

Installation manual

MANUEL D'INSTALLATION
INSTALLATIEHANDLEIDING
INSTALLATIONSANLEITUNG
MANUALE DI INSTALLAZIONE
MANUAL DE INSTALACIÓN
INSTRUKCJA INSTALACJI
PŘÍRUČKU PRO INSTALACI

V-series



Contents

Preface	4
1. Scope of delivery	5
2. Tools	6
3. Adjustments	6
3.1. Stability and manoeuvrability	7
3.2. Rear-wheel position	8
3.3. Seat height and angle	9
3.4. Seat height	16
3.5. Seat depth	18
3.6. Parking brakes	25
3.7. Footrest length	27
3.8. Footplate position	29
3.9. Footplate angle	29
3.10. Arm pad height and depth (option 1)	30
3.11. Arm pad depth (option 2)	31
3.12. Armrest height (option 3)	32
3.13. Side plate adjustment (option 4)	33

Preface

To support you on the installation and repairs of this wheelchair, this manual is offered. Please read it carefully. If you still have questions after reading this manual, do not hesitate to contact Vermeiren.

The information in this manual applies to the following wheelchair(s):

- V100
- V100F
- V100 XL
- V300
- V300 30°
- V300 30° Comfort
- V300 HEM2
- V300 XL
- V300ACT / V300XR
- V300D
- V300DC
- V300DL
- V300F
- V300GO
- V500
- V500 30°
- V500 Active
- V500 Light
- V500 Light 30°
- V500XL

Pictures of the product are used to clarify the instructions. Details of the depicted product may deviate from your product.

On our website <http://www.vermeiren.com/> you will always find the most recent version of the following information. Please consult this website regularly for possible updates.

Visually impaired people can download the electronic version of this manual and have it read out by means of a text-to-speech software application.

	User manual For user and specialist dealer
	Installation instructions (Instructions for detail adjustments) For specialist dealer
	Torque table (maximum torques for bolts and nuts) For specialist dealer
	Service manual for wheelchairs For specialist dealer
	Drawings of (spare) parts For specialist dealer

1. Scope of delivery

The following items are part of the delivery.

- Frame including wheels, backrest frame, seat (default seat height 500 mm, default seat angle 5°)
- 2 Armrests (not for V300XR and V500 Active)
- Seat cushion (only for V300 DL)
- Anti-tipping (only for V300 DL)
- 1 pair of footrests/1 complete footrest
- Tools
- Manual
- Options

Please note that the basic configuration may differ in different European countries. Contact your specialist dealer.

2. Tools

To repair and adjust the wheelchair, the following tools are needed:

- Wrench set no. 7 to no. 22
- Allen keyset no. 3 to no. 8
- Screwdriver Phillips head
- Screwdriver no. 4 to no. 6

3. Adjustments

CAUTION

Risk of injuries or damage

- The wheelchair needs to be adjusted by a specialist dealer according to the instructions in this manual.
 - Any modification to the product will lapse the warranty and will cease the responsibility of Vermeiren.
 - Only use parts and tools described in this manual.
 - Prevent bystanders from accessing the working area.
 - While adjusting and operating the wheelchair, make sure no objects or body parts get caught between moving parts.
 - Only use the settings described in this manual.
 - Make sure that the adjustment on left and right side of the wheelchair are the same.
 - Deviation of the adjustment settings may influence the stability of the wheelchair with risk of tilting and falling.
 - Make sure all screws are firmly secured before riding the wheelchair. Adhere to the tightening torques for screws according to the Torque table on our website.
-  Read the user manual of this wheelchair. Be aware of the technical details and limits of intended use. For more information, contact Vermeiren.

3.1. Stability and manoeuvrability

 Applicable to: V300 and V500 models

CAUTION

Risk of tipping over

- Be aware that by changing the position of the rear wheels, the stability of the wheelchair is influenced. By adjusting the rear wheels
 - in rear adjustment position, the wheelchair becomes more stable, but less manoeuvrable;
 - in front adjustment position, it becomes less stable but more manoeuvrable.

To increase stability or manoeuvrability, the following adjustments can be made:

- Rear-wheel position, see §3.2.
- Seat height and angle, see §3.3.

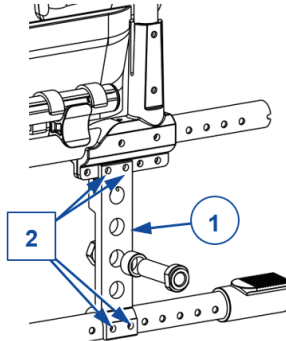
3.2. Rear-wheel position

i Applicable to: V300 and V500 models

⚠ CAUTION

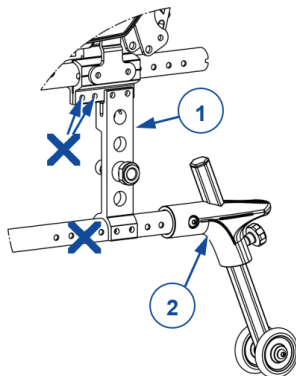
Risk of injuries or damage

- After adjusting the rear wheels, check the working of the brakes and adjust according to §3.6.



Adjust the position of the rear wheel as follows:

1. Remove the 4 socket screws located in the holes (2) of the mounting plate (1).
2. Move the mounting plate to the front or rear within the range of the adjustment holes.
3. Retighten the 4 socket screws in holes (2).



- i** For V300 30°, V500 30°, V500 Light 30°, and depending on use: We advise you to mount the mounting plate (1) of rear wheels in the most rearward position. Install two anti-tipping rollers (2) if the wheelchair is to be moved with inclined backrest.

3.3. Seat height and angle

i Applicable to: V300 and V500 models

3.3.1. Adjustment settings

The seat of the V300 & V500 wheelchairs is adjustable in height and angle (0°-2,5°-5°-7,5°-10°). The adjustment settings depend on the wheelchair model as shown in table 1 up to table 3 in this section. Each table is followed by an illustration of the adjustment points. The adjustment procedures are explained in §3.3.2.

The values in the tables are for the default seat angle of 5°. For other seat angle - seat height combinations, the same table can be used. If you don't find the right seat angle - seat height combination, please contact Vermeiren.

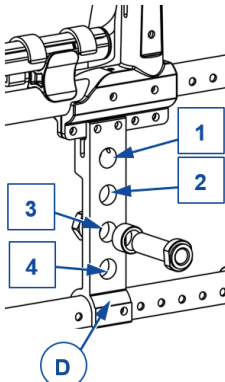
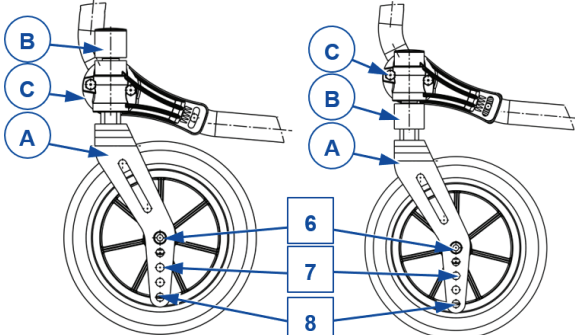
The adjustment of seat height and seat angle is based on:

- Relocating bushing (B) to a position above or under the housing (C) of the castor axle;
- Mounting front wheel higher or lower in the front fork (A);
- Mounting the rear wheel higher or lower in the mounting plate (D).

i Wheelchairs with Bi5 armrests:

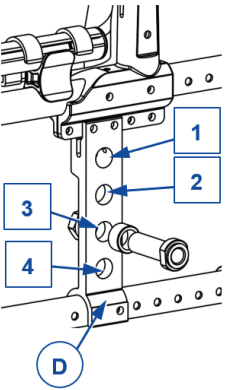
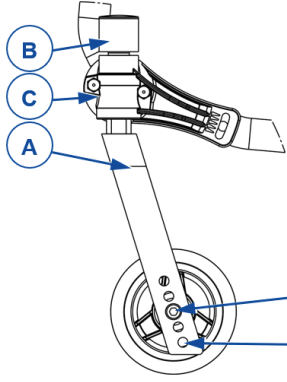
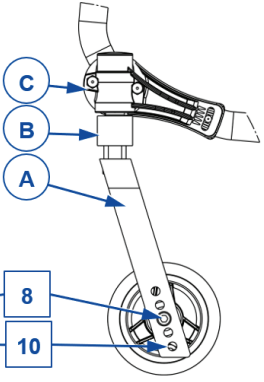
Do not install the rear wheels in the highest position (hole 1) to avoid damage to the wheels and armrests.

Table 1: V300DC, V300XL, V300F, V300 DL

Rear wheels	Front wheels	
	Seat height 440 mm	Other seat height
		

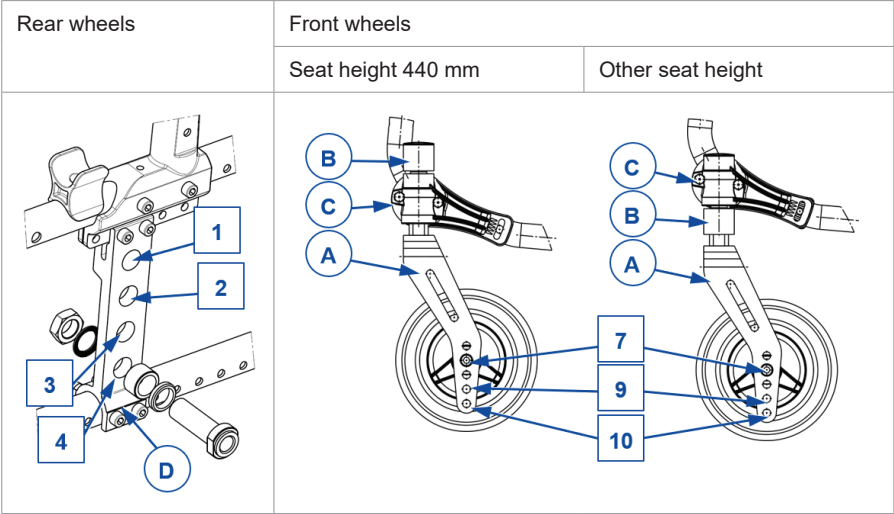
At seat angle 5° (Default setting)			
Seat height	Rear wheels	Front wheels	
	Hole	Hole	Bushing (B)
440 mm	1	6	Above (C)
470 mm	2	6	Under (C)
500 mm (Default)	3	7	Under (C)
530 mm	4	8	Under (C)

Table 2: V300XR, V300ACT

Rear wheels	Front wheels	
	Seat height 440 mm	Other seat height
		

At seat angle 5° (Default setting)			
Seat height	Rear wheels	Front wheels	
	Hole	Hole	Bushing (B)
440 mm	1	8	Above (C)
470 mm	2	8	Under (C)
500 mm (Default)	3	10	Under (C)
530 mm (6" wheels)	4	10	Under (C)

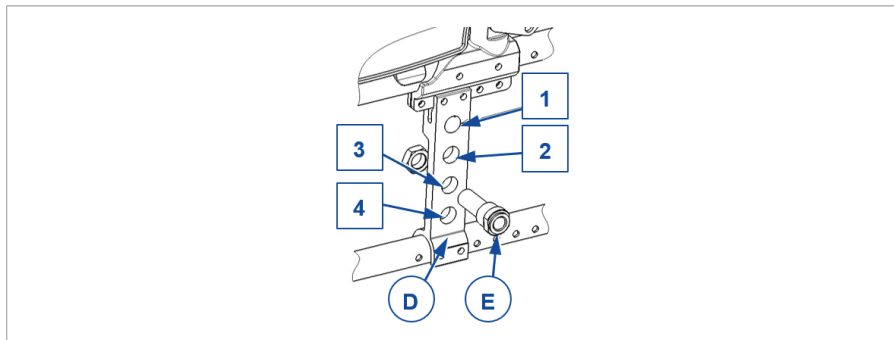
Table 3: V300, V500, V500XL, V500 Light, V500 Active



At seat angle 5° (Default setting)				
Seat height	Rear wheels	Front wheels		
	Hole	Hole	Ø	Bushing (B)
440 mm*	1	7	150 mm	Above (C)
470 mm	2	7	150 mm	Under (C)
500 mm (Default)	3	9	150 mm	Under (C)
530 mm (6" wheels)	4	10	200 mm	Under (C)

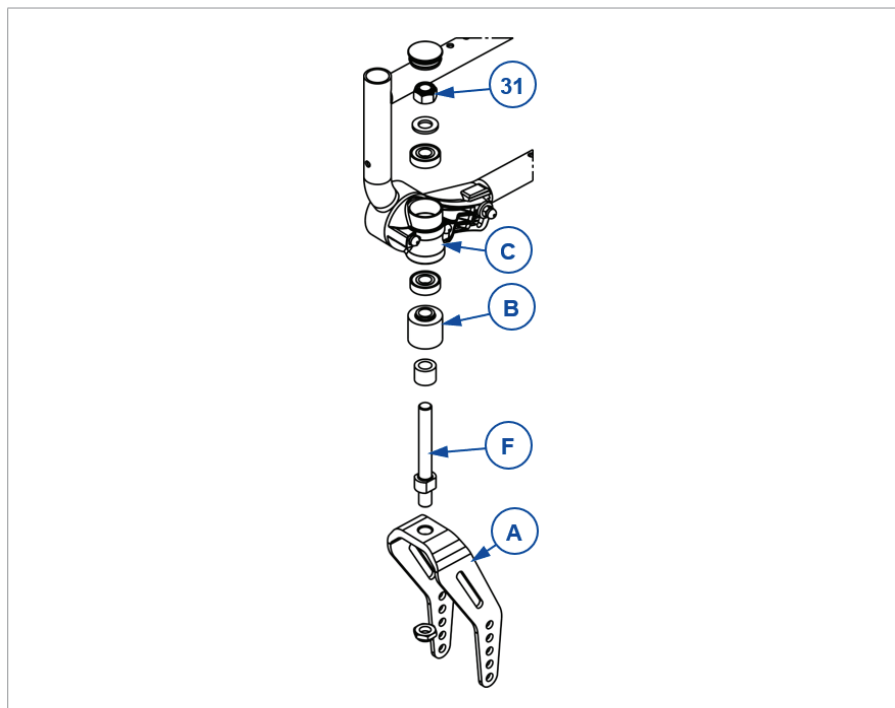
*V500 Light, V500 Active: 440 mm seat height with 22" rear wheels

3.3.2. Adjusting rear and front wheel height



Adjust the rear wheel height as follows:

1. Remove the rear wheels (see instruction manual).
2. Demount the axle housings (E) of the rear wheels from the axle plate (D) and remount in the correct hole, see tables in §3.3.1.
3. Repeat this for the second rear wheel. Make sure both housings are positioned identically.
4. Verify that both axle housings (E) are tightened firmly.



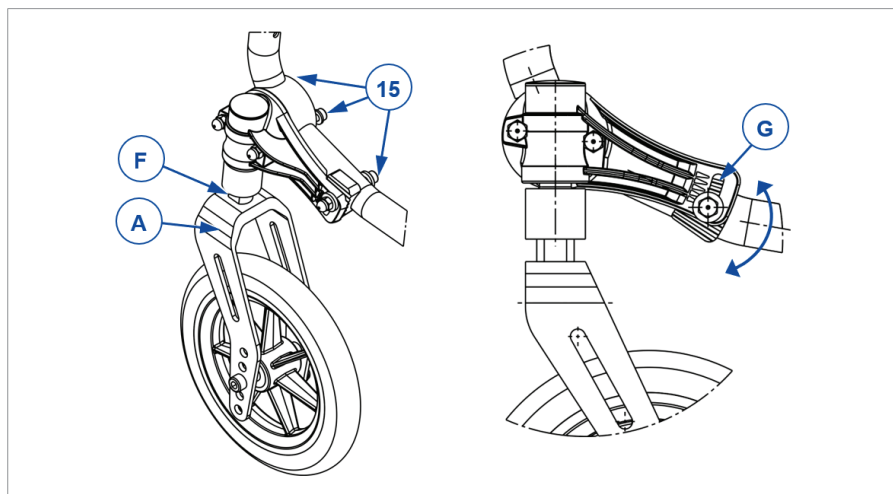
Adjust the front wheel height as follows:

1. Remove the cover cap from the frame tube.
2. Remove the nut (31) of the swivel axle (F) and collect the loose parts.
3. Demount the front wheel and remount it in the correct hole of front fork (A) according to the tables in §3.3.1.
4. Verify that the location of the bushing (B) is correct in relation to the swivel axle housing (C), see tables in §3.3.1.
5. Mount the swivel axle (F) back in the housing (C) with bushing (B) at the correct position, see the exploded view. Tighten nut (31) firmly.
6. Check the tension of the swivel axle (F); make sure it turns smoothly, without play.
7. Repeat this for the second front wheel. Make sure both front wheels are positioned identically.

Final adjustment:

1. Insert the rear wheels.
2. If installed properly, the swivel axles of the front wheels stand perpendicular to the ground. To adjust the angle of the swivel axles, follow the instructions in the next section.
3. Finally, adjust the brakes according to the instructions in §3.6.

3.3.3. Adjusting swivel axles



Verify that the swivel axle (F) stands perpendicular to the ground. If not, adjust the swivel axle at toothed clamp (G) as follows:

1. Loosen the three socket screws (15).
2. Adjust the angle of the swivel axle until it is perpendicular to the ground. There are 5 positions available, each indicated by a small triangle.
3. Tighten the 3 socket screws (15) firmly and repeat this for the second swivel axle.

3.4. Seat height

i Applicable to: V100 models

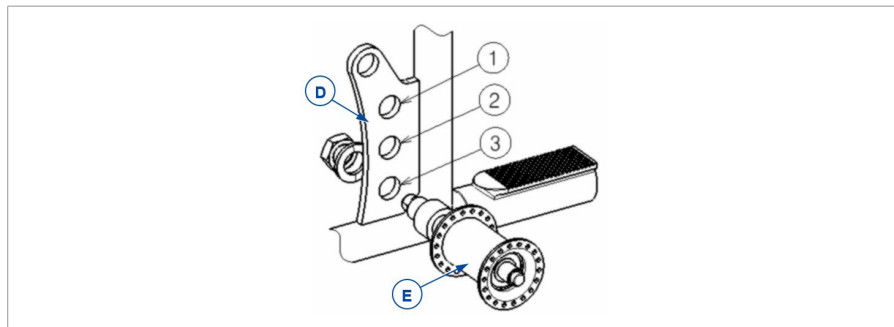
The seat of the V100 wheelchairs is adjustable in 3 seat heights. At each height, there is a different setting of the front and rear wheels.

⚠ WARNING

Risk of injuries

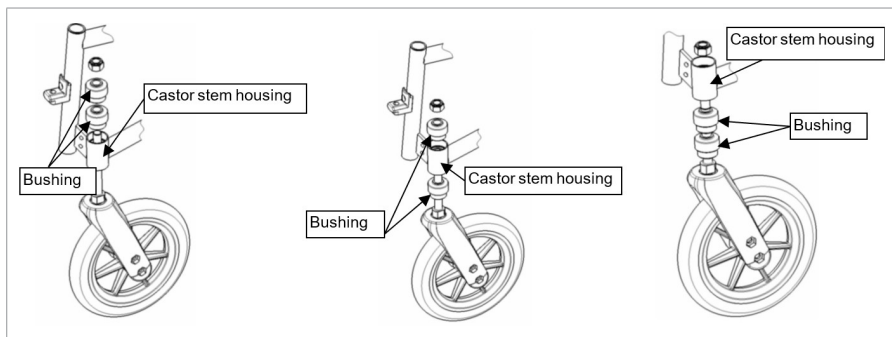
- The top hole of the axle plate is not intended for mounting the rear axle; this hole is reserved for mounting the drum brake.

Seat height	Rear wheels	Front wheels
470 mm	Hole 1	Both bushings above the castor stem housing
500 mm (Default)	Hole 2	One bushings above, and one under the castor stem housing
530 mm	Hole 3	Both bushings under the castor stem housing



Adjust the rear wheel height as follows:

1. Remove the rear wheels (see instruction manual).
2. Demount the axle housings (E) of the rear wheels from the axle plate (D) and remount in the correct hole, see table above.
3. Repeat this for the second rear wheel. Make sure both housings are positioned identically.
4. Verify that both axle housings (E) are tightened firmly.



Adjust the front wheel height as follows:

1. Unscrew the swivel axles of the front wheels.
2. Place the bushings according to the table above.
3. Install the swivel axles of the front wheels and tighten. Check the tension in the swivel axle so it turns smoothly, but there is no space for motion.

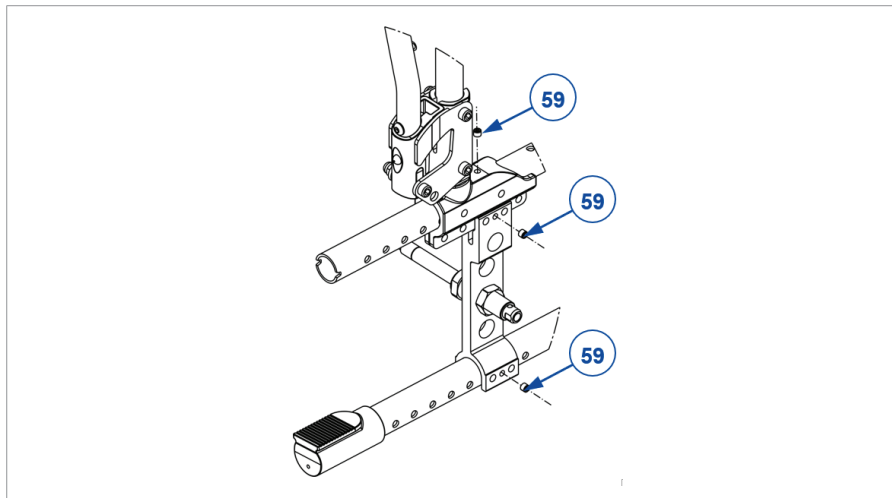
Final adjustment:

1. Insert the rear wheels.
2. If installed properly, the swivel axles of the front wheels are perpendicular to the ground.
3. Finally, adjust the brakes according to the instructions in **§3.6**.

3.5. Seat depth

The procedure of this adjustment is explained in §3.5.7.

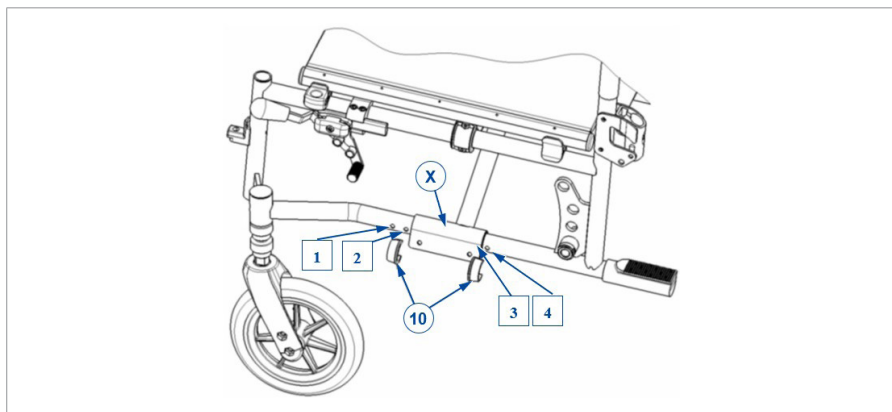
The adjustment settings depend on the wheelchair model as shown in the tables in sections §3.5.1., §3.5.2., §3.5.3. and §3.5.4.. Each table is followed by an illustration of the adjustment points.



i Important remark

When adjusting the backrest connection, make sure that all 3 connection screws (item 59, in example) are tightened firmly. To prevent that theft-protection systems in shops react on the wheelchair frame, the connection screws (59) must be turned through the frame coating!

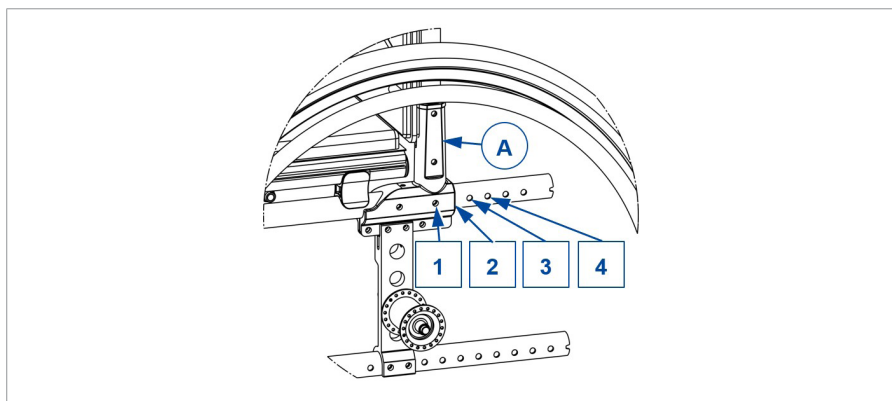
3.5.1. Seat depth option 1



This type of wheelchair is adjustable in 2 seat depths by adjusting the location of the frame cross.

V100	Seat depth	Cross
	450 mm	Hole 1 and 3
	430 mm (Default)	Hole 2 and 4

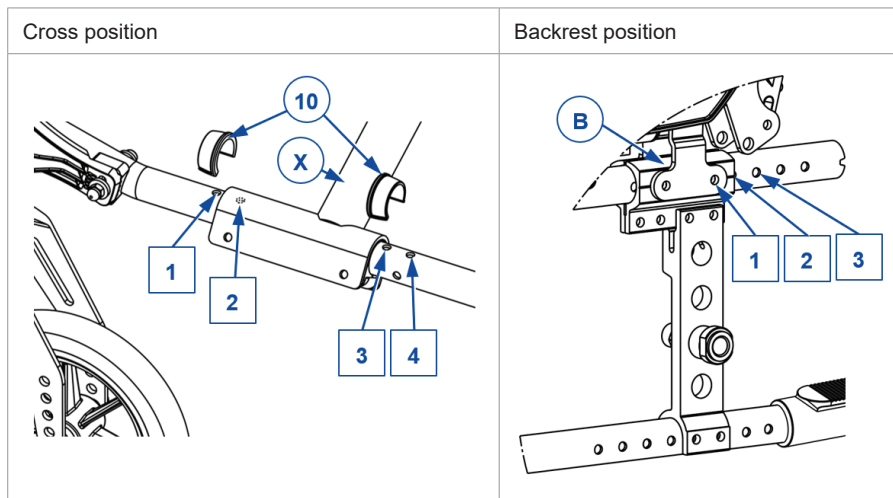
3.5.2. Seat depth option 2



This type of wheelchair is adjustable in 4 seat depths by adjusting the backrest connection (A).

V300 XL	Seat depth	Backrest position holes
	490 mm (Default)	1
	510 mm	2
	530 mm	3
	550 mm	4

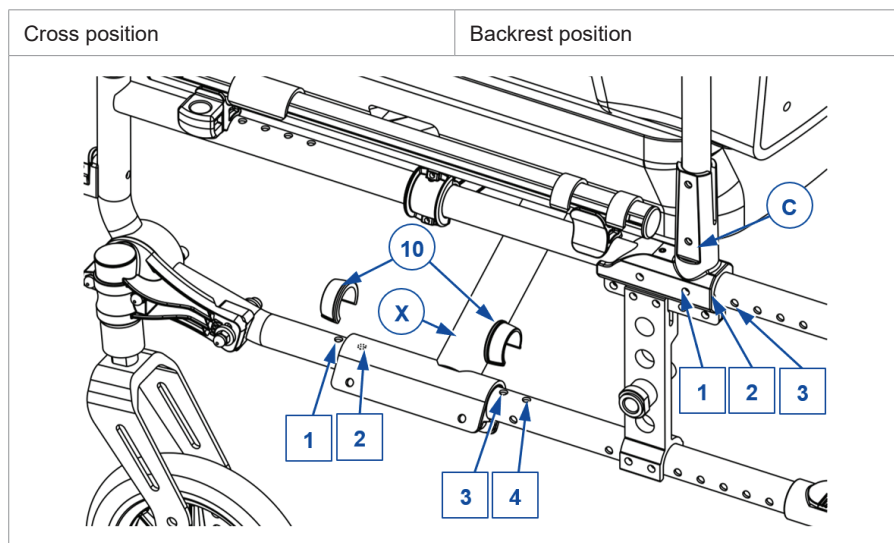
3.5.3. Seat depth option 3



This type of wheelchair is adjustable in 5 seat depths by adjusting the location of the frame cross (X) and backrest connection (B).

V300 30°	Seat depth	Cross position holes	Backrest position holes
	460 mm	Hole 1 and 3	1
	440 mm (Default)	Hole 2 and 4	1
	500 mm	Hole 1 and 3	2
	480 mm	Hole 2 and 4	2
	520 mm	Hole 1 and 3	3

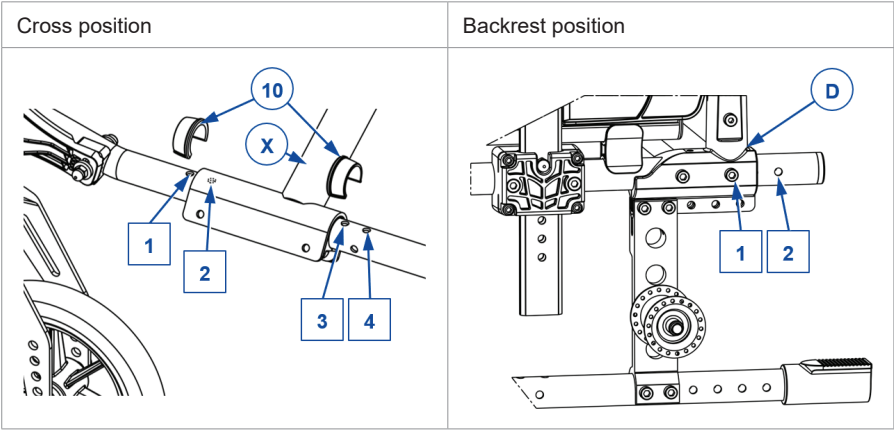
3.5.4. Seat depth option 4



This type of wheelchair is adjustable in 5 seat depths by adjusting the location of the frame cross (X) and backrest connection (C).

V300 V300DC V300F V300ACT V300XR V300DL	Seat depth	Cross position holes	Backrest position holes
	460 mm	Hole 1 and 3	1
	440 mm (Default)	Hole 2 and 4	1
	500 mm	Hole 1 and 3	2
	480 mm	Hole 2 and 4	2
	520 mm	Hole 1 and 3	3

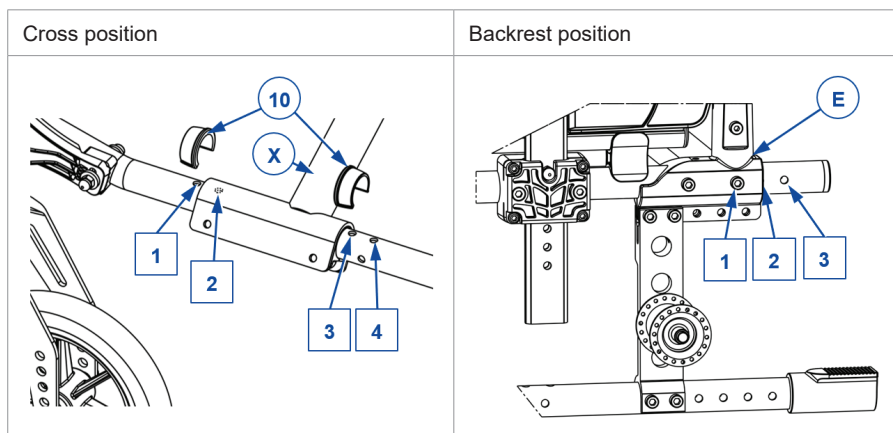
3.5.5. Seat depth option 5



This type of wheelchair is adjustable in 4 seat depths by adjusting the location of the frame cross (X) and backrest connection (D).

V500	Seat depth	Cross position holes	Backrest position holes
	460 mm	Hole 1 and 3	1
	440 mm (Default)	Hole 2 and 4	1
	500 mm	Hole 1 and 3	2
	480 mm	Hole 2 and 4	2

3.5.6. Seat depth option 6



This type of wheelchair is adjustable in 4 seat depths by adjusting the location of the frame cross (X) and backrest connection (E).

V500 Light V500 Light 30° V500 Active	Seat depth	Cross position holes	Backrest position holes
	440 mm	Hole 1 and 3	1
	420 mm (Default)	Hole 2 and 4	1
	480 mm	Hole 1 and 3	3
	460 mm	Hole 1 and 3	2

3.5.7. Adjustment of cross and backrest connection

i The settings and item numbers can be found in previous sections

3.5.7.1. Cross position (if adjustable)

1. Remove clip (10), at each side of the wheelchair.
2. Move the cross (X) forwards/backwards to the desired position according to the settings in the tables of previous sections.
3. Replace both clips (10) at each side of the wheelchair to lock the cross position.

3.5.7.2. Backrest connection position

1. Demount both socket screws of the backrest connection, at both sides of the wheelchair.
2. Move the backrest connection (A/B/C/D/E) forwards/backwards to the desired position according to the settings in the tables of previous sections.
3. Mount the 2 socket screws firmly; at both sides of the wheelchair.
4. Verify if seat height and seat angle are correctly set.

3.5.7.3. Armrest attachment position

Adjust the position of the front armrest receiver according to the backrest connection position.

3.5.7.4. Brake position

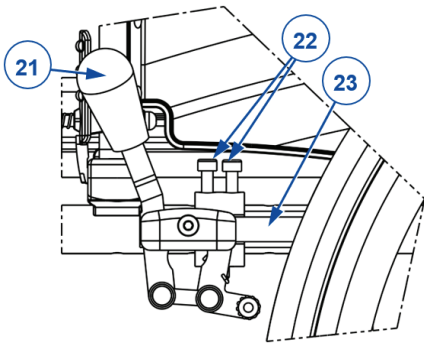
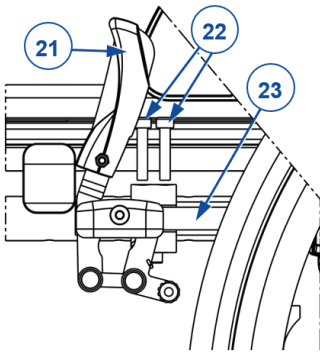
Adjust the brake position according to the backrest connection position.

3.6. Parking brakes

⚠ CAUTION

Risk of injuries

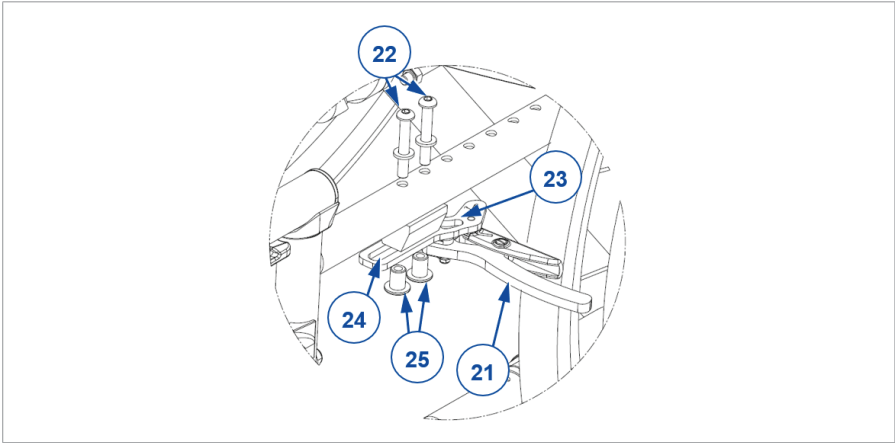
- Always adjust the parking brakes after adjusting the rear wheel position. Readjust also when tyres are worn, to compensate the wear.

	
V100 V100F V100 XL V300 V300 30° V300 XL V300ACT V300DC V300F V300XR	V300DL V500 V500 Light V500 Light 30°

Adjust the correct braking force.

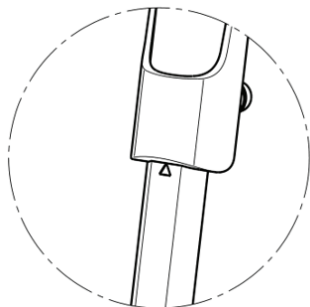
1. Release the brake with lever (21), see instruction manual.
2. Loosen socket screws (22) to make the brake free to slide.
3. Slide the brake over the guide (23) to the desired position.
4. Retighten the socket screws (22).
5. Verify if the brake is working properly: the wheel is blocked, but the brake can be operated easily. If this is not the case, repeat the steps above.
6. Repeat this adjustment for the second parking brake. Make sure both brakes are adjusted identically.

3.6.1. Sport brakes



1. Release the brake with lever (21), see instruction manual.
2. If not possible to adjust the brake properly using the slot (24), remove the socket screws (22) and nuts (25).
3. Move the brake (23) to the desired position (6 possible positions).
4. Retighten the socket screws and nuts (22+25) and tighten slightly.
5. Make final adjustments to the brake position by sliding the brake along the slot (24) in the attachment plate.
6. Verify if the brake is working properly: the wheel is blocked, but the brake can be operated easily. If this is not the case, repeat the steps above.
7. Repeat this adjustment for the second parking brake. Make sure both brakes are adjusted identically.

3.7. Footrest length



⚠ CAUTION

Risk of damage

- Make sure that the footrests won't touch the ground. Keep a minimum safe distance of 60 mm above the ground.
- The maximum length of the footrest is limited to the length indicated by a triangle on the front of the footrest tube, see picture.

i Since they are connected, both footrests of V300XL are adjusted simultaneously.

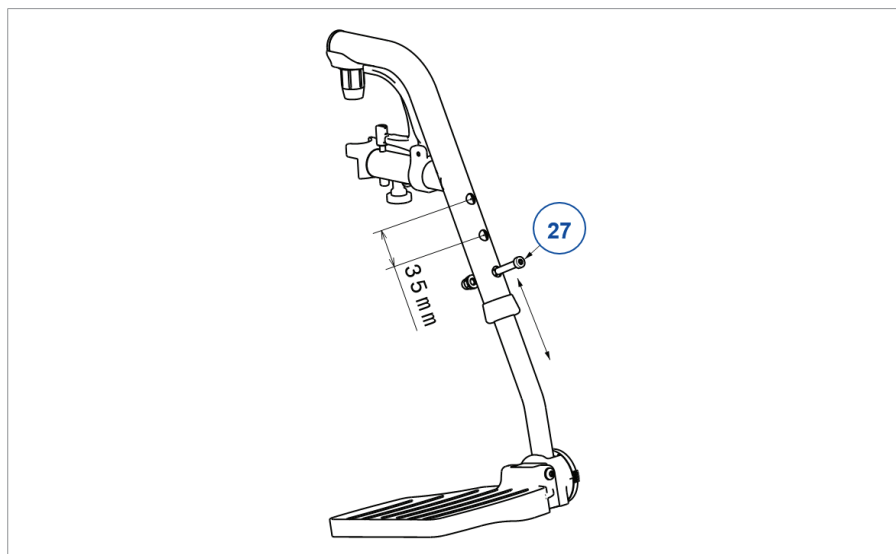
3.7.1. Stepless adjustment

V100 V300 - V500	V100 XL V300 XL

Adjust the length as follows:

1. Remove the socket screw (26) at the back of the footrest.
2. Adjust the footrest to a comfortable length.
3. Retighten the socket screw firmly.
4. Repeat this for the second footrest. Make sure the footrests are positioned identically.

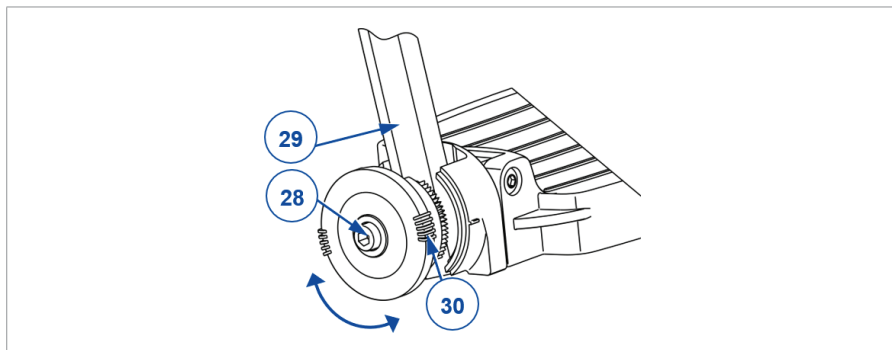
3.7.2. Adjustment in steps



Adjust the length as follows (3 holes on inside tube, 3 holes on outside tube ; 120mm range):

1. Remove the screw (27).
2. Adjust the footrest to a comfortable length.
3. Retighten the screw firmly.
4. Repeat this for the second footrest. Make sure the footrests are positioned identically.

3.8. Footplate position



The footplate(s) can be used in 2 positions: front and rear. By default, each footplate is adjusted with its base plate in the rear position.

To place the footplate in front position:

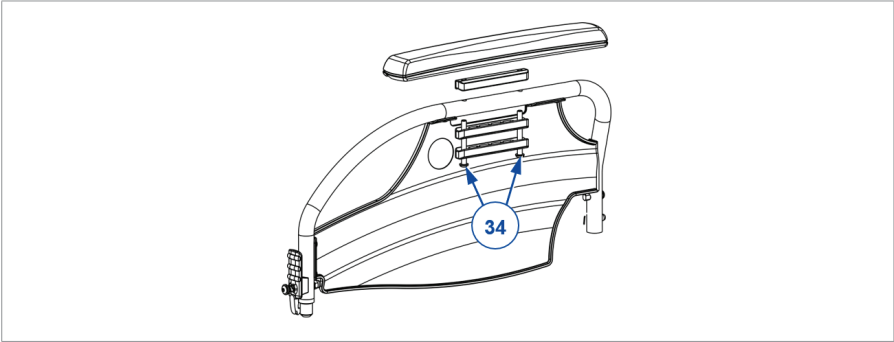
1. Remove the socket screws (28) of both footplates.
2. Exchange left and right footplate.
3. Tighten the socket screws (28) firmly.

3.9. Footplate angle

Adjust the angle of the footplate at its toothed clamp:

1. Loosen the socket screw (28) of the footrest (29).
2. Turn the footplate to the desired angle (80° - 100°). The dashes (30) on the toothed clamp indicate the angular positions.
3. Retighten the socket screw.
4. Repeat this for the second footplate.

3.10. Arm pad height and depth (option 1)



This arm pad is adjustable in height and depth, each in 3 positions. The height is adjusted by adding or removing distance blocks. The depth is adjusted by using different mounting holes.

To adjust:

1. Remove both socket screws (34).
2. Place the correct number of blocks below and above the frame tubes, see table 1.
3. For depth adjustment, install the arm pad by using the correct mounting holes, see table 2.

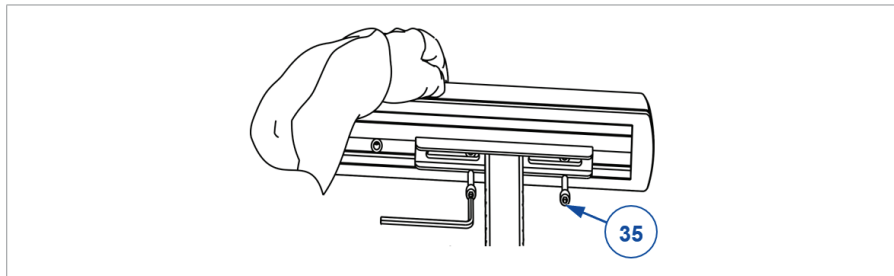
Table 1

Height arm pad to seat	Number of blocks below tube	Number of blocks between tube and arm pad
220 mm (Default)	2	1
230 mm	1	2
240 mm	0	3

Table 2

Depth of the arm pad	Used holes
Front position	Back and middle
Middle position (Standard)	Hole 2 and 4
Back position	Front and middle

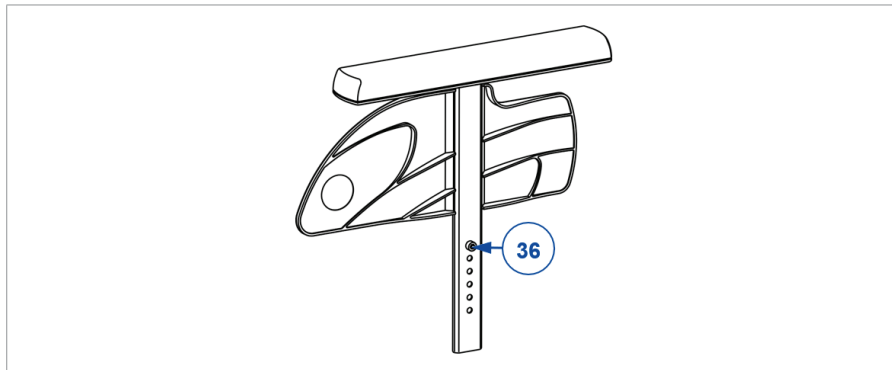
3.11. Arm pad depth (option 2)



Adjust the depth of the arm pad as follow (range 120 mm: step less):

1. Loosen both socket screws (35) at the bottom of the arm pad.
2. Move the arm pad to the front or rear within the range of the slotted holes (42,5 mm).
If this not enough, remove the socket screws and attach the arm pad using the other holes (3 positions available).
3. Tighten both socket screws firmly.
4. Repeat this for the second arm pad. Make sure both arm pads are positioned identically.

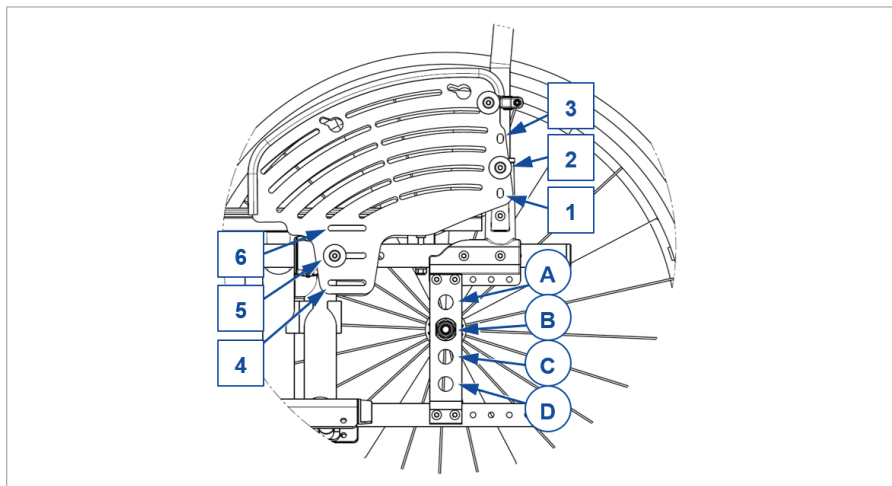
3.12. Armrest height (option 3)



The height of the armrest is adjustable in 6 positions as follows:

1. Pull the armrest out of the armrest holder.
2. Remove the socket screw (36) that sets the height.
3. Mount the screw in the desired hole.
4. Insert the armrest in the armrest holder.
5. Check the height; readjust if necessary.
6. Repeat this for the second armrest. Make sure both armrests are positioned identically.

3.13. Side plate adjustment (option 4)



The height of the side plate can be adjusted in 3 positions as follows:

1. Remove socket screws (backrest screw & seat screw).
2. Move the side plate up/down to the desired height and retighten it with the socket screws in the corresponding openings according to the table below.

Repeat the adjustments above for the second side plate. Make sure that both side plates are set to the same height and dept, and that they are firmly secured.

Wheel position	Backrest screw	Seat screw
A	1	4
B	2	5
C	3	6
D	3	6

Table des matières

Préface	35
1. Portée de la livraison	36
2. Outils	37
3. Réglages	37
3.1. Stabilité et maniabilité	38
3.2. Position de roue arrière	38
3.3. Hauteur et inclinaison du siège	40
3.4. Hauteur de siège	46
3.5. Profondeur de siège	47
3.6. Freins de stationnement	54
3.7. Longueur de cale-pied	56
3.8. Position du repose-pied	58
3.9. Inclinaison du repose-pied	58
3.10. Hauteur et profondeur de manchette (option 1)	59
3.11. Profondeur d'accoudoir (option 2)	60
3.12. Hauteur d'accoudoir (option 3)	61
3.13. Réglage de la plaque latérale (option 4)	62

Ce manuel d'installation vous est fourni pour vous aider à installer et à réparer ce fauteuil roulant, ce manuel est offert. Veuillez le lire attentivement. Si vous avez encore des questions après la lecture de ce manuel, n'hésitez pas à prendre contact avec Vermeiren.

Les informations fournies dans ce manuel s'appliquent au(x) fauteuil(s) roulant(s) :

- V100
- V100F
- V100 XL
- V300
- V300 30°
- V300 30° Comfort
- V300 HEM2
- V300 XL
- V300ACT / V300XR
- V300D
- V300DC
- V300DL
- V300F
- V300GO
- V500
- V500 30°
- V500 Active
- V500 Light
- V500 Light 30°
- V500XL

Des images du produit sont utilisées pour clarifier les instructions. Les détails du produit illustré peuvent diverger de votre produit.

Sur notre site Internet <http://www.vermeiren.com/>, vous trouverez toujours la version la plus récente des informations suivantes. Veuillez consulter régulièrement ce site Internet pour d'éventuelles mises à jour.

Les personnes malvoyantes peuvent télécharger la version électronique de ce manuel et la lire au moyen d'une application de texte-parole.

	Manuel d'utilisation Pour l'utilisateur et le revendeur spécialisé
	Instructions d'installation (instructions relatives aux réglages des détails) Pour le revendeur spécialisé
	Tableau de couples (couples maximums des boulons et des écrous) Pour le revendeur spécialisé
	Manuel d'entretien des fauteuils roulants Pour le revendeur spécialisé
	Dessins des pièces (de rechange) Pour le revendeur spécialisé

1. Portée de la livraison

Les éléments suivants sont compris dans la livraison.

- Le châssis, y compris les roues, le cadre de dossier, le siège (hauteur du siège par défaut 500 mm, inclinaison du siège par défaut 5°)
- 2 accoudoirs (pas pour V300XR et V500 Active)
- Coussin de siège (uniquement pour V300 DL)
- Anti-bascule (uniquement pour V300 DL)
- 1 paire de cale-pieds/1 cale-pied complet
- Outils
- Manuel
- Options

Veuillez noter que la configuration de base peut différer dans les différents pays européens. Prenez contact avec votre revendeur spécialisé.

2. Outils

Pour réparer et régler le fauteuil roulant, les outils suivants sont nécessaires :

- Jeu de clés nos 7 à 22
- Jeu de clés Allen nos 3 à 8
- Tournevis cruciforme
- Tournevis nos 4 à 6

3. Réglages

ATTENTION

Risque de blessures ou de dommages

- Le fauteuil roulant doit être réglé par un revendeur spécialisé selon les instructions du présent manuel.
- Toute modification au produit annulera la garantie et mettra fin à la responsabilité de Vermeiren.
- N'utilisez que les pièces et outils décrits dans ce manuel.
- Assurez-vous qu'aucune personne aux alentours ne pénètre dans la zone de travail.
- Lorsque vous réglez et utilisez le fauteuil roulant, assurez-vous de ne coincer aucun objet ni aucune partie de votre corps entre les pièces mobiles.
- Utilisez uniquement les paramètres de ce manuel.
- Assurez-vous que le réglage est identique à gauche et à droite du fauteuil roulant.
- Toute dérogation aux paramètres de réglage peut influencer la stabilité du fauteuil roulant et présenter un risque de renversement ou de chute.
- Assurez-vous que toutes les vis sont bien serrées avant d'utiliser le fauteuil roulant. Pour les vis, respectez les couples de serrage qui figurent dans le Tableau de couples sur notre site Internet.

 Lisez le manuel d'utilisation de ce fauteuil roulant. Veuillez garder à l'esprit les détails techniques et les limites de l'utilisation prévue. Pour de plus amples informations, prenez contact avec Vermeiren.

3.1. Stabilité et maniabilité

 Applicable aux modèles V300 et V500

ATTENTION

Risque de basculement

- Tenez compte que changer la position des roues arrière peut influencer la stabilité du fauteuil roulant. Si vous réglez les roues arrière
 - en position de réglage arrière, le fauteuil roulant devient plus stable, mais moins maniable ;
 - en position de réglage avant, il devient moins stable mais plus maniable.

Pour augmenter la stabilité et la maniabilité, les réglages suivants peuvent être effectués :

- Position de roue arrière, cf. §3.2.
- Hauteur et inclinaison du siège, cf. §3.3.

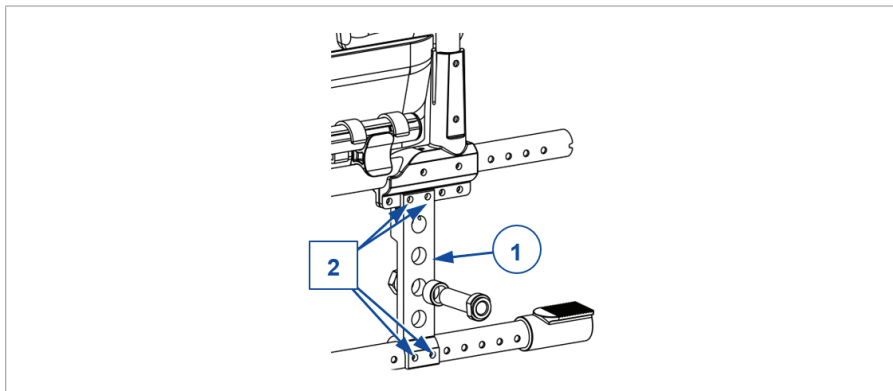
3.2. Position de roue arrière

 Applicable aux modèles V300 et V500

ATTENTION

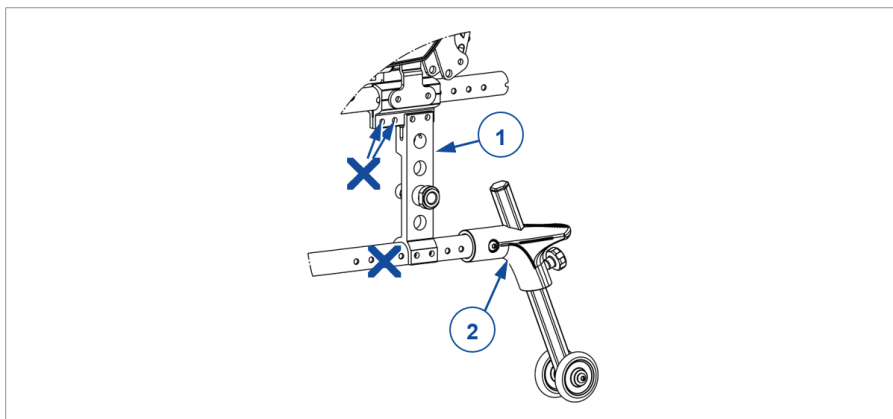
Risque de blessures ou de dommages

- Après réglage des roues arrière, vérifiez le fonctionnement des freins et ajustez selon le §3.6.



Réglez la position de la roue arrière comme suit :

1. Retirez les 4 vis à tête creuse situées dans les trous (2) de la plaque de montage (1).
2. Déplacez la plaque de montage vers l'avant ou l'arrière dans la plage des trous de réglage.
3. Resserrez les 4 vis à tête creuse dans les trous (2).



- i** Pour le V300 30°, V500 30°, V500 Light 30° et selon l'utilisation :
 Nous recommandons d'installer la plaque de montage (1) des roues arrière dans la position la plus arrière. Installez deux roues anti-basculé (3) si le fauteuil roulant doit être déplacé avec un dossier incliné.

3.3. Hauteur et inclinaison du siège

i Applicable aux modèles V300 et V500

3.3.1. Paramètres de réglage

Le siège des fauteuils roulants V300 et V500 est réglable en hauteur et en inclinaison (0°-2,5°-5°-7,5°-10°). Les paramètres de réglage dépendent du modèle de fauteuil roulant et figurent aux tableaux 1 à 3 de cette partie. Chaque tableau est suivi d'une illustration des points de réglage. Les procédures de réglage sont expliquées au **§3.3.2.**

Les valeurs présentées dans les tableaux sont valables pour l'inclinaison du siège par défaut de 5°. Le même tableau peut être utilisé pour d'autres combinaisons d'inclinaison - hauteur de siège. Si vous ne trouvez pas la bonne combinaison d'inclinaison - hauteur de siège, veuillez prendre contact avec Vermeiren.

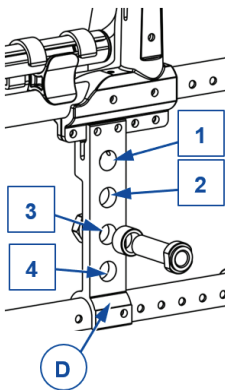
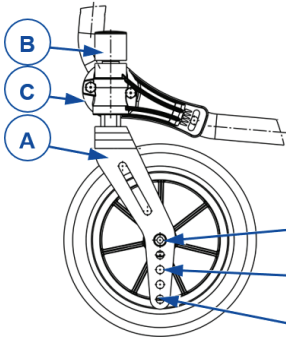
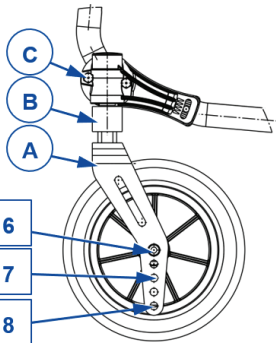
Le réglage de la hauteur et de l'inclinaison du siège est basé sur :

- La réinstallation de la douille (B) à une position supérieure ou inférieure du logement (C) de l'axe de roulette ;
- Le montage de la roue avant plus haut ou plus bas dans la fourche avant (A);
- Le montage de la roue arrière plus haut ou plus bas dans la plaque de montage (D).

i Fauteuils roulants avec accoudoirs Bi5:

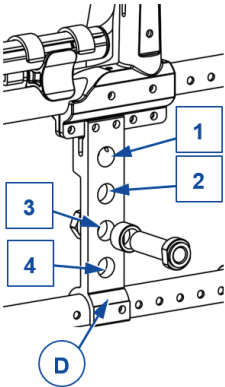
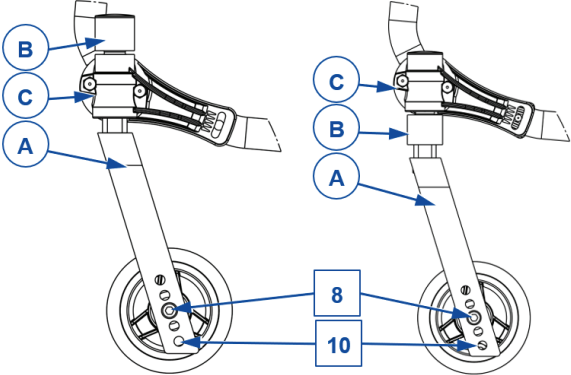
Ne pas installer les roues arrière dans la position la plus haute (trou 1) pour éviter d'endommager les roues et les accoudoirs.

Tableau 1 : V300DC V300XL, V300F, V300 DL

Roues arrière	Roues avant	
	Hauteur du siège 440 mm	Autre hauteur de siège
		

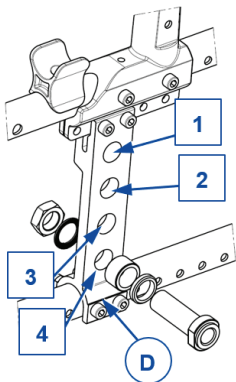
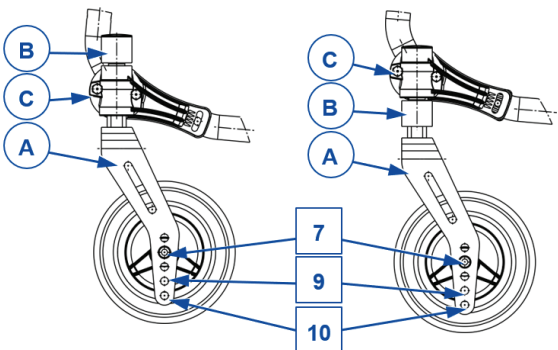
Inclinaison de 5° au siège (paramètre par défaut)			
Hauteur de siège	Roues arrière	Roues avant	
	Trou	Trou	Douille (B)
440 mm	1	6	Au-dessus (C)
470 mm	2	6	En dessous (C)
500 mm (Par défaut)	3	7	En dessous (C)
530 mm	4	8	En dessous (C)

Tableau 2 : V300XR, V300ACT

Roues arrière	Roues avant	
	Hauteur du siège 440 mm	Autre hauteur de siège
		

Inclinaison de 5° au siège (paramètre par défaut)			
Hauteur de siège	Roues arrière	Roues avant	
	Trou	Trou	Douille (B)
440 mm	1	8	Au-dessus (C)
470 mm	2	8	En dessous (C)
500 mm (Par défaut)	3	10	En dessous (C)
530 mm (6" roues)	4	10	En dessous (C)

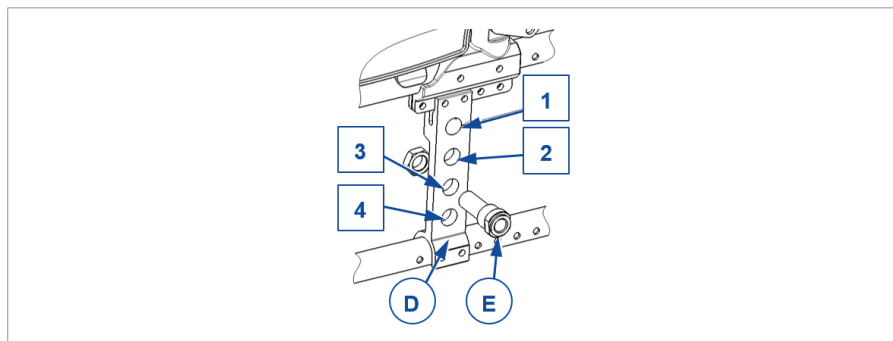
Tableau 3 : V300, V500, V500XL, V500 Light, V500 Active

Roues arrière	Roues avant	
	Hauteur du siège 440 mm	Autre hauteur de siège
		

Inclinaison de 5° au siège (paramètre par défaut)				
Hauteur de siège	Roues arrière	Roues avant		
	Trou	Trou	Ø	Douille (B)
440 mm*	1	7	150 mm	Au-dessus (C)
470 mm	2	7	150 mm	En dessous (C)
500 mm (Par défaut)	3	9	150 mm	En dessous (C)
530 mm (6" roues)	4	10	200 mm	En dessous (C)

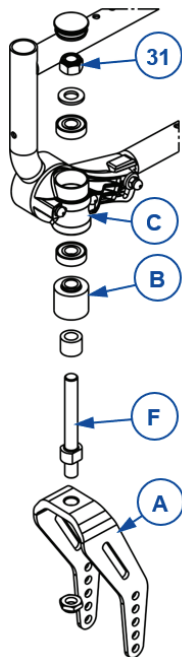
*V500 Light, V500 Active : hauteur de siège de 440 mm avec roues arrière de 22 pouces

3.3.2. Réglage de la hauteur des roues arrière et avant



Réglez la hauteur des roues arrière de la manière suivante :

1. Retirez les roues arrière (cf. le manuel d'utilisation).
2. Démontez les logements d'axe (E) des roues arrière de la plaque d'axe (D) et remontez-les dans le trou correct, cf. les tableaux au §3.3.1.
3. Répétez l'opération pour la deuxième roue arrière. Assurez-vous que les deux logements sont positionnés identiquement.
4. Vérifiez que les deux logements d'axe (E) sont bien serrés.



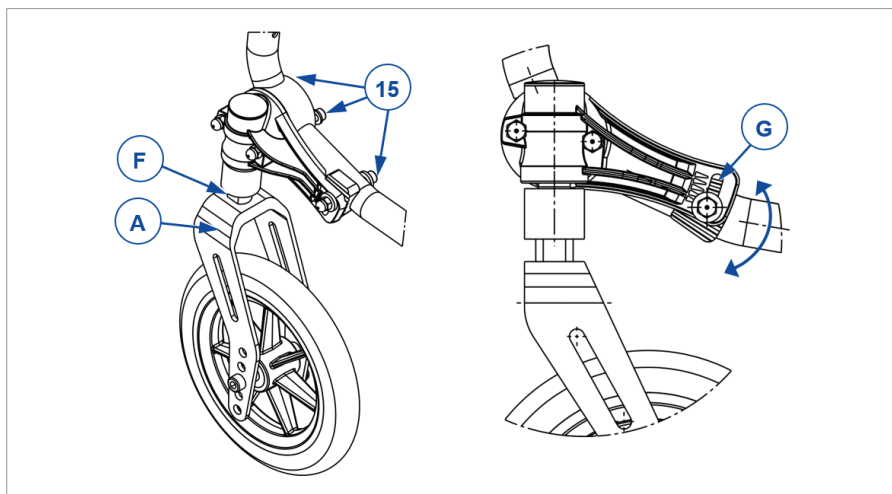
Réglez la hauteur des roues avant de la manière suivante :

1. Retirez le bouchon de protection du tube de châssis.
2. Retirez l'écrou (31) de l'axe de pivot (F) et récupérez les pièces desserrées.
3. Démontez la roue avant et remontez-la dans le trou correct de la fourche avant (A) conformément aux tableaux au §3.3.1.
4. Vérifiez si l'emplacement de la douille (B) est correct par rapport au logement de l'axe de pivot (C), cf. les tableaux au §3.3.1.
5. Remontez l'axe de pivot (F) dans le logement (C) avec la douille (B) à la position correcte, cf. la vue éclatée. Serrez bien l'écrou (31).
6. Vérifiez la tension de l'axe de pivot (F) ; assurez-vous qu'il tourne sans à-coups, sans jeu.
7. Répétez l'opération pour la deuxième roue avant. Assurez-vous que les deux roues avant sont positionnées identiquement.

Réglage final :

1. Insérez les roues arrière.
2. S'ils sont installés convenablement, les axes des roues avant sont perpendiculaires au sol. Pour régler l'inclinaison des axes de pivot, suivez les instructions à la section suivante.
3. Enfin, réglez les freins conformément aux instructions au §3.6.

3.3.3. Réglage des axes de pivot



Vérifiez que l'axe de pivot (F) est perpendiculaire au sol. Si ce n'est pas le cas, réglez l'axe de pivot au dispositif denté (G) de la manière suivante :

1. Desserrez les trois vis à tête creuse (15).
2. Réglez l'inclinaison de l'axe de pivot jusqu'à ce qu'il soit perpendiculaire au sol. Il y a 5 positions disponibles, chacune est indiquée par un petit triangle.
3. Serrez bien les 3 vis à tête creuse (15), et répétez l'opération pour le deuxième axe de pivot.

3.4. Hauteur de siège

i Applicable aux modèles V100

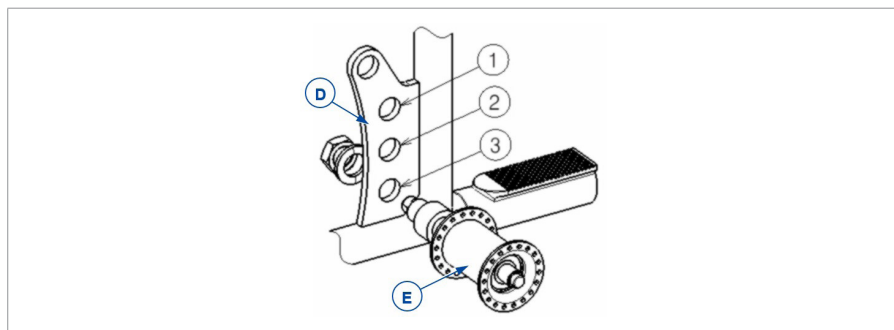
Le siège des fauteuils roulants V100 est réglable en 3 hauteurs d'assise. À chaque hauteur, il y a un réglage différent des roues avant et arrière.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures

- Le trou supérieur de la plaque d'essieu n'est pas destiné au montage de l'essieu arrière, mais au montage du frein à tambour.

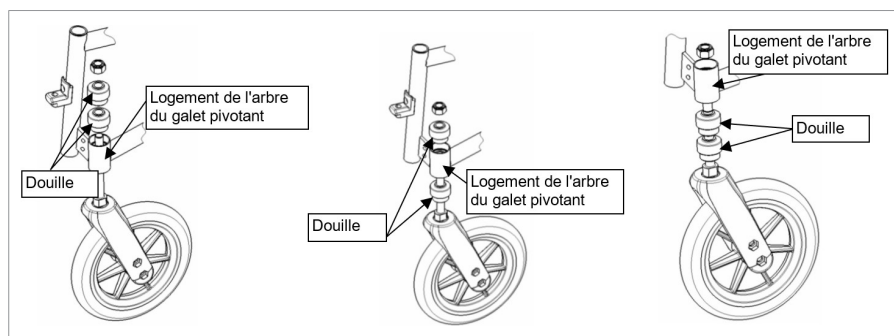
Hauteur de siège	Roues arrière	Roues avant
470 mm	Trou 1	Les deux douilles au-dessus du logement de l'arbre du galet pivotant
500 mm (Par défaut)	Trou 2	Une douille au-dessus et une au-dessous du logement de l'arbre du galet pivotant
530 mm	Trou 3	Les deux douilles au-dessous du logement de l'arbre du galet pivotant



Réglez la hauteur des roues arrière de la manière suivante :

- Retirez les roues arrière (cf. le manuel d'utilisation).
- Démontez les logements d'axe (E) des roues arrière de la plaque d'axe (D) et remontez-les dans le trou correct, voir le tableau ci-dessus.

3. Répétez l'opération pour la deuxième roue arrière. Assurez-vous que les deux logements sont positionnés identiquement.
4. Vérifiez que les deux logements d'axe (E) sont bien serrés.



Réglez la hauteur des roues avant de la manière suivante :

1. Dévissez les axes rotatifs des roues avant.
2. Placez les douilles conformément au tableau ci-dessus.
3. Installez les axes rotatifs des roues avant et serrez-les. Vérifiez la tension de l'axe rotatif qui doit tourner facilement, mais sans jeu.

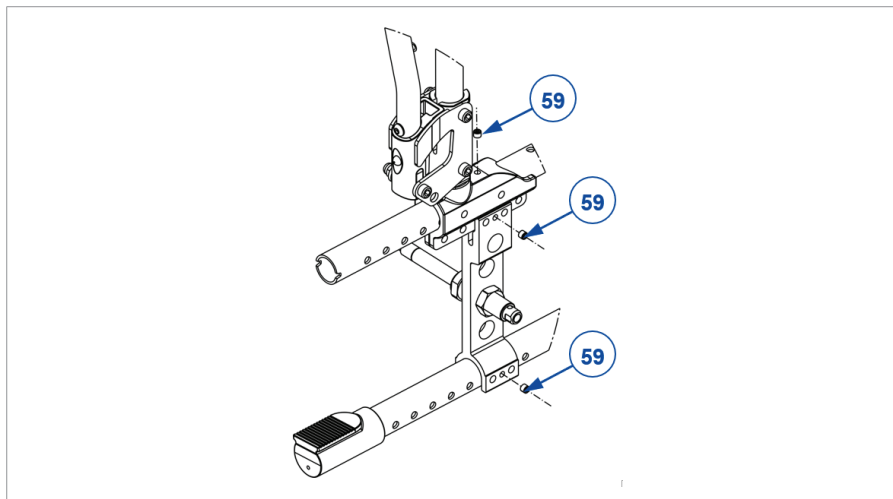
Réglage final :

1. Insérez les roues arrière.
2. Si elles sont installées correctement, les axes rotatifs des roues avant sont perpendiculaires au sol.
3. Enfin, réglez les freins conformément aux instructions au §3.6.

3.5. Profondeur de siège

La procédure de ce réglage est expliquée au §3.5.7.

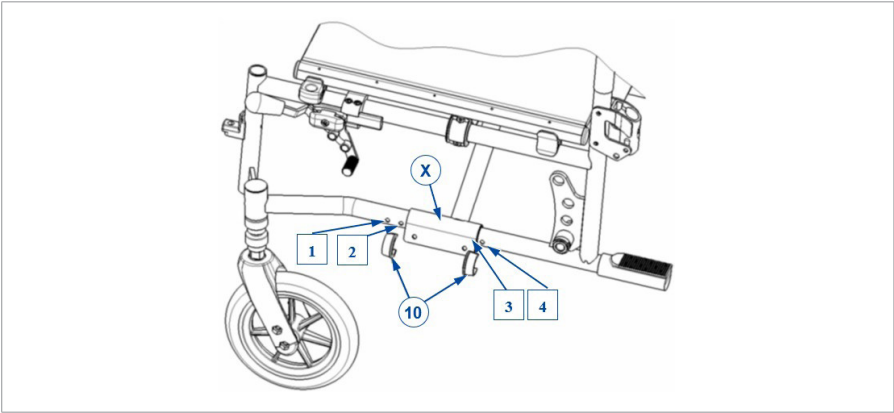
Les paramètres de réglage dépendent du modèle de fauteuil roulant, cf. les tableaux §3.5.1., §3.5.2., §3.5.3. et §3.5.4. à cet effet. Chaque tableau est suivi d'une illustration des points de réglage.



i Remarque importante

Lors du réglage du raccord du dossier, assurez-vous que les 3 vis (point 59, dans l'exemple) sont bien serrées. Pour éviter que les systèmes de protection antivol ne réagissent au châssis du fauteuil roulant, les vis (59) doivent être tournées à travers le revêtement du châssis !

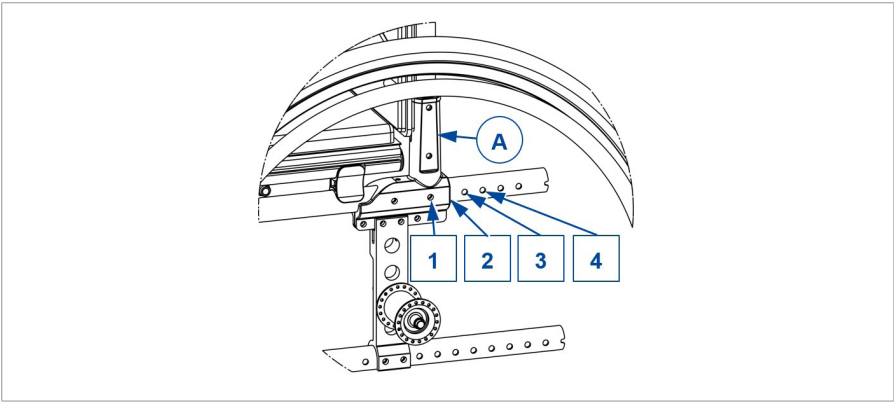
3.5.1. Profondeur de siège option 1



Ce type de fauteuil roulant est réglable à 2 profondeurs de siège en modifiant l'emplacement de la croix du châssis.

V100	Profondeur de siège	Croisillon
	450 mm	Trous 1 et 3
	430 mm (Par défaut)	Trous 2 et 4

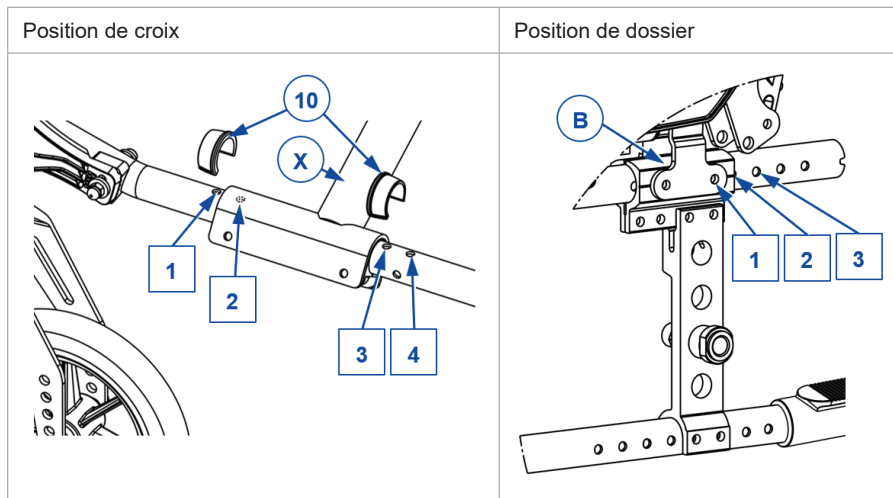
3.5.2. Profondeur de siège option 2



Ce type de fauteuil roulant est réglable à 4 profondeurs de siège en ajustant le raccord du dossier (A).

V300 XL	Profondeur de siège	Trous de position de dossier
	490 mm (Par défaut)	1
	510 mm	2
	530 mm	3
	550 mm	4

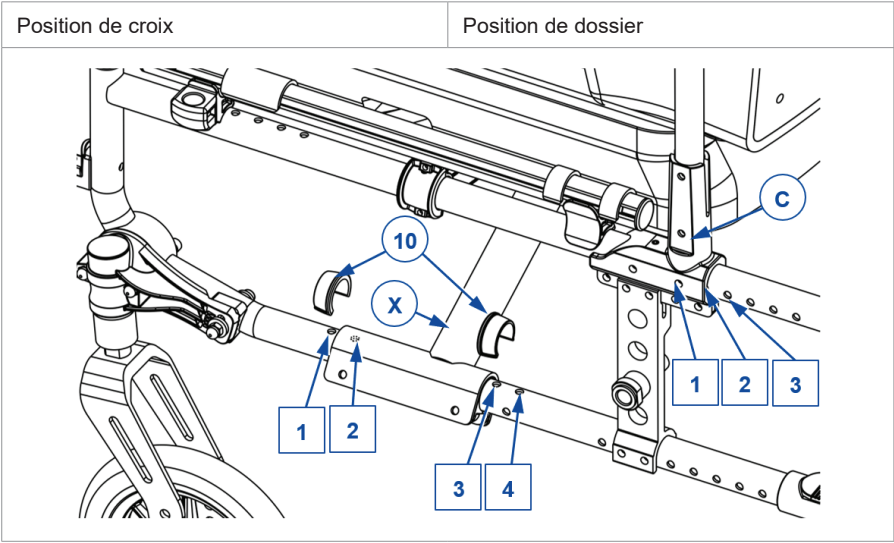
3.5.3. Profondeur de siège option 3



Ce type de fauteuil roulant est réglable à 5 profondeurs de siège en modifiant l'emplacement de la croix du châssis (X) et le raccord du dossier (B).

V300 30°	Profondeur de siège	Trous de position de croix	Trous de position de dossier
	460 mm	Trous 1 et 3	1
	440 mm (Par défaut)	Trous 2 et 4	1
	500 mm	Trous 1 et 3	2
	480 mm	Trous 2 et 4	2
	520 mm	Trous 1 et 3	3

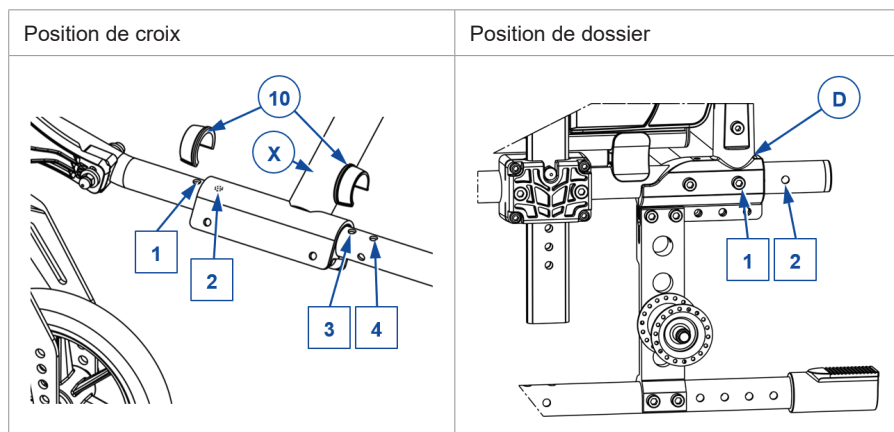
3.5.4. Profondeur de siège option 4



Ce type de fauteuil roulant est réglable à 5 profondeurs de siège en modifiant l'emplacement de la croix du châssis (X) et le raccord du dossier (C).

V300 V300DC V300F V300ACT V300XR V300DL	Profondeur de siège	Trous de position de croix	Trous de position de dossier
	460 mm	Trous 1 et 3	1
	440 mm (Par défaut)	Trous 2 et 4	1
	500 mm	Trous 1 et 3	2
	480 mm	Trous 2 et 4	2
	520 mm	Trous 1 et 3	3

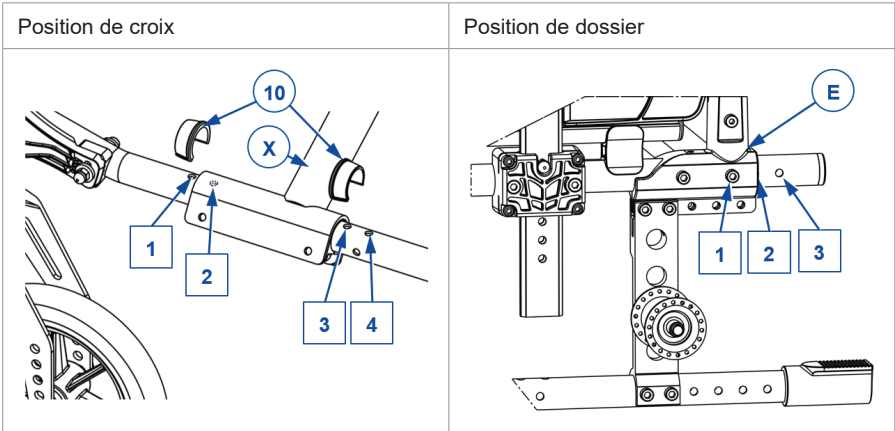
3.5.5. Profondeur de siège option 5



Ce type de fauteuil roulant est réglable à 4 profondeurs de siège en modifiant l'emplacement de la croix du châssis (X) et le raccord du dossier (D).

V500	Profondeur de siège	Trous de position de croix	Trous de position de dossier
	460 mm	Trous 1 et 3	1
	440 mm (Par défaut)	Trous 2 et 4	1
	500 mm	Trous 1 et 3	2
	480 mm	Trous 2 et 4	2

3.5.6. Profondeur de siège option 6



Ce type de fauteuil roulant est réglable à 4 profondeurs de siège en modifiant l'emplacement de la croix du châssis (X) et le raccord du dossier (E).

V500 Light V500 Light 30° V500 Active	Profondeur de siège	Trous de position de croix	Trous de position de dossier
	440 mm	Trous 1 et 3	1
	420 mm (Par défaut)	Trous 2 et 4	1
	480 mm	Trous 1 et 3	3
	460 mm	Trous 1 et 3	2

3.5.7. Réglage de la croix et du raccord du dossier

i Vous trouverez les paramètres et numéros d'article dans les sections précédentes.

3.5.7.1. Position de la croix (si réglable)

1. Retirez le clip (10), de chaque côté du fauteuil roulant.
2. Déplacez la croix (X) vers l'avant/arrière à la position souhaitée conformément aux indications des tableaux des parties précédentes.
3. Remplacez les deux clips (10) de chaque côté du fauteuil roulant pour verrouiller la position de la croix.

3.5.7.2. Position du raccord du dossier

1. Démontez les deux vis à tête creuse du raccord du dossier, des deux côtés du fauteuil roulant.
2. Déplacez le raccord du dossier (A/B/C/D/E) vers l'avant/arrière à la position souhaitée conformément aux indications des tableaux des parties précédentes.
3. Serrez les 2 vis à tête creuse ; des deux côtés du fauteuil roulant.
4. Vérifiez si la hauteur et l'inclinaison du siège sont réglées correctement.

3.5.7.3. Position de fixation de l'accoudoir

Réglez la position du récepteur avant de l'accoudoir en fonction de la position de connexion du dossier.

3.5.7.4. Position du frein

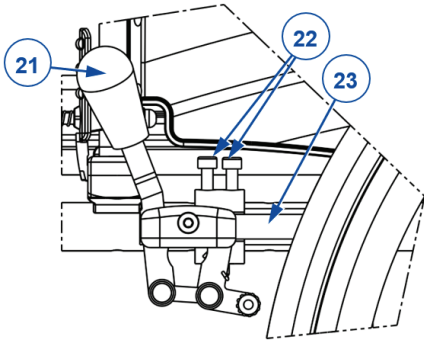
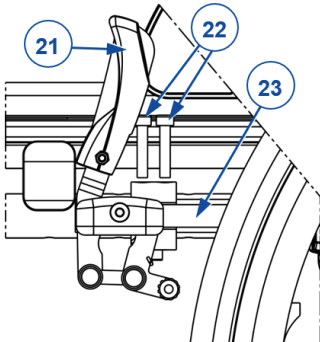
Réglez la position du frein en fonction de la position de fixation du dossier.

3.6. Freins de stationnement

⚠ ATTENTION

Risque de blessures

- Réglez toujours les freins de stationnement après avoir modifié la position de la roue arrière. Réajustez également lorsque les pneus sont usés, afin de compenser l'usure.

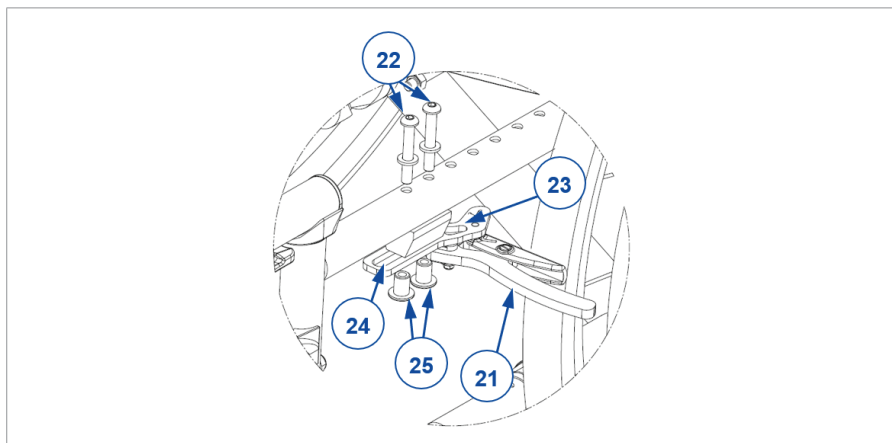
	
V100 V100F V100 XL V300 V300 30° V300 XL V300ACT V300DC V300F V300XR	V300DL V500 V500 Light V500 Light 30°

Réglez la force de freinage correcte

1. Relâchez le frein avec le levier (21), cf. le manuel d'utilisation.
2. Desserrez les vis à tête creuse (22) pour libérer le frein.
3. Faites glisser le frein sur le guide (23) jusqu'à la position souhaitée.
4. Resserrez les vis à tête creuse (22).
5. Vérifiez si le frein fonctionne convenablement : la roue est bloquée, mais le frein peut être actionné facilement. Si ce n'est pas le cas, répétez les étapes ci-dessus.

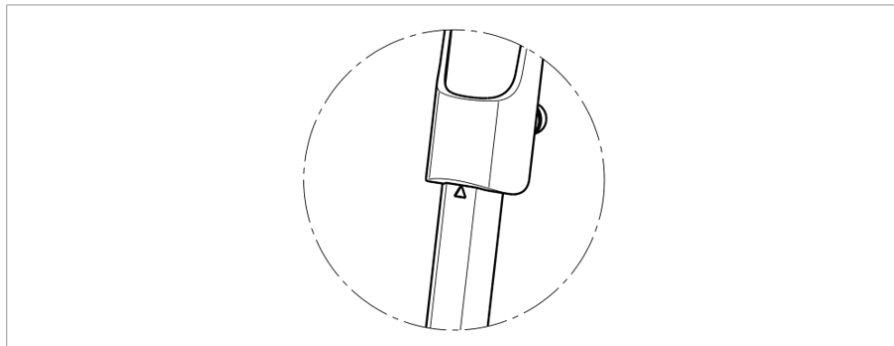
6. Répétez ce réglage pour le deuxième frein de stationnement. Assurez-vous que les deux freins sont réglés identiquement.

3.6.1. Freins de sport



1. Relâchez le frein avec le levier (21), cf. le manuel d'utilisation.
2. S'il n'est pas possible de régler correctement le frein à l'aide de la fente (24), retirez les vis à douille (22) et les écrous (25).
3. Déplacez le frein (23) dans la position souhaitée (6 positions possibles).
4. Resserrez les vis à douille et les écrous (22+25).
5. Effectuez les réglages finaux de la position du frein en faisant glisser le frein le long de la fente (24) de la plaque de fixation.
6. Vérifiez si le frein fonctionne convenablement : la roue est bloquée, mais le frein peut être actionné facilement. Si ce n'est pas le cas, répétez les étapes ci-dessus.
7. Répétez ce réglage pour le deuxième frein de stationnement. Assurez-vous que les deux freins sont réglés identiquement.

3.7. Longueur de cale-pied



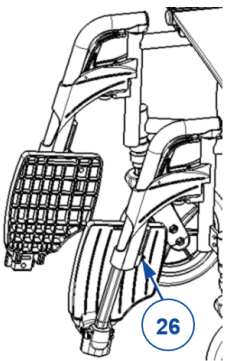
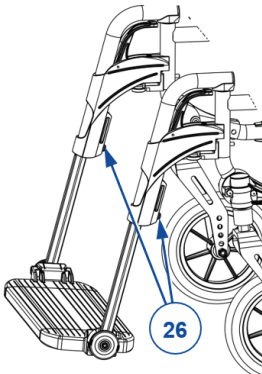
⚠ ATTENTION

Risque de dommages

- Assurez-vous que les cale-pieds ne touchent pas le sol. Maintenez une distance de sécurité minimum de 60 mm au-dessus du sol.
- La longueur maximale du cale-pied est limitée à la longueur indiquée par un triangle sur le devant du tube de cale-pied, cf. photo.

i Les deux cale-pieds du V300XL étant raccordés, ils sont réglés simultanément.

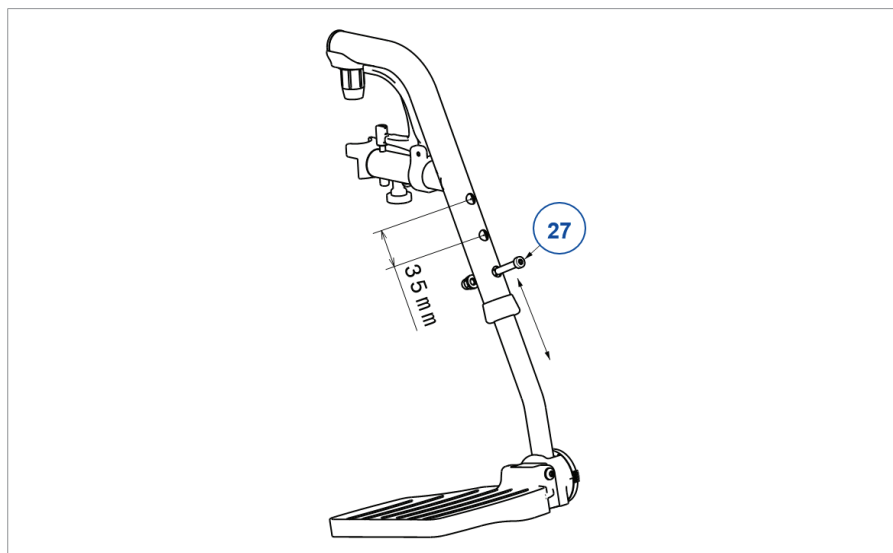
3.7.1. Réglage en continu

	
V100 V300 - V500	V100 XL V300 XL

Réglez la longueur de la manière suivante :

1. Retirez la vis à tête creuse (26) à l'arrière du cale-pied.
2. Réglez le cale-pied à une longueur confortable.
3. Resserrez la vis à tête creuse.
4. Répétez cette opération pour l'autre cale-pied. Assurez-vous que les cale-pieds sont positionnés identiquement.

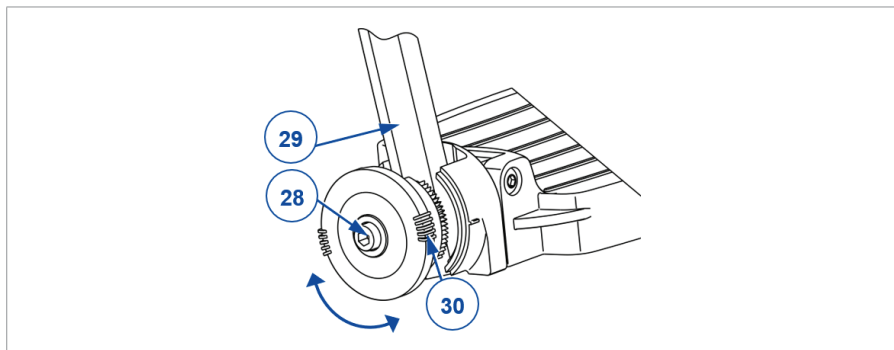
3.7.2. Réglage par paliers



Réglez la longueur de la manière suivante (3 trous sur le tube intérieur, 3 trous sur le tube extérieur ; portée de 120mm) :

1. Enlevez la vis (27).
2. Réglez le cale-pied à une longueur confortable.
3. Resserrez la vis.
4. Répétez cette opération pour l'autre cale-pied. Assurez-vous que les cale-pieds sont positionnés identiquement.

3.8. Position du repose-pied



Le(s) repose-pied(s) peuvent être utilisés dans 2 positions : avant et arrière. Par défaut, le repose-pied est réglé avec sa plaque de base en position arrière.

Pour placer le repose-pied en position avant :

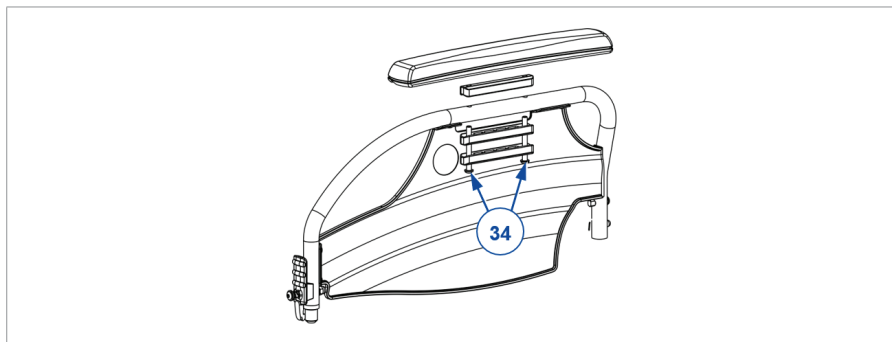
1. Retirez les vis à tête creuse (28) des deux repose-pieds.
2. Échangez le repose-pied gauche et droit.
3. Serrez bien les vis à tête creuse (28).

3.9. Inclinaison du repose-pied

Réglez l'inclinaison du repose-pied à son dispositif denté :

1. Desserrez la vis à tête creuse (28) sur le cale-pied (29).
2. Tournez le repose-pied à l'inclinaison souhaitée (80°- 100°). Les traits (30) sur le dispositif denté indiquent les positions d'inclinaison.
3. Resserrez la vis à tête creuse.
4. Répétez cette opération pour l'autre repose-pied.

3.10. Hauteur et profondeur de manchette (option 1)



Cette manchette est réglable en hauteur et en profondeur, à 3 positions. La hauteur se règle en ajoutant ou en enlevant des blocs d'écartement. La profondeur se règle à l'aide des différents trous de montage.

Pour régler :

1. Retirez les deux vis à tête creuse (34).
2. Placez le nombre correct de blocs en dessous et au-dessus des tubes de châssis, cf. tableau 1.
3. Pour le réglage de la profondeur, installez la manchette à l'aide des trous de montage corrects, cf. tableau 2.

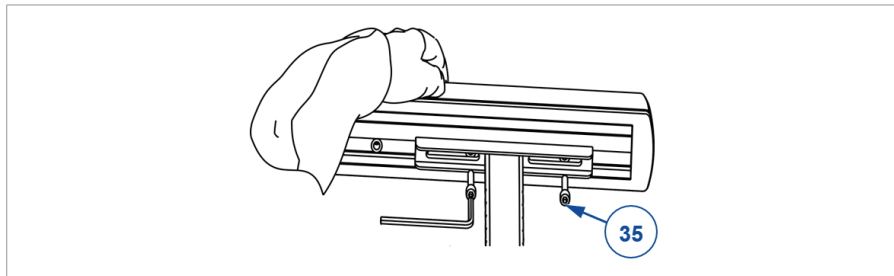
Tableau 1

Hauteur entre la manchette et le siège	Nombre de blocs en dessous du tube	Nombre de blocs entre le tube et la manchette
220 mm (Par défaut)	2	1
230 mm	1	2
240 mm	0	3

Tableau 2

Profondeur de l'accoudoir	Trous utilisés
Position avant	Arrière et milieu
Position centrale (standard)	Trous 2 et 4
Position arrière	Avant et milieu

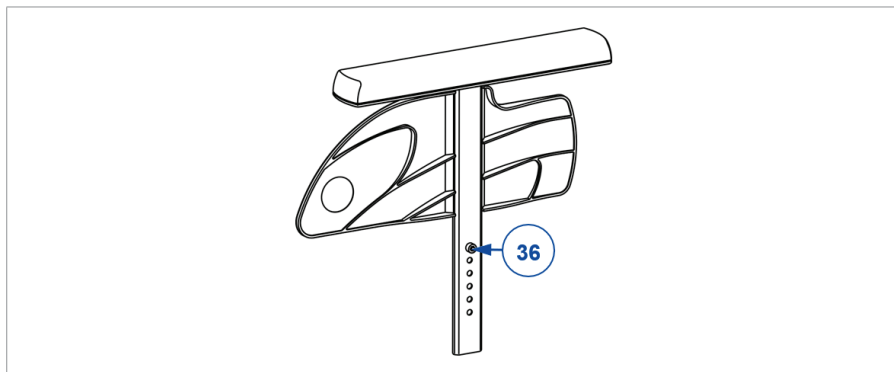
3.11. Profondeur d'accoudoir (option 2)



Réglez la profondeur de l'accoudoir de la manière suivante (page 120 mm : sans échelon) :

1. Desserrez les deux vis à tête creuse (35) à la base de l'accoudoir.
2. Déplacez l'accoudoir vers l'avant ou l'arrière dans la plage des trous oblongs (42,5 mm).
Si ce n'est pas suffisant, desserrez les vis à tête creuse et fixez l'accoudoir à l'aide des autres trous (3 positions disponibles).
3. Serrez bien les deux vis à tête creuse.
4. Répétez l'opération pour la deuxième manchette. Assurez-vous que les deux manchettes sont positionnées identiquement.

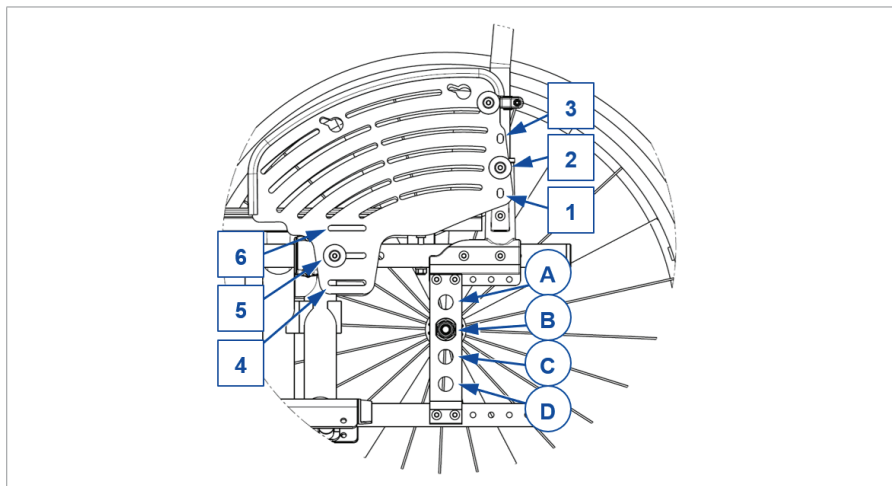
3.12. Hauteur d'accoudoir (option 3)



La hauteur de l'accoudoir est réglable à 6 positions de la manière suivante :

1. Sortez l'accoudoir de son support.
2. Retirez la vis à tête creuse (36) qui permet de régler la hauteur.
3. Installez la vis dans le trou souhaité.
4. Insérez l'accoudoir dans son support.
5. Vérifiez la hauteur ; réajustez si nécessaire.
6. Répétez l'opération pour le deuxième accoudoir. Assurez-vous que les deux accoudoirs sont positionnés identiquement.

3.13. Réglage de la plaque latérale (option 4)



La hauteur de la plaque latérale peut être réglée sur 3 positions comme suit :

1. Retirez les vis à six pans (vis du dossier et vis de l'assise).
2. Déplacez la plaque latérale vers le haut/bas à la hauteur désirée et resserrez-la avec les vis à six pans dans les ouvertures correspondantes selon le tableau ci-dessous.

Répétez les réglages ci-dessus pour la deuxième plaque latérale. Assurez-vous que les deux plaques latérales sont réglées à la même hauteur et profondeur et qu'elles sont bien serrées.

Position de la roue	Vis du dossier	Vis de l'assise
A	1	4
B	2	5
C	3	6
D	3	6

Inhoudsopgave

Voorwoord	63
1. Leveringsomvang	64
2. Gereedschappen	65
3. Afstellen	65
3.1. Stabiliteit en manoeuvreerbaarheid	66
3.2. Positie van het achterwiel	66
3.3. Zithoogte en hoek	68
3.4. Zithoogte	74
3.5. Zitdiepte	76
3.6. Parkeerremmen	83
3.7. Lengte voetsteun	85
3.8. Positie van de voetplaat	87
3.9. Hoek van de voetplaat	87
3.10. Hoogte en diepte van de armlegger (optie 1)	88
3.11. Diepte van de armlegger (optie 2)	89
3.12. Hoogte van de armsteun (optie 3)	90
3.13. Instellen van de zijplaat (optie 4)	91

Voorwoord

Deze handleiding wordt u aangeboden om u te helpen bij de installatie en reparaties van deze rolstoel. We vragen u met nadruk deze handleiding aandachtig te lezen. Als u, na het lezen van deze handleiding, toch nog vragen heeft, aarzel dan niet om Vermeiren te contacteren.

De informatie in deze handleiding heeft betrekking op de volgende rolstoel(en):

- V100
- V100F
- V100 XL
- V300
- V300 30°
- V300 30° Comfort
- V300 HEM2
- V300 XL
- V300ACT / V300XR
- V300D
- V300DC
- V300DL
- V300F
- V300GO
- V500
- V500 30°
- V500 Active
- V500 Light
- V500 Light 30°
- V500XL

De productafbeeldingen in deze handleiding dienen om de instructies te verduidelijken. De productdetails in de afbeeldingen kunnen afwijken ten opzichte van uw product.

Op onze website <http://www.vermeiren.com/> kunt u altijd terecht voor de meest recente versie van onderstaande informatie. Raadpleeg deze website a.u.b. regelmatig voor eventuele bijgewerkte versies.

Mensen met een visuele beperking kunnen de elektronische versie van deze handleiding downloaden en laten voorlezen door een tekst-naar-spraak programma.

	Gebruiksaanwijzing Voor gebruiker en vakhandelaar
	Installatiehandleiding (instructies voor het monteren en demonteren) Voor de vakhandelaar
	Torque table (maximale aanhaalmomenten voor bouten en moeren) Voor de vakhandelaar
	Servicehandleiding voor rolstoelen Voor de vakhandelaar
	Tekeningen van (reserve) onderdelen Voor de vakhandelaar

1. Leveringsomvang

Volgende onderdelen zijn bij de levering ingesloten.

- Frame inclusief wielen, rugframe, zit (standaard instelling voor de hoogte is 500 mm en voor de zithoek is 5°)
- 2 Armsteunen (niet bij V300XR en V500 Active)
- Zitkussen (enkel bij V300 DL)
- Kantelbeveiliging (enkel bij V300 DL)
- 1 paar voetsteunen of 1 volledige voetsteun
- Gereedschappen
- Gebruiksaanwijzing
- Opties

Hou er rekening mee dat de basisconfiguratie voor de verschillende Europese landen kan verschillen. Neem contact op met uw vakhandelaar voor meer informatie.

2. Gereedschappen

Volgende gereedschappen zijn nodig om de rolstoel te herstellen of af te stellen:

- Set sleutels nr. 7 tot nr. 22
- Set inbussleutels nr. 3 tot nr. 8
- Kruiskopschroevendraaier
- Schroevendraaier nr. 4 tot nr. 6

3. Afstellen

VOORZICHTIG

Kans op letsel of schade

- De rolstoel dient door een vakhandelaar afgesteld te worden volgens de instructies in deze handleiding.
- De garantie komt te vervallen en de verantwoordelijkheid van Vermeiren eindigt indien het product op welke manier dan ook gewijzigd wordt.
- Gebruik enkel onderdelen en gereedschappen die in deze handleiding beschreven zijn.
- Zorg ervoor dat omstaanders de (de)montageruimte niet kunnen betreden.
- Let, tijdens het afstellen en bedienen van de rolstoel, altijd op dat er geen objecten of lichaamsdelen tussen de bewegende onderdelen bekneld raken.
- Gebruik enkel de instellingen in deze handleiding.
- Let erop dat de afstellingen aan linker- en rechterzijde van de rolstoel hetzelfde zijn.
- Variaties van de toelaatbare instellingen kunnen de stabiliteit van de rolstoel beïnvloeden met de kans op kantelen en vallen.

- Verifieer, voordat u met de rolstoel gaat rijden, of alle schroeven goed vast staan. Hou daarbij de aandraaimomenten voor schroeven aan die in de "Torque table" op onze website staan.
- i** Lees de gebruiksaanwijzing van deze rolstoel. Houd rekening met de technische details en limieten van het vooropgestelde gebruik. Voor meer informatie, neem contact op met Vermeiren.

3.1. Stabiliteit en manoeuvreerbaarheid

i Van toepassing op: V300- en V500-modellen

⚠ VOORZICHTIG

Kans op kantelen en vallen

- Wees u ervan bewust dat stabiliteit van de rolstoel beïnvloed wordt door het wijzigen van de achterwielpositie. Door de achterwielen te verplaatsen
 - naar de achterste instelpositie wordt de rolstoel stabiel maar minder manoeuvreerbaar;
 - naar de voorste instelpositie wordt hij minder stabiel maar wel meer manoeuvreerbaar.

Om de stabiliteit of manoeuvreerbaarheid te verhogen, kunt u volgende instellingen doen:

- Achterwielpositie, zie **§3.2.**
- Zithoogte en zithoek, zie **§3.3.**

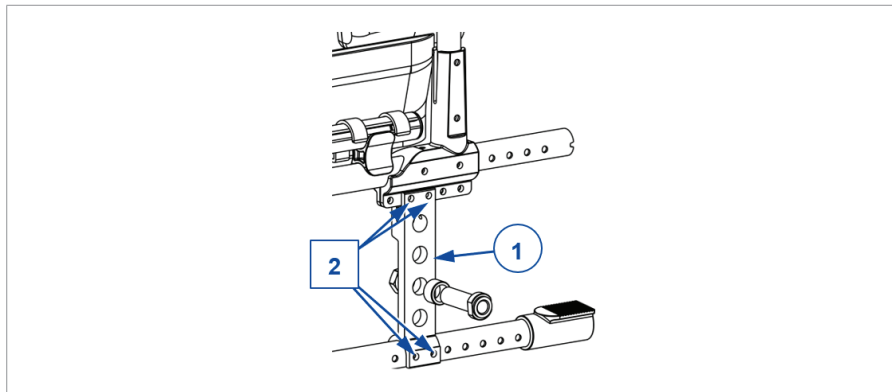
3.2. Positie van het achterwiel

i Van toepassing op: V300- en V500-modellen

⚠ VOORZICHTIG

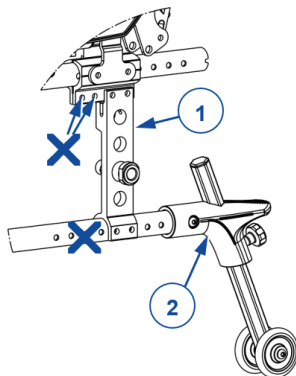
Kans op letsel of schade

- Controleer de werking en de afstelling van de remmen nadat de achterwielen verplaatst zijn, zie §3.6.



Stel de positie van de achterwielen als volgt af:

1. Verwijder de 4 inbusbouten in de gaten (2) van montageplaat (1).
2. Schuif de montageplaat naar voor of achter binnen het bereik van de afstelgaten.
3. Zet de vier inbusbouten vast in de gaten (2).



- i** Voor V300 30°, V500 30°, V00 Light 30° en afhankelijk van gebruik: We adviseren om de montageplaat (1) van de achterwielen in de achterste positie te monteren. Als het de bedoeling is om de rolstoel met gekantelde rug te verplaatsen, kunnen best twee kantelbeveiligingsrollen (2) gemonteerd worden.

3.3. Zithoogte en hoek

- i** Van toepassing op: V300- en V500-modellen

3.3.1. Instelgegevens

De zit van de V300 & V500 rolstoelen is instelbaar in hoogte en in zithoek (0°-2,5°-5°-7,5°-10°). De instelwaarden hangen af van het rolstoelmodel zoals deze verzameld zijn in tabellen 1 tot 3 in deze paragraaf. Volgend op de tabel staat een illustratie van de afstellpunten. De afstelprocedure wordt in §3.3.2.

De tabelwaarden zijn de waarden voor een standaard zithoek van 5°. Voor andere zithoek-zithoogte combinaties kunt u dezelfde tabel gebruiken. Indien u de juiste zithoek-zithoogte combinatie niet kunt vinden, neem dan contact op met Vermeiren.

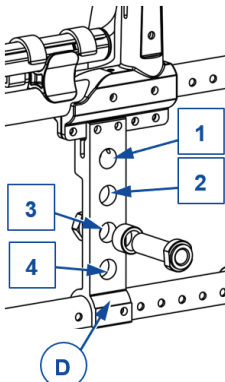
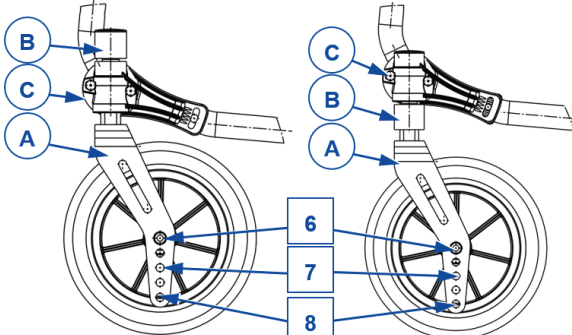
Het instellen van de zithoogte en zithoek gebeurt door:

- Bus (B) naar een positie boven of onder de houder (C) van de zwenkwielas te verplaatsen;
- Het voorwiel hoger of lager in de voorvork (A) te monteren;
- Het achterwiel hoger of lager in de montageplaat (D) te monteren.

i Rolstoelen met Bi5 armsteunen:

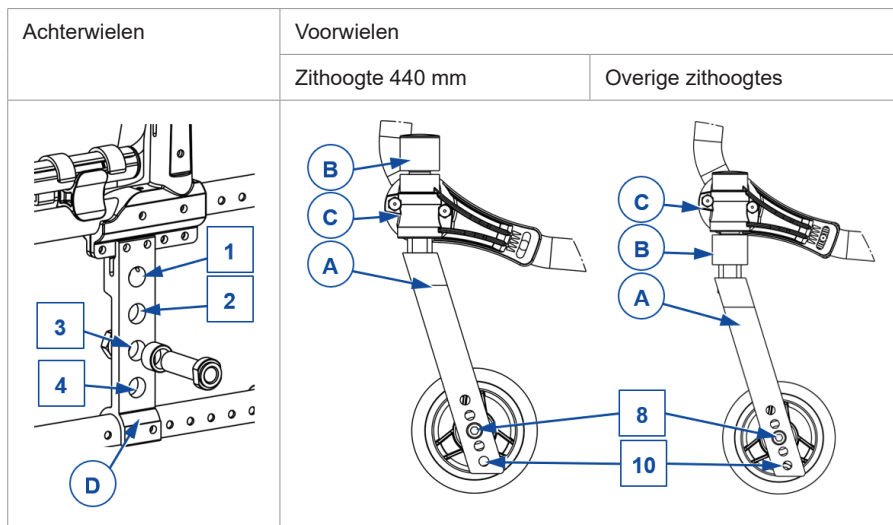
Installeer de achterwielen niet in de hoogste positie (gat 1) om schade aan de wielen en armsteunen te vermijden.

Tabel 1: V300DC V300XL, V300F, V300 DL

Achterwielen	Voorwielen	
	Zithoogte 440 mm	Overige zithoogtes
		

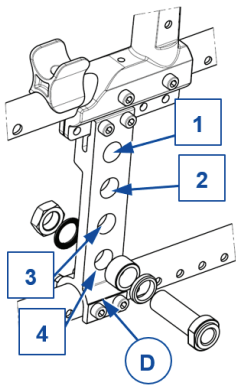
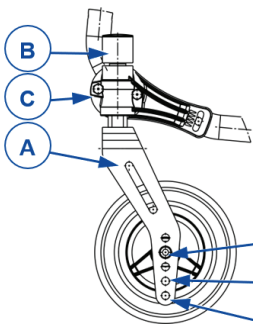
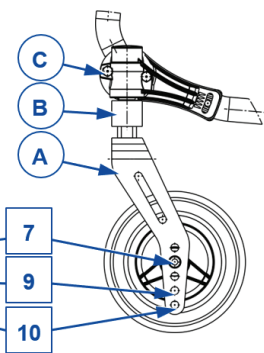
Bij een zithoek van 5° (Standaardinstelling)			
Zithoogte	Achterwielen	Voorwielen	
	Gat	Gat	Bus (B)
440 mm	1	6	Boven (C)
470 mm	2	6	Onder (C)
500 mm (Standaard)	3	7	Onder (C)
530 mm	4	8	Onder (C)

Tabel 2: V300XR, V300ACT



Bij een zithoek van 5° (Standaardinstelling)			
Zithoogte	Achterwielen	Voorwielen	
	Gat	Gat	Bus (B)
440 mm	1	8	Boven (C)
470 mm	2	8	Onder (C)
500 mm (Standaard)	3	10	Onder (C)
530 mm (6" wielen)	4	10	Onder (C)

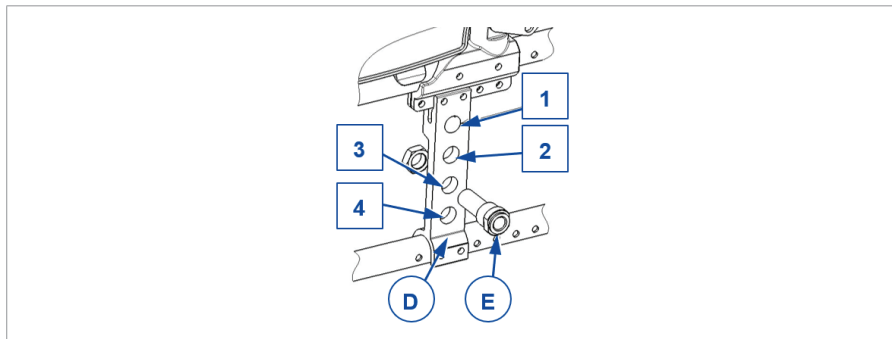
Tabel 3: V300, V500, V500XL, V500 Light, V500 Active

Achterwielen	Voorwielen	
	Zithoogte 440 mm	Overige zithoogtes
	 	

Bij een zithoek van 5° (Standaardinstelling)				
Zithoogte	Achterwielen	Voorwielen		
	Gat	Gat	Ø	Bus (B)
440 mm*	1	7	150 mm	Boven (C)
470 mm	2	7	150 mm	Onder (C)
500 mm (Standaard)	3	9	150 mm	Onder (C)
530 mm (6" wielen)	4	10	200 mm	Onder (C)

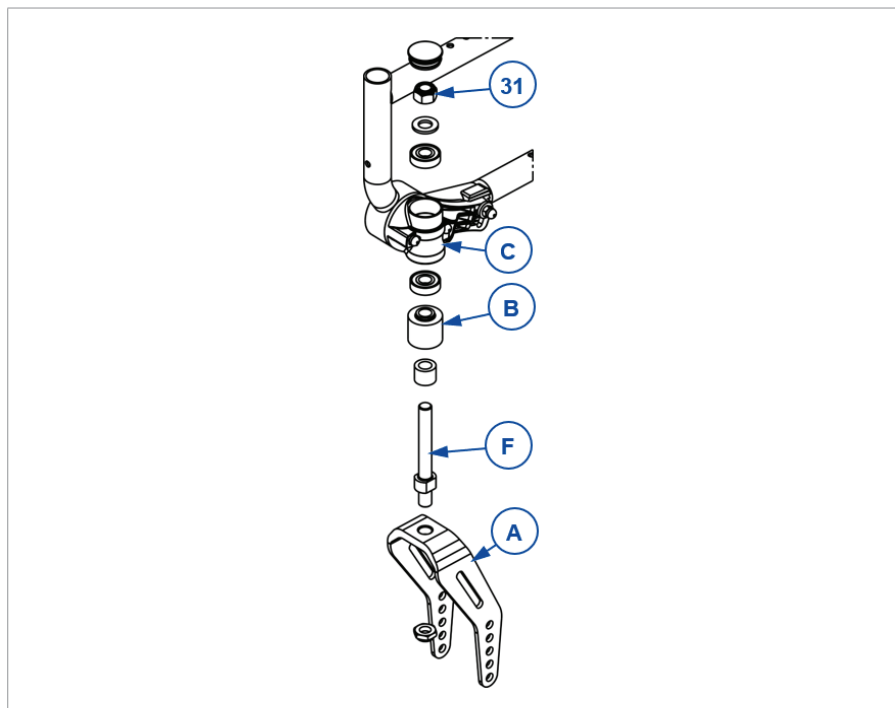
*V500 Light, V500 Active: 400 mm zithoogte met 22" achterwielen

3.3.2. Hoogte van het achterwiel en voorwiel instellen



Stel de hoogte van het achterwiel als volgt af:

1. Verwijder de achterwielen (zie de gebruiksaanwijzing).
2. Demonteer het ashuis (E) van de achterwielen uit de montageplaat (D) en plaats het terug in het juiste gat volgens de tabellen in §3.3.1.
3. Herhaal dit voor het andere achterwiel. Zorg ervoor dat beide as-huizen op dezelfde positie zitten.
4. Verifieer dat de beide ashuizen (E) goed vast zitten.



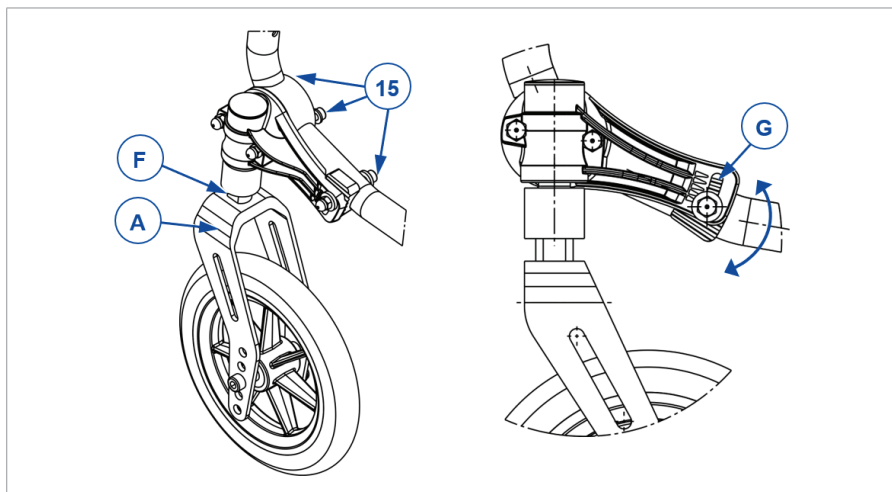
Stel de hoogte van de voorwielen als volgt af:

1. Verwijder de afdekdop van de framebuis.
2. Verwijder moer (31) van de zwenkwielas (F) en vang alle losse onderdelen op.
3. Demonteer het voorwiel en plaats het terug in voorvork (A); in het juiste gat volgens de tabellen in §3.3.1.
4. Verifieer of de positie van bus (B) t.o.v. de zwenkwielas correct is, zie de tabellen in §3.3.1.
5. Monteer de zwenkwielas (F) tezamen met bus (B) terug in het huis (C), zie de opengewerkte tekening hiernaast. Draai moer (31) goed vast.
6. Controleer de spanning op de zwenkwielas (F); zorg ervoor dat deze soepel draait, zonder speling.
7. Herhaal dit voor het andere voorwiel. Zorg ervoor dat de beide voorwielen op dezelfde positie zitten. *

Eindafstelling:

1. Plaats de achterwielen.
2. Indien deze juist gemonteerd werden, dan staan de zwenkwielassen van de voorwielen loodrecht op de grond. Volg de instructie in de volgende paragraaf om, indien nodig, de hoek van de zwenkwielassen in te stellen.
3. Stel tenslotte de remmen af volgens de instructies in §3.6.

3.3.3. Zwenkwiel-assen instellen



Verifieer dat de zwenkwielas (F) loodrecht op de grond staat. Als dit niet zo is, stel de zwenkwielas aan de getande klem (G) af op de volgende manier:

1. Draai de drie inbusbouten (15) los.
2. Stel de hoek van de zwenkwielas in zodat deze loodrecht op de grond staat. Er zijn 5 instelposities beschikbaar, elk aangeduid met een smalle driehoek.
3. Draai de 3 inbusbouten (15) goed vast en herhaal de afstelling voor de tweede zwenkwielas.

3.4. Zithoogte

i Van toepassing op: V100-modellen

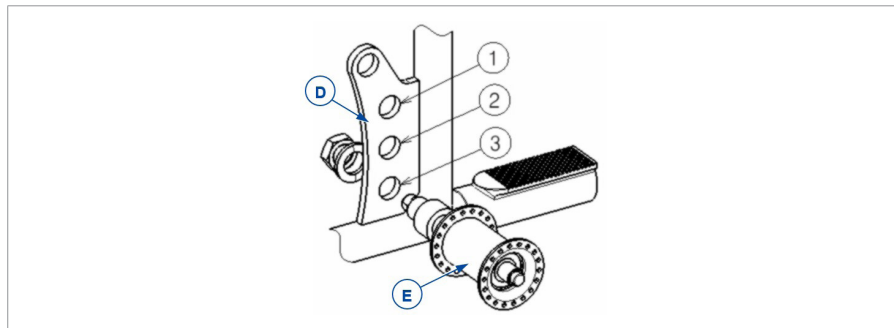
De zit van de V100 rolstoelen is verstelbaar in 3 zithoogtes. Voor elke hoogte is er een verschillende instelling van de voor- en achterwielen.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel

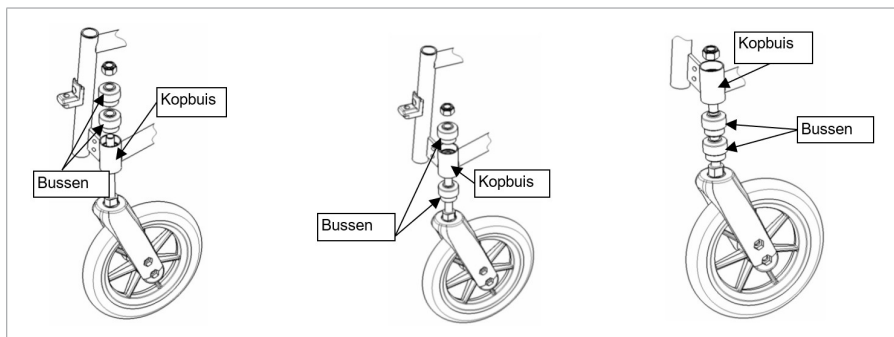
- Het bovenste gat van de asplaat is niet bestemd voor het monteren van de achterassen – Dit gat dient voor het monteren van de optionele trommelrem.

Zithoogte	Achterwielen	Voorwielen
470 mm	Boring 1	Beide bussen boven de kopbuis
500 mm (Standaard)	Boring 2	Eén bus boven en één onder de kopbuis
530 mm	Boring 3	Beide bussen onder de kopbuis



Stel de hoogte van het achterwiel als volgt af:

- Verwijder de achterwielen (zie de gebruiksaanwijzing).
- Demonteer het ashuis (E) van de achterwielen uit de montageplaat (D) en plaats het terug in het juiste gat volgens de bovenstaande tabel.
- Herhaal dit voor het andere achterwiel. Zorg ervoor dat beide as-huizen op dezelfde positie zitten.
- Verifieer dat de beide ashuizen (E) goed vast zitten.



Stel de hoogte van de voorwielen als volgt af:

1. Schroef de zwenkassen van de voorwielen los.
2. Plaats de bussen volgens bovenstaande tabel.
3. Monteer de zwenkassen van de voorwielen en zet ze vast. Regel de spanning in de zwenkas opdat deze vlot kan draaien, maar geen speling heeft.

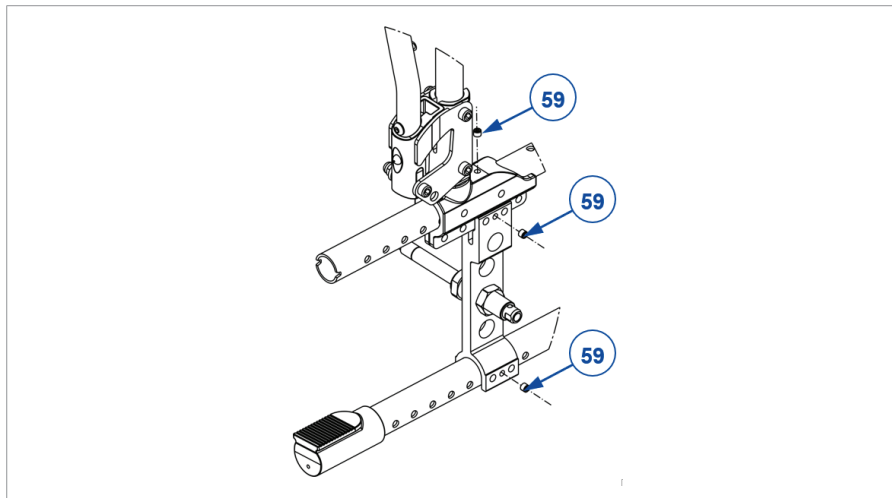
Eindafstelling:

1. Plaats de achterwielen.
2. Bij correcte montage staan de zwenkassen van de voorwielen loodrecht op de grond.
3. Stel tenslotte de remmen af volgens de instructies in **§3.6**.

3.5. Zitdiepte

De procedure van deze afstelling wordt uitgelegd in §3.5.7.

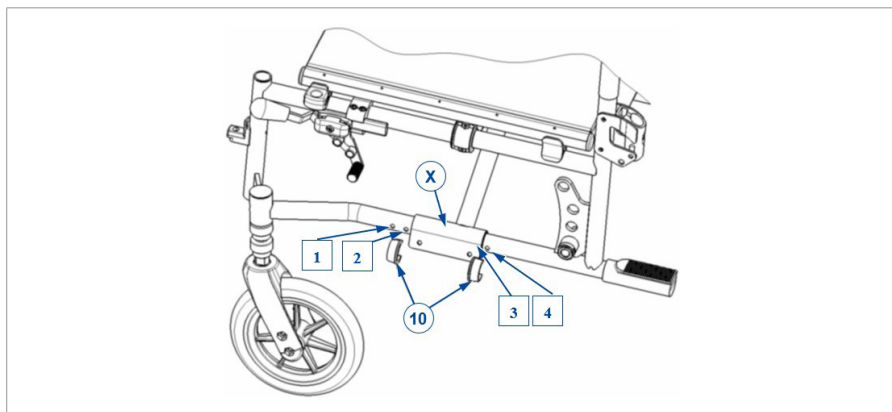
De instelwaarden hangen af van het rolstoelmodel zoals deze verzameld zijn in de tabellen van paragraaf §3.5.1., §3.5.2., §3.5.3. en §3.5.4.. Na iedere tabel volgt een illustratie van de afstellpunten.



i Belangrijke opmerking

Let er bij het afstellen van de rugbevestiging op dat elk van de 3 verbindingsschroefjes (onderdeel 59 in het voorbeeld) goed vastgedraaid wordt. Om te voorkomen dat de antidiefstalsystemen in winkels op het frame van de rolstoel reageren, moeten de verbindingsschroefjes (59) door de laklaag van het frame gedraaid worden!

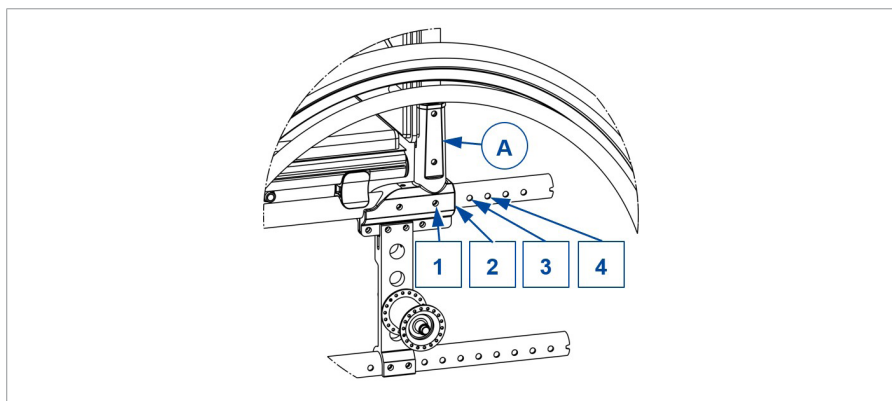
3.5.1. Zitdiepte - optie 1



Bij dit type rolstoel is de zitdiepte in 2 dieptes in te stellen. Dit gebeurt door de positie van het framekruis in te stellen.

V100	Zitdiepte	Kruis
	450 mm	Gat 1 en 3
	430 mm (Standaard)	Gat 2 en 4

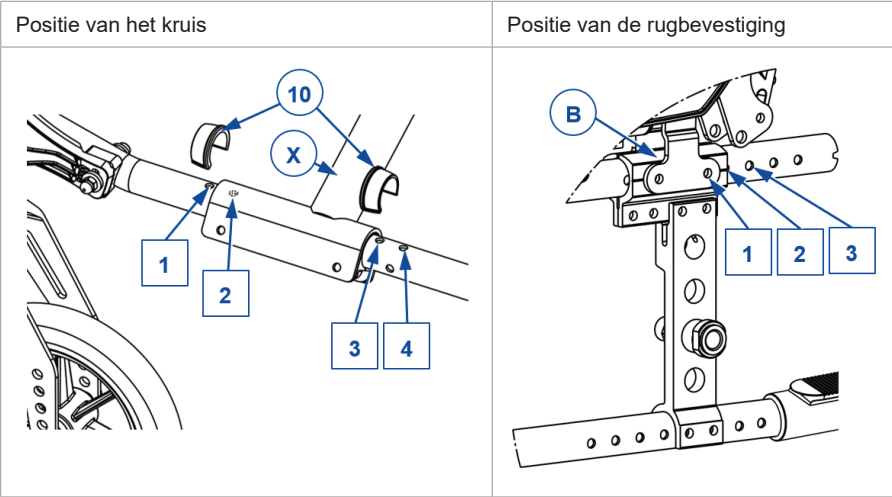
3.5.2. Zitdiepte - optie 2



Bij dit type rolstoel is de zitdiepte in 4 dieptes in te stellen door de rugbevestiging (A) te verstellen.

V300 XL	Zitdiepte	Gaten voor de rugbevestiging
	490 mm (Standaard)	1
	510 mm	2
	530 mm	3
	550 mm	4

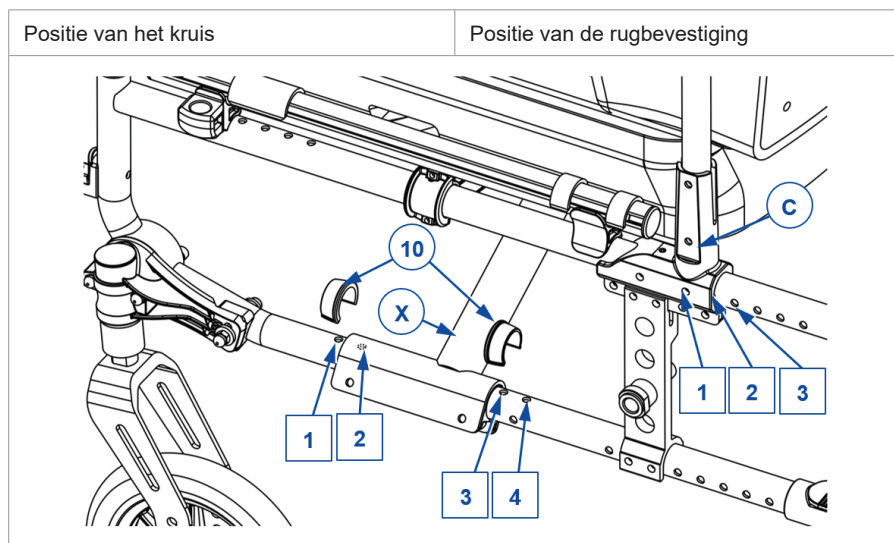
3.5.3. Zitdiepte - optie 3



Bij dit type rolstoel is de zitdiepte in 5 dieptes in te stellen. Dit gebeurt door de positie van het framekruis (X) en de rugbevestiging (B) in te stellen.

V300 30°	Zitdiepte	Gaten voor de positie van het kruis	Gaten voor de rugbevestiging
	460 mm	Gat 1 en 3	1
	440 mm (Standaard)	Gat 2 en 4	1
	500 mm	Gat 1 en 3	2
	480 mm	Gat 2 en 4	2
	520 mm	Gat 1 en 3	3

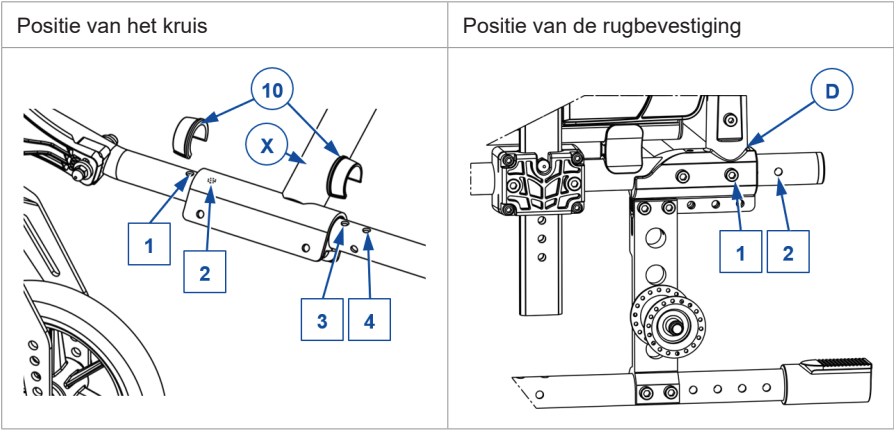
3.5.4. Zitdiepte - optie 4



Bij dit type rolstoel is de zitdiepte in 5 dieptes in te stellen. Dit gebeurt door de positie van het framekruis (X) en de rugbevestiging (C) in te stellen.

V300 V300DC V300F V300ACT V300XR V300DL	Zitdiepte	Gaten voor de positie van het kruis	Gaten voor de rugbevestiging
	460 mm	Gat 1 en 3	1
	440 mm (Standaard)	Gat 2 en 4	1
	500 mm	Gat 1 en 3	2
	480 mm	Gat 2 en 4	2
	520 mm	Gat 1 en 3	3

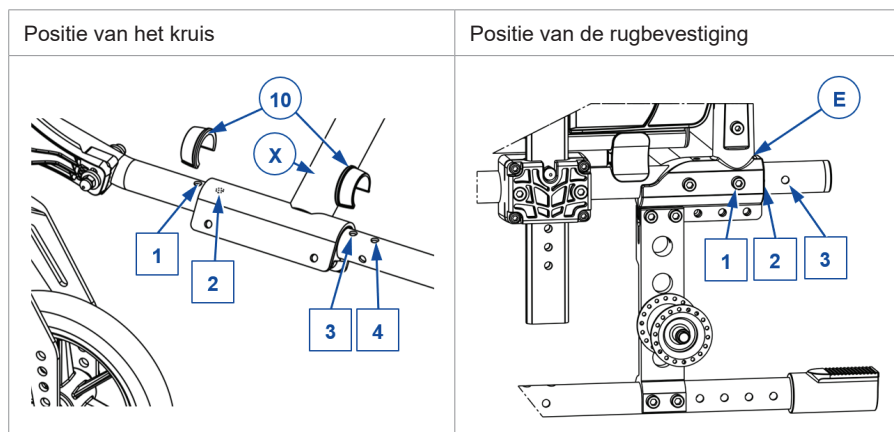
3.5.5. Zitdiepte - optie 5



Bij dit type rolstoel is de zitdiepte in 4 dieptes in te stellen. Dit gebeurt door de positie van het framekruis (X) en de rugbevestiging (D) in te stellen.

V500	Zitdiepte	Gaten voor de positie van het kruis	Gaten voor de rugbevestiging
	460 mm	Gat 1 en 3	1
	440 mm (Standaard)	Gat 2 en 4	1
	500 mm	Gat 1 en 3	2
	480 mm	Gat 2 en 4	2

3.5.6. Zitdiepte - optie 6



Bij dit type rolstoel is de zitdiepte in 4 dieptes in te stellen. Dit gebeurt door de positie van het framekruis (X) en de rugbevestiging (E) in te stellen.

V500 Light V500 Light 30° V500 Active	Zitdiepte	Gaten voor de positie van het kruis	Gaten voor de rugbevestiging
	440 mm	Gat 1 en 3	1
	420 mm (Standaard)	Gat 2 en 4	1
	480 mm	Gat 1 en 3	3
	460 mm	Gat 1 en 3	2

3.5.7. Kruis- en rugbevestiging instellen

i De instelwaarden en nummers van de onderdelen vindt u in de voorgaande paragrafen.

3.5.7.1. Positie van het kruis (indien instelbaar)

1. Verwijder beide clips (10), aan beide zijden van de rolstoel.
2. Schuif het kruis (X) naar voor/achter op basis van de instelwaarden in de tabellen in de voorgaande paragrafen, om de gewenste positie te bereiken.
3. Plaats de beide clips (10) terug om de positie van het kruis vast te zetten. Doe dit aan beide zijden van de rolstoel.

3.5.7.2. Positie van de rugbevestiging

1. Demonteer de beide inbusbouten van de rugbevestiging. Doe dit aan beide zijden van de rolstoel.
2. Schuif de rugbevestiging (A/B/C/D/E) naar voor/achter op basis van de instelwaarden in de tabellen in de voorgaande paragrafen.
3. Monteer de twee inbusbouten aan beide zijden van de rolstoel en zet deze goed vast.
4. Verifieer of de zithoogte en zithoek goed ingesteld zijn.

3.5.7.3. Positie van de armsteunbevestiging

Stel de positie van de armsteunbevestiging vooraan in volgens de positie van de rugbevestiging.

3.5.7.4. Positie van de rem

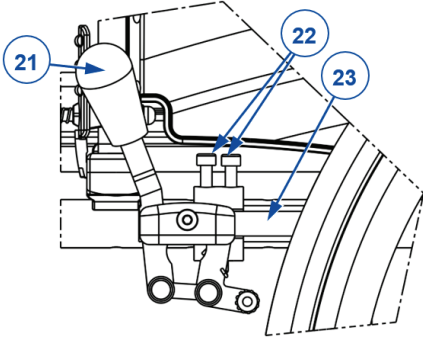
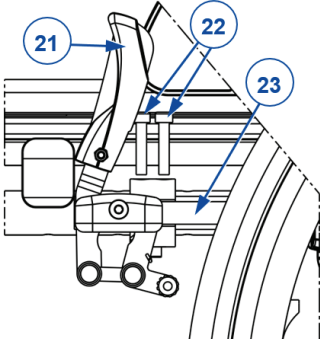
Verstel de positie van de remmen volgens de positie van de rugbevestiging.

3.6. Parkeerremmen

VOORZICHTIG

Gevaar voor letsel

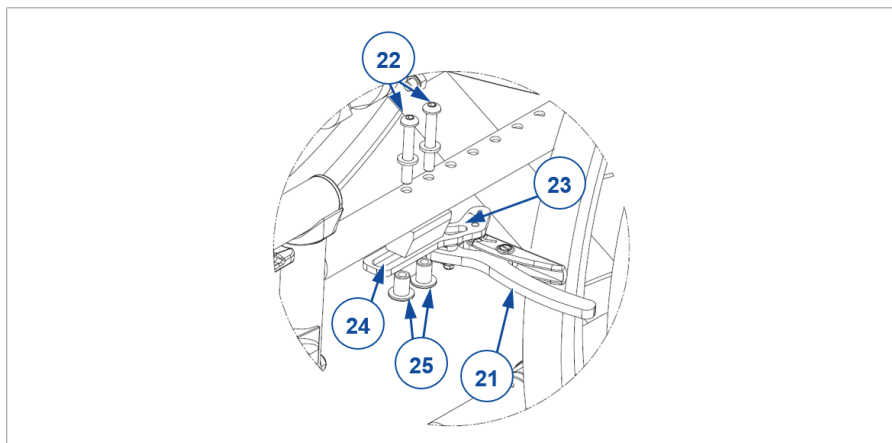
- Stel de parkeerremmen altijd af na het afstellen van de achterwielpositie. Stel de remmen ook bij wanneer de banden slijtage vertonen, om deze slijtage te compenseren.

	
V100 V100F V100 XL V300 V300 30° V300 XL V300ACT V300DC V300F V300XR	V300DL V500 V500 Light V500 Light 30°

Stel de juiste remkracht in:

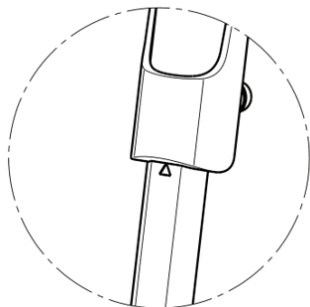
1. Zet de rem vrij met hendel (21), zie de gebruiksaanwijzing.
2. Draai de inbusbouten (22) los zodat de rem vrij kan verschuiven.
3. Schuif de rem over geleiding (23) tot op de gewenste positie.
4. Draai de inbusbouten (22) vast.
5. Verifieer of de remmen goed werken: het wiel is geblokkeerd, maar de remmen kunnen makkelijk bediend worden. Als dit niet het geval is, herhaal dan de bovengenoemde stappen.
6. Herhaal deze afstelling voor de tweede parkeerrem. Zorg ervoor dat beide remmen op dezelfde wijze afgesteld worden.

3.6.1. Sportremmen



1. Zet de rem vrij met hendel (21), zie de gebruiksaanwijzing.
2. Als het niet mogelijk is om de remmen correct in te stellen met de sleuf (24), verwijder dan de inbusbouten (22) en moeren (25).
3. Plaats de rem (23) in de gewenste positie (6 mogelijke posities).
4. Draai de inbusbouten en moeren (22+25) weer vast.
5. Stel de rem definitief in door ze te verplaatsen langs de sleuf (24) in de bevestigingsplaat.
6. Verifieer of de remmen goed werken: het wiel is geblokkeerd, maar de remmen kunnen makkelijk bediend worden. Als dit niet het geval is, herhaal dan de bovengenoemde stappen.
7. Herhaal deze afstelling voor de tweede parkeerrem. Zorg ervoor dat beide remmen op dezelfde wijze afgesteld worden.

3.7. Lengte voetsteun



⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor beschadiging

- Zorg ervoor dat de voetsteunen de grond niet raken. Houd een minimumafstand van 60 mm tot de grond aan.
- De maximumlengte van de voetsteun wordt begrensd tot de lengte zoals aangeduid door een driehoekje aan de voorzijde van de voetsteunbuis, zie de afbeelding hiernaast.

i Omdat de voetsteunen van de V300XL met elkaar verbonden zijn, worden deze tegelijk versteld.

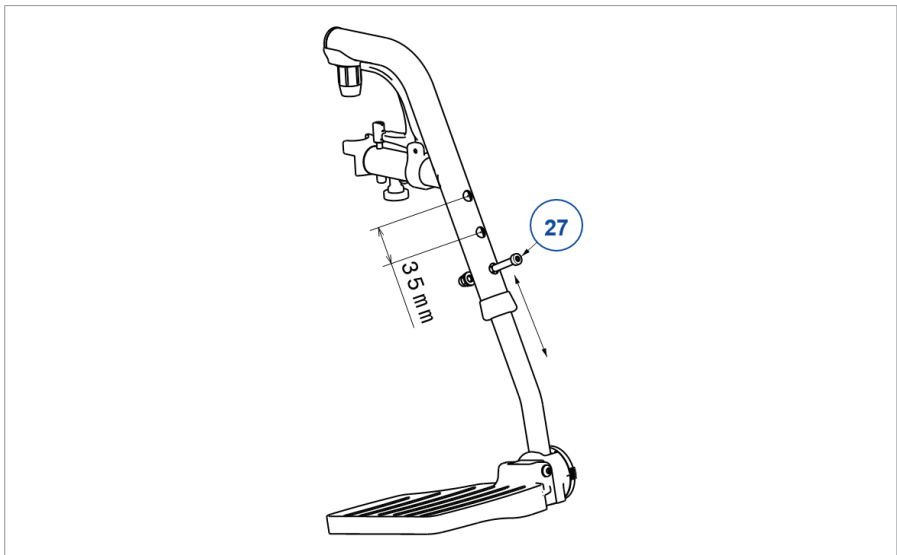
3.7.1. Traploze instelling

V100 V300 - V500	V100 XL V300 XL

Stel de lengte als volgt in:

1. Verwijder inbusbout (26) aan de achterzijde van de voetsteun.
2. Stel de lengte van de voetsteun op een comfortabele lengte in.
3. Draai de inbusbout goed vast.
4. Herhaal dit voor de tweede voetsteun. Zorg ervoor dat beide voetsteunen hetzelfde ingesteld staan.

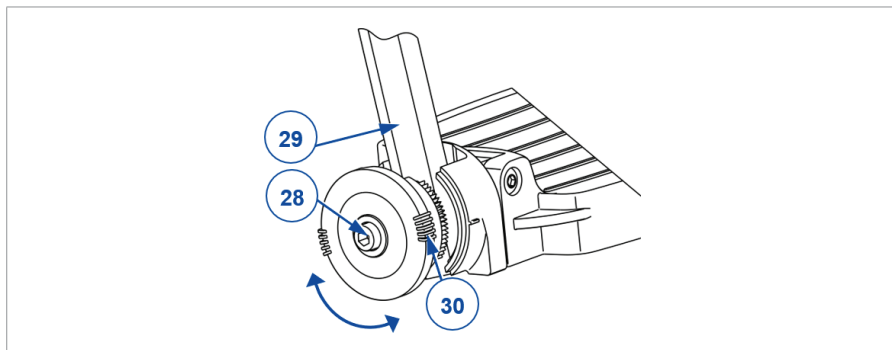
3.7.2. Instelling in stappen



Stel de lengte als volgt in (3 gaten in binnenbuis, 3 gaten in buitenbuis ; bereik 120 mm) :

1. Verwijder de inbusbout (27).
2. Stel de lengte van de voetsteun op een comfortabele lengte in.
3. Draai de inbusbout goed vast.
4. Herhaal dit voor de tweede voetsteun. Zorg ervoor dat beide voetsteunen hetzelfde ingesteld staan.

3.8. Positie van de voetplaat



De voetplaten kunnen in 2 standen gebruikt worden: in voorste en achterste stand. Standaard zijn de voetplaten in achterste stand geplaatst.

Om de voetplaten in de voorste stand te zetten:

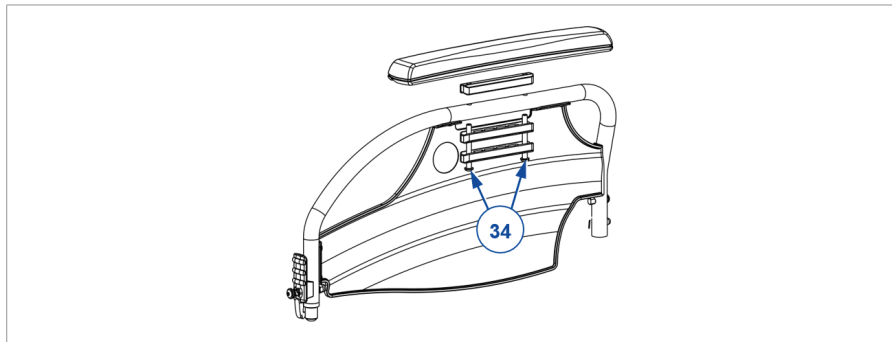
1. Verwijder de inbusbout (28) van beide voetplaten.
2. Wissel de linker en rechter voetplaat van plaats.
3. Draai de inbusbouten (28) goed vast.

3.9. Hoek van de voetplaat

Pas de hoek van de voetplaat af bij de getande klem:

1. Draai inbusbout (28) op de voetsteun (29) los.
2. Draai de voetplaat in de gewenste stand (80° - 100°). De streepjes (30) op de getande klem duiden de hoek aan.
3. Draai de inbusbout terug vast.
4. Herhaal dit voor de tweede voetplaat.

3.10. Hoogte en diepte van de armlegger (optie 1)



Deze armlegger is in hoogte en diepte in te stellen, telkens in 3 standen. De hoogte wordt ingesteld door afstandsblokken toe te voegen of te verwijderen. De diepte is in te stellen door andere montagegaten te gebruiken.

Om af te stellen:

1. Verwijder beide inbusbouten (34).
2. Plaats, onder en boven de frame buizen, het juiste aantal blokken volgens tabel 1.
3. Om de diepte in te stellen, monteer de armlegger en gebruik daarvoor de juiste montagegaten, zie tabel 2.

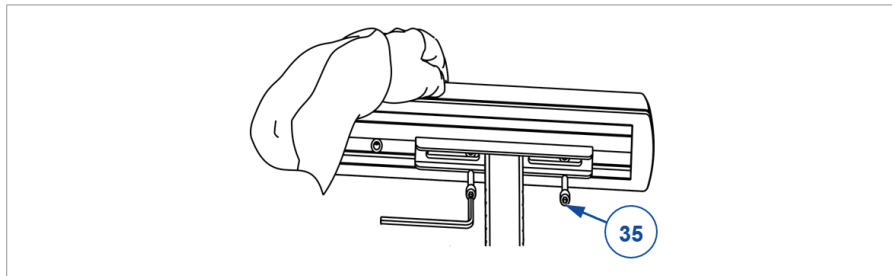
Tabel 1

Hoogte armlegger tot zit	Aantal blokken onder de buis	Aantal blokken tussen buis en armlegger
220 mm (Standaard)	2	1
230 mm	1	2
240 mm	0	3

Tabel 2

Diepte van de armlegger	Te gebruiken gaten
Voorste stand	Achterste en middelste gat
Middelste stand (Standaard)	Gat 2 en 4
Achterste stand	Voorste en middelste gat

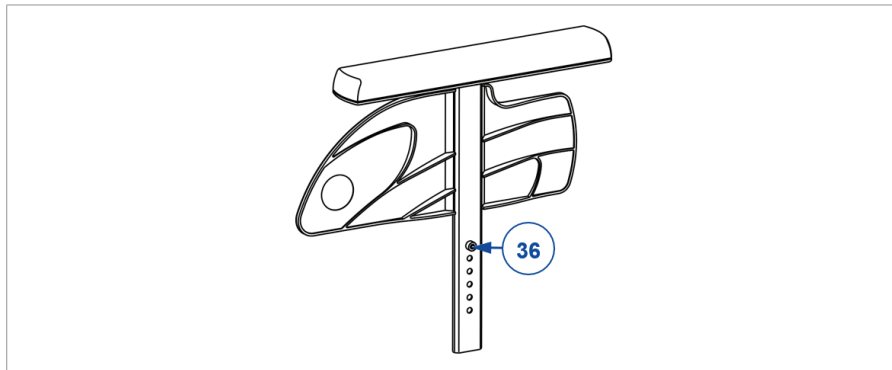
3.11. Diepte van de armlegger (optie 2)



Stel de diepte van de armlegger als volgt af (afstelbereik is 120 mm, traploos):

1. Draai de inbusbouten (35) aan de onderzijde van de armlegger los.
2. Verschuif de armlegger naar voor of achter binnen de ruimte van de slopgaten (42,5 mm).
Indien dit niet voldoende is, draai de inbusbouten uit en monteer de armlegger met behulp van de andere gaten (3 standen mogelijk).
3. Draai beide inbusbouten goed vast.
4. Herhaal dit voor de tweede armlegger. Zorg ervoor dat beide armleggers hetzelfde ingesteld zijn. * * *

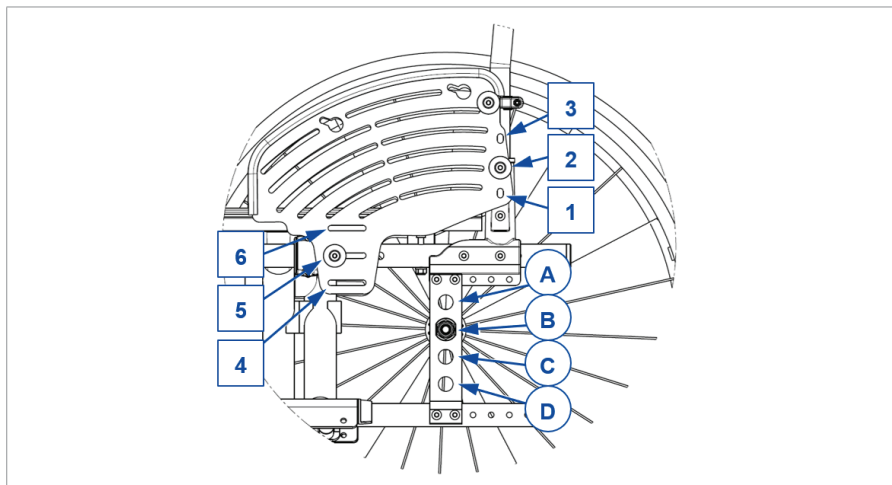
3.12. Hoogte van de armsteun (optie 3)



De hoogte van de armsteun kan in 6 standen ingesteld worden. Dit gebeurt als volgt:

1. Trek de armsteun uit de armsteunhouder.
2. Verwijder de inbusbout (36) waarmee de hoogte ingesteld wordt.
3. Monteer de bout in het gewenste gat.
4. Plaats de armsteun in de armsteunhouder.
5. Controleer de hoogte en, indien nodig, stel opnieuw af.
6. Herhaal dit voor de tweede armsteun. Zorg ervoor dat beide armleggers hetzelfde ingesteld zijn.

3.13. Instellen van de zijplaat (optie 4)



De hoogte van de zijplaat kan als volgt ingesteld worden in 3 hoogtes:

1. Verwijder de inbusschroeven (rugschroef & zitschroef).
2. Verplaats de zijplaat omhoog/omlaag en zet vast op de gewenste hoogte door de schroeven weer vast te draaien in de betreffende openingen volgens onderstaande tabel.

Herhaal bovenstaande stappen voor de tweede zijplaat. Zorg ervoor dat beide zijplaten op dezelfde hoogte en diepte werden ingesteld, en dat ze stevig werden vastgezet.

Wielpositie	Rugschroef	Zitschroef
A	1	4
B	2	5
C	3	6
D	3	6

Inhalt

Vorwort	92
1. Lieferumfang	93
2. Werkzeuge	94
3. Einstellungen	94
3.1. Stabilität und Manövrierbarkeit	95
3.2. Hinterradposition	95
3.3. Sitzhöhe und -winkel	97
3.4. Sitzhöhe	103
3.5. Sitztiefe	104
3.6. Feststellbremsen	112
3.7. Fußstützenlänge	115
3.8. Fußplattenposition	117
3.9. Fußplattenwinkel	117
3.10. Armlehnenhöhe und -tiefe (Option 1)	118
3.11. Armlehntiefe (Option 2)	119
3.12. Armlehnenhöhe (Option 3)	120
3.13. Einstellung der Seitenplatte (Option 4)	121

Diese Montageanleitung wird als Leitfaden zur Installation und Reparatur dieses Rollstuhls bereitgestellt. Lesen Sie sie daher bitte aufmerksam durch. Sollten Sie nach der Lektüre dieses Handbuchs noch Fragen haben, können Sie sich jederzeit an Vermeiren wenden.

Die Hinweise in dieser Anleitung beziehen sich auf folgende/n Rollstuhl/
Rollstühle:

- V100
- V100F
- V100 XL
- V300
- V300 30°
- V300 30° Comfort
- V300 HEM2
- V300 XL
- V300ACT / V300XR
- V300D
- V300DC
- V300DL
- V300F
- V300GO
- V500
- V500 30°
- V500 Active
- V500 Light
- V500 Light 30°
- V500XL

Die Produktabbildungen dienen zur Verdeutlichung der Anweisungen. Das gezeigte Produkt kann in Details von Ihrem Produkt abweichen.

Auf unserer Webseite <http://www.vermeiren.com/> finden Sie stets die aktuellste Version der folgenden Informationen. Informieren Sie sich bitte regelmäßig auf dieser Website nach eventuell verfügbaren Aktualisierungen.

Sehbehinderte Menschen können sich die elektronische Version dieses Handbuchs herunterladen und mit Hilfe einer Sprachsyntheselösung („Text-to-Speech-Software“) vorlesen lassen.

	Bedienungsanleitung Für Benutzer und Fachhändler
	Montageanleitung (Hinweise zur Feineinstellung) Für Fachhändler
	Drehmomenttabelle (maximale Anzugsmomente für Schrauben und Muttern) Für Fachhändler
	Servicehandbuch für Rollstühle Für Fachhändler
	Zeichnungen von (Ersatz)Teilen Für Fachhändler

1. Lieferumfang

Folgende Elemente gehören zum Lieferumfang:

- Rahmen mit Rädern, Rückenlehnenrahmen, Sitz (Standardsitzhöhe 500 mm, Standardsitzwinkel 5°)
- 2 Armlehnen (nicht beim V300XR und V500 Active)
- Sitzkissen (nur beim V300 DL)
- Kippschutz (nur beim V300 DL)
- 1 Paar Fußstützen / 1 komplette Fußstütze
- Werkzeuge
- Handbuch
- Optionen

Beachten Sie bitte, dass diese Basiskonfiguration in verschiedenen europäischen Ländern abweichen kann. Wenden Sie sich diesbezüglich an Ihren Fachhändler.

2. Werkzeuge

Um den Rollstuhl zu reparieren und einzustellen, werden folgende Werkzeuge benötigt:

- Schraubenschlüsselsatz 7 bis 22
- Inbusschlüsselsatz 3 bis 8
- Kreuzschlitzschraubendreher
- Schraubendreher 4 bis 6

3. Einstellungen

VORSICHT

Gefahr von Personen- oder Sachschäden

- Der Rollstuhl muss von einem Fachhändler gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch eingestellt werden.
- Jede Modifikation an dem Produkt führt dazu, dass die Garantie und erlischt und Vermeiren von seiner Verantwortung entbunden wird.
- Verwenden Sie ausschließlich die in diesem Handbuch beschriebenen Teile.
- Lassen Sie keine Unbeteiligten den Arbeitsbereich betreten.
- Achten Sie beim Einstellen und Betrieb des Rollstuhls darauf, dass keine Gegenstände oder Gliedmaßen zwischen beweglichen Teilen eingeklemmt werden.
- Verwenden Sie ausschließlich die in diesem Handbuch beschriebenen Einstellungen.
- Achten Sie darauf, dass die Einstellungen auf der linken und rechten Seite des Rollstuhls übereinstimmen.
- Abweichende Anpassungseinstellungen können die Stabilität des Rollstuhls beeinträchtigen und die Kipp- oder Sturzgefahr erhöhen.

- Achten Sie darauf, dass alle Schrauben korrekt angezogen sind, bevor Sie den Rollstuhl benutzen. Beachten Sie die Anzugsmomente für Schrauben entsprechend der Drehmomenttabelle auf unserer Website.
- ❗ Lesen Sie das Benutzerhandbuch für diesen Rollstuhl. Beachten Sie die technischen Details und den Verwendungszweck. Weitere Informationen erhalten Sie von Vermeiren.

3.1. Stabilität und Manövrierbarkeit

❗ Trifft zu: Modelle V300 und V500

⚠ VORSICHT

Kipprisiko

- Beachten Sie, dass eine veränderte Position der Hinterräder Einfluss auf die Stabilität des Rollstuhls hat. Wenn Sie die Hinterräder
 - in die hintere Position bringen, wird der Rollstuhl zwar stabiler, lässt sich aber schlechter manövrieren;
 - in die vordere Position bringen, wird der Rollstuhl weniger stabil, lässt sich aber besser manövrieren.

Um die Stabilität oder Manövrierbarkeit zu verbessern, können folgende Einstellungen vorgenommen werden:

- Hinterradposition, siehe Abschnitt **3.2**.
- Sitzhöhe und -winkel, siehe Abschnitt **3.3**.

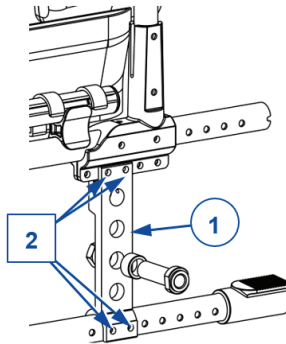
3.2. Hinterradposition

❗ Trifft zu: Modelle V300 und V500

⚠ VORSICHT

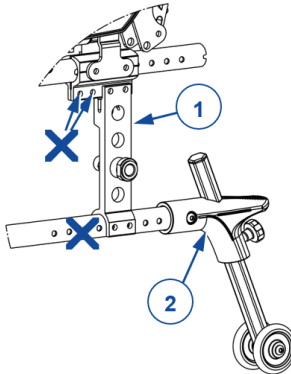
Gefahr von Personen- oder Sachschäden

- Überprüfen Sie nach dem Einstellen der Hinterräder die Funktionsweise der Bremsen und verfahren Sie gemäß Abschnitt **3.6**.



Stellen Sie die Position der Hinterräder wie folgt ein:

1. Entfernen Sie die vier Inbusschrauben aus den Löchern (2) der Halteplatte (1).
2. Bewegen Sie die Halteplatte im Bereich der Anpassungslöcher nach vorn oder hinten.
3. Bringen Sie die vier Inbusschrauben in den Löchern (2) wieder an.



- i** V300 30°, V500 30°, V500 Light 30° und je nach Nutzung:
Wir empfehlen, die Halteplatte (1) der Hinterräder in der hintersten Position anzubringen. Montieren Sie die beiden Anti-Kipp-Rollen (2), falls der Rollstuhl mit geneigter Rückenlehne bewegt werden soll.

3.3. Sitzhöhe und -winkel

i Trifft zu: Modelle V300 und V500

3.3.1. Anpassungseinstellungen

Bei den Rollstühlen V300 und V500 sind Sitzhöhe und -winkel einstellbar (0° - $2,5^{\circ}$ - 5° - $7,5^{\circ}$ - 10°). Die Anpassungseinstellungen sind vom jeweiligen Rollstuhlmodell abhängig, wie in Tabelle 1 bis Tabelle 3 in diesem Abschnitt angegeben. Auf jede Tabelle folgt eine Abbildung mit den Anpassungspunkten. Das Anpassungsverfahren wird in Abschnitt **3.3.2.**

Die Werte in den Tabellen gelten für den Standardsitzwinkel von 5° . Für andere Sitzwinkel/ Sitzhöhe-Kombinationen kann jeweils dieselbe Tabelle benutzt werden. Falls Sie die richtige Sitzwinkel/Sitzhöhe-Kombination nicht finden können, wenden Sie sich bitte an Vermeiren.

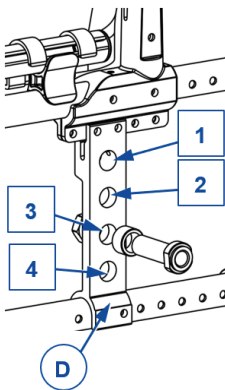
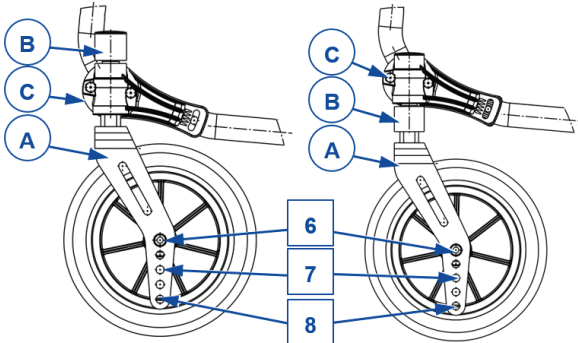
Die Einstellung von Sitzhöhe und Sitzwinkel beruht auf:

- Verschieben Sie die Buchse (B) in eine Position über oder unter dem Gehäuse (C) der Lenkachse.
- Befestigen Sie das Vorderrad höher oder niedriger in der Vordergabel (A).
- Befestigen Sie das Hinterrad höher oder niedriger in der Halteplatte (D).

i Rollstühle mit Bi5-Armlehnen:

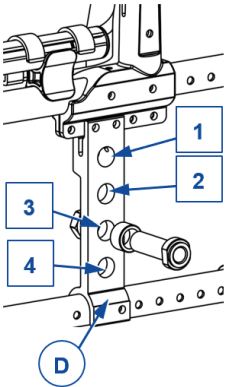
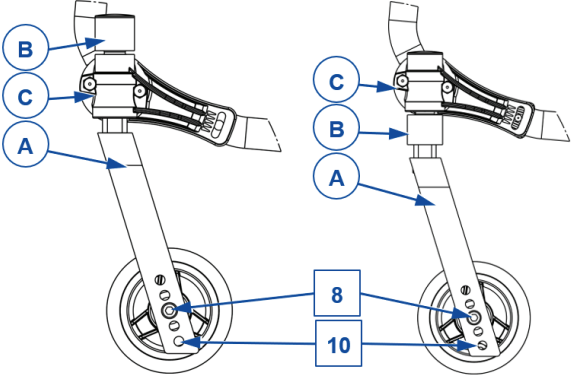
Montieren Sie die Hinterräder nicht in der höchsten Position (Loch 1), um Schäden an den Rädern und Armlehnen zu vermeiden.

Tabelle 1: V300DC V300XL, V300F, V300 DL

Hinterräder	Vorderräder	
	Standardsitzhöhe 440 mm	Andere Sitzhöhe
		

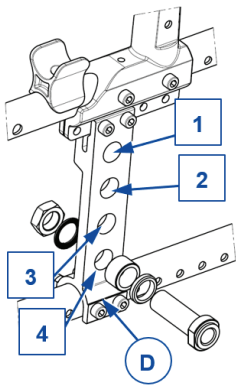
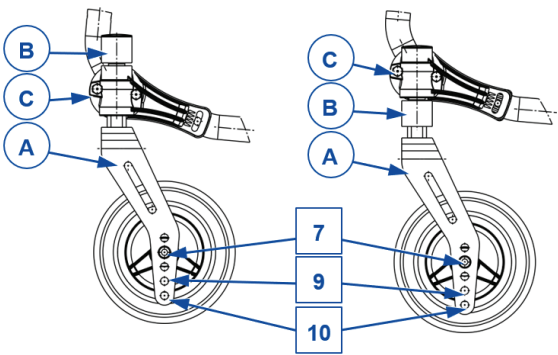
Bei Sitzwinkel 5° (Standardeinstellung)			
Sitzhöhe	Hinterräder	Vorderräder	
	Loch	Loch	Buchse (B)
440 mm	1	6	Über (C)
470 mm	2	6	Unter (C)
500 mm (Standard)	3	7	Unter (C)
530 mm	4	8	Unter (C)

Tabelle 2: V300XR, V300ACT

Hinterräder	Vorderräder	
	Standardsitzhöhe 440 mm	Andere Sitzhöhe
		

Bei Sitzwinkel 5° (Standardeinstellung)			
Sitzhöhe	Hinterräder	Vorderräder	
	Loch	Loch	Buchse (B)
440 mm	1	8	Über (C)
470 mm	2	8	Unter (C)
500 mm (Standard)	3	10	Unter (C)
530 mm (6-Zoll-Räder)	4	10	Unter (C)

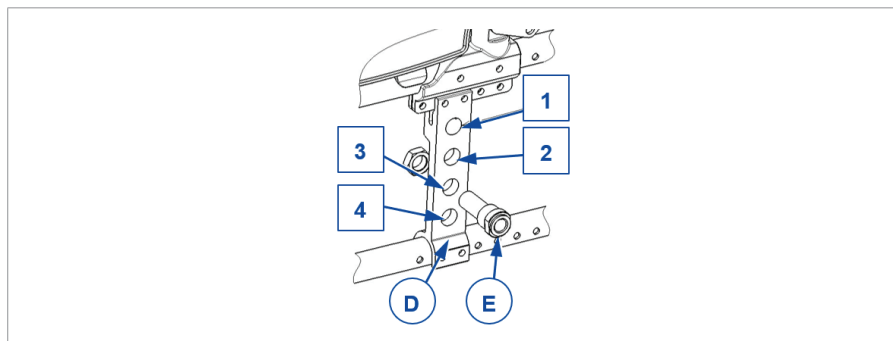
Tabelle 3: V300, V500, V500XL, V500 Light, V500 Active

Hinterräder	Vorderräder	
	Standardsitzhöhe 440 mm	Andere Sitzhöhe
		

Bei Sitzwinkel 5° (Standardeinstellung)				
Sitzhöhe	Hinterräder	Vorderräder		
	Loch	Loch	Ø	Buchse (B)
440 mm*	1	7	150 mm	Über (C)
470 mm	2	7	150 mm	Unter (C)
500 mm (Standard)	3	9	150 mm	Unter (C)
530 mm (6-Zoll-Räder)	4	10	200 mm	Unter (C)

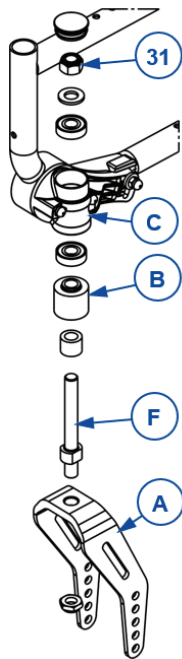
*V500 Light, V500 Active: 440 mm Sitzhöhe mit 22" Hinterrädern

3.3.2. Einstellung der Vorder- und Hinterradhöhe



Die Hinterradhöhe wird wie folgt eingestellt:

1. Entfernen Sie die Hinterräder (siehe Montageanleitung).
2. Demontieren Sie die Achsgehäuse (E) der Hinterräder von der Achsplatte (D) und bringen Sie sie im korrekten Loch wieder an (siehe Tabellen in Abschnitt in **3.3.1**).
3. Wiederholen Sie diesen Vorgang beim zweiten Hinterrad. Achten Sie darauf, dass beide Gehäuse identisch positioniert sind.
4. Überprüfen Sie, dass beide Achsgehäuse (E) korrekt befestigt sind.



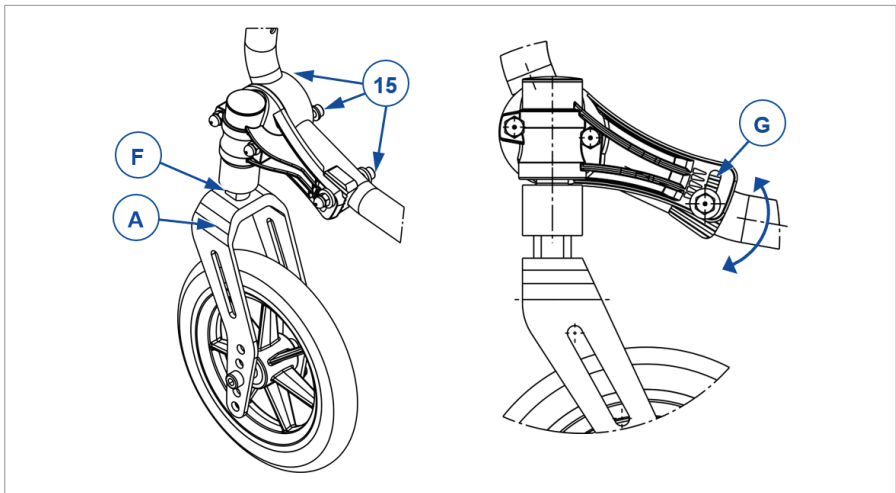
Die Vorderradhöhe wird wie folgt eingestellt:

1. Entfernen Sie die Abdeckkappe vom Rahmenrohr.
2. Entfernen Sie die Mutter (31) der Schwenkachse (F) und sammeln Sie die losen Teile ein.
3. Entfernen Sie das Vorderrad und bringen Sie es im richtigen Loch der Vordergabel (A) gemäß den Tabellen in Abschnitt 3.3.1.
4. Überprüfen Sie, dass die Buchse (B) im Verhältnis zum Schwenkachsgehäuse (C) korrekt positioniert ist (siehe Tabellen in Abschnitt 3.3.1).
5. Bringen Sie die Schwenkachse (F) mit der Buchse (B) an der korrekten Position wieder im Gehäuse (C) an (siehe Explosionszeichnung). Ziehen Sie die Mutter (31) fest an.
6. Überprüfen Sie die Spannung der Schwenkachse (F) und achten Sie darauf, dass sie sich problemlos drehen lässt und kein Spiel hat.
7. Wiederholen Sie diesen Schritt beim zweiten Vorderrad. Achten Sie darauf, dass beide Vorderräder identisch positioniert sind. *

Abschlusseinstellung:

1. Bringen Sie die Hinterräder an.
2. Bei korrekter Montage befinden sich die Schwenkachsen der Vorderräder senkrecht zum Boden. Um den Winkel der Schwenkachsen einzustellen, befolgen Sie die Anweisungen im nächsten Abschnitt.
3. Stellen Sie abschließend die Bremsen gemäß den Anweisungen in Abschnitt **3.6.** ein.

3.3.3. Einstellung der Schwenkachsen



Kontrollieren Sie, ob sich die Schwenkachse (F) senkrecht zum Boden befindet. Falls nicht, stellen Sie die Schwenkachse an der Rastklemme (G) wie folgt ein:

1. Lösen Sie die drei Inbusschrauben (15).
2. Verstellen Sie den Winkel der Schwenkachse, bis diese sich senkrecht zum Boden befindet. Es gibt fünf Stellungen, die jeweils durch ein kleines Dreieck gekennzeichnet sind.
3. Ziehen Sie die drei Inbusschrauben (15) fest an und wiederholen Sie diesen Vorgang bei der zweiten Schwenkachse.

3.4. Sitzhöhe

i Trifft zu: Modelle V100

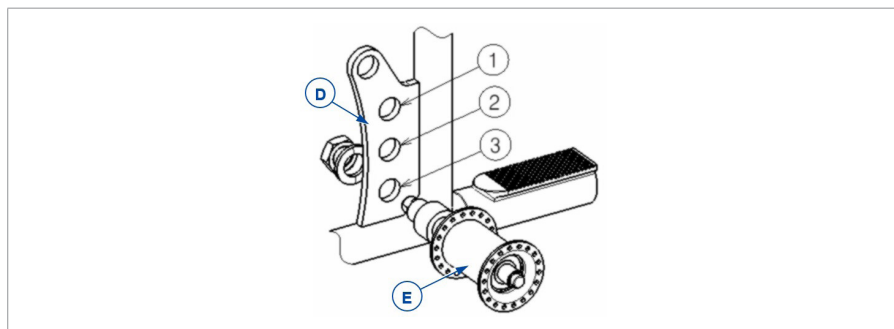
Der Sitz der V100-Rollstühle ist in 3 Sitzhöhen einstellbar. Bei jeder Sitzhöhe gilt eine andere Einstellung für die Vorder- und Hinterräder.

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr

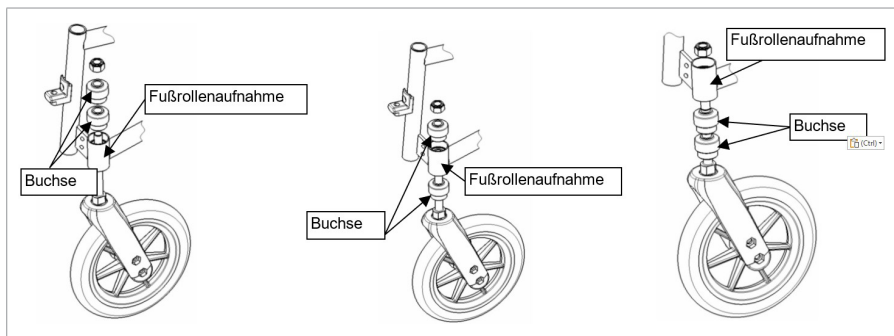
- Die oberste Bohrung an der Achsplatte dient nicht zur Aufnahme der Hinterachse. Diese Bohrung dient zur Befestigung der Trommelbremse.

Sitzhöhe	Hinterräder	Vorderräder
470 mm	Bohrung 1	Beide Buchsen oberhalb der Fußrollenaufnahme
500 mm (Standard)	Bohrung 2	Eine Buchse oberhalb, die andere unterhalb der Fußrollenaufnahme
530 mm	Bohrung 3	Beide Buchsen unterhalb der Fußrollenaufnahme



Die Hinterradhöhe wird wie folgt eingestellt:

- Entfernen Sie die Hinterräder (siehe Montageanleitung).
- Demontieren Sie die Achsgehäuse (E) der Hinterräder von der Achsplatte (D) und bringen Sie sie im korrekten Loch wieder an, siehe Tabelle oben.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang beim zweiten Hinterrad. Achten Sie darauf, dass beide Gehäuse identisch positioniert sind.
- Überprüfen Sie, dass beide Achsgehäuse (E) korrekt befestigt sind.



Die Vorderradhöhe wird wie folgt eingestellt:

1. Lösen Sie die steckachsen der Vorderräder.
2. Platzieren Sie die Buchsen gemäß der obigen Tabelle.
3. Bauen Sie die Steckachsen der Vorderräder wieder ein und ziehen Sie sie fest. Überprüfen Sie die Spannung der Steckachsen. Die Achsen müssen sich problemlos drehen lassen, es darf aber kein Spiel vorhanden sein.

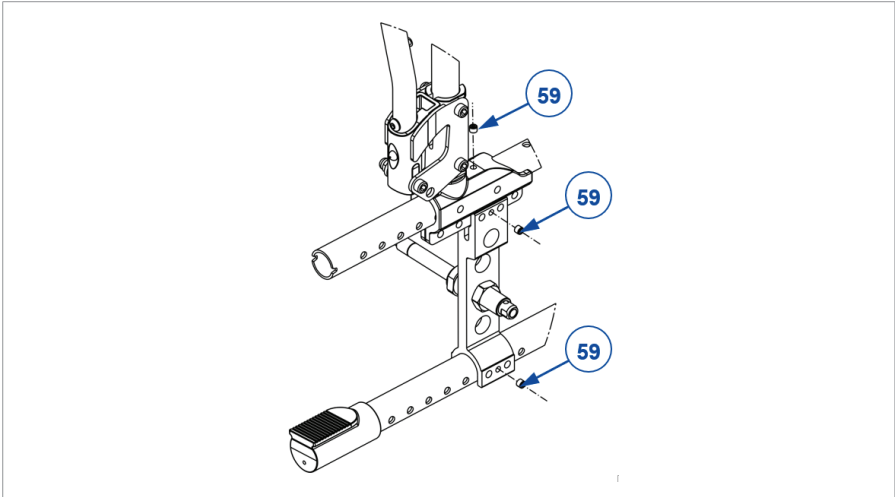
Abschlusseinstellung:

1. Bringen Sie die Hinterräder an.
2. Bei korrekter Montage befinden sich die Schwenkachsen der Vorderräder senkrecht zum Boden.
3. Stellen Sie abschließend die Bremsen gemäß den Anweisungen in Abschnitt **3.6.** ein.

3.5. Sitztiefe

Dieses Anpassungsverfahren wird in Abschnitt 3.5.7. erläutert.

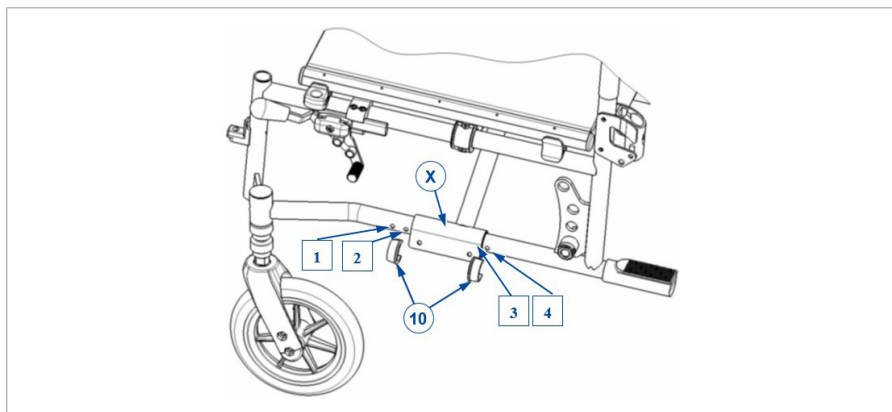
Die Einstellungen hängen vom Rollstuhlmodell ab, wie in den Tabellen in Abschnitt 3.5.1., 3.5.2., 3.5.3. und 3.5.4. aufgeführt. Auf jede Tabelle folgt eine Abbildung mit den Anpassungspunkten.



i Wichtiger Hinweis

Achten Sie beim Anpassen der Rückenlehnenverbindung darauf, dass alle drei Verbindungsschrauben (Teil 59 im Beispiel) fest angezogen werden. Um zu verhindern, dass Diebstahlschutzsysteme in Geschäften auf den Rollstuhlrahmen ansprechen, müssen die Verbindungsschrauben (59) durch die Rahmenbeschichtung hindurchgedreht werden!

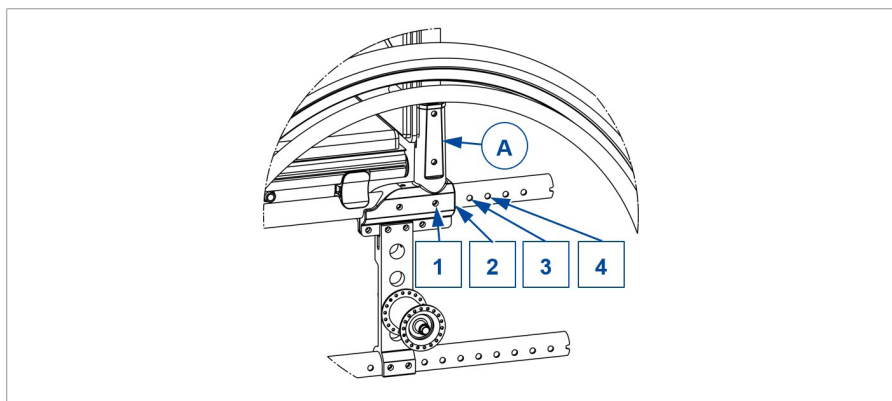
3.5.1. Sitztiefe - Option 1



Dieser Rollstuhltyp hat zwei mögliche Sitztiefen, die durch Anpassen der Rahmenkreuzposition einstellbar sind.

V100	Sitztiefe	Schere
	450 mm	Loch 1 und 3
	430 mm (Standard)	Loch 2 und 4

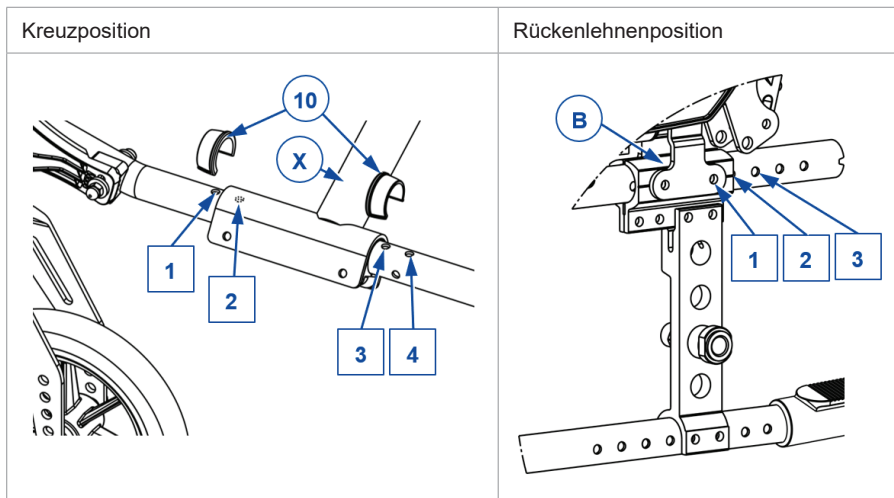
3.5.2. Sitztiefe - Option 2



Dieser Rollstuhltyp hat vier mögliche Sitztiefen, die durch Anpassen der Rückenlehnenverbindung (A) einstellbar sind.

V300 XL	Sitztiefe	Rückenlehnen- Positionslöcher
	490 mm (Standard)	1
	510 mm	2
	530 mm	3
	550 mm	4

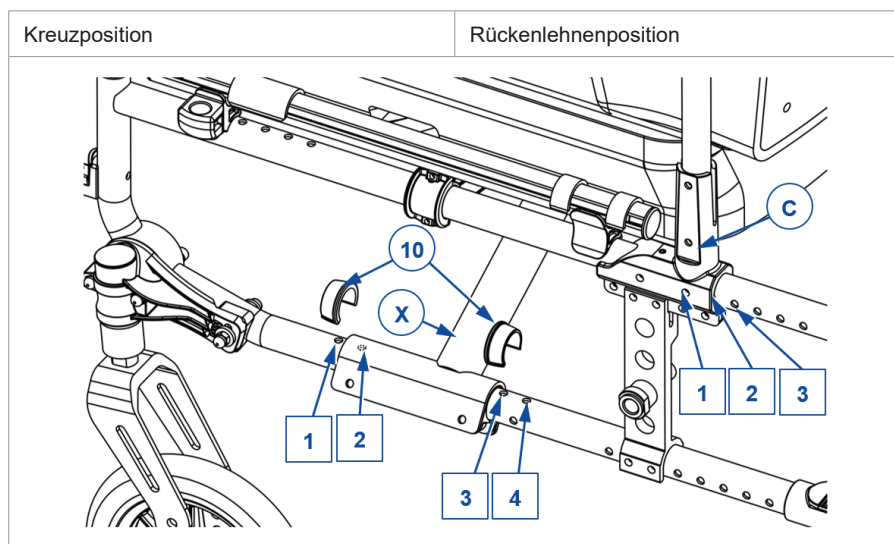
3.5.3. Sitztiefe - Option 3



Dieser Rollstuhltyp hat fünf mögliche Sitztiefen, die durch Anpassen der Rahmenkreuzposition (X) und Rückenlehnenverbindung (B) einstellbar sind.

V300 30°	Sitztiefe	Kreuz- Positionslöcher	Rückenlehnen- Positionslöcher
	460 mm	Loch 1 und 3	1
	440 mm (Standard)	Loch 2 und 4	1
	500 mm	Loch 1 und 3	2
	480 mm	Loch 2 und 4	2
	520 mm	Loch 1 und 3	3

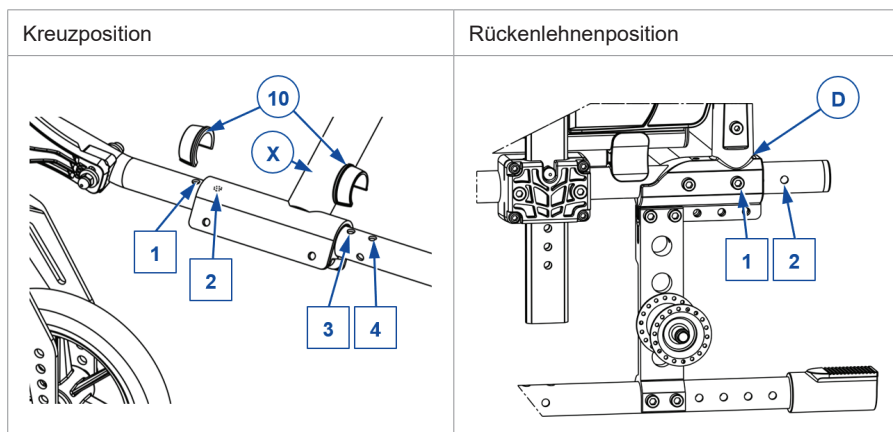
3.5.4. Sitztiefe - Option 4



Dieser Rollstuhltyp hat fünf mögliche Sitztiefen, die durch Anpassen der Rahmenkreuzposition (X) und Rückenlehnenverbindung (C) einstellbar sind.

V300 V300DC V300F V300ACT V300XR V300DL	Sitztiefe	Kreuz- Positions- löcher	Rückenlehnen- Positions- löcher
	460 mm	Loch 1 und 3	1
	440 mm (Standard)	Loch 2 und 4	1
	500 mm	Loch 1 und 3	2
	480 mm	Loch 2 und 4	2
	520 mm	Loch 1 und 3	3

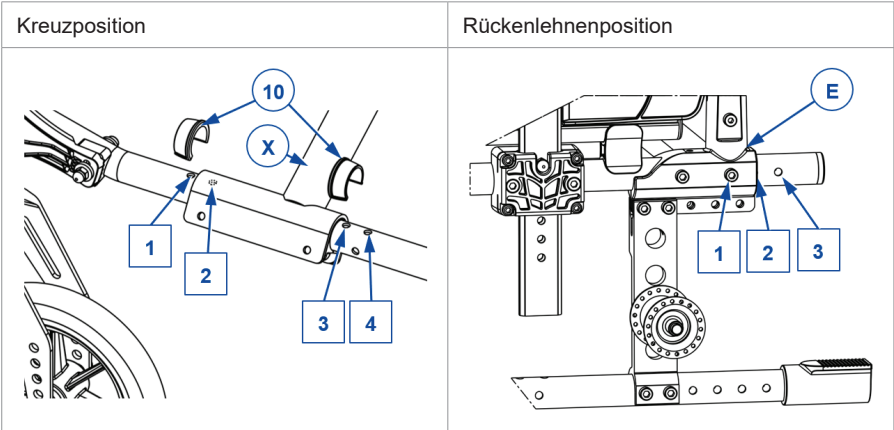
3.5.5. Sitztiefe - Option 5



Dieser Rollstuhltyp hat vier mögliche Sitztiefen, die durch Anpassen der Rahmenkreuzposition (X) und Rückenlehnenverbindung (D) einstellbar sind.

V500	Sitztiefe	Kreuz- Positionslöcher	Rückenlehnen- Positionslöcher
	460 mm	Loch 1 und 3	1
	440 mm (Standard)	Loch 2 und 4	1
	500 mm	Loch 1 und 3	2
	480 mm	Loch 2 und 4	2

3.5.6. Sitztiefe - Option 6



Dieser Rollstuhltyp hat vier mögliche Sitztiefen, die durch Anpassen der Rahmenkreuzposition (X) und Rückenlehnenverbindung (E) einstellbar sind.

V500 Light V500 Light 30° V500 Active	Sitztiefe	Kreuz- Positionslöcher	Rückenlehnen- Positionslöcher
	440 mm	Loch 1 und 3	1
	420 mm (Standard)	Loch 2 und 4	1
	480 mm	Loch 1 und 3	3
	460 mm	Loch 1 und 3	2

3.5.7. Anpassung von Kreuz und Rückenlehnenverbindung

i Die Einstellungen und Teilenummern finden Sie in den vorherigen Abschnitten.

3.5.7.1. Kreuzposition (sofern einstellbar)

- Entfernen Sie den Clip (10) auf beiden Seiten des Rollstuhls.
- Bewegen Sie das Kreuz (X) nach vorn/hinten in die gewünschte Position entsprechend den Einstellungen in den Tabellen der vorhergehenden Abschnitte.
- Bringen Sie die zwei Clips (10) auf beiden Seiten des Rollstuhls wieder an, um das Kreuz in der Position zu fixieren.

3.5.7.2. Rückenlehnenverbin­dungsposition

1. Entfernen Sie die zwei Inbusschrauben der Rückenlehnenverbindung auf beiden Seiten des Rollstuhls.
2. Bewegen Sie die Rückenlehnenverbindung (A/B/C/D/E) nach vorn/hinten in die gewünschte Position entsprechend den Einstellungen in den Tabellen der vorhergehenden Abschnitte.
3. Ziehen Sie die zwei Inbusschrauben auf beiden Seiten des Rollstuhls wieder fest an.
4. Kontrollieren Sie, ob Sitzhöhe und Sitzwinkel korrekt eingestellt sind.

3.5.7.3. Position der Armlehnenbefestigung

Passen Sie die Position der vorderen Armlehnenhalterung entsprechend der Position der Rückenlehnenbefestigung an.

3.5.7.4. Bremsposition

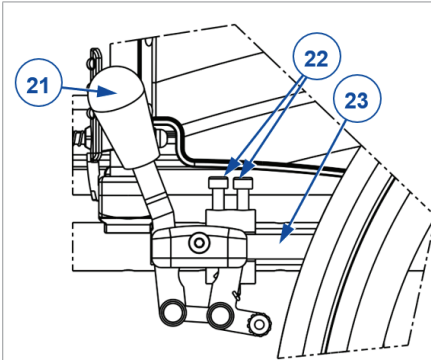
Passen Sie die Bremsposition entsprechend der Position der Rückenlehnenverbindung an.

3.6. Feststellbremsen

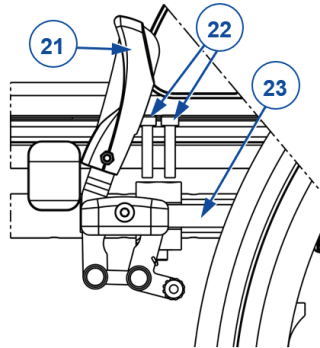
⚠ VORSICHT

Verletzungsgefahr

- Stellen Sie stets die Feststellbremse ein, nachdem Sie die Hinterradposition verändert haben. Tun Sie dies auch, wenn die Reifen abgenutzt sind, um den Verschleiß auszugleichen.



V100
V100F
V100 XL
V300
V300 30°
V300 XL
V300ACT
V300DC
V300F
V300XR



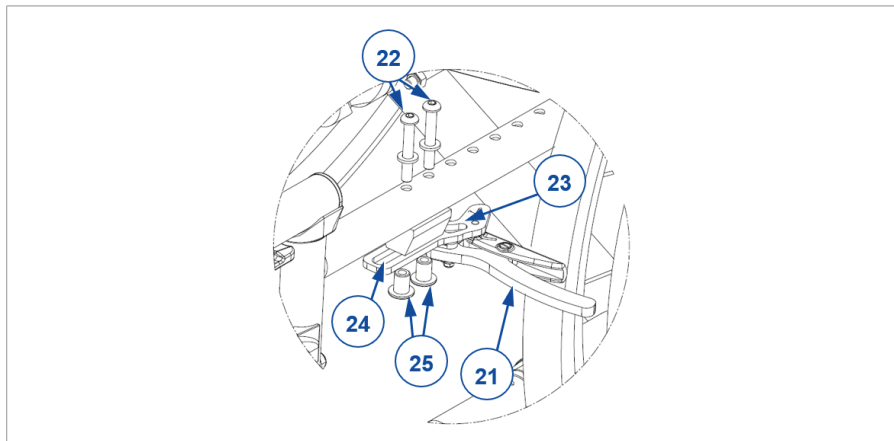
V300DL
V500
V500 Light
V500 Light 30°

Stellen Sie die korrekte Bremskraft ein:

1. Lösen Sie die Bremse mit dem Hebel (21; siehe Gebrauchsanweisung).
2. Lösen Sie die Inbusschrauben (22), um die Bremse verschieben zu können.
3. Verschieben Sie die Bremse auf der Führung (23) in die gewünschte Position.
4. Ziehen Sie die Inbusschrauben (22) wieder fest.

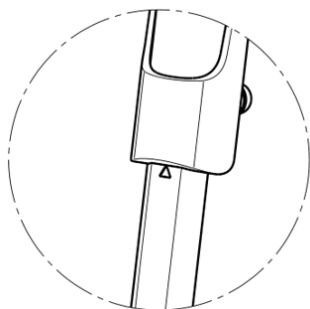
5. Kontrollieren Sie, ob die Bremse einwandfrei funktioniert: das Rad ist blockiert, aber die Bremse lässt sich problemlos bedienen. Andernfalls wiederholen Sie die Schritte oben.
6. Wiederholen Sie diese Einstellung bei der zweiten Feststellbremse. Achten Sie darauf, dass beide Bremsen identisch eingestellt sind.

3.6.1. Sportbremsen



1. Lösen Sie die Bremse mit dem Hebel (21; siehe Gebrauchsanweisung).
2. Wenn sich die Bremse mit dem Schlitz (24) nicht richtig einstellen lässt, entfernen Sie die Innensechskantschrauben (22) und Muttern (25).
3. Bringen Sie die Bremse (23) in die gewünschte Position (6 mögliche Positionen).
4. Ziehen Sie die Inbusschrauben und Muttern (22+25) wieder an.
5. Die endgültige Einstellung der Bremsposition erfolgt durch Verschieben der Bremse entlang des Schlitzes (24) in der Befestigungsplatte.
6. Kontrollieren Sie, ob die Bremse einwandfrei funktioniert: das Rad ist blockiert, aber die Bremse lässt sich problemlos bedienen. Andernfalls wiederholen Sie die Schritte oben.
7. Wiederholen Sie diese Einstellung bei der zweiten Feststellbremse. Achten Sie darauf, dass beide Bremsen identisch eingestellt sind.

3.7. Fußstützenlänge



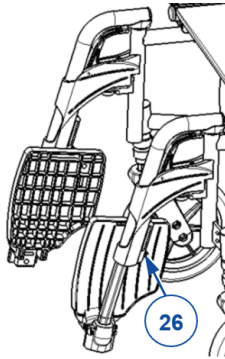
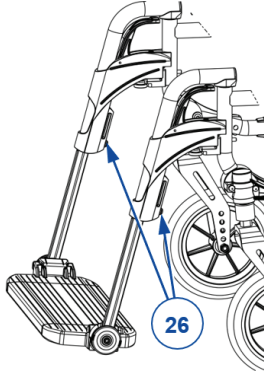
VORSICHT

Beschädigungsgefahr

- Achten Sie darauf, dass die Fußstützen den Boden nicht berühren. Achten Sie auf einen Sicherheitsabstand von 60 mm zum Boden.
- Die Fußstütze hat eine Längenbegrenzung, die durch ein Dreieck vorn am Fußstützenrohr gekennzeichnet ist (siehe Abbildung).
Fußstützenlänge

 Die beiden Fußstützen beim V300XL sind miteinander verbunden und werden simultan eingestellt.

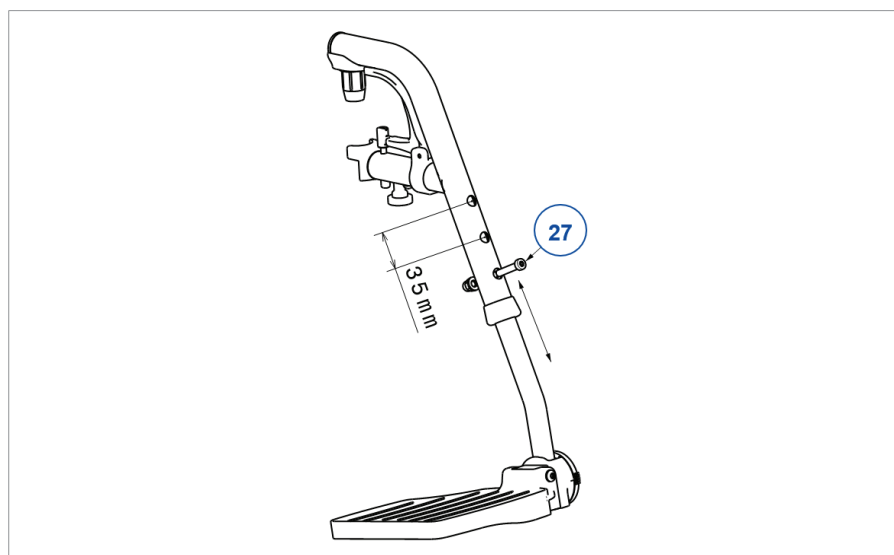
3.7.1. Stufenlose Einstellung

 A line drawing of the footrest assembly for the V100, V300, and V500 models. A blue circle with the number 26 points to the footrest tube.	 A line drawing of the footrest assembly for the V100 XL and V300 XL models. Two blue circles with the number 26 point to the footrest tubes.
V100 V300 - V500	V100 XL V300 XL

Stellen Sie die Länge wie folgt ein:

1. Lösen Sie die Inbusschraube (26) auf der Rückseite der Fußstütze.
2. Stellen Sie die Fußstütze auf die gewünschte Länge ein.
3. Ziehen Sie die Inbusschraube wieder fest.
4. Wiederholen Sie diesen Vorgang bei der anderen Fußstütze. Achten Sie darauf, dass beide Fußstützen identisch positioniert sind.

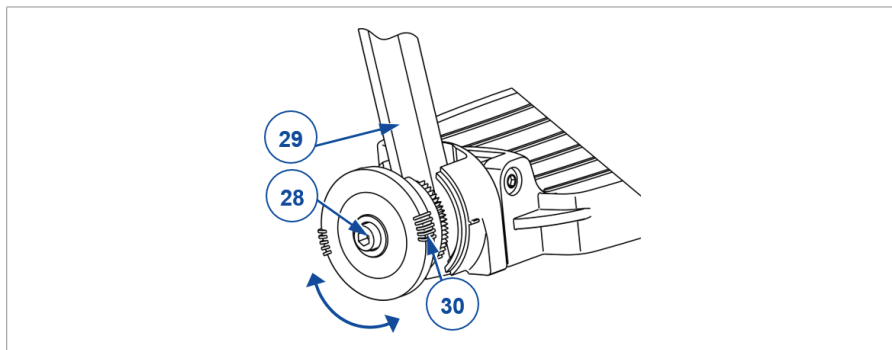
3.7.2. Einstellung in Stufen



Stellen Sie die Länge wie folgt ein (3 Löcher am Innenrohr, 3 Löcher am Außenrohr; 120mm Reichweite):

1. Entfernen Sie die Schraube (27).
2. Stellen Sie die Fußstütze auf die gewünschte Länge ein.
3. Ziehen Sie die Inbusschraube wieder fest.
4. Wiederholen Sie diesen Vorgang bei der anderen Fußstütze. Achten Sie darauf, dass beide Fußstützen identisch positioniert sind.

3.8. Fußplattenposition



Die Fußplatte/n hat/haben zwei Positionen: vorn und hinten.
Standardmäßig ist jede Fußplatte so eingestellt, dass sich ihre Basisplatte in der hinteren Position befindet.

So bringen Sie die Fußplatte in die vordere Position:

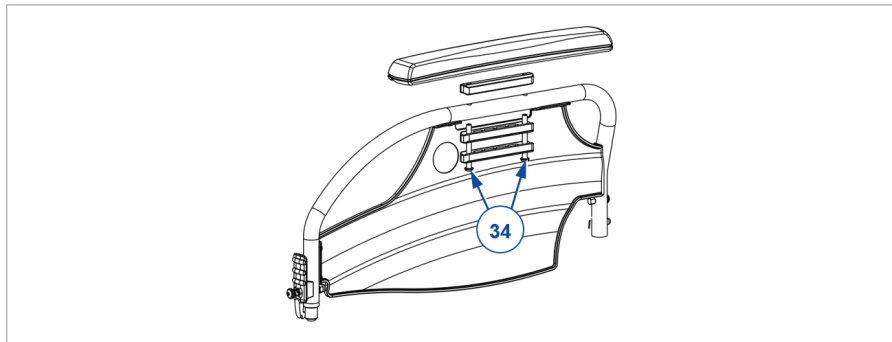
1. Lösen Sie die Inbusschrauben (28) der beiden Fußplatten.
2. Tauschen Sie die linke und die rechte Fußplatte aus.
3. Ziehen Sie die Inbusschrauben (28) wieder fest an.

3.9. Fußplattenwinkel

Stellen Sie den Winkel der Fußplatte an der Rastklemme ein:

1. Lösen Sie die Inbusschraube (28) an der Fußstütze (29).
2. Drehen Sie die Fußplatte in den gewünschten Winkel (80°- 100°). Die Striche (30) an der Rastklemme geben die Winkelpositionen an.
3. Ziehen Sie die Inbusschraube wieder fest an.
4. Wiederholen Sie diesen Vorgang bei der zweiten Fußplatte.

3.10. Armlehnenhöhe und -tiefe (Option 1)



Diese Armlehne hat drei mögliche Höhen- und Tiefeneinstellungen. Um die Höhe anzupassen, werden Abstandshalter hinzugefügt oder entfernt. Um die Tiefe anzupassen, gibt es verschiedene Befestigungslöcher.

Anpassung:

1. Lösen Sie die beiden Inbusschrauben (34).
2. Bringen Sie die entsprechende Anzahl von Abstandshaltern unterhalb und oberhalb der Rahmenrohre an (siehe Tabelle 1).
3. Zur Tiefeneinstellung bringen Sie die Armlehne unter Verwendung der entsprechenden Befestigungslöcher an (siehe Tabelle 2).

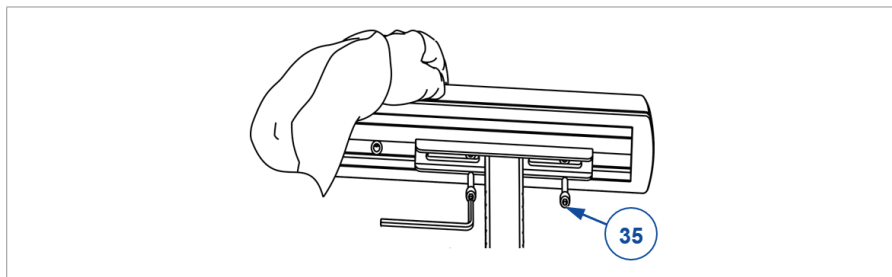
Tabelle 1

Höhe Armlehne zu Sitz	Abstandshalter unter dem Rohr	Abstandshalter zwischen Rohr und Armlehne
220 mm (Standard)	2	1
230 mm	1	2
240 mm	0	3

Tabelle 2

Tiefe der Armlehne	Benutzte Löcher
Vordere Position	Hinten und Mitte
Mittlere Position (Standard)	Loch 2 und 4
Hintere Position	Vorn und Mitte

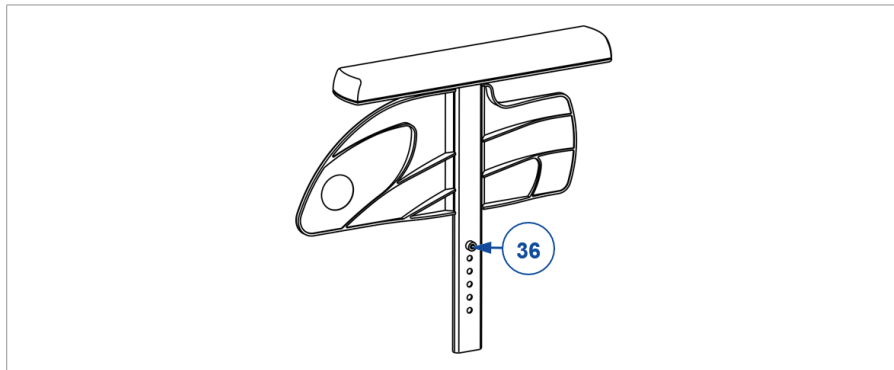
3.11. Armlehnentiefe (Option 2)



Passen Sie die Tiefe der Armlehne wie folgt an (Bereich 120 mm: stufenlos):

1. Lösen Sie die zwei Inbusschrauben (35) auf beiden Seiten der Armlehne.
2. Verschieben Sie die Armlehne im Bereich der Langlöcher (42,5 mm) nach vorn oder hinten.
Sollte das nicht ausreichen, entfernen Sie die Inbusschrauben und bringen die Armlehne unter Verwendung der übrigen Löcher an (drei verfügbare Positionen).
3. Ziehen Sie die Inbusschrauben wieder fest an.
4. Wiederholen Sie diesen Schritt bei der zweiten Armlehne. Achten Sie darauf, dass beide Armlehnen identisch positioniert sind.

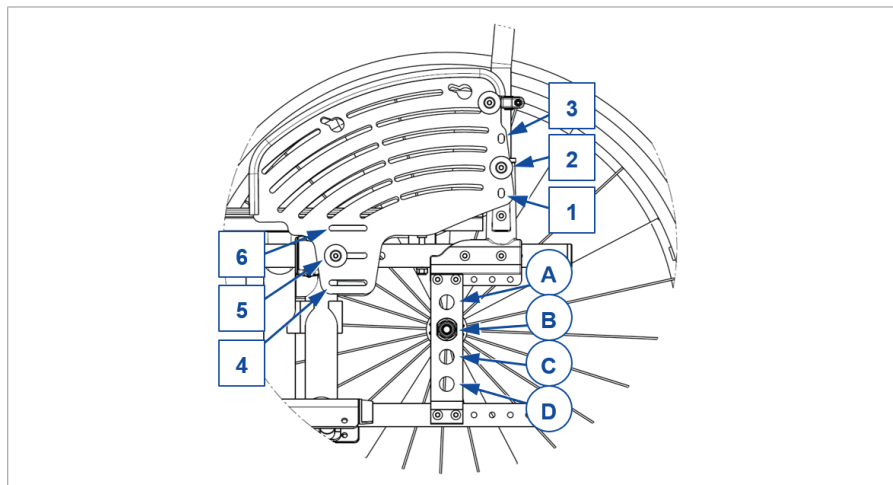
3.12. Armlehnenhöhe (Option 3)



Für die Höhe der Armlehne gibt es sechs mögliche Einstellungen:

1. Ziehen Sie die Armlehne aus der Armlehnenhalterung.
2. Lösen Sie die Inbusschraube (36), mit der die Höhe eingestellt wird.
3. Setzen Sie die Schraube in das gewünschte Loch ein.
4. Setzen Sie die Armlehne in die Armlehnenhalterung ein.
5. Überprüfen Sie die Höhe und korrigieren Sie sie gegebenenfalls.
6. Wiederholen Sie diesen Schritt bei der zweiten Armlehne. Achten Sie darauf, dass beide Armlehnen identisch positioniert sind.

3.13. Einstellung der Seitenplatte (Option 4)



Die Höhe der Seitenplatte kann wie folgt in 3 Positionen eingestellt werden:

1. Entfernen Sie die Innensechskantschrauben (Rückenlehnschraube und Sitzschraube).
2. Bewegen Sie das Seitenteil auf die gewünschte Höhe nach oben/ unten und ziehen Sie es mit den Innensechskant-schrauben in den entsprechenden Öffnungen gemäß der nachstehenden Tabelle wieder fest.

Wiederholen Sie die obigen Einstellungen für das zweite Seitenteil. Stellen Sie sicher, dass beide Seitenteile auf die gleiche Höhe und Tiefe eingestellt sind und dass sie fest sitzen.

Radposition	Rückenlehnschraube	Sitzschraube
A	1	4
B	2	5
C	3	6
D	3	6

Sommario

Premessa	122
1. Oggetto della fornitura	123
2. Attrezzi	124
3. Regolazioni	124
3.1. Stabilità e manovrabilità	125
3.2. Posizione delle ruote posteriori	125
3.3. Altezza e angolazione del sedile	127
3.4. Altezza del sedile	133
3.5. Profondità del sedile	135
3.6. Freni di parcheggio	141
3.7. Lunghezza del poggiapiedi	144
3.8. Posizione della pedana	146
3.9. Angolazione della pedana	146
3.10. Altezza e profondità dell'imbottitura dei braccioli (opzione 1)	148
3.11. Profondità dell'imbottitura dei braccioli (opzione 2)	149
3.12. Altezza dei braccioli (opzione 3)	150
3.13. Regolazione della piastra laterale (opzione 4)	151

Premessa

Questo manuale viene fornito a supporto delle attività di installazione e riparazione di questa carrozzina. Leggerlo attentamente. Per eventuali ulteriori domande successive alla lettura di questo manuale, rivolgersi a Vermeiren.

Le informazioni contenute in questo manuale sono valide per le seguenti carrozzine:

- V100
- V100F
- V100 XL
- V300
- V300 30°
- V300 30° Comfort
- V300 HEM2
- V300 XL
- V300ACT / V300XR
- V300D
- V300DC
- V300DL
- V300F
- V300GO
- V500
- V500 30°
- V500 Active
- V500 Light
- V500 Light 30°
- V500XL

Le immagini del prodotto vengono utilizzate per chiarire le istruzioni. I dettagli del prodotto mostrato possono essere diversi da quelli del prodotto in uso.

Sul sito Web di Vermeiren, all'indirizzo <http://www.vermeiren.com/>, è sempre disponibile la versione più recente delle informazioni indicate di seguito. Visitare con regolarità tale sito per verificare l'esistenza di eventuali aggiornamenti.

Le persone ipovedenti possono scaricare la versione elettronica di questo manuale e farlo leggere da un software applicativo di sintesi vocale.

	Manuale di istruzioni Per l'utente e il rivenditore specializzato
	Istruzioni di installazione (e per le regolazioni di dettaglio) Per il rivenditore specializzato
	Tabella delle coppie di serraggio (valori massimi per bulloni e dadi) Per il rivenditore specializzato
	Manuale di assistenza per le sedie a rotelle Per il rivenditore specializzato
	Disegni dei componenti (di ricambio) Per il rivenditore specializzato

1. Oggetto della fornitura

Gli articoli riportati di seguito fanno parte della fornitura standard.

- Telaio completo di ruote, telaio dello schienale e sedile(altezza predefinita del sedile 500 mm, angolazione predefinita del sedile 5°)
- 2 braccioli (escluso V300XR e V500 Active)
- Cuscino del sedile (solo V300 DL)
- Anti-ribaltamento (solo V300 DL)
- 1 coppia di poggipiedi / 1 poggipiedi completo
- Attrezzi
- Manuale
- Opzioni

Si noti che la configurazione di base può differire nei diversi Paesi europei. Rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

2. Attrezzi

Per regolare e riparare la carrozzina sono necessari i seguenti attrezzi:

- Serie di chiavi n. 7 - 22
- Serie di brugole n. 3 - 8
- Cacciavite con punta a croce
- Cacciaviti n. 4 - 6

3. Regolazioni

ATTENZIONE

Rischio di lesioni o di danni

- Le regolazioni della carrozzina devono essere effettuate da un rivenditore specializzato secondo le istruzioni contenute in questo manuale.
- Qualunque modifica del prodotto fa decadere la garanzia e solleva Vermeiren dalle sue responsabilità.
- Utilizzare esclusivamente i componenti e gli attrezzi descritti in questo manuale.
- Evitare l'accesso di estranei all'area di lavoro.
- Durante le regolazioni e l'uso della carrozzina, accertarsi che nessun oggetto o parte del corpo venga schiacciato fra i componenti in movimento.
- Utilizzare soltanto le impostazioni descritte in questo manuale.
- Accertarsi che le regolazioni dal lato sinistro e da quello destro della carrozzina siano uguali.
- Le eventuali differenze di regolazione possono influire sulla stabilità della carrozzina, con il rischio di ribaltamenti e cadute.
- Prima di utilizzare la carrozzina, accertarsi che tutte le viti siano serrate saldamente. Osservare le coppie di serraggio delle viti indicate nella tabella delle coppie disponibile sul sito Web di Vermeiren.

- i** Leggere il manuale di istruzioni della carrozzina selezionata. Prestare attenzione ai dettagli tecnici e ai limiti dell'uso previsto. Per ulteriori informazioni, contattate Vermeiren Italia srl.

3.1. Stabilità e manovrabilità

i Applicabile a: modelli V300 e V500

⚠ ATTENZIONE

Rischio di ribaltamento

- Prestare attenzione al fatto che la stabilità della carrozzina risente delle eventuali variazioni della posizione delle ruote posteriori. Quando si regolano le ruote posteriori portandole
 - nella posizione di regolazione posteriore, la carrozzina diventa più stabile ma meno manovrabile;
 - nella posizione di regolazione anteriore, la carrozzina diventa meno stabile ma più manovrabile.

Per aumentare la stabilità o la manovrabilità, è possibile effettuare le seguenti regolazioni:

- Posizione delle ruote posteriori, vedere il **§3.2**.
- Altezza e angolazione del sedile, vedere il **§3.3**.

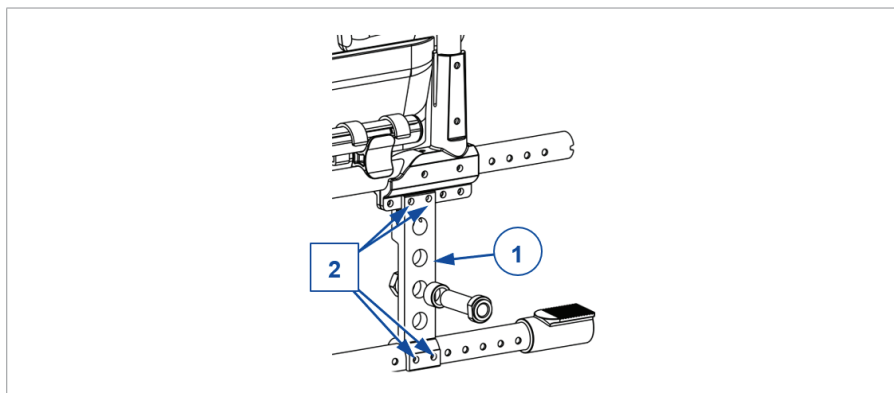
3.2. Posizione delle ruote posteriori

i Applicabile a: modelli V300 e V500

⚠ ATTENZIONE

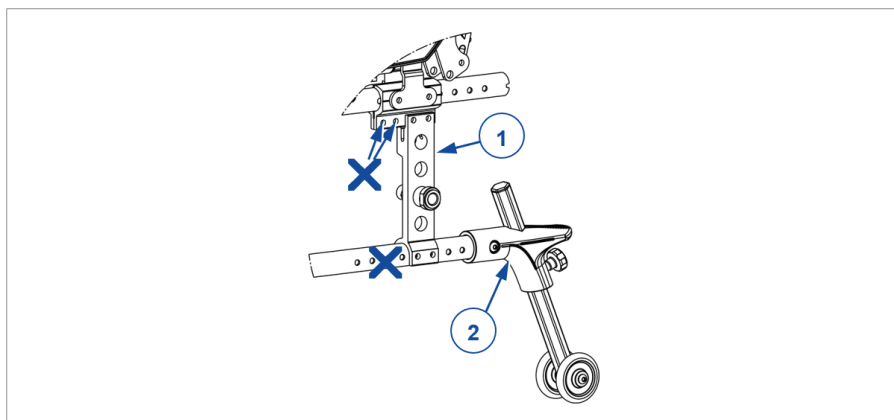
Rischio di lesioni o di danni

- Al termine della regolazione delle ruote posteriori, verificare il funzionamento dei freni e regolarli come indicato nel **§3.6**.



Regolare come segue la posizione delle ruote posteriori:

1. Rimuovere le 4 viti a brugola situate nei fori (2) della piastra di montaggio (1).
2. Spostare la piastra di montaggio in avanti o all'indietro entro l'intervallo dei fori di regolazione.
3. Serrare nuovamente le 4 viti a brugola nei fori (2).



i V300 30°, V500 30°, V500 Light 30° e in funzione dell'uso:

Si consiglia di installare la piastra di montaggio (1) delle ruote posteriori nella posizione più arretrata. Se occorre spostare la carrozzina con lo schienale inclinato, installare le due rotelle antiribaltamento (3).

3.3. Altezza e angolazione del sedile

i Applicabile a: modelli V300 e V500

3.3.1. Impostazioni di regolazione

Il sedile delle carrozzine V300 e V500 è regolabile in altezza e angolazione (0°, -2,5°, -5°, -7,5° e -10°). Le impostazioni di regolazione dipendono dal modello della carrozzina e sono riunite nelle tabelle 1 - 3 di questa sezione. Ciascuna tabella è seguita da un'illustrazione che mostra i punti di regolazione. Le procedure di regolazione sono descritte nel §3.3.2.

I valori riportati nelle tabelle sono validi per l'angolazione predefinita del sedile, pari a 5°. Per le altre combinazioni di altezza e angolazione del sedile, è possibile utilizzare la stessa tabella. Se non si riesce a trovare la combinazione corretta di altezza e angolazione del sedile, rivolgersi a Vermeiren.

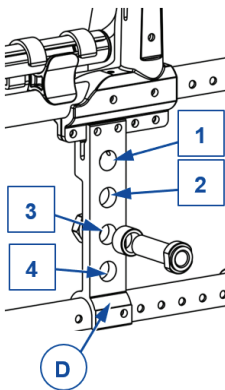
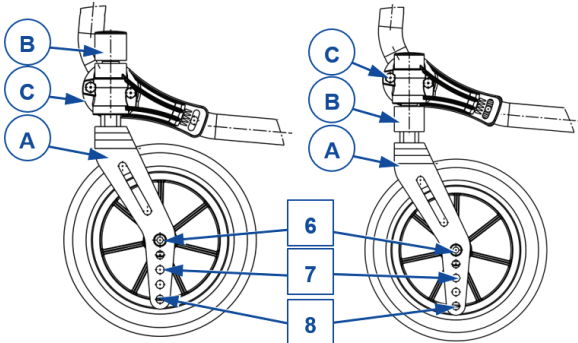
La regolazione dell'altezza e dell'angolazione del sedile si basa sulle seguenti operazioni:

- Spostamento della boccola (B) in una posizione situata sopra o sotto l'alloggiamento (C) dell'assale delle ruote orientabili;
- Montaggio delle ruote anteriori più in alto o più in basso nella forcella anteriore (A);
- Montaggio delle ruote posteriori più in alto o più in basso nella piastra (D).

i Carrozzine con braccioli Bi5:

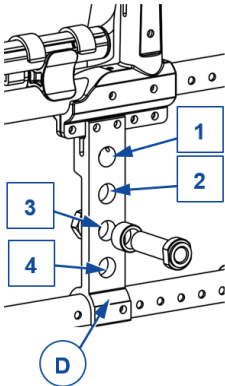
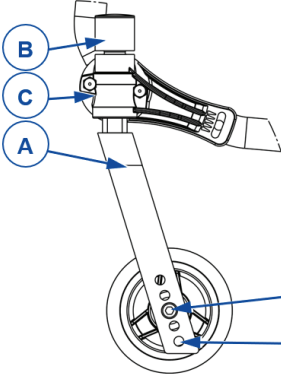
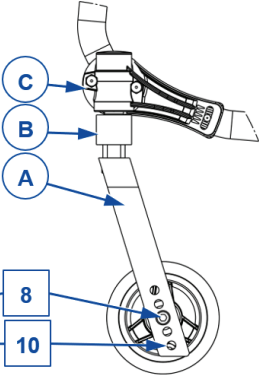
Non installare le ruote posteriori nella posizione più alta (foro 1) per evitare danni alle ruote e ai braccioli.

Tabella 1: V300DC, V300XL, V300F e V300 DL

Ruote posteriori	Ruote anteriori	
	Altezza del sedile 440 mm	Altra altezza del sedile
		

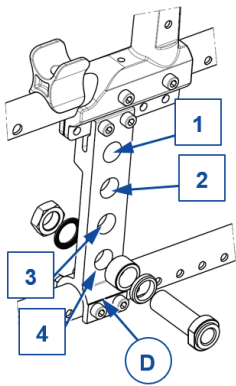
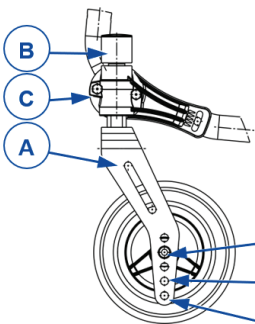
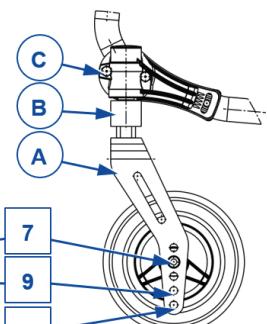
A un'angolazione del sedile pari a 5° (impostazione predefinita)			
Altezza del sedile	Ruote posteriori	Ruote anteriori	
	Foro	Foro	Boccola (B)
440 mm	1	6	Sopra (C)
470 mm	2	6	Sotto (C)
500 mm (valore predefinito)	3	7	Sotto (C)
530 mm	4	8	Sotto (C)

Tabella 2: V300XR e V300ACT

Ruote posteriori	Ruote anteriori	
	Altezza del sedile 440 mm	Altra altezza del sedile
		

A un'angolazione del sedile pari a 5° (impostazione predefinita)			
Altezza del sedile	Ruote posteriori	Ruote anteriori	
	Foro	Foro	Boccola (B)
440 mm	1	8	Sopra (C)
470 mm	2	8	Sotto (C)
500 mm(valore predefinito)	3	10	Sotto (C)
530 mm (ruote da 6")	4	10	Sotto (C)

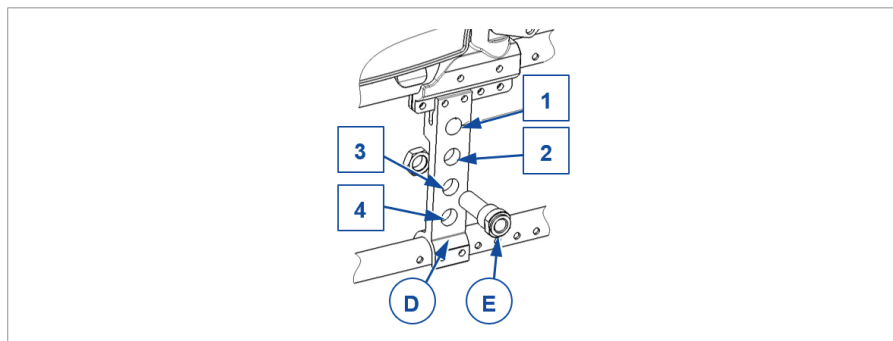
Tabella 3: V300, V500, V500XL, V500 Light, V500 Active

Ruote posteriori	Ruote anteriori	
	Altezza del sedile 440 mm	Altra altezza del sedile
		

A un'angolazione del sedile pari a 5° (impostazione predefinita)				
Altezza del sedile	Ruote posteriori	Ruote anteriori		
	Foro	Foro	Ø	Boccola (B)
440 mm*	1	7	150 mm	Sopra (C)
470 mm	2	7	150 mm	Sotto (C)
500 mm (valore predefinito)	3	9	150 mm	Sotto (C)
530 mm (ruote da 6")	4	10	200 mm	Sotto (C)

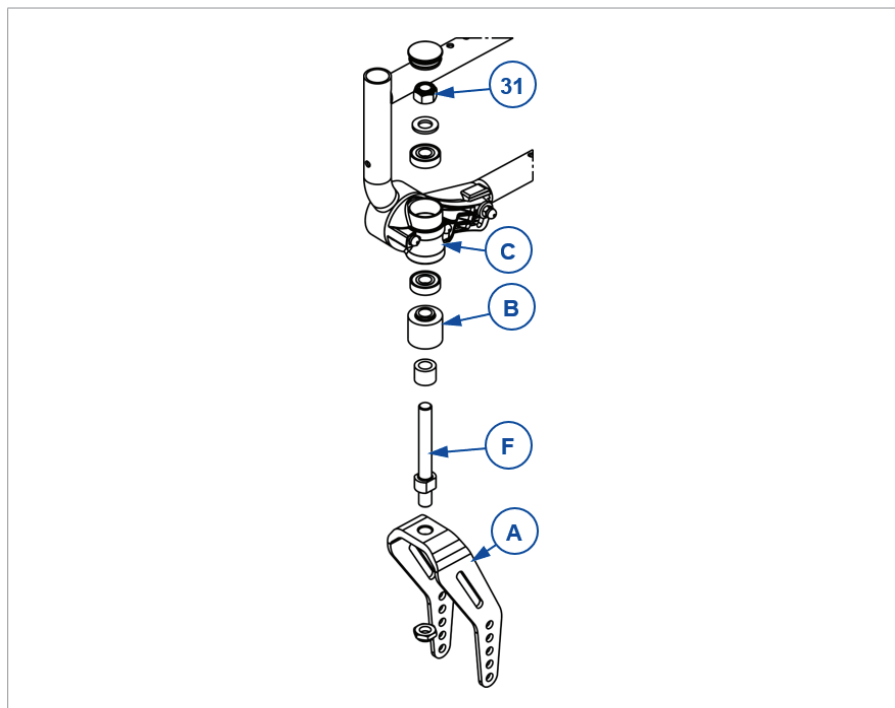
***V500 Light, V500 Active: 440 mm di altezza del sedile con ruote posteriori da 22"**

3.3.2. Regolazione dell'altezza delle ruote posteriori e anteriori



Regolare come segue l'altezza delle ruote posteriori:

1. Rimuovere le ruote posteriori (vedere il manuale di istruzioni).
2. Smontare l'alloggiamento (E) dell'assale della ruota posteriore dalla piastra (D) dell'assale, quindi rimontarlo nel foro corretto; vedere le tabelle riportate nel **§3.3.1**.
3. Ripetere l'operazione per la seconda ruota posteriore. Accertarsi che entrambi gli alloggiamenti si trovino nella stessa posizione.
4. Verificare che gli alloggiamenti (E) di entrambi gli assali siano fissati saldamente.



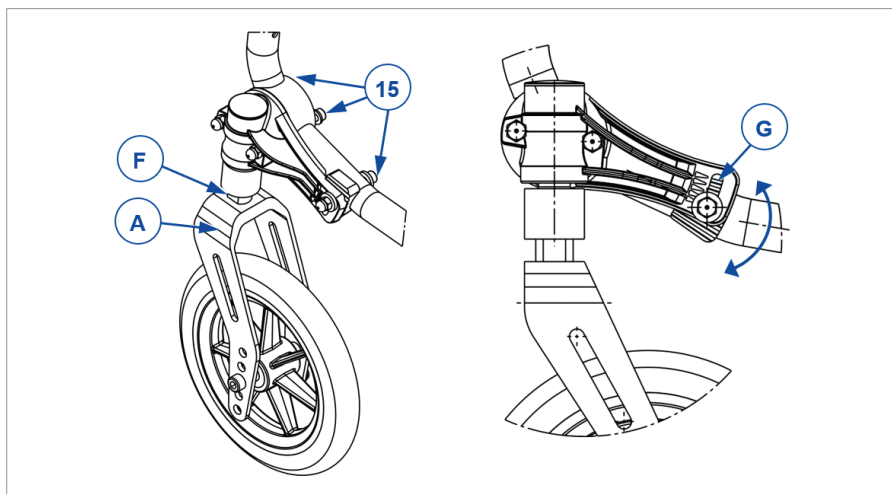
Regolare come segue l'altezza delle ruote anteriori:

1. Rimuovere il tappo di chiusura dal tubo del telaio.
2. Rimuovere il dado (31) dell'asse girevole (F) e raccogliere i componenti sciolti.
3. Smontare la ruota anteriore e rimontarla nel foro corretto della forcella anteriore (A) secondo le indicazioni delle tabelle contenute nel **§3.3.1**.
4. Verificare che la boccia (B) si trovi nella posizione corretta rispetto all'alloggiamento (C) dell'asse girevole; vedere le tabelle del **§3.3.1**.
5. Rimontare l'asse girevole (F) nella posizione corretta all'interno dell'alloggiamento (C) con la boccia (B); fare riferimento alla vista esplosa. Serrare saldamente il dado (31).
6. Verificare la tensione dell'asse girevole (F), accertandosi che ruoti in modo scorrevole e senza gioco.
7. Ripetere l'operazione per la seconda ruota anteriore. Accertarsi che entrambe le ruote anteriori si trovino nella stessa posizione.

Regolazione finale;

1. Inserire le ruote posteriori.
2. Se sono montati correttamente, gli assi girevoli delle ruote anteriori sono perpendicolari al suolo. Per regolare l'angolazione degli assi girevoli, procedere come indicato nella sezione successiva.
3. Regolare infine i freni attenendosi alle istruzioni del §3.6.

3.3.3. Regolazione degli assi girevoli



Verificare che l'asse girevole (F) sia perpendicolare al suolo. In caso contrario, regolarlo come segue a livello del morsetto dentato (G):

1. Allentare le tre viti a brugola (15).
2. Regolare l'angolazione dell'asse girevole fino a quando non è perpendicolare al suolo. Sono disponibili 5 posizioni, ciascuna indicata da un triangolino.
3. Serrare saldamente le 3 viti a brugola (15) e ripetere la procedura per il secondo asse girevole.

3.4. Altezza del sedile

i Applicabile a: modelli V100

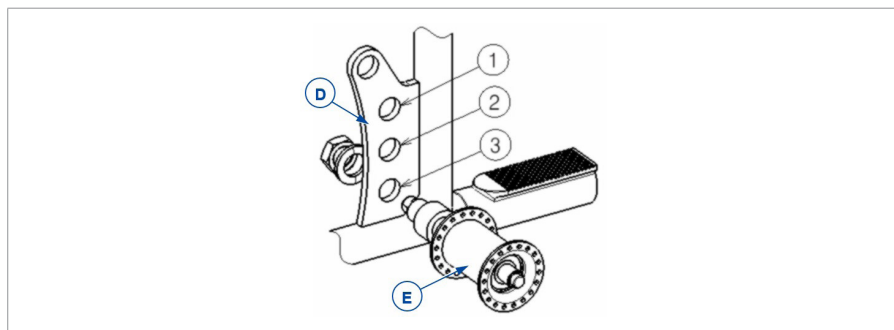
Il sedile delle carrozzine V100 è regolabile in 3 altezze. A ciascuna altezza è prevista una diversa impostazione delle ruote anteriori e posteriori.

⚠ AVVERTENZA

Rischio di lesioni

- Il foro superiore della piastra dell'asse non è destinato al montaggio dell'asse posteriore, bensì serve per il montaggio del freno a tamburo.

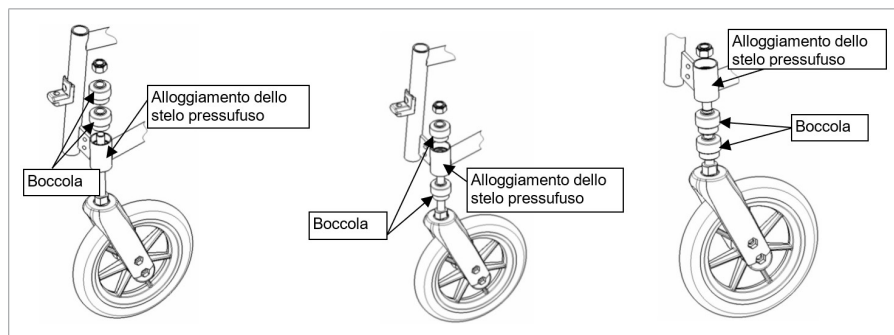
Altezza del sedile	Ruote posteriori	Ruote anteriori
470 mm	Foro 1	entrambe le boccole sopra l'alloggiamento dello stelo pressofuso
500 mm(valore predefinito)	Foro 2	una boccia sopra e l'altra sotto l'alloggiamento dello stelo pressofuso
530 mm	Foro 3	entrambe le boccole sotto l'alloggiamento dello stelo pressofuso



Regolare come segue l'altezza delle ruote posteriori:

1. Rimuovere le ruote posteriori (vedere il manuale di istruzioni).
2. Smontare l'alloggiamento (E) dell'assale della ruota posteriore dalla piastra (D) dell'assale, quindi rimontarlo nel foro corretto; vedere la tabella sopra riportata.

3. Ripetere l'operazione per la seconda ruota posteriore. Accertarsi che entrambi gli alloggiamenti si trovino nella stessa posizione.
4. Verificare che gli alloggiamenti (E) di entrambi gli assali siano fissati saldamente.



Regolare come segue l'altezza delle ruote anteriori:

1. Allentare gli assi rotanti delle ruote anteriori.
2. Posizionare le boccole come indicato nella tabella precedente.
3. Installare gli assi rotanti sulle ruote anteriori e serrarli. Verificare la tensione dell'asse rotante in modo che ruoti senza problemi, ma che non sia presente spazio per il movimento.

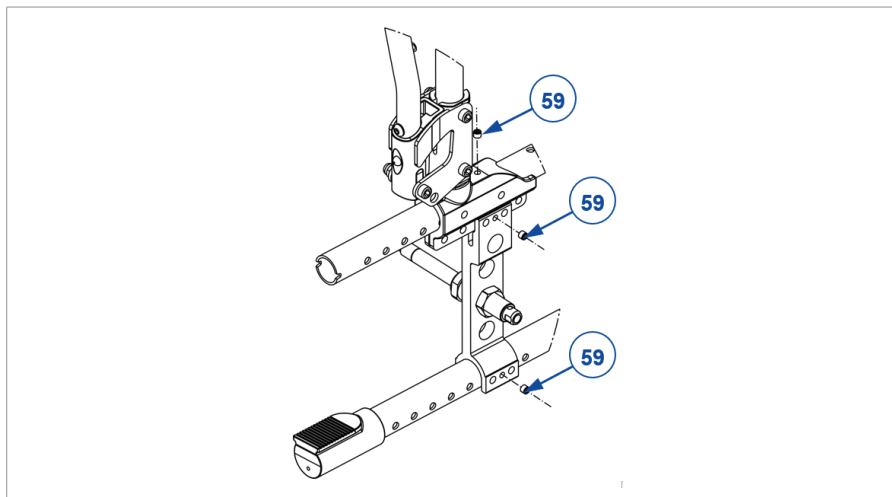
Regolazione finale;

1. Inserire le ruote posteriori.
2. Se sono montati correttamente, gli assi girevoli delle ruote anteriori sono perpendicolari al suolo.
3. Regolare infine i freni attenendosi alle istruzioni del §3.6.

3.5. Profondità del sedile

La procedura per questa regolazione è illustrata nel §3.5.7.

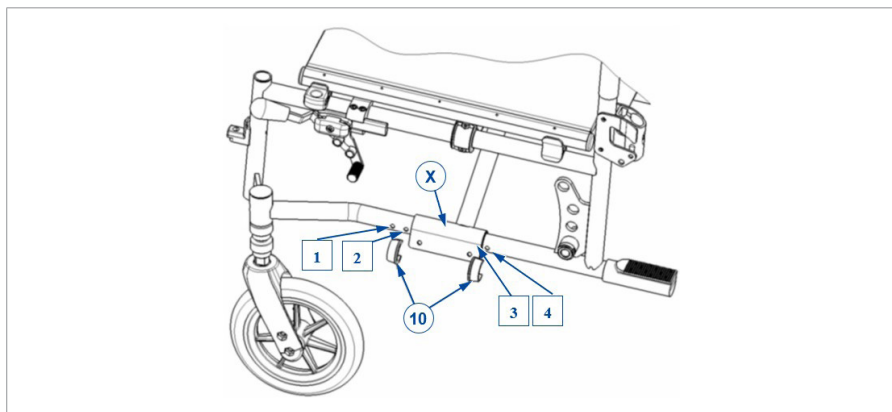
Le impostazioni di regolazione dipendono dal modello della carrozzina, e sono raccolte nelle tabelle contenute nel §3.5.1., nel §3.5.2., nel §3.5.3. e nel §3.5.4.. Ciascuna tabella è seguita da un'illustrazione che mostra i punti di regolazione.



i Osservazione importante

Quando si regola il collegamento dello schienale, accertarsi che le 3 viti di collegamento (elemento 59 nell'esempio) siano serrate saldamente. Per evitare che il sistema antifurto dei negozi reagisca al telaio della carrozzina, le viti di collegamento (59) devono essere avvitate attraverso il rivestimento del telaio!

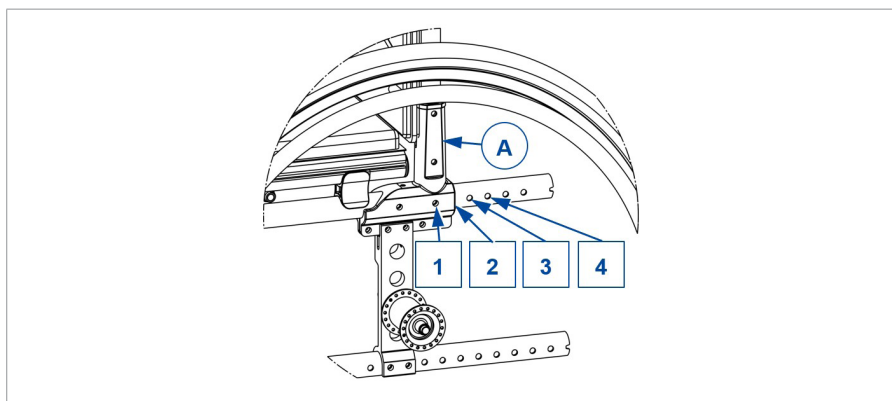
3.5.1. Profondità del sedile, opzione 1



Questo modello di carrozzina consente la regolazione su 2 valori di profondità del sedile, agendo a tale scopo sulla posizione della crociera del telaio.

V100	Profondità del sedile	Crociera
	450 mm	Fori 1 e 3
	430 mm (valore predefinito)	Fori 2 e 4

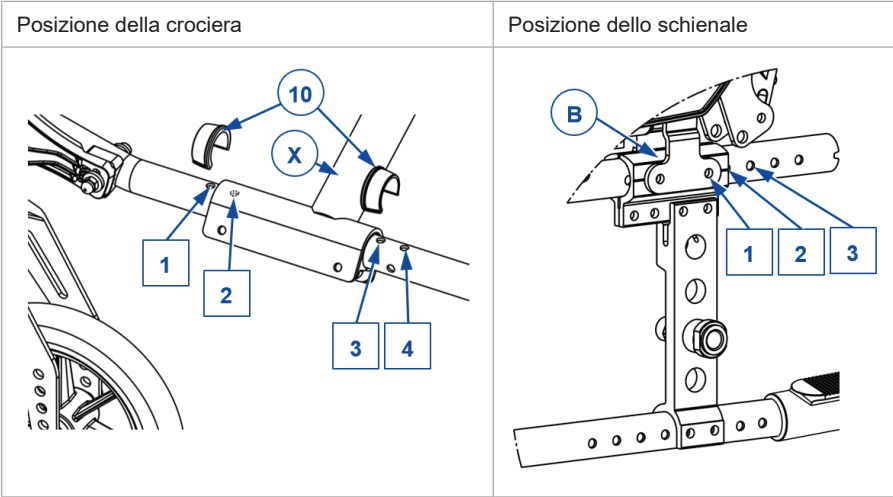
3.5.2. Profondità del sedile, opzione 2



Questo modello di carrozzina consente la regolazione su 4 valori di profondità del sedile, agendo a tale scopo sul collegamento (A) dello schienale.

V300 XL	Profondità del sedile	Fori di posizionamento dello schienale
	490 mm(valore predefinito)	1
	510 mm	2
	530 mm	3
	550 mm	4

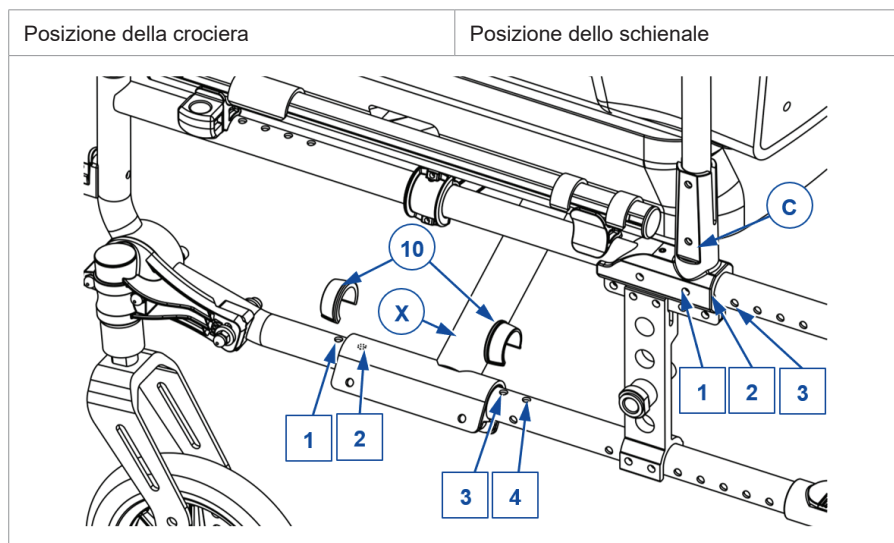
3.5.3. Profondità del sedile, opzione 3



Questo modello di carrozzina consente la regolazione su 5 valori di profondità del sedile, agendo a tale scopo sulla posizione della crociera (X) del telaio e su quella del collegamento (B) dello schienale.

V300 30°	Profondità del sedile	Fori di posizionamento della crociera	Fori di posizionamento dello schienale
	460 mm	Fori 1 e 3	1
	440 mm(valore predefinito)	Fori 2 e 4	1
	500 mm	Fori 1 e 3	2
	480 mm	Fori 2 e 4	2
	520 mm	Fori 1 e 3	3

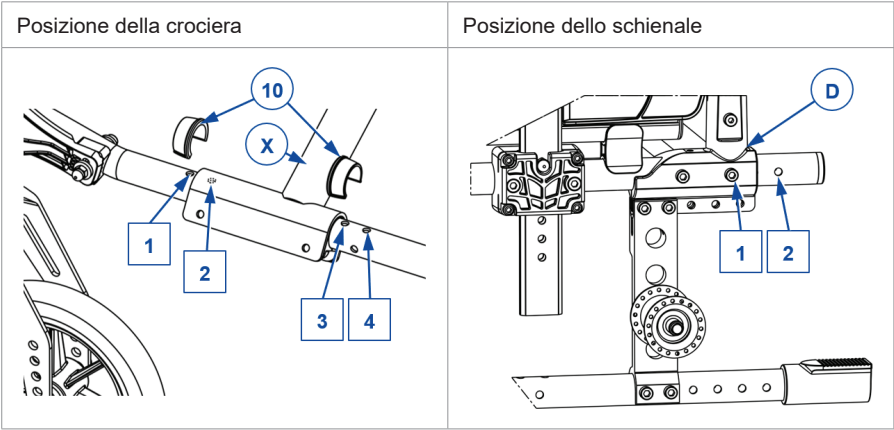
3.5.4. Profondità del sedile, opzione 4



Questo modello di carrozzina consente la regolazione su 5 valori di profondità del sedile, agendo a tale scopo sulla posizione della crociera (X) del telaio e su quella del collegamento (C) dello schienale.

V300 V300DC V300F V300ACT V300XR V300DL	Profondità del sedile	Fori di posizionamento della crociera	Fori di posizionamento dello schienale
	460 mm	Fori 1 e 3	1
	440 mm(valore predefinito)	Fori 2 e 4	1
	500 mm	Fori 1 e 3	2
	480 mm	Fori 2 e 4	2
	520 mm	Fori 1 e 3	3

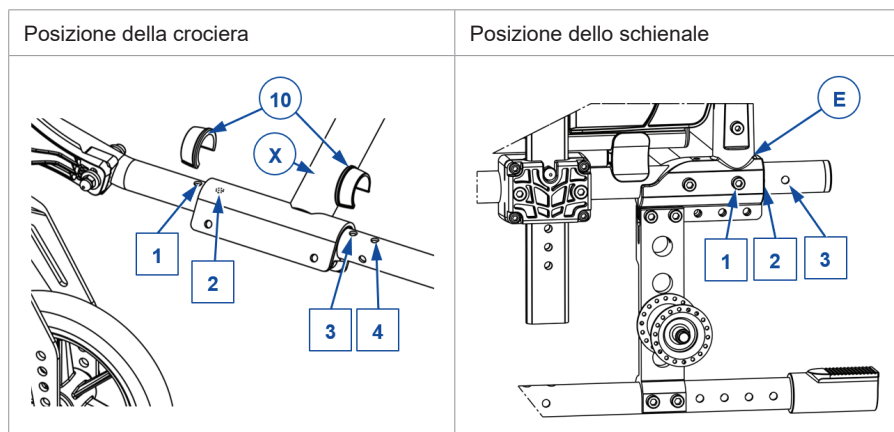
3.5.5. Profondità del sedile, opzione 5



Questo modello di carrozzina consente la regolazione su 4 valori di profondità del sedile, agendo a tale scopo sulla posizione della crociera (X) del telaio e su quella del collegamento (D) dello schienale.

V500	Profondità del sedile	Fori di posizionamento della crociera	Fori di posizionamento dello schienale
	460 mm	Fori 1 e 3	1
	440 mm(valore predefinito)	Fori 2 e 4	1
	500 mm	Fori 1 e 3	2
	480 mm	Fori 2 e 4	2

3.5.6. Profondità del sedile, opzione 6



Questo modello di carrozzina consente la regolazione su 4 valori di profondità del sedile, agendo a tale scopo sulla posizione della crociera (X) del telaio e su quella del collegamento (E) dello schienale.

V500 Light V500 Light 30° V500 Active	Profondità del sedile	Fori di posizionamento della crociera	Fori di posizionamento dello schienale
	440 mm	Fori 1 e 3	1
	420 mm(valore predefinito)	Fori 2 e 4	1
	480 mm	Fori 1 e 3	3
	460 mm	Fori 1 e 3	2

3.5.7. Regolazione dei collegamenti di crociera e schienale

i Le impostazioni e i numeri dei diversi elementi sono riportati nelle sezioni precedenti

3.5.7.1. Posizione della crociera (se regolabile)

1. Rimuovere i fermagli (10) presenti su ciascun lato della carrozzina.
2. Spostare la crociera (X) in avanti / all'indietro fino alla posizione desiderata, conformemente alle impostazioni riportate nelle tabelle delle sezioni precedenti.

3. Reinserire entrambi i fermagli (10), uno per ciascun lato della carrozzina, in modo da bloccare la crociera nella posizione selezionata.

3.5.7.2. Posizione del collegamento dello schienale

1. Smontare entrambe le viti a brugola del collegamento dello schienale, sui due lati della carrozzina.
2. Spostare il collegamento (A/B/C/D/E) dello schienale in avanti / all'indietro fino alla posizione desiderata, conformemente alle impostazioni riportate nelle tabelle delle sezioni precedenti.
3. Avvitare saldamente le 2 viti a brugola su entrambi i lati della carrozzina.
4. Verificare che l'altezza e l'angolazione del sedile siano impostate correttamente.

3.5.7.3. Posizione di fissaggio del bracciolo

Regolare la posizione del supporto del bracciolo anteriore in base alla posizione di collegamento dello schienale.

3.5.7.4. Posizione del freno

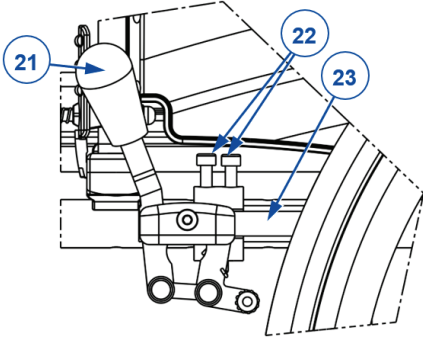
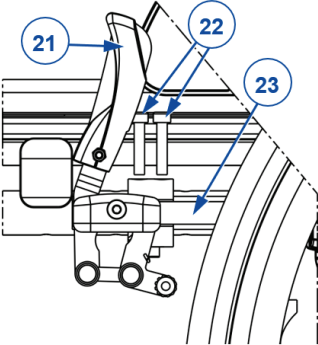
Regolare la posizione del freno in base alla posizione di collegamento dello schienale.

3.6. Freni di parcheggio

⚠ ATTENZIONE

Rischio di lesioni

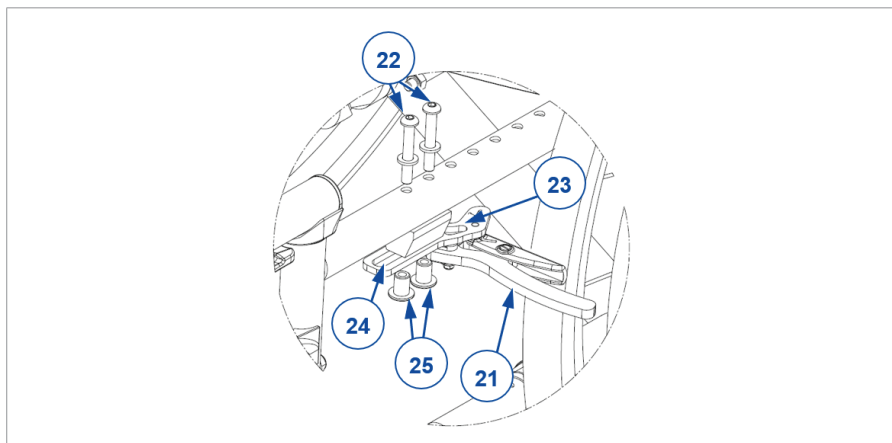
- Dopo avere regolato la posizione delle ruote posteriori, regolare sempre i freni di parcheggio. Quando gli pneumatici sono usurati, ripetere inoltre la regolazione per compensare l'usura.

	
V100 V100F V100 XL V300 V300 30° V300 XL V300ACT V300DC V300F V300XR	V300DL V500 V500 Light V500 Light 30°

Regolare nel modo corretto la forza frenante

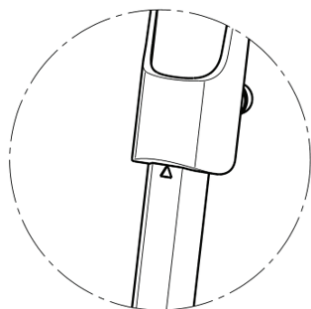
1. Rilasciare il freno con la leva (21); vedere il manuale di istruzioni.
2. Allentare le viti a brugola (22) per consentire al freno di scorrere liberamente.
3. Fare scorrere il freno sulla guida (23) fino alla posizione desiderata.
4. Serrare nuovamente le viti a brugola (22).
5. Verificare che il freno funzioni correttamente accertandosi che sia possibile azionarlo facilmente ma le ruote siano bloccate. In caso contrario, ripetere la procedura appena descritta.
6. Ripetere la regolazione per il secondo freno di parcheggio. Accertarsi entrambi i freni siano regolati allo stesso modo.

3.6.1. Freni sportivi



1. Rilasciare il freno con la leva (21); vedere il manuale di istruzioni.
2. Se non è possibile regolare correttamente il freno utilizzando la fessura (24), rimuovere le viti (22) e i dadi (25).
3. Portare il freno (23) nella posizione desiderata (6 posizioni possibili).
4. Riavvitare le viti e i dadi (22+25).
5. Effettuare le regolazioni finali della posizione del freno facendo scorrere il freno lungo la scanalatura (24) della piastra di fissaggio.
6. Verificare che il freno funzioni correttamente accertandosi che sia possibile azionarlo facilmente ma le ruote siano bloccate. In caso contrario, ripetere la procedura appena descritta.
7. Ripetere la regolazione per il secondo freno di parcheggio. Accertarsi entrambi i freni siano regolati allo stesso modo.

3.7. Lunghezza del poggiapiedi

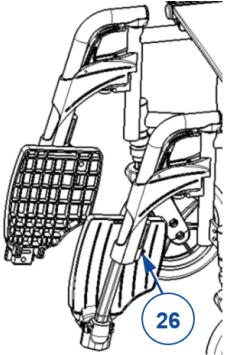
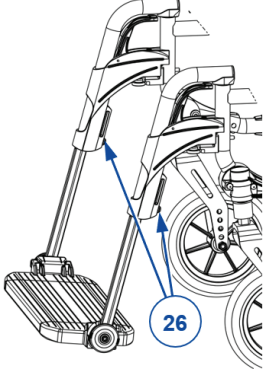


⚠ ATTENZIONE

Rischio di danni

- Accertarsi che i poggiapiedi non vengano a contatto con il suolo. Mantenere una distanza minima di sicurezza di 60 mm dal suolo.
 - La lunghezza massima del poggiapiedi è limitata al valore indicato da un triangolo presente sul lato anteriore del tubo del poggiapiedi stesso; vedere l'illustrazione.
- i** Dato che i due poggiapiedi del modello V300XL sono collegati, la loro regolazione avviene simultaneamente.

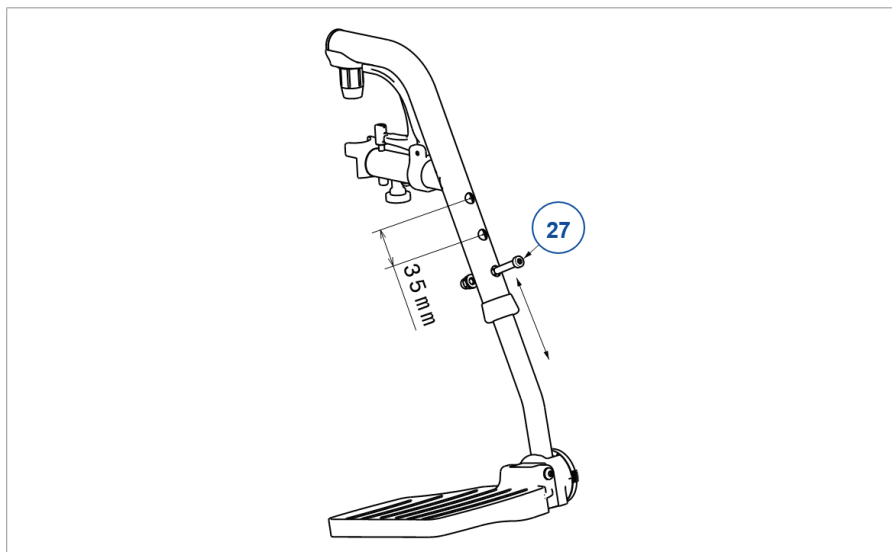
3.7.1. Regolazione continua

	
V100 V300 - V500	V100 XL V300 XL

Regolare la lunghezza come segue:

1. Rimuovere la vite a brugola (26) presente sul lato posteriore del poggiaiedi.
2. Regolare la lunghezza del poggiaiedi in modo che sia confortevole.
3. Serrare nuovamente a fondo la vite a brugola.
4. Ripetere l'operazione per il secondo poggiaiedi. Accertarsi che i poggiaiedi si trovino nella stessa posizione.

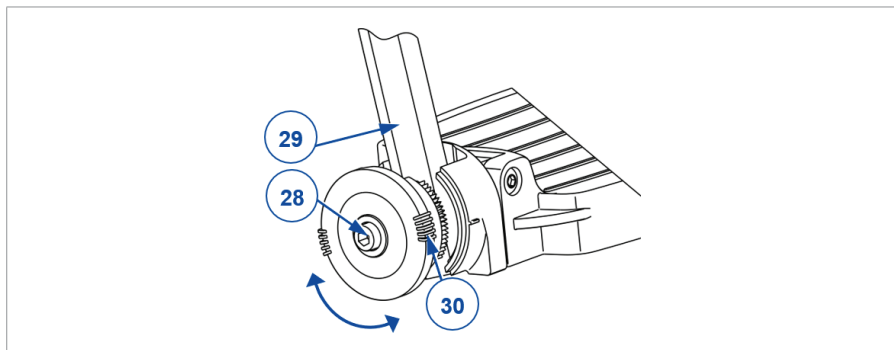
3.7.2. Regolazione a gradini



Regolare la lunghezza come segue (3 fori sul tubo interno, 3 fori sul tubo esterno; gamma di 120mm):

1. Rimuovere la vite (27).
2. Regolare la lunghezza del poggiapiedi in modo che sia confortevole.
3. Serrare nuovamente a fondo la vite a brugola.
4. Ripetere l'operazione per il secondo poggiapiedi. Accertarsi che i poggiapiedi si trovino nella stessa posizione.

3.8. Posizione della pedana



È possibile utilizzare la pedana (o le pedane) in 2 posizioni, vale a dire anteriore e posteriore. La regolazione predefinita di ciascuna pedana avviene con la sua piastra di base nella posizione posteriore.

Per portare la pedana nella posizione anteriore:

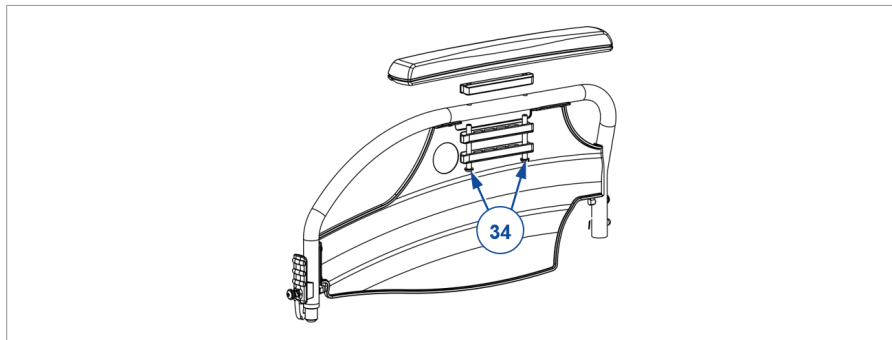
1. Rimuovere le viti a brugola (28) di entrambe le pedane.
2. Scambiare la pedana sinistra e quella destra.
3. Serrare saldamente le viti a brugola (28).

3.9. Angolazione della pedana

Regolare l'angolazione della pedana a livello del suo morsetto dentato:

1. Allentare la vite a brugola (28) presente sul poggia piedi (29).
2. Ruotare la pedana fino all'angolazione desiderata (80°- 100°). I trattini (30) presenti sul morsetto dentato indicano le posizioni angolari.
3. Serrare nuovamente la vite a brugola.
4. Ripetere l'operazione per la seconda pedana.

3.10. Altezza e profondità dell'imbottitura dei braccioli (opzione 1)



L'imbottitura dei braccioli è regolabile in altezza e in profondità, con 3 posizioni per ciascuna direzione. La regolazione dell'altezza avviene aggiungendo o rimuovendo opportuni blocchetti distanziali. La regolazione della profondità avviene utilizzando i vari fori di montaggio.

Per eseguire la regolazione:

1. Rimuovere entrambe le viti a brugola (34).
2. Inserire il numero corretto di blocchetti sotto e sopra i tubi del telaio; vedere la tabella 1.
3. Per regolare la profondità, installare l'imbottitura del bracciolo utilizzando i fori di montaggio corretti; vedere la tabella 2.

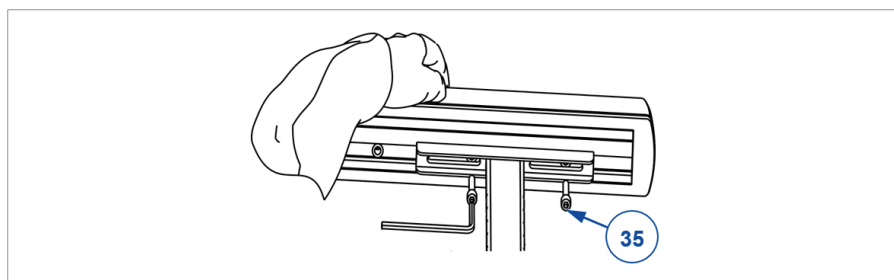
Tabella 1

Altezza dell'imbottitura del bracciolo rispetto al sedile	Numero di blocchetti sotto il tubo	Numero di blocchetti fra il tubo e l'imbottitura del bracciolo
220 mm(valore predefinito)	2	1
230 mm	1	2
240 mm	0	3

Tabella 2

Profondità dell'imbottitura dei braccioli	Fori utilizzati
Posizione anteriore	Posteriore e centrale
Posizione centrale (standard)	Fori 2 e 4
Posizione posteriore	Anteriore e centrale

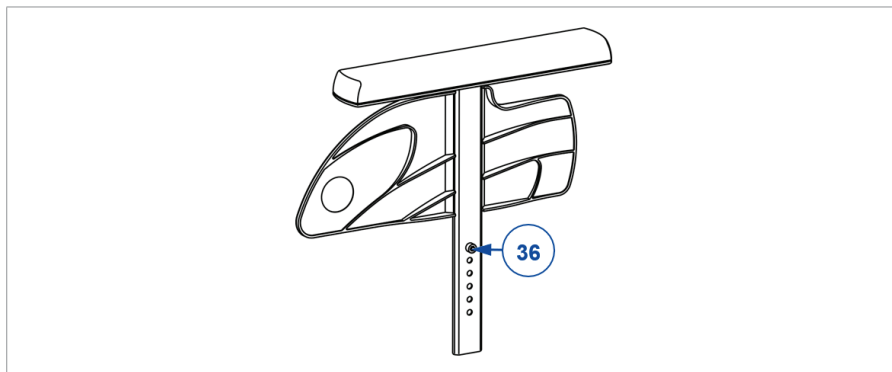
3.11. Profondità dell'imbottitura dei braccioli (opzione 2)



Regolare come segue la profondità dell'imbottitura dei braccioli (intervallo 120 mm, regolazione continua):

1. Allentare entrambe le viti a brugola (35) presenti sul lato inferiore dell'imbottitura del bracciolo.
2. Spostare l'imbottitura del bracciolo in avanti o all'indietro entro l'intervallo delle asole (42,5 mm).
Se tale intervallo non è sufficiente, allentare le viti a brugola e fissare l'imbottitura del bracciolo utilizzando gli altri fori (3 posizioni disponibili).
3. Serrare saldamente entrambe le viti a brugola.
4. Ripetere l'operazione per la seconda imbottitura del bracciolo.
Accertarsi che entrambe le imbottiture dei braccioli si trovino nella stessa posizione.

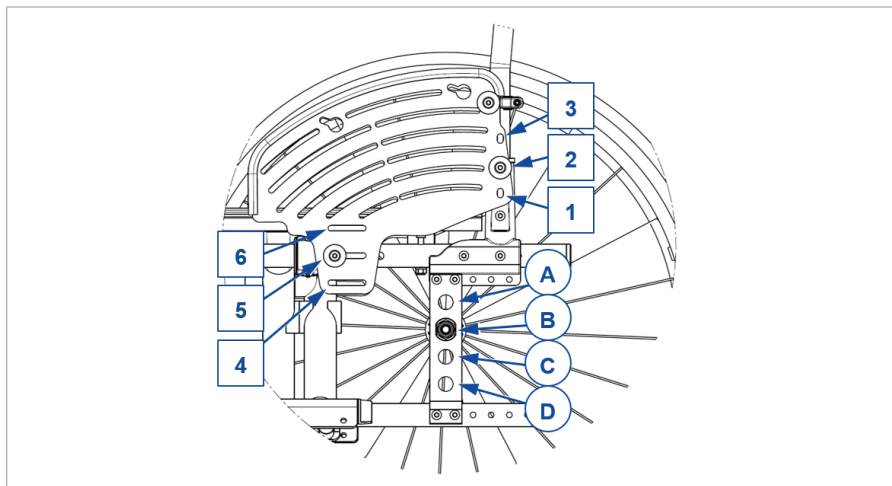
3.12. Altezza dei braccioli (opzione 3)



L'altezza dei braccioli è regolabile come segue su 6 posizioni:

1. Estrarre il bracciolo dal suo supporto.
2. Rimuovere la vite a brugola (36) di impostazione dell'altezza.
3. Montare la vite nel foro desiderato.
4. Inserire il bracciolo nel suo supporto.
5. Verificare l'altezza e regolarla nuovamente, se necessario.
6. Ripetere l'operazione per il secondo bracciolo. Accertarsi che entrambi i braccioli si trovino nella stessa posizione.

3.13. Regolazione della piastra laterale (opzione 4)



L'altezza della piastra laterale può essere regolata in 3 posizioni come segue:

1. Rimuovere le viti a brugola (vite dello schienale e vite del sedile).
2. Spostare verso l'alto / il basso la piastra laterale fino all'altezza desiderata, quindi fissarla nuovamente inserendo le viti a brugola nelle aperture corrispondenti secondo la tabella seguente.

Ripetere per la seconda piastra laterale le regolazioni appena descritte. Accertarsi che entrambe le piastre laterali siano impostate alla stessa altezza, e che siano fissate saldamente.

Posizione della ruota	Vite dello schienale	Vite del sedile
A	1	4
B	2	5
C	3	6
D	3	6

Índice

Introducción	152
1. Paquete de entrega	153
2. Herramientas	154
3. Ajustes	154
3.1. Estabilidad y maniobrabilidad	155
3.2. Posición de la rueda trasera	155
3.3. Altura y ángulo del asiento	157
3.4. Altura del asiento	163
3.5. Profundidad del asiento	165
3.6. Frenos de estacionamiento	171
3.7. Longitud del reposapiés	173
3.8. Posición de la paleta del reposapiés	176
3.9. Ángulo de la paleta	176
3.10. Altura y profundidad de la almohadilla para el brazo (opción 1)	177
3.11. Profundidad de la almohadilla para el brazo (opción 2)	178
3.12. Altura del reposabrazos (opción 3)	179
3.13. Ajuste de la placa lateral (opción 4)	180

Introducción

Le ofrecemos este manual de instalación para ayudarle con la instalación y cualquier reparación de esta silla de ruedas. Por favor léalo detenidamente. Si todavía tiene alguna duda después de leer este manual, contacte con Vermeiren.

La información contenida en este manual es aplicable a la(s) siguiente(s) silla(s) de ruedas:

- V100
- V100F
- V100 XL
- V300
- V300 30°
- V300 30° Comfort
- V300 HEM2
- V300 XL
- V300ACT / V300XR
- V300D
- V300DC
- V300DL
- V300F
- V300GO
- V500
- V500 30°
- V500 Active
- V500 Light
- V500 Light 30°
- V500XL

Hay imágenes del producto para ayudar a explicar las instrucciones. Los detalles del producto mostrado pueden variar con su producto.

En nuestro sitio web <http://www.vermeiren.com/> siempre encontrará la versión más reciente de la siguiente información. Consulte este sitio web de manera regular para estar al tanto de posibles actualizaciones.

Las personas con discapacidad visual pueden descargarse la versión electrónica del manual y utilizar un software de síntesis de voz para poder oír su contenido.

	Manual de instrucciones Para el usuario y el distribuidor especializado
	Instrucciones de instalación (instrucciones para ajustes de detalles) Para el distribuidor especializado
	Tabla de par de torsiones (par de torsión máximo para tornillos y tuercas) Para el distribuidor especializado
	Manual de mantenimiento para sillas de ruedas Para el distribuidor especializado
	Esquemas de las piezas (de recambio) Para el distribuidor especializado

1. Paquete de entrega

Los siguientes objetos forman parte de la entrega.

- Bastidor con ruedas incluidas, bastidor del respaldo, asiento (altura del asiento por defecto 500 mm, ángulo del asiento por defecto 5°)
- 2 reposabrazos (no para V300XR y V500 Active)
- Cojín del asiento (sólo para V300 DL)
- Anticaídas (sólo para V300 DL)
- 1 par de reposapiés/1 reposapiés completo
- Herramientas
- Manual
- Opciones

Téngase en cuenta que la configuración básica puede variar en diferentes países de Europa. Consulte con su distribuidor especializado al respecto.

2. Herramientas

Para reparar y ajustar la silla de ruedas, se necesitan las siguientes herramientas:

- Juego de llaves del n.º 7 al n.º 22
- Juego de llaves del n.º 3 al n.º 8
- Destornillador de cabeza Philips
- Destornillador del n.º 4 al n.º 6

3. Ajustes

PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones o daños

- La silla de ruedas debe ajustarla un distribuidor especializado siguiendo las instrucciones contenidas en este manual.
 - Cualquier modificación al producto invalidará la garantía y cesará la responsabilidad de Vermeiren.
 - Sólo utilizar las piezas y herramientas descritas en este manual.
 - Evitar que entren personas ajenas a la zona de trabajo.
 - Mientras se ajusta y utiliza la silla de ruedas, asegurarse de que no se queden atrapados objetos o partes del cuerpo entre las piezas móviles.
 - Sólo utilizar la configuración descrita en este manual.
 - Asegurarse de que los ajustes de los lados izquierdo y derecho de la silla de ruedas sean los mismos.
 - Cualquier desviación de la configuración de ajuste podría influir en la estabilidad de la silla de ruedas, arriesgándose a que haya inclinaciones y caídas.
 - Asegurarse de que todos los tornillos estén bien fijados antes de ir con la silla de ruedas. Adherirse a los pares de torsión de los tornillos siguiendo la tabla de par de torsión en nuestro sitio web.
-  Léase el manual de usuario de esta silla de ruedas. Téngase siempre en cuenta los detalles técnicos y los límites de uso previsto. Para más información, contactar con Vermeiren.

3.1. Estabilidad y maniobrabilidad

 Aplicable a: modelos V300 y V500

PRECAUCIÓN

Riesgo de volcado

- Téngase en cuenta que al cambiar la posición de las ruedas traseras, se influye en la estabilidad de la silla de ruedas. Al ajustar las ruedas traseras
 - en la posición de ajuste trasera, la silla de ruedas se vuelve más estable pero menos maniobrable.
 - En la posición de ajuste delantera, la silla de ruedas se vuelve menos estable pero más maniobrable.

Para aumentar la estabilidad o maniobrabilidad, se pueden realizar los siguientes ajustes:

- Posición de la rueda trasera, véase **§3.2.**
- Altura y ángulo del asiento, véase **§3.3.**

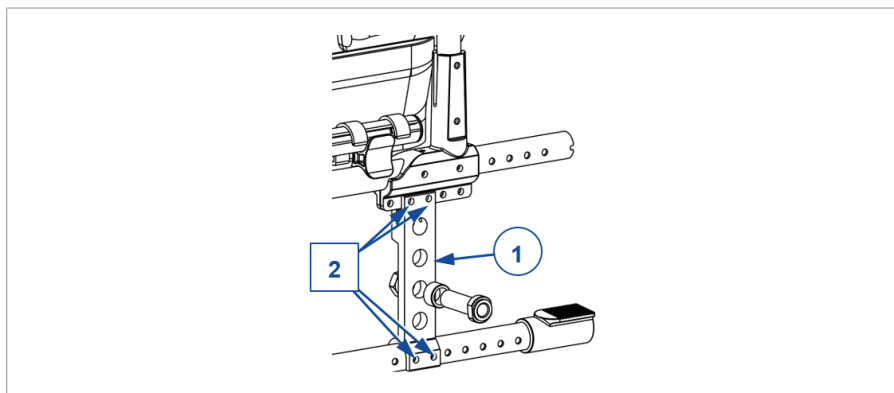
3.2. Posición de la rueda trasera

 Aplicable a: modelos V300 y V500

PRECAUCIÓN

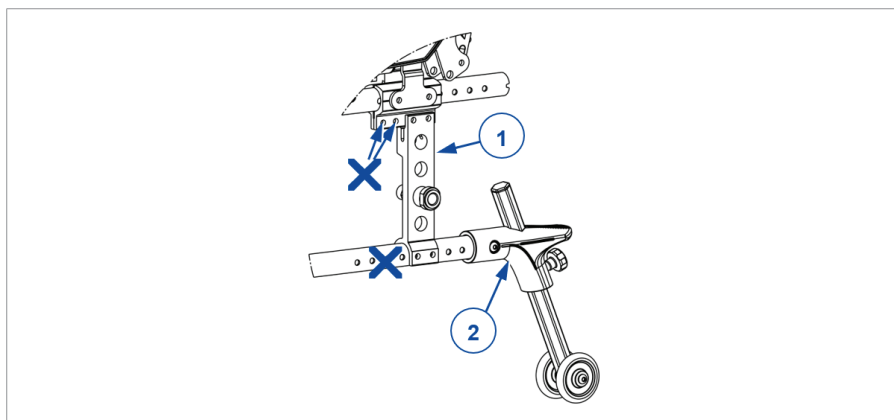
Riesgo de lesiones o daños

- Después de ajustar las ruedas traseras, comprobar el funcionamiento de los frenos y ajustar según **§3.6.**



Ajustar la posición de la rueda trasera como se indica a continuación:

1. Retirar los 4 tornillos Allen ubicados en los orificios (2) de la placa de montaje (1).
2. Mover la placa de montaje hacia el frente o el trasero dentro del alcance de los orificios de ajuste.
3. Volver a atornillar los 4 tornillos Allen en los orificios (2).



- i** Para V300 30°, V500 30°, V500 Light 30° y dependiendo del uso: Aconsejamos que se monte la placa de montaje (1) de las ruedas traseras en la posición más trasera. Instalar dos ruedecillas anticaídas (2) si la silla de rueda va a moverse con el respaldo inclinado.

3.3. Altura y ángulo del asiento

i Aplicable a: modelos V300 y V500

3.3.1. Configuración de ajuste

La altura y el ángulo del asiento de las sillas de rueda V300 y V500 es ajustable (0°-2,5°-5°-7,5°-10°). La configuración de ajuste depende del modelo de silla de ruedas como se estipula desde la tabla 1 hasta la tabla 3 de esta sección. Cada tabla está seguida por una ilustración de los puntos de ajuste. Los procedimientos de ajuste se explican en **§3.3.2.**

Los valores en las tablas son para un ángulo de asiento por defecto de 5°. Para otras combinaciones de altura y ángulo del asiento, puede utilizarse la misma tabla. Si no se encuentra la combinación de altura y ángulo correcta del asiento, contactar con Vermeiren.

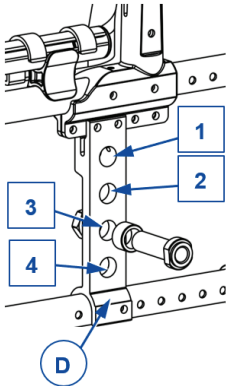
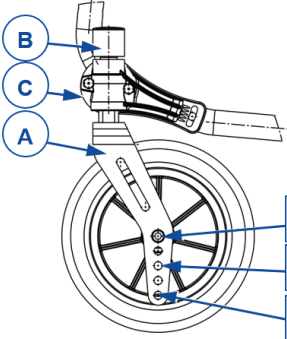
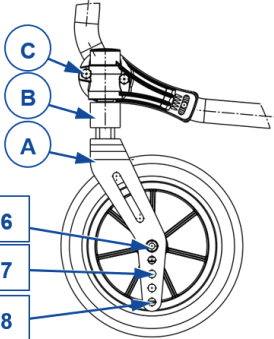
Los ajustes de la altura y el ángulo del asiento están basados en:

- La reubicación del cojinete (B) encima o debajo de la carcasa (C) del eje de la rueda pivotante;
- El montaje de la rueda delantera en una posición más alta o más baja en la horquilla delantera (A);
- El montaje de la rueda trasera en una posición más alta o más baja en la placa de montaje (D).

i Sillas de ruedas con reposabrazos Bi5:

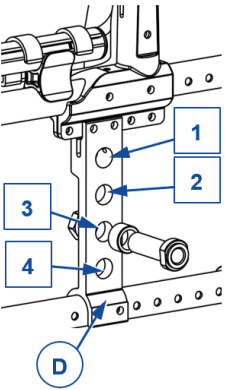
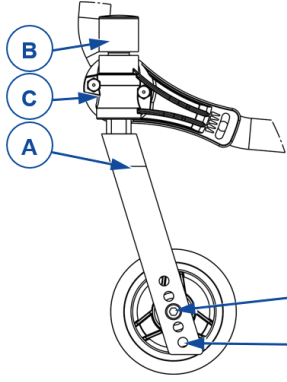
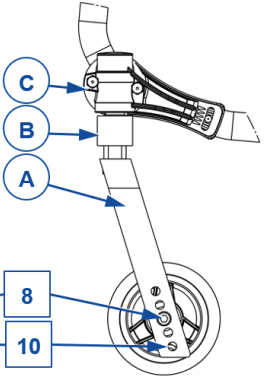
No instale las ruedas traseras en la posición más alta (orificio 1) para evitar que se dañen las ruedas y los reposabrazos.

Tabla 1: V300DC V300XL, V300F, V300 DL

Ruedas traseras	Ruedas delanteras	
	Altura del asiento 440 mm	Otra altura del asiento
		

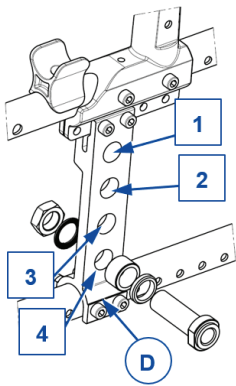
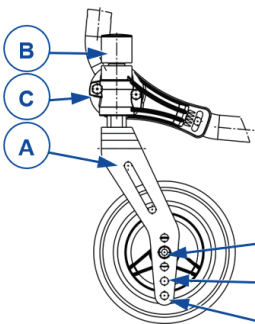
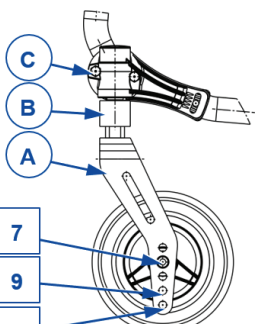
En un ángulo de asiento de 5° (Configuración predeterminada)			
Altura del asiento	Ruedas traseras	Ruedas delanteras	
	Orificio	Orificio	Cojinete (B)
440 mm	1	6	Encima (C)
470 mm	2	6	Debajo (C)
500 mm (Por defecto)	3	7	Debajo (C)
530 mm	4	8	Debajo (C)

Tabla 2: V300XR, V300ACT

Ruedas traseras	Ruedas delanteras	
	Altura del asiento 440 mm	Otra altura del asiento
		

En un ángulo de asiento de 5° (Configuración predeterminada)			
Altura del asiento	Ruedas traseras	Ruedas delanteras	
	Orificio	Orificio	Cojinete (B)
440 mm	1	8	Encima (C)
470 mm	2	8	Debajo (C)
500 mm (Por defecto)	3	10	Debajo (C)
530 mm (ruedas de 6")	4	10	Debajo (C)

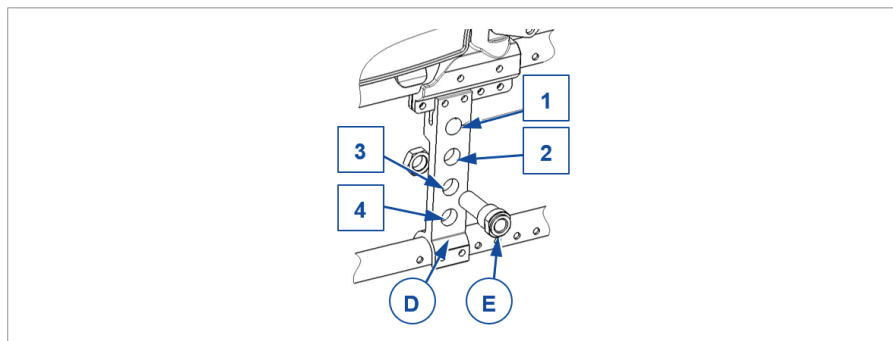
Tabla 3: V300, V500, V500XL, V500 Light, V500 Active

Ruedas traseras	Ruedas delanteras	
	Altura del asiento 440 mm	Otra altura del asiento
		

En un ángulo de asiento de 5° (Configuración predeterminada)				
Altura del asiento	Ruedas traseras	Ruedas delanteras		
	Orificio	Orificio	Ø	Cojinete (B)
440 mm*	1	7	150 mm	Encima (C)
470 mm	2	7	150 mm	Debajo (C)
500 mm (Por defecto)	3	9	150 mm	Debajo (C)
530 mm (ruedas de 6")	4	10	200 mm	Debajo (C)

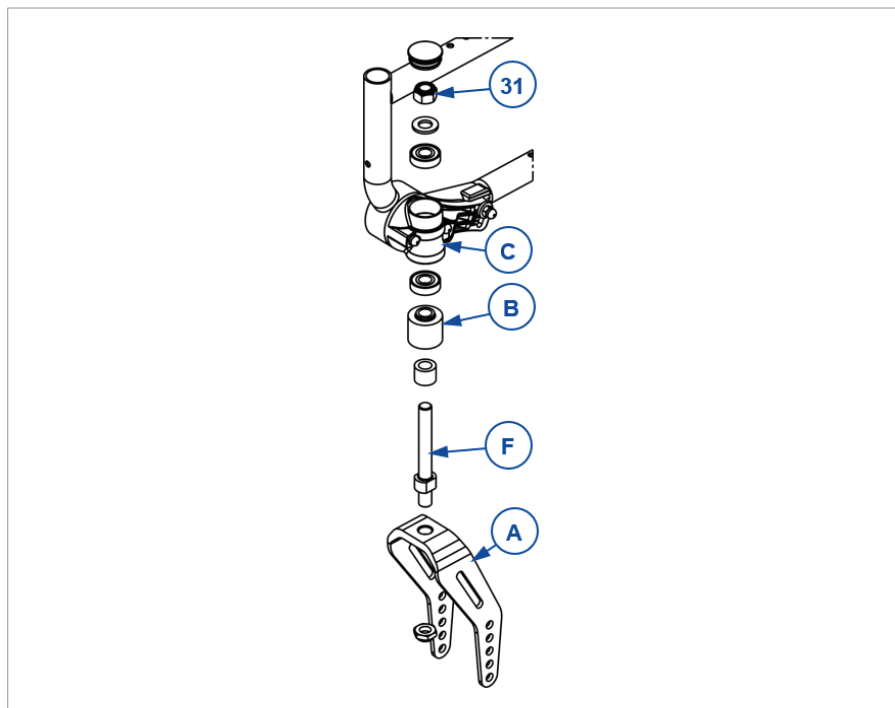
***V500 Light, V500 Active: 440 mm de altura de asiento con ruedas traseras de 22"**

3.3.2. Ajuste de altura de las ruedas traseras y delanteras



Ajustar la altura de la rueda trasera de la manera siguiente:

1. Retirar las ruedas traseras (véase el manual de instrucciones).
2. Desmontar de la placa del eje (D) las carcasas de eje (E) de las ruedas traseras y volver a montarlas en el orificio correcto, véanse las tablas en **§3.3.1.**
3. Repetir estos pasos para la segunda rueda trasera. Asegurarse de que ambas carcasas están igualmente posicionadas.
4. Comprobar que ambas carcasas de eje (E) estén fijadas firmemente.



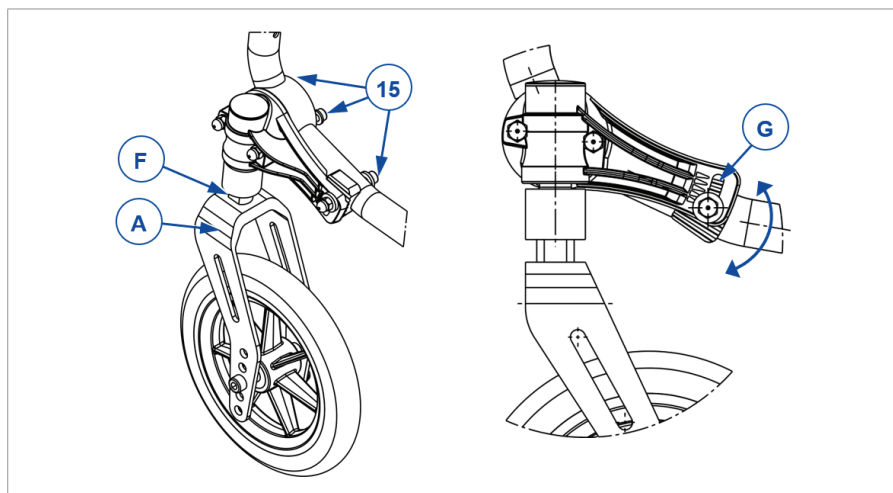
Ajustar la altura de la rueda delantera de la manera siguiente:

1. Retirar la tapa de cubierta del tubo del bastidor.
2. Retirar la tuerca (31) del eje pivotante (F) y recoger todas las piezas sueltas.
3. Desmontar la rueda delantera y volver a montar en el orificio correcto de la horquilla delantera (A) según las tablas en **§3.3.1**.
4. Verificar que la ubicación del cojinete (B) es la correcta en relación a la carcasa del eje pivotante (C), véanse las tablas en **§3.3.1**.
5. Montar el eje pivotante (F) de vuelta en la carcasa (C) con el cojinete (B) en la posición correcta, véase la vista detallada. Apretar la tuerca (31) firmemente.
6. Comprobar la tensión del eje pivotante (F); asegurarse de que gire sin problemas y sin holguras.
7. Repetir estos pasos para la segunda rueda delantera. Asegurarse de que ambas ruedas delanteras están idénticamente posicionadas.

Ajuste final;

1. Insertar las ruedas traseras.
2. Si se han instalado correctamente, los ejes pivotantes de las ruedas delanteras se mantendrán perpendiculares al suelo. Para ajustar el ángulo de los ejes pivotantes, seguir las instrucciones en la siguiente sección.
3. Finalmente, ajustar los frenos de acuerdo a las instrucciones en **§3.6**.

3.3.3. Ajuste de los ejes pivotantes



Comprobar que el eje pivotante (F) esté en perpendicular al suelo. Si no lo está, ajustar el eje pivotante con la brida dentada (G) siguiendo los siguientes pasos:

1. Aflojar los tres tornillos Allen (15).
2. Ajustar el ángulo del eje pivotante hasta que esté perpendicular al suelo. Hay 5 posiciones disponibles, cada una indicada por un triángulo pequeño.
3. Atornillar firmemente los 3 tornillos Allen (15) y repetir este paso con el segundo eje pivotante.

3.4. Altura del asiento

 Aplicable a: modelos V100

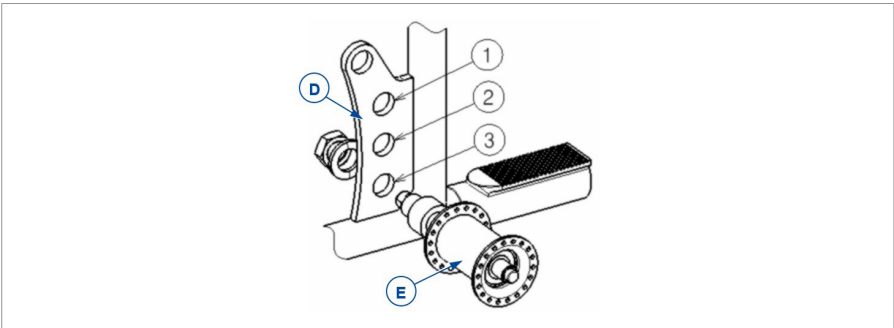
El asiento de la silla de ruedas V100 es ajustable en 3 alturas de asiento. A cada altura le corresponde un ajuste diferente de las ruedas delanteras y traseras.

 AVISO

Riesgo de lesiones

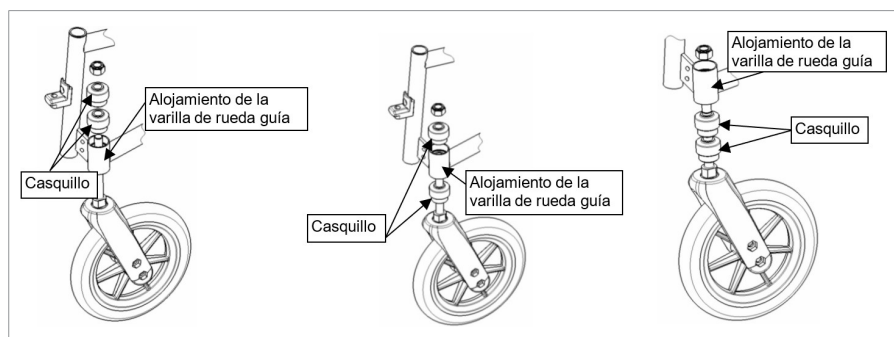
- El orificio superior de la placa del eje no está destinado al montaje del eje posterior. Este orificio es para el montaje del freno de tambor.

Altura del asiento	Ruedas traseras	Ruedas delanteras
470 mm	Orificio 1	Ambos casquillos por encima del alojamiento de la varilla de rueda guía
500 mm (Por defecto)	Orificio 2	Un casquillo por encima y el otro por debajo del alojamiento de la varilla de la rueda guía
530 mm	Orificio 3	Ambos casquillos por debajo del alojamiento de la varilla de la rueda guía



Ajustar la altura de la rueda trasera de la manera siguiente:

1. Retirar las ruedas traseras (véase el manual de instrucciones).
2. Desmontar de la placa del eje (D) las carcasas de eje (E) de las ruedas traseras y volver a montarlas en el orificio correcto, consulte la tabla anterior.
3. Repetir estos pasos para la segunda rueda trasera. Asegurarse de que ambas carcasas están igualmente posicionadas.
4. Comprobar que ambas carcasas de eje (E) estén fijadas firmemente.



Ajustar la altura de la rueda delantera de la manera siguiente:

1. Afloje los ejes pivotantes de las ruedas delanteras.
2. Colocar los casquillos según la tabla anterior.
3. Monte los ejes pivotantes de las ruedas delanteras y apriételos.
Verifique la tensión del eje pivotante para que gire suavemente, pero sin dejar espacio para que haya juego.

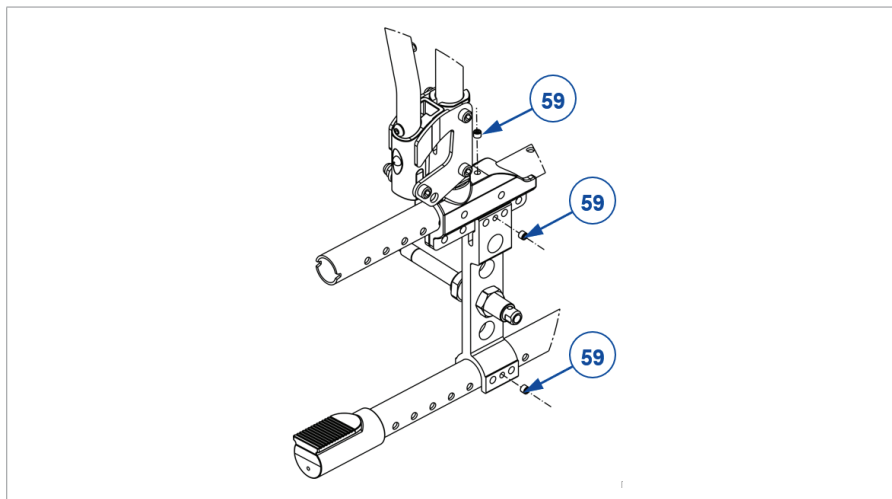
Ajuste final;

1. Insertar las ruedas traseras.
2. Si se han instalado correctamente, los ejes pivotantes de las ruedas delanteras se mantendrán perpendiculares al suelo.
3. Finalmente, ajustar los frenos de acuerdo a las instrucciones en **§3.6**.

3.5. Profundidad del asiento

El proceso de este ajuste está descrito en §3.5.7.

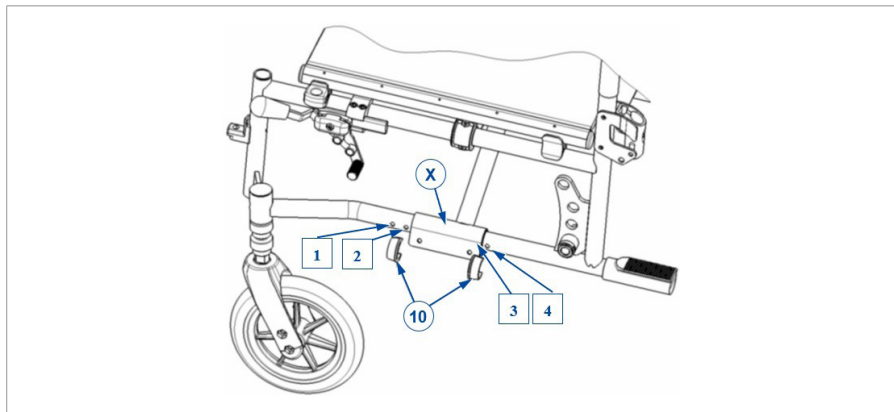
La configuración de ajuste depende del modelo de silla de ruedas que se encuentran en las tablas de las secciones §3.5.1., §3.5.2., §3.5.3., y §3.5.4.. Cada tabla está seguida por una ilustración de los puntos de ajuste.



i Observación importante

Al ajustar la conexión del respaldo, asegurarse de que los 3 tornillos de conexión (artículo 59 en el ejemplo) estén firmemente atornillados. Para evitar que los sistemas antirrobo de las tiendas reaccionen con el bastidor de la silla de rueda, los tornillos de conexión (59) tienen que pasarse por el revestimiento del bastidor.

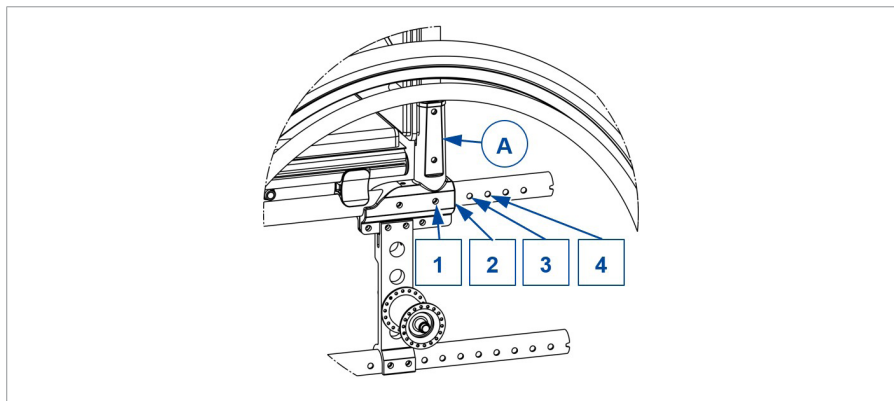
3.5.1. Profundidad del asiento, opción 1



Este tipo de silla de ruedas es ajustable en 2 niveles de profundidad del asiento ajustando la posición de la cruceta del bastidor.

V100	Profundidad del asiento	Cruceta
	450 mm	Orificio 1 y 3
	430 mm (Por defecto)	Orificio 2 y 4

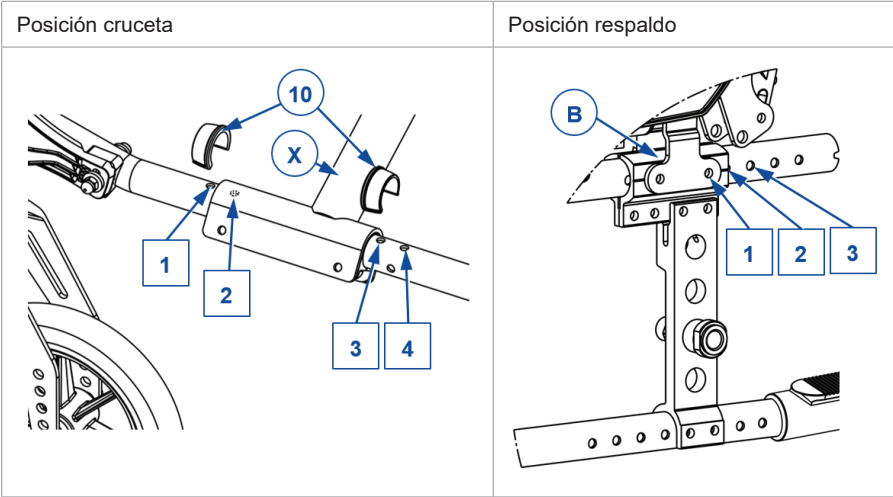
3.5.2. Profundidad del asiento, opción 2



Este tipo de silla de ruedas puede ajustarse en 4 niveles de profundidad del asiento ajustando la conexión del respaldo (A).

V300 XL	Profundidad del asiento	Orificios de posición del respaldo
	490 mm (Por defecto)	1
	510 mm	2
	530 mm	3
	550 mm	4

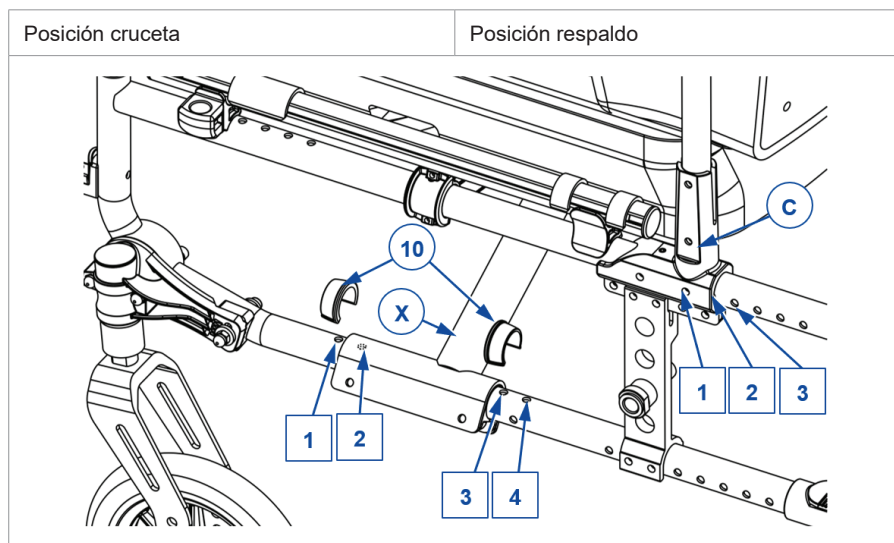
3.5.3. Profundidad del asiento, opción 3



Este tipo de silla de ruedas es ajustable en 5 niveles de profundidad del asiento ajustando la posición de la cruceta del bastidor (X) y de la conexión del respaldo (B).

V300 30°	Profundidad del asiento	Orificios de posición de la cruceta	Orificios de posición del respaldo
	460 mm	Orificio 1 y 3	1
	440 mm (Por defecto)	Orificio 2 y 4	1
	500 mm	Orificio 1 y 3	2
	480 mm	Orificio 2 y 4	2
	520 mm	Orificio 1 y 3	3

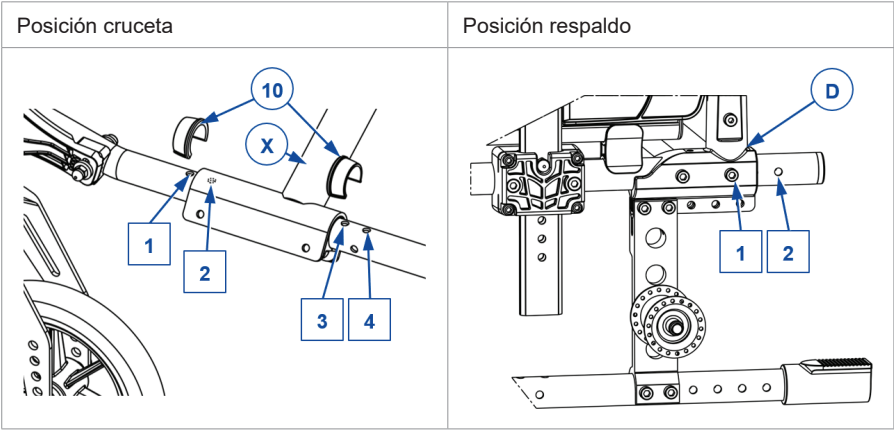
3.5.4. Profundidad del asiento, opción 4



Este tipo de silla de ruedas es ajustable en 5 niveles de profundidad del asiento ajustando la posición de la cruceta del bastidor (X) y de la conexión del respaldo (C).

V300 V300DC V300F V300ACT V300XR V300DL	Profundidad del asiento	Orificios de posición de la cruceta	Orificios de posición del respaldo
	460 mm	Orificio 1 y 3	1
	440 mm (Por defecto)	Orificio 2 y 4	1
	500 mm	Orificio 1 y 3	2
	480 mm	Orificio 2 y 4	2
	520 mm	Orificio 1 y 3	3

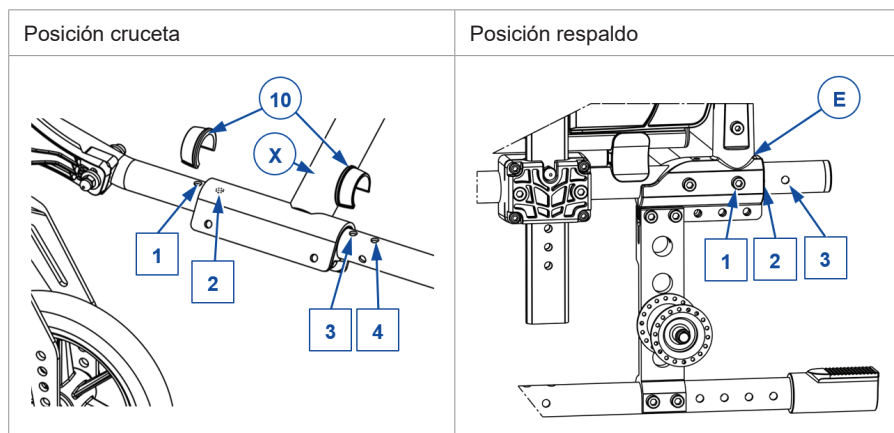
3.5.5. Profundidad del asiento, opción 5



Este tipo de silla de ruedas es ajustable en 4 niveles de profundidad del asiento ajustando la posición de la cruceta del bastidor (X) y de la conexión del respaldo (D).

V500	Profundidad del asiento	Orificios de posición de la cruceta	Orificios de posición del respaldo
	460 mm	Orificio 1 y 3	1
	440 mm (Por defecto)	Orificio 2 y 4	1
	500 mm	Orificio 1 y 3	2
	480 mm	Orificio 2 y 4	2

3.5.6. Profundidad del asiento, opción 6



Este tipo de silla de ruedas es ajustable en 4 niveles de profundidad del asiento ajustando la posición de la cruceta del bastidor (X) y de la conexión del respaldo (E).

V500 Light V500 Light 30° V500 Active	Profundidad del asiento	Orificios de posición de la cruceta	Orificios de posición del respaldo
	440 mm	Orificio 1 y 3	1
	420 mm (Por defecto)	Orificio 2 y 4	1
	480 mm	Orificio 1 y 3	3
	460 mm	Orificio 1 y 3	2

3.5.7. Ajustes de la cruceta y de la conexión del respaldo

i La configuración y los números de artículo se encuentran en la sección anterior

3.5.7.1. Posición de la cruceta (si fuera ajustable)

1. Retirar el clip (10) de cada lado de la silla de ruedas.
2. Mover la cruceta (X) hacia delante/atrás a la posición deseada según la configuración en las tablas de las secciones anteriores.
3. Volver a colocar ambos clips (10) a cada lado de la silla de ruedas para bloquear la posición de la cruceta.

3.5.7.2. Posición de la conexión del respaldo

1. Desmontar ambos tornillos Allen de la conexión del respaldo, a ambos lados de la silla de ruedas.
2. Mover la conexión del respaldo (A/B/C/D/E) hacia delante/atrás a la posición deseada según la configuración en las tablas de las secciones anteriores.
3. Atornillar los 2 tornillos Allen firmemente, a ambos lados de la silla de ruedas.
4. Comprobar que la altura y el ángulo del asiento estén correctamente fijados.

3.5.7.3. Posición de fijación del reposabrazos

Ajuste la posición del receptor del reposabrazos delantero según la posición de conexión del respaldo.

3.5.7.4. Posición del freno

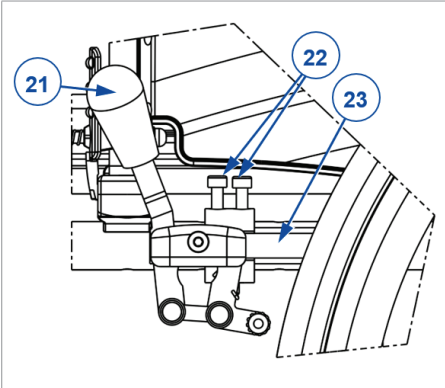
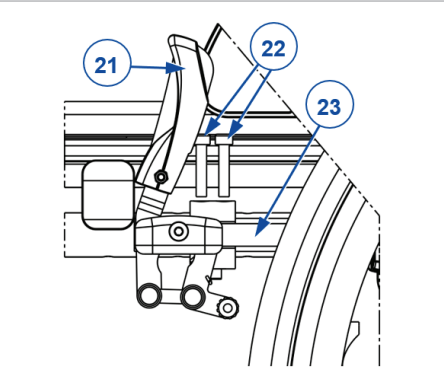
Ajuste la posición del freno según la posición de conexión del respaldo.

3.6. Frenos de estacionamiento

PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones

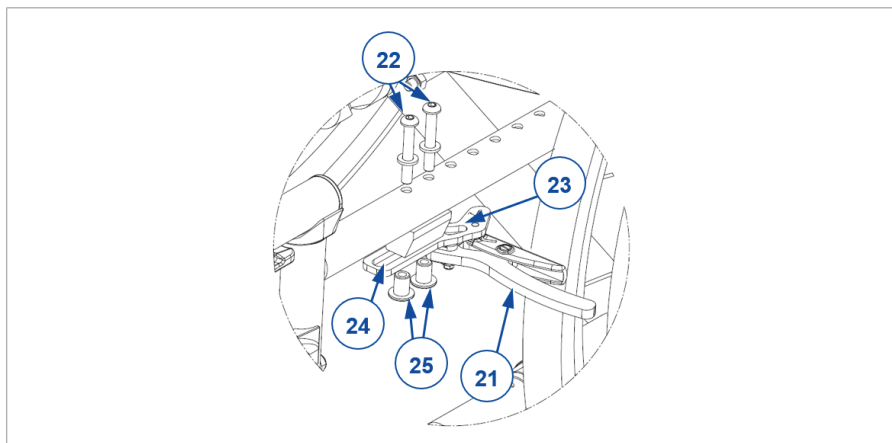
- Siempre ajustar los frenos de estacionamiento después de ajustar la posición de la rueda trasera. Reajustar también cuando las ruedas se desgasten para compensar.

	
V100 V100F V100 XL V300 V300 30° V300 XL V300ACT V300DC V300F V300XR	V300DL V500 V500 Light V500 Light 30°

Ajustar la fuerza de frenado correcta

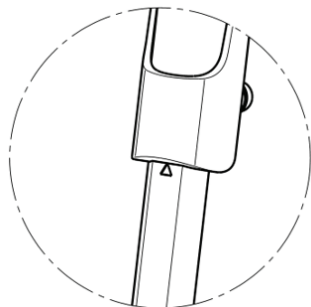
1. Soltar el freno con la palanca (21), véase el manual de instrucciones.
2. Aflojar los tornillos Allen (22) para poder deslizar el freno.
3. Deslizar el freno sobre la guía (23) a la posición deseada.
4. Volver a atornillar los tornillos Allen (22).
5. Comprobar que el freno funciona correctamente: la rueda está bloqueada, pero el freno puede usarse fácilmente. Si no funciona debidamente, repetir los pasos anteriormente mencionados.
6. Repetir este ajuste para el segundo freno de estacionamiento. Asegurarse de que ambos frenos están igualmente ajustados.

3.6.1. Frenos deportivos



1. Soltar el freno con la palanca (21), véase el manual de instrucciones.
2. Si no es posible ajustar correctamente el freno mediante la ranura (24), retire los tornillos Allen (22) y las tuercas (25).
3. Mueva el freno (23) a la posición deseada (6 posiciones posibles).
4. Vuelva a apretar los tornillos Allen y las tuercas (22+25).
5. Realice los ajustes finales de la posición del freno deslizándolo a lo largo de la ranura (24) de la placa de fijación
6. Comprobar que el freno funciona correctamente: la rueda está bloqueada, pero el freno puede usarse fácilmente. Si no funciona debidamente, repetir los pasos anteriormente mencionados.
7. Repetir este ajuste para el segundo freno de estacionamiento. Asegurarse de que ambos frenos están igualmente ajustados.

3.7. Longitud del reposapiés

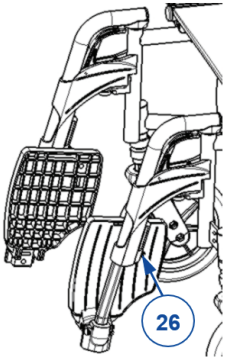
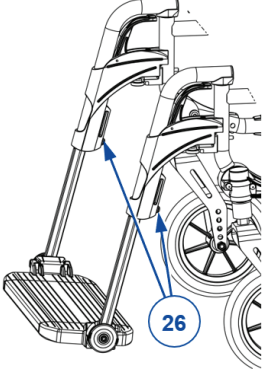


PRECAUCIÓN

Riesgo de daños

- Asegurarse de que los reposapiés no toquen el suelo. Mantener una distancia de seguridad mínima de 60 mm del suelo.
 - La longitud máxima del reposapiés está limitada por la longitud indicada por un triángulo en la parte delantera del tubo del reposapiés, véase la imagen. Longitud del reposapiés
-  Ambos reposapiés del V300XL se ajustan simultáneamente gracias a que están conectados.

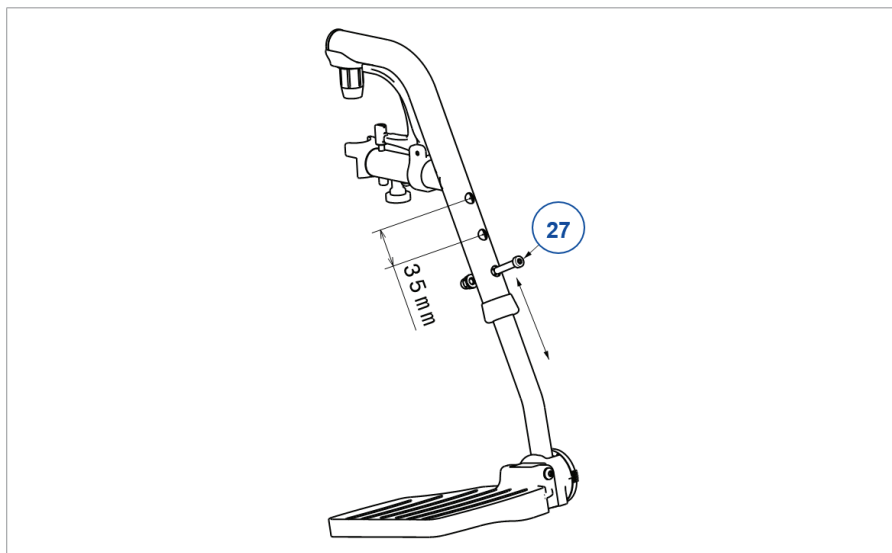
3.7.1. Ajuste progresivo

	
V100 V300 - V500	V100 XL V300 XL

Ajustar la longitud de la manera siguiente:

1. Retirar el tornillo Allen (26) de la parte trasera del reposapiés.
2. Ajustar el reposapiés a una longitud cómoda.
3. Volver a atornillar firmemente el tornillo Allen.
4. Repetir estos pasos para el otro reposapiés. Asegurarse de que los reposapiés están posicionados idénticamente.

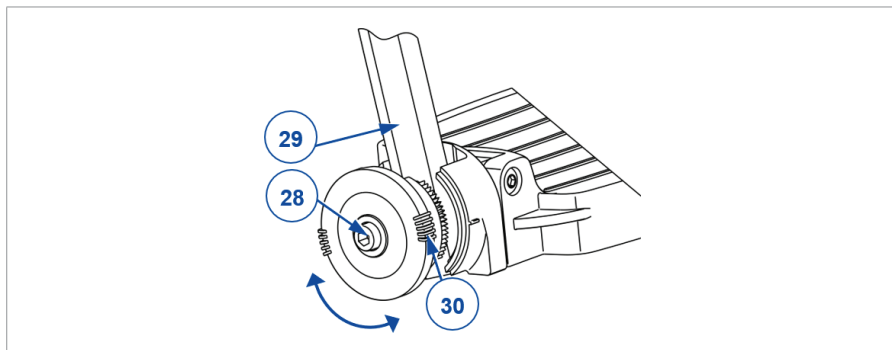
3.7.2. Ajuste escalonado



Ajustar la longitud de la manera siguiente (3 agujeros en el tubo interior, 3 agujeros en el tubo exterior; alcance de 120mm):

1. Saque el tornillo (27).
2. Ajustar el reposapiés a una longitud cómoda.
3. Volver a atornillar firmemente el tornillo Allen.
4. Repetir estos pasos para el otro reposapiés. Asegurarse de que los reposapiés están posicionados idénticamente.

3.8. Posición de la paleta del reposapiés



Las paletas del reposapiés pueden utilizarse en 2 posiciones: delantera y trasera. Por defecto, cada paleta se ajusta en su placa base en la posición trasera.

Para colocar la paleta en la posición delantera:

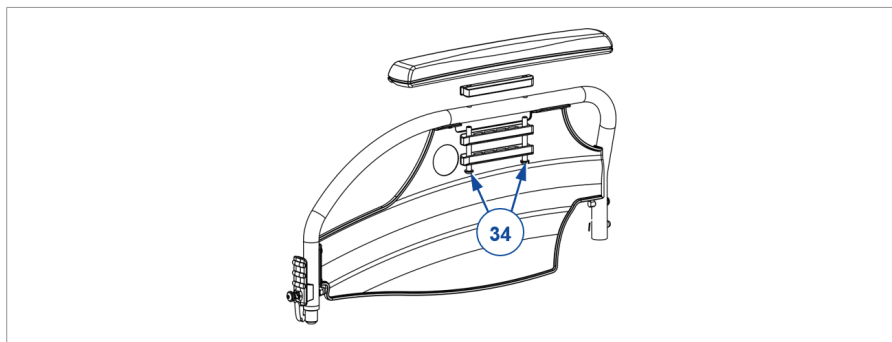
1. Retirar los tornillos Allen (28) de ambas paletas del reposapiés.
2. Intercambiar la paleta izquierda con la derecha.
3. Apretar firmemente los tornillos Allen (28).

3.9. Ángulo de la paleta

Ajustar el ángulo de la paleta con su brida dentada:

1. Aflojar el tornillo Allen (28) en el reposapiés (29).
2. Girar la paleta al ángulo deseado (80°- 100°). Las rayas (30) en la brida dentada indica la posición angular.
3. Volver a atornillar el tornillo Allen.
4. Repetir estos pasos para la segunda paleta.

3.10. Altura y profundidad de la almohadilla para el brazo (opción 1)



Puede ajustarse la altura y la profundidad de la almohadilla para el brazo, cada una en 3 posiciones. La altura se ajusta añadiendo o retirando distanciadores. La profundidad se ajusta utilizando diferentes orificios de montaje.

Para ajustar:

1. Retirar ambos tornillos Allen (34).
2. Colocar el número correcto de distanciadores debajo y encima de los tubos del bastidor, véase tabla 1.
3. Para ajustar la profundidad, instalar la almohadilla utilizando el número correcto de orificios de montaje, véase la tabla 2.

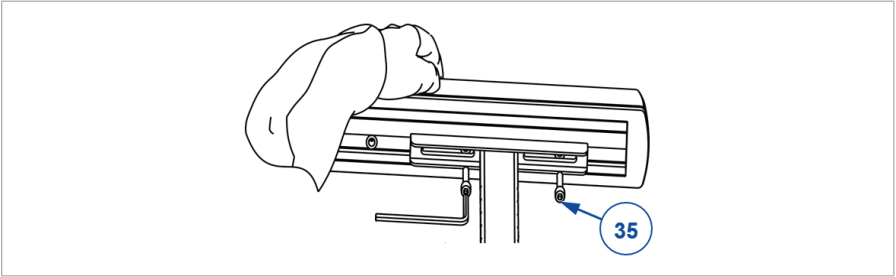
Tabla 1

Altura entre la almohadilla y el asiento	Número de distanciadores debajo del tubo	Número de distanciadores entre el tubo y la almohadilla
220 mm (Por defecto)	2	1
230 mm	1	2
240 mm	0	3

Tabla 2

Profundidad de la almohadilla	Orificios utilizados
Posición delantera	Trasera e intermedia
Posición intermedia (Por defecto)	Orificio 2 y 4
Posición trasera	Delantera e intermedia

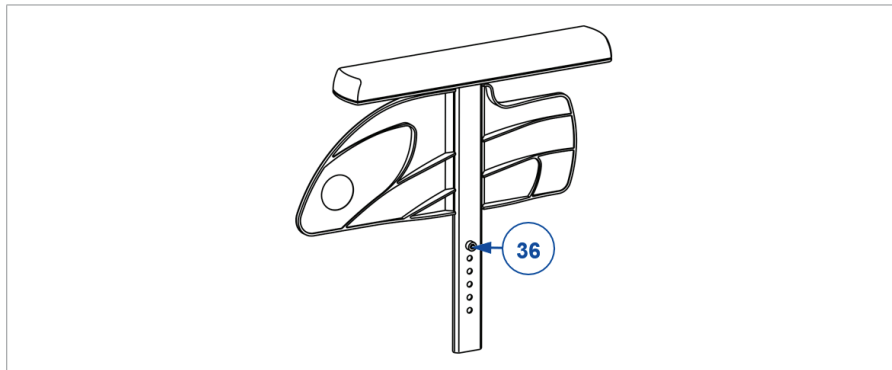
3.11. Profundidad de la almohadilla para el brazo (opción 2)



Ajustar la profundidad de la almohadilla de la manera siguiente (alcance 120 mm: sin escalonamientos):

1. Aflojar ambos tornillos Allen (35) en la parte inferior de la almohadilla.
2. Mover la almohadilla hacia el frente o el trasero dentro del alcance de los orificios ranurados (42,5 mm).
Si esto no es suficiente, aflojar los tornillos Allen y acoplar la almohadilla utilizando los otros orificios (3 posiciones disponibles).
3. Apretar firmemente ambos tornillos Allen.
4. Repetir estos pasos para la segunda almohadilla. Asegurarse de que ambas almohadillas están idénticamente posicionadas.

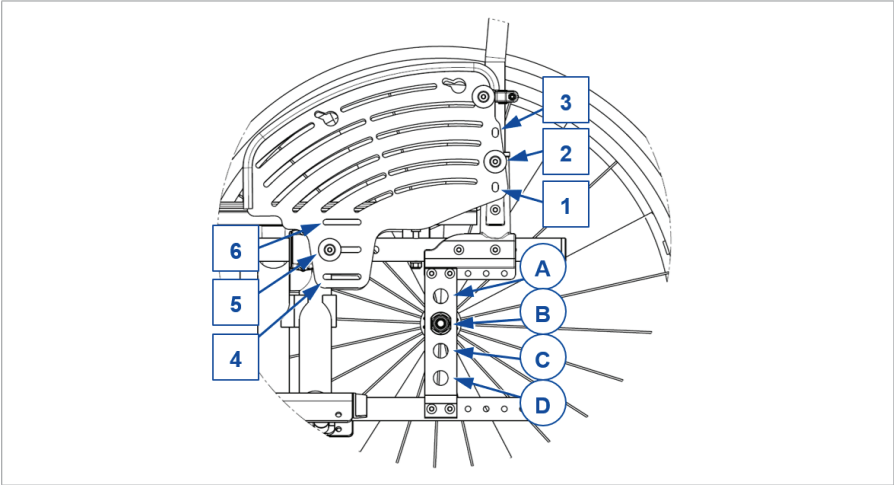
3.12. Altura del reposabrazos (opción 3)



Se puede ajustar la altura del reposabrazos en 6 posiciones diferentes siguiendo los siguientes pasos:

1. Sacar el reposabrazos de su soporte.
2. Retirar el tornillo Allen (36) que fija la altura.
3. Montar el tornillo en el orificio deseado.
4. Insertar el reposabrazos en su soporte.
5. Comprobar la altura; volver a ajustar si fuera necesario.
6. Repetir estos pasos para el segundo reposabrazos. Asegurarse de que ambos reposabrazos están idénticamente posicionados. *

3.13. Ajuste de la placa lateral (opción 4)



La altura de la placa lateral puede ajustarse en 3 posiciones, como se indica a continuación:

1. Retirar los tornillos (tornillo del respaldo y tornillo del asiento).
2. Deslizar la placa lateral hacia arriba/abajo hasta alcanzar la altura deseada y volver a fijarla apretando los tornillos en las aberturas correspondientes según la tabla siguiente.

Repetir el proceso indicado anteriormente con la segunda placa lateral. Asegurarse de que ambas planchas están configuradas con la misma altura y profundidad y de que permanecen bien sujetas.

Posición de la rueda	Tornillo del respaldo	Tornillo del asiento
A	1	4
B	2	5
C	3	6
D	3	6

Spis treści

Wstęp	181
1. Zakres dostawy	182
2. Narzędzia	184
3. Regulacje	184
3.1. Stabilność i zwrotność	185
3.2. Położenie tylnych kół	185
3.3. Wysokość i kąt siedziska	187
3.4. Wysokość siedziska	193
3.5. Głębokość siedziska	194
3.6. Hamulce postojowe	201
3.7. Długość podnóżka	203
3.8. Położenie podpórki pod stopy	205
3.9. Kąt podpórki pod stopy	205
3.10. Wysokość i głębokość poduszki podłokietnika (opcja 1)	206
3.11. Głębokość poduszki podłokietnika (opcja 2)	207
3.12. Wysokość podłokietnika (opcja 3)	208
3.13. Regulacja płyty bocznej (opcja 4)	209

Wstęp

Celem niniejszej instrukcji jest pomoc w instalacji i naprawach wózka inwalidzkiego. Należy się z nią uważnie zapoznać. W razie pytań, na które odpowiedzi nie ma w instrukcji, prosimy o kontakt z Vermeiren.

Informacje zamieszczone w niniejszej instrukcji mają zastosowanie do następującego wózka inwalidzkiego (następujących wózków inwalidzkich):

- V100
- V100F
- V100 XL
- V300
- V300 30°
- V300 30° Comfort
- V300 HEM2
- V300 XL
- V300ACT / V300XR
- V300D
- V300DC
- V300DL
- V300F
- V300GO
- V500
- V500 30°
- V500 Active
- V500 Light
- V500 Light 30°
- V500XL

Ilustracje produktu zamieszczone w instrukcji są wyłącznie poglądowe. Szczegóły prezentowanego produktu mogą się różnić od rzeczywistego produktu posiadanego przez użytkownika.

W naszej witrynie internetowej <http://www.vermeiren.com/> zawsze znajduje się najnowsza wersja odpowiednich informacji. Prosimy regularnie odwiedzać witrynę, ponieważ możemy w niej zamieszczać zaktualizowane informacje.

Osoby z zaburzeniami wzroku mogą pobrać elektroniczną wersję niniejszej instrukcji i odsłuchać ją przy użyciu oprogramowania zamieniającego tekst na mowę.

	Instrukcja obsługi Dla użytkownika i wyspecjalizowanego sprzedawcy
	Instrukcje instalacji (Instrukcje dotyczące dokładnej regulacji i ustawień) Dla wyspecjalizowanego sprzedawcy
	Tabela momentów obrotowych (maksymalne momenty dokręcania śrub i nakrętek) Dla wyspecjalizowanego sprzedawcy
	Podręcznik serwisowy do wózków inwalidzkich Dla wyspecjalizowanego sprzedawcy
	Rysunki części (zapasowych) Dla wyspecjalizowanego sprzedawcy

1. Zakres dostawy

Kolejne elementy stanowią część dostawy.

- Rama z kołami, rama oparcia, siedzisko (fabrycznie ustawiona wysokość siedziska 500 mm, fabrycznie ustawiony kąt siedziska 5°)
- 2 podłokietniki (nie dotyczy V300XR i V500 Active)
- Poduszka siedziska (tylko w V300 DL)
- Element przeciwwyrotny (tylko w V300 DL)
- 1 para podnóżków/1 pełny podnózek
- Narzędzia
- Instrukcja
- Opcje

Uwaga: podstawowa konfiguracja może się różnić w zależności od kraju europejskiego. Skontaktuj się z wyspecjalizowanym sprzedawcą.

2. Narzędzia

Aby naprawiać i regulować wózek, potrzebne są następujące narzędzia:

- Zestaw kluczy płaskich od 7 do 22
- Zestaw kluczy imbusowych od 3 do 8
- Śrubokręt krzyżakowy
- Śrubokręt od 4 do 6

3. Regulacje

UWAGA

Ryzyko obrażeń i uszkodzeń

- Regulację wózka musi przeprowadzić wyspecjalizowany sprzedawca, kierując się informacjami zamieszczonymi w niniejszej instrukcji.
- Wszelkie modyfikacje produktu powodują unieważnienie gwarancji i zdejmują odpowiedzialność z firmy Vermeiren.
- Należy używać wyłącznie części i narzędzi opisanych w tej instrukcji.
- Osoby postronne nie mogą przebywać w pobliżu miejsca pracy.
- Podczas regulacji i obsługi wózka upewnić się, że między częściami ruchomymi nie są zakleszczone żadne przedmioty ani części ciała.
- Należy stosować wyłącznie ustawienia opisane w tej instrukcji.
- Upewnić się, że wszystkie ustawienia po lewej i prawej stronie wózka są takie same.
- Niezachowanie takich samych ustawień może mieć wpływ na stabilność wózka, spowodować jego przewrócenie i upadek użytkownika na ziemię.
- Przed jazdą na wózku upewnić się, że wszystkie śruby są mocno dokręcone. Przestrzegać momentów dokręcania śrub zamieszczonych w Tabeli momentów obrotowych w naszej witrynie WWW.

- i** Prosimy zapoznać się z instrukcją tego wózka inwalidzkiego. Zwróć uwagę na szczegóły techniczne i ograniczenia przewidzianego zastosowania. Aby uzyskać więcej informacji, prosimy o kontakt z firmą Vermeiren.

3.1. Stabilność i zwrotność

i Dotyczy: modeli V300 i V500

⚠ UWAGA

Ryzyko przewrócenia

- Należy pamiętać, że zmiana położenia tylnych kół ma wpływ na stabilność wózka. Regulacja tylnych kół
 - poprzez przesunięcie do tyłu zwiększa stabilność wózka, ale zmniejsza jego zwrotność;
 - poprzez przesunięcie do przodu zmniejsza stabilność wózka, ale zwiększa jego zwrotność.

Aby zwiększyć stabilność lub zwrotność wózka, można przeprowadzić następujące regulacje:

- Położenie tylnych kół, patrz **§3.2.**
- Wysokość i kąt siedziska, patrz **§3.3.**

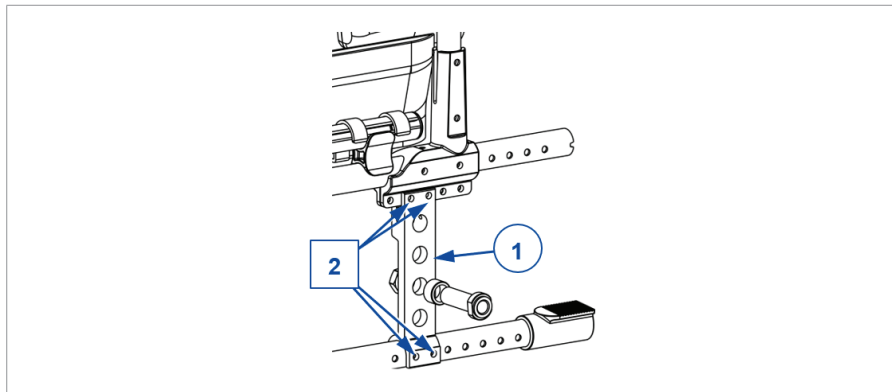
3.2. Położenie tylnych kół

i Dotyczy: modeli V300 i V500

⚠ UWAGA

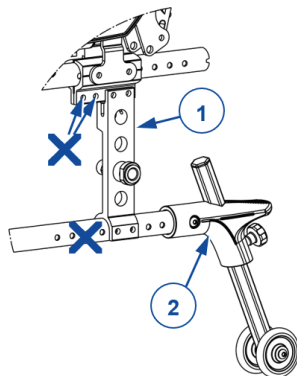
Ryzyko obrażeń i uszkodzeń

- Po wyregulowaniu tylnych kół sprawdzić działanie hamulców i wyregulować je zgodnie z §3.6.



Wyregulować położenie tylnego koła w następujący sposób:

1. Wykręcić 4 śruby z łbem gniazdowym z otworów (2) w płycie montażowej (1).
2. Przesunąć płytę montażową do przodu lub do tyłu w zakresie otworów regulacyjnych.
3. Włożyć i dokręcić 4 śruby z łbem gniazdowym w otworach (2).



- i** V300 30°, V500 30°, V500 Light 30° i zależnie od użytkowania:
Zalecamy instalację płyty montażowej (1) tylnych kół w położeniu przesuniętym najdalej do tyłu. Zainstalować dwa kółka przeciwwyrotne (2), jeśli wózek będzie użytkowany z nachylnym oparciem.

3.3. Wysokość i kąt siedziska

i Dotyczy: modeli V300 i V500

3.3.1. Ustawienia

Siedzisko wózków V300 i V500 można ustawić na różnych wysokościach i pod różnymi kątami (0°-2,5°-5°-7,5°-10°). Ustawienia zależą od modelu wózka. Ta sekcja zawiera zestawienie wszystkich ustawień w tabelach od 1 do 3. Każdej tabeli towarzyszy ilustracja punktów regulacji. Procedury regulacji są opisane w §3.3.2.

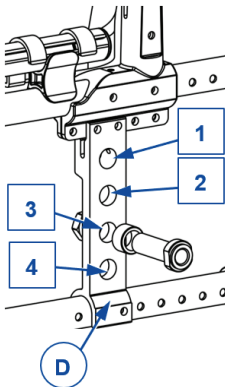
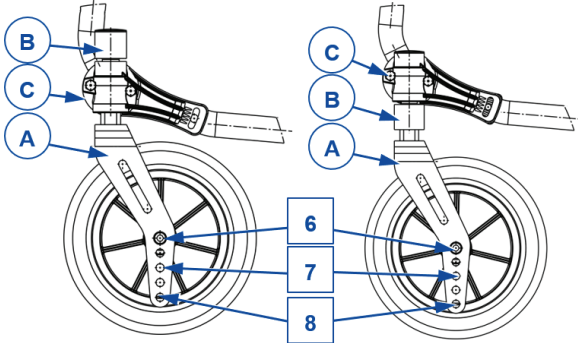
Wartości w tabelach dotyczą fabrycznie ustawionego kąta siedziska 5°. W przypadku innych kombinacji kąta i wysokości siedziska można się posłużyć tą samą tabelą. W przypadku nieznaidzenia odpowiedniej kombinacji kąta i wysokości siedziska prosimy o kontakt z Vermeiren.

Regulację wysokości i kąta siedziska przeprowadza się, wykonując następujące czynności:

- Przełożenie tulei (B) w miejsce nad lub pod obudową (C) osi obrotowej;
- Zamocowanie przedniego koła wyżej lub niżej w przednim widelcu (A);
- Zamocowanie tylnego koła wyżej lub niżej w płycie montażowej (D).

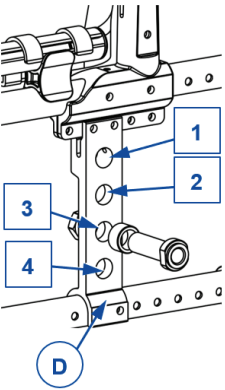
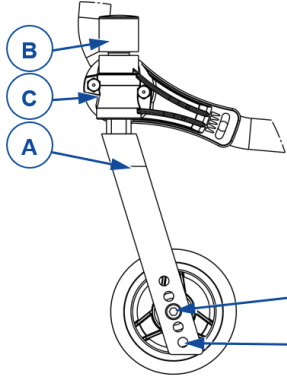
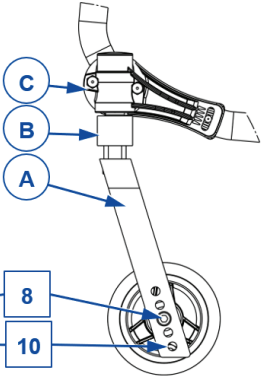
i Wózki inwalidzkie z podłokietnikami Bi5:
Nie należy montować tylnych kół w najwyższym położeniu (otwór 1), aby uniknąć uszkodzenia kół i podłokietników.

Tabela 1: V300DC, V300XL, V300F, V300 DL

Tylne koła	Przednie koła	
	Wysokość siedziska 440 mm	Inna wysokość siedziska
		

Przy kącie siedziska 5° (ustawienie fabryczne)			
Wysokość siedziska	Tylne koła	Przednie koła	
	Otwór	Otwór	Tuleja (B)
440 mm	1	6	Nad (C)
470 mm	2	6	Pod (C)
500 mm (Fabrycznie)	3	7	Pod (C)
530 mm	4	8	Pod (C)

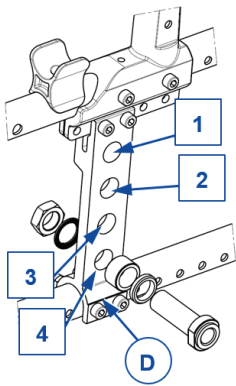
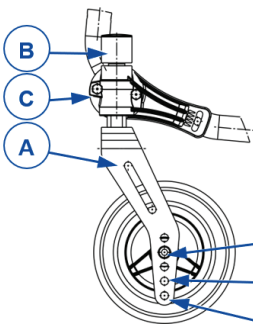
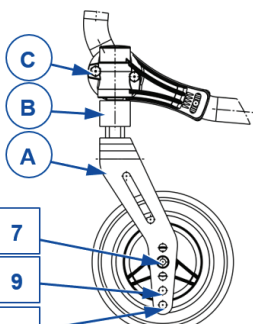
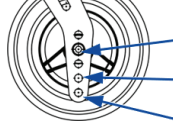
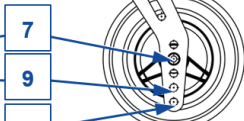
Tabela 2: V300XR, V300ACT

Tylne koła	Przednie koła	
	Wysokość siedziska 440 mm	Inna wysokość siedziska
		

Przy kącie siedziska 5° (ustawienie fabryczne)

Wysokość siedziska	Tylne koła	Przednie koła	
	Otwór	Otwór	Tuleja (B)
440 mm	1	8	Nad (C)
470 mm	2	8	Pod (C)
500 mm (Fabrycznie)	3	10	Pod (C)
530 mm (koła 6")	4	10	Pod (C)

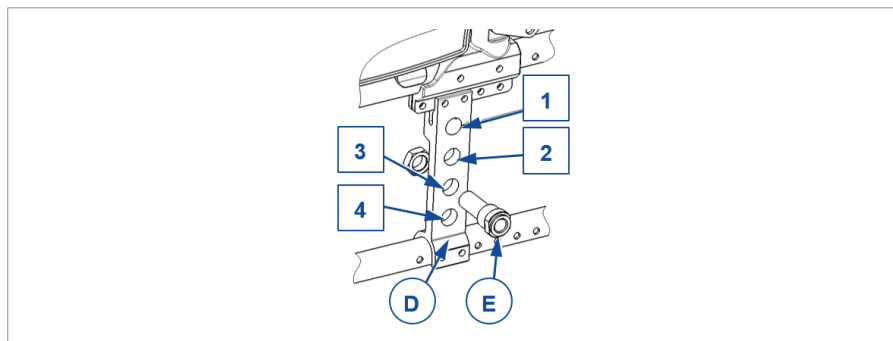
Tabela 3: V300, V500, V500XL, V500 Light, V500 Active

Tylne koła	Przednie koła	
	Wysokość siedziska 440 mm	Inna wysokość siedziska
		
		

Przy kącie siedziska 5° (ustawienie fabryczne)				
Wysokość siedziska	Tylne koła	Przednie koła		
	Otwór	Otwór	Ø	Tuleja (B)
440 mm*	1	7	150 mm	Nad (C)
470 mm	2	7	150 mm	Pod (C)
500 mm (Fabrycznie)	3	9	150 mm	Pod (C)
530 mm (koła 6")	4	10	200 mm	Pod (C)

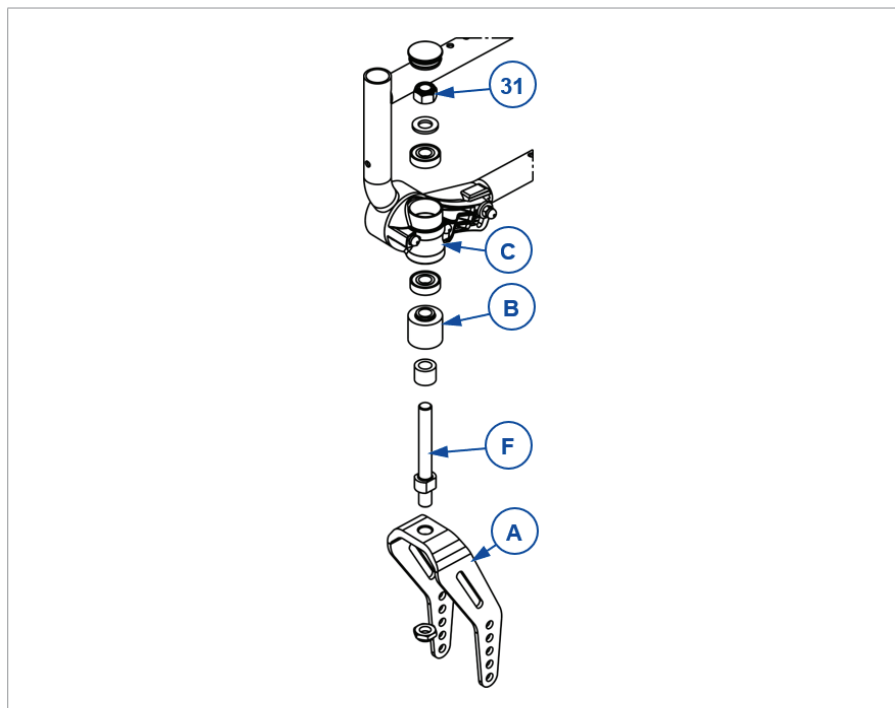
*V500 Light, V500 Active: 440 mm wysokości siedzenia z 22" kołami tylnymi

3.3.2. Regulacja wysokości tylnych i przednich kół



Wyregulować wysokość tylnych kół w następujący sposób:

1. Wyjąć tylne koła (patrz instrukcja obsługi).
2. Zdemontować obudowy osi (E) tylnych kół z płyty osi (D) i zamontować je w odpowiednim otworze, patrz tabele w §3.3.1.
3. Powtórzyć z drugim tylnym kołem. Upewnić się, że obie obudowy są na tej samej wysokości.
4. Sprawdzić, czy obie obudowy osi (E) są mocno dokręcone.



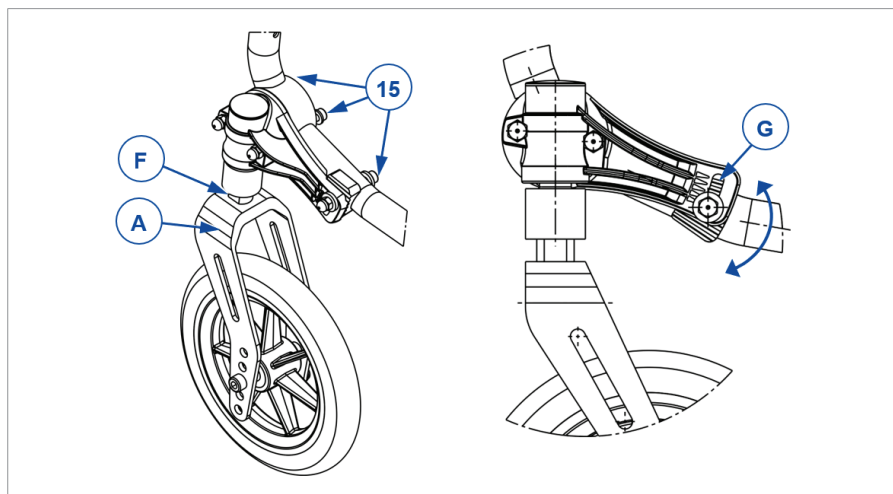
Wyregulować wysokość przednich kół w następujący sposób:

1. Zdjąć kołpak ochronny z rury ramy.
2. Odkręcić nakrętkę (31) osi obrotowej (F), wyjąć i odłożyć w jedno miejsce luźne części.
3. Zdemontować przednie koło i zamontować je w odpowiednim otworze przedniego widelca (A) zgodnie z tabelami w §3.3.1.
4. Sprawdzić, czy położenie tulei (B) jest prawidłowe w odniesieniu do obudowy osi obrotowej (C), patrz tabele w §3.3.1.
5. Zamontować oś obrotową (F) z powrotem w obudowie (C), z tuleją (B) w odpowiednim położeniu, patrz rysunek rozstrzelony. Mocno dokręcić nakrętkę (31).
6. Sprawdzić osadzenie osi obrotowej (F); upewnić się, że obraca się bez oporów i bez luzów.
7. Powtórzyć z drugim przednim kołem. Upewnić się, że oba przednie koła są na tej samej wysokości.

Końcowa regulacja;

1. Włożyć tylne koła.
2. Jeśli instalacja jest prawidłowa, osie obrotowe przednich kół są ustawione prostopadłe do ziemi. Aby wyregulować kąt osi obrotowych, wykonać instrukcje w następnej sekcji.
3. Na koniec wyregulować hamulce zgodnie z instrukcjami w §3.6.

3.3.3. Regulacja osi obrotowych



Sprawdzić, czy oś obrotowa (F) jest ustawiona prostopadłe do ziemi. Jeśli nie jest, ustawić oś obrotową za pomocą zacisku zębatego (G) w następujący sposób:

1. Poluzować trzy śruby z łbem gniazdowym (15).
2. Wyregulować kąt osi obrotowej, tak aby była ustawiona prostopadłe do ziemi. Możliwych jest 5 położeń, każde jest oznaczone małym trójkątem.
3. Mocno dokręcić 3 śruby z łbem gniazdowym (15), tak samo ustawić drugą oś obrotową.

3.4. Wysokość siedziska

i Dotyczy: modeli V100

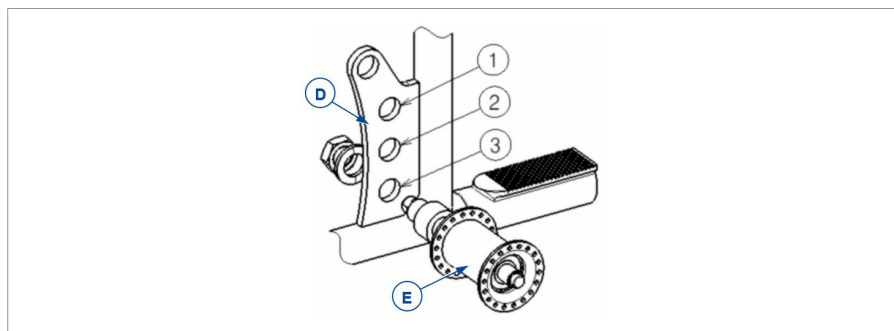
Siedzisko wózka inwalidzkiego V100 jest regulowane w 3 wysokościach siedziska. Na każdej z wysokości istnieje inne ustawienie kół przednich i tylnych.

⚠ OSTRZEŻENIE

Ryzyko obrażeń

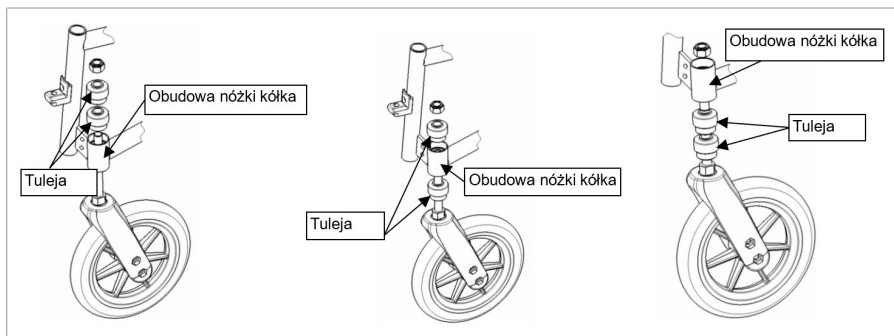
- Górny otwór w płycie osi nie służy do mocowania tylnej osi – ten otwór służy do mocowania hamulca bębnowego.

Wysokość siedziska	Tylne koła	Przednie koła
470 mm	Otwór 1	Obie tuleje nad obudową nóżki kółka
500 mm (Fabrycznie)	Otwór 2	Jedna tuleja nad, a druga pod obudową nóżki kółka
530 mm	Otwór 3	Obie tuleje pod obudową nóżki kółka



Wyregulować wysokość tylnych kół w następujący sposób:

- Wyjąć tylne koła (patrz instrukcja obsługi).
- Zdemontować obudowy osi (E) tylnych kół z płyty osi (D) i zamontować je w odpowiednim otworze, patrz tabela powyżej.
- Powtórzyć z drugim tylnym kołem. Upewnić się, że obie obudowy są na tej samej wysokości.
- Sprawdzić, czy obie obudowy osi (E) są mocno dokręcone.



Wyregulować wysokość przednich kół w następujący sposób:

1. Odkręć osie skrzętne przednich kół.
2. Rozłóż tuleje zgodnie z powyższą tabelą.
3. Zamontuj osie skrzętne przednich kół i dokręć je. Sprawdź dokręcenie osiek – muszą się swobodnie obracać, lecz nie może być luzów pozwalających na inne ruchy.

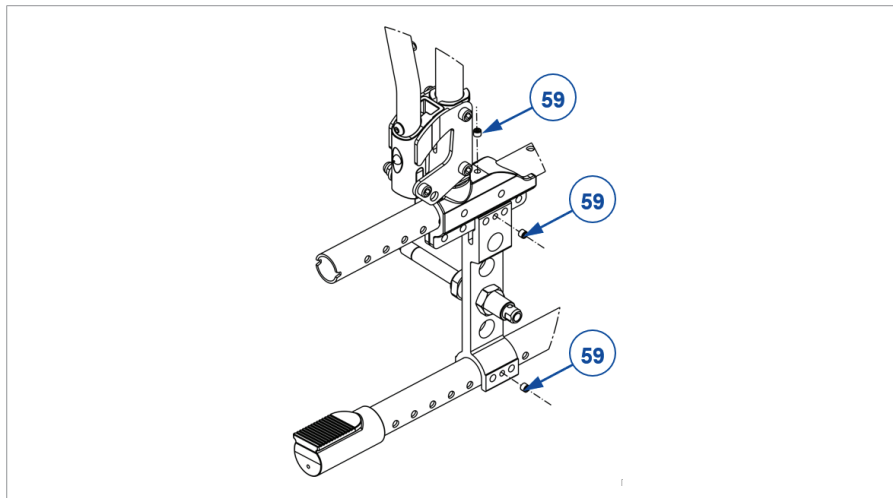
Końcowa regulacja;

1. Włożyć tylne koła.
2. Jeśli instalacja jest prawidłowa, osie obrotowe przednich kół są ustawione prostopadle do ziemi.
3. Na koniec wyregulować hamulce zgodnie z instrukcjami w §3.6.

3.5. Głębokość siedziska

Procedura tej regulacji jest opisana w §3.5.7.

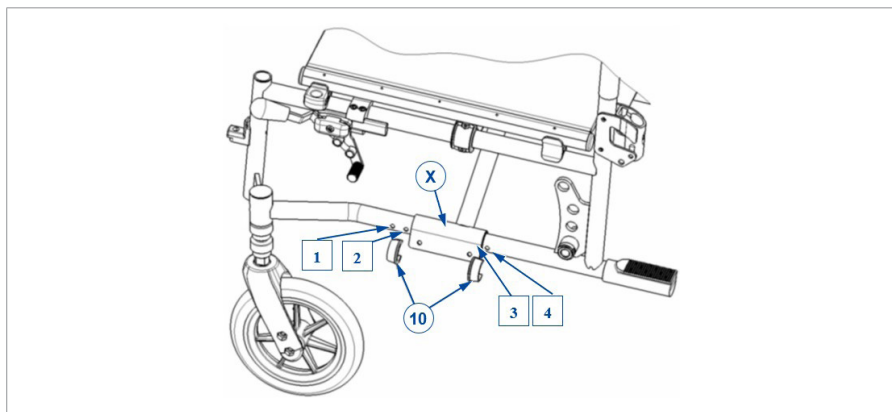
Ustawienia zależą od modelu wózka. Zestawiono je w tabelach w sekcji §3.5.1., §3.5.2., §3.5.3. i §3.5.4.. Każdej tabeli towarzyszy ilustracja punktów regulacji.



i Ważna uwaga

Podczas regulacji połączenia oparcia upewnić się, że wszystkie 3 śruby łączące (w przykładzie element 59) są mocno dokręcone. Systemy antykradzieżowe w sklepach mogą reagować na ramę wózka. Aby temu zapobiec, śruby łączące (59) muszą zostać przekręcone przez powłokę lakierniczą ramy!

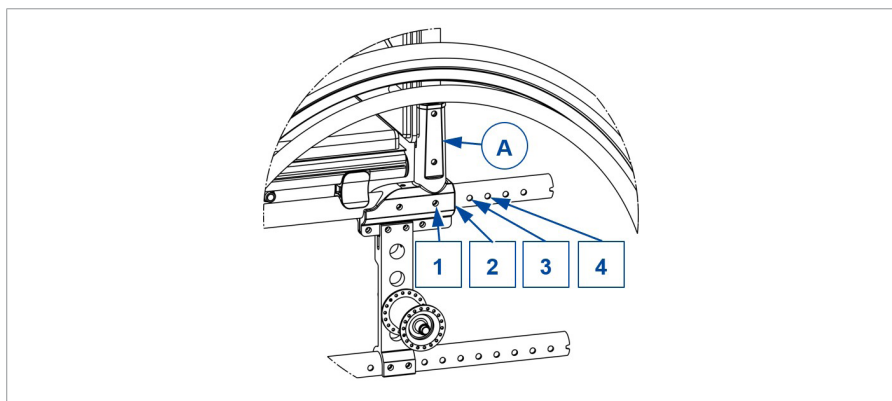
3.5.1. Głębokość siedziska, opcja 1



Ten typ wózka ma 2 ustawienia głębokości siedziska. Głębokość ustawia się, regulując położenie krzyżaka ramy.

V100	Głębokość siedziska	Krzyżak
	450 mm	Otwór 1 i 3
	430 mm (Fabrycznie)	Otwór 2 i 4

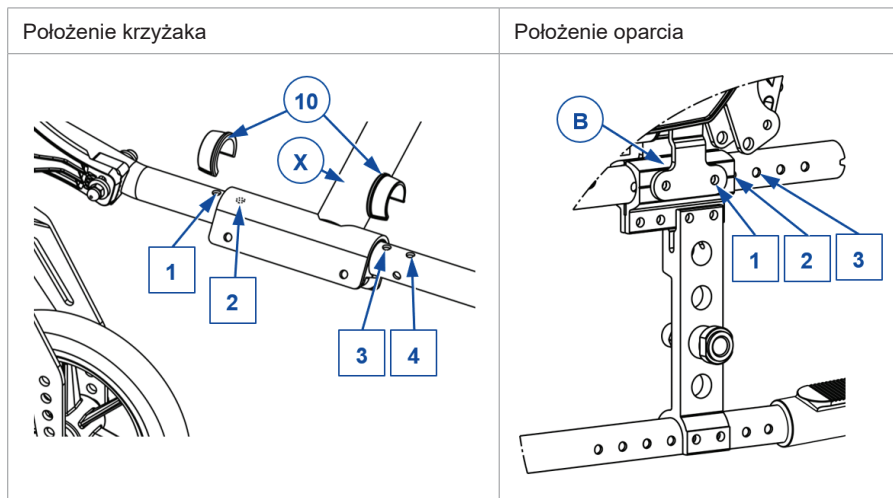
3.5.2. Głębokość siedziska, opcja 2



Ten typ wózka ma tylko 4 ustawienia głębokości siedziska. Głębokość ustawia się, regulując połączenie oparcia (A).

V300 XL	Głębokość siedziska	Otwory położenia oparcia
	490 mm (Fabrycznie)	1
	510 mm	2
	530 mm	3
	550 mm	4

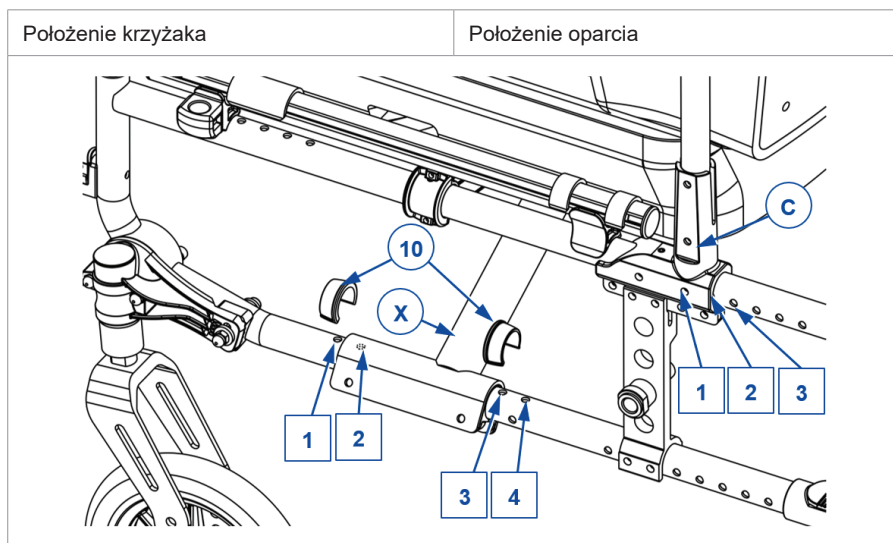
3.5.3. Głębokość siedziska, opcja 3



Ten typ wózka ma 5 ustawień głębokości siedziska. Głębokość ustawia się, regulując położenie krzyżaka ramy (X) i połączenia oparcia (B).

V300 30°	Głębokość siedziska	Otwory położenia krzyżaka	Otwory położenia oparcia
	460 mm	Otwór 1 i 3	1
	440 mm (Fabrycznie)	Otwór 2 i 4	1
	500 mm	Otwór 1 i 3	2
	480 mm	Otwór 2 i 4	2
	520 mm	Otwór 1 i 3	3

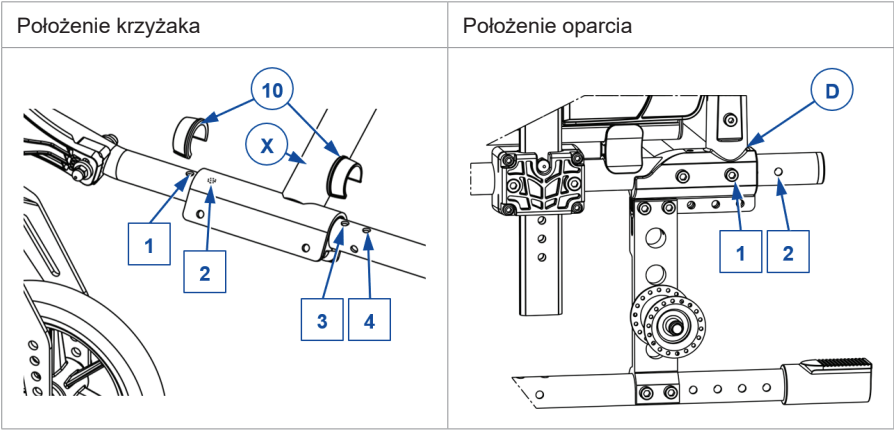
3.5.4. Głębokość siedziska, opcja 4



Ten typ wózka ma 5 ustawień głębokości siedziska. Głębokość ustawia się, regulując położenie krzyżaka ramy (X) i połączenia oparcia (C).

V300 V300DC V300F V300ACT V300XR V300DL	Głębokość siedziska	Otwory położenia krzyżaka	Otwory położenia oparcia
	460 mm	Otwór 1 i 3	1
	440 mm (Fabrycznie)	Otwór 2 i 4	1
	500 mm	Otwór 1 i 3	2
	480 mm	Otwór 2 i 4	2
	520 mm	Otwór 1 i 3	3

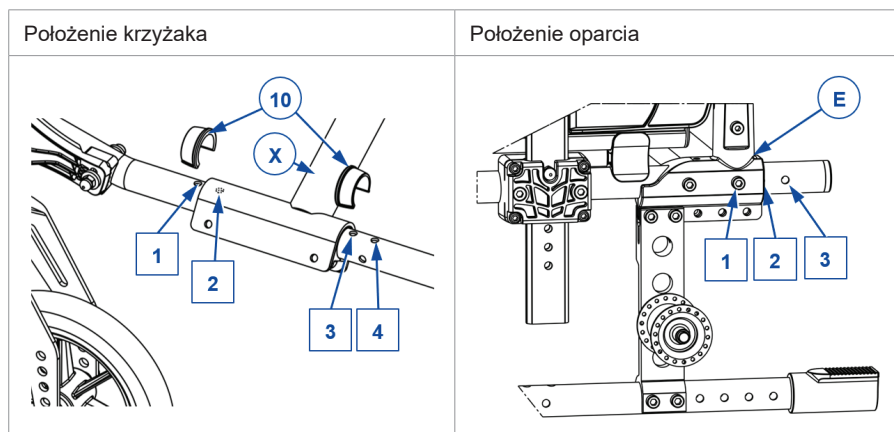
3.5.5. Głębokość siedziska, opcja 5



Ten typ wózka ma 4 ustawienia głębokości siedziska. Głębokość ustawia się, regulując położenie krzyżaka ramy (X) i połączenia oparcia (D).

V500	Głębokość siedziska	Otwory położenia krzyżaka	Otwory położenia oparcia
	460 mm	Otwór 1 i 3	1
	440 mm (Fabrycznie)	Otwór 2 i 4	1
	500 mm	Otwór 1 i 3	2
	480 mm	Otwór 2 i 4	2

3.5.6. Głębokość siedziska, opcja 6



Ten typ wózka ma 4 ustawienia głębokości siedziska. Głębokość ustawia się, regulując położenie krzyżaka ramy (X) i połączenia oparcia (E).

V500 Light V500 Light 30° V500 Active	Głębokość siedziska	Otwory położenia krzyżaka	Otwory położenia oparcia
	440 mm	Otwór 1 i 3	1
	420 mm (Fabrycznie)	Otwór 2 i 4	1
	480 mm	Otwór 1 i 3	3
	460 mm	Otwór 1 i 3	2

3.5.7. Regulacja krzyżaka i połączenia oparcia

i Ustawienia i numery elementów znajdują się w poprzednich sekcjach

3.5.7.1. Położenie krzyżaka (jeśli można je regulować)

1. Zdjąć zaczep (10) po każdej stronie wózka.
2. Przesunąć krzyżak (X) do przodu/do tyłu w żądane położenie, zgodnie z ustawieniami w tabelach w poprzednich sekcjach.
3. Ponownie założyć oba zaczepy (10) z każdej strony wózka, aby unieruchomić krzyżak w wybranym położeniu.

3.5.7.2. Położenie połączenia oparcia

1. Wykręcić obie śruby z łbem gniazdowym z połączenia oparcia, po obu stronach wózka.
2. Przesunąć połączenie oparcia (A/B/C/D/E) do przodu/do tyłu w żądane położenie, zgodnie z ustawieniami w tabelach w poprzednich sekcjach.
3. Mocno dokręcić 2 śruby z łbem gniazdowym po obu stronach wózka.
4. Sprawdzić, czy wysokość i kąt siedziska są prawidłowo ustawione.

3.5.7.3. Pozycja mocowania podłokietnika

Dostosuj położenie przedniego uchwyty podłokietnika zgodnie z położeniem połączenia oparcia.

3.5.7.4. Pozycja hamulca

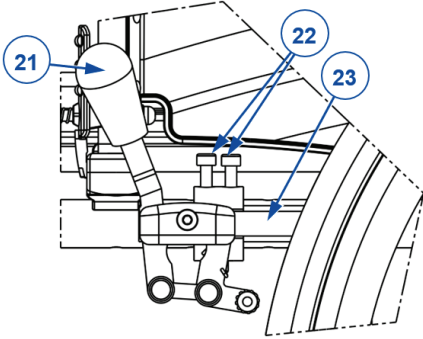
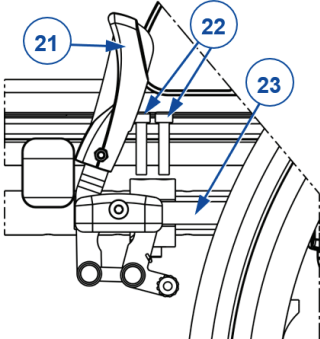
Dostosuj położenie hamulca do położenia połączenia oparcia.

3.6. Hamulce postojowe

UWAGA

Ryzyko obrażeń

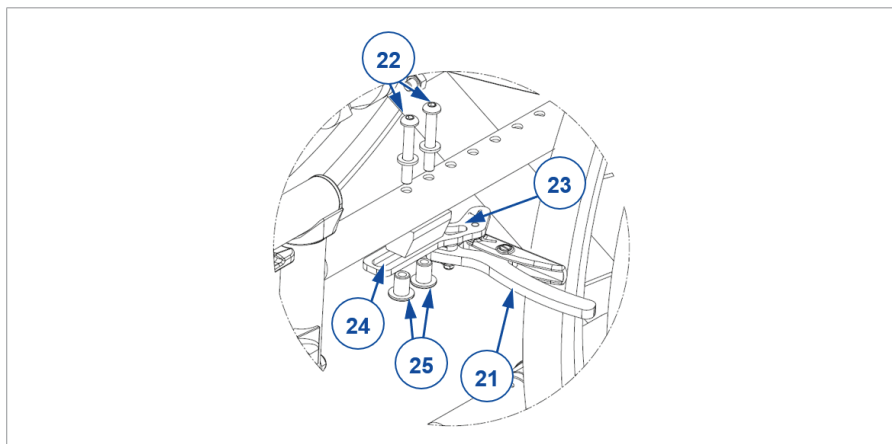
- Hamulce należy zawsze regulować dopiero po ustawieniu położenia tylnych kół. Hamulce należy również wyregulować, gdy opony są zużyte, aby skompensować zużycie.

	
V100 V100F V100 XL V300 V300 30° V300 XL V300ACT V300DC V300F V300XR	V300DL V500 V500 Light V500 Light 30°

Regulacja odpowiedniej siły hamowania

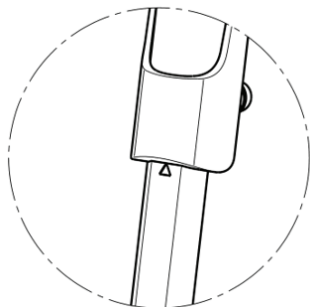
1. Zwolnić dźwignię hamulca (21), patrz instrukcja obsługi.
2. Poluzować śruby z łbem gniazdowym (22), aby hamulec mógł się przesunąć.
3. Przesunąć hamulec po prowadnicy (23) w żądane położenie.
4. Dokręcić śruby z łbem gniazdowym (22).
5. Sprawdzić, czy hamulec działa prawidłowo: koło jest zablokowane, ale hamulec można łatwo obsługiwać. W przeciwnym razie powtórzyć powyższe kroki.
6. Tak samo wyregulować drugi hamulec postojowy. Upewnić się, że oba hamulce są tak samo ustawione.

3.6.1. Hamulce sportowe



1. Zwolnić dźwignię hamulca (21), patrz instrukcja obsługi.
2. Jeśli nie jest możliwe prawidłowe wyregulowanie hamulca za pomocą szczeliny (24), należy usunąć śruby z gniazdem (22) i nakrętki (25).
3. Przesunąć hamulec (23) do żądanej pozycji (6 możliwych pozycji).
4. Ponownie dokręcić śruby z gniazdem i nakrętki (22+25).
5. Dokonać ostatecznej regulacji położenia hamulca, przesuwając go wzdłuż szczeliny (24) w płycie mocującej.
6. Sprawdzić, czy hamulec działa prawidłowo: koło jest zablokowane, ale hamulec można łatwo obsługiwać. W przeciwnym razie powtórzyć powyższe kroki.
7. Tak samo wyregulować drugi hamulec postojowy. Upewnić się, że oba hamulce są tak samo ustawione.

3.7. Długość podnóżka

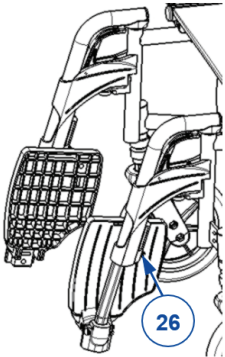
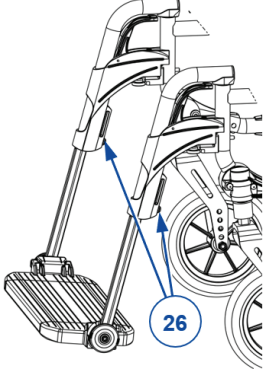


UWAGA

Ryzyko uszkodzenia

- Upewnić się, że podnóżki nie dotykają ziemi. Zachować minimalną bezpieczną wysokość 60 mm nad ziemią.
 - Maksymalną długość podnóżka wyznacza trójkąt z przodu rury podnóżka, patrz ilustracja.
-  Podnóżki w V300XL są ze sobą połączone, dlatego ustawia się je jednocześnie.

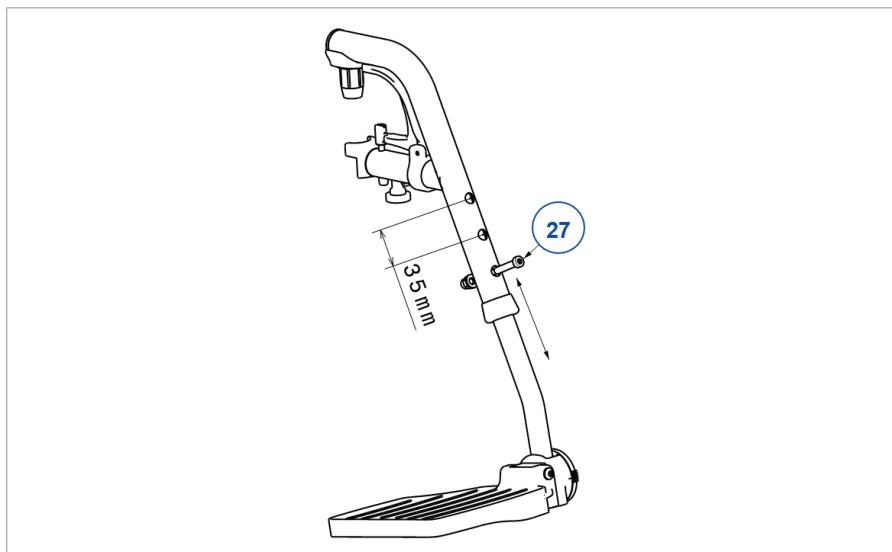
3.7.1. Regulacja bezstopniowa

	
V100 V300 - V500	V100 XL V300 XL

Ustawić długość w następujący sposób:

1. Wykręcić śrubę z łbem gniazdowym (26) z tyłu podnóżka.
2. Ustawić podnóżek na wygodnej wysokości.
3. Mocno dokręcić śrubę z łbem gniazdowym.
4. Powtórzyć z drugim podnóżkiem. Upewnić się, że oba podnóżki są na tej samej wysokości.

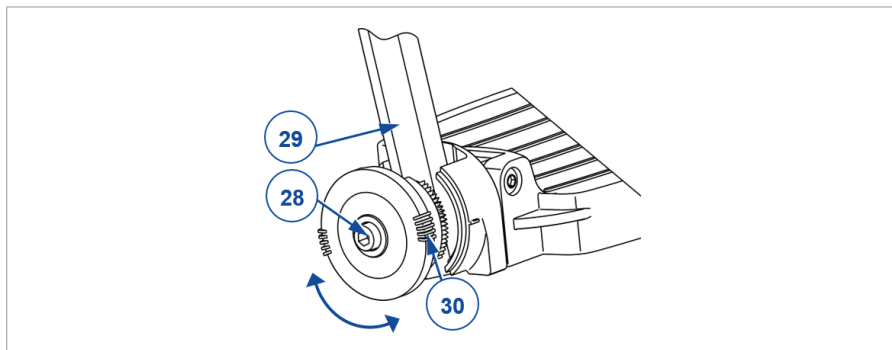
3.7.2. Regulacja stopniowa



Ustawić długość w następujący sposób (3 otwory na rurze wewnętrznej, 3 otwory na rurze zewnętrznej; zasięg 120 mm):

1. Wykręć śrubę (27).
2. Ustawić podnóżek na wygodnej wysokości.
3. Mocno dokręcić śrubę z łbem gniazdowym.
4. Powtórzyć z drugim podnóżkiem. Upewnić się, że oba podnóżki są na tej samej wysokości.

3.8. Położenie podpórki pod stopy



400748540513028 29 30 00 28 29 30 Podpórki (podpórek) można używać w 2 położeniach: przednim i tylnym. Fabrycznie każda podpórka pod stopy jest ustawiona tak, że płyta podstawy jest w położeniu tylnym.

Aby umieścić podpórkę pod stopy w położeniu przednim:

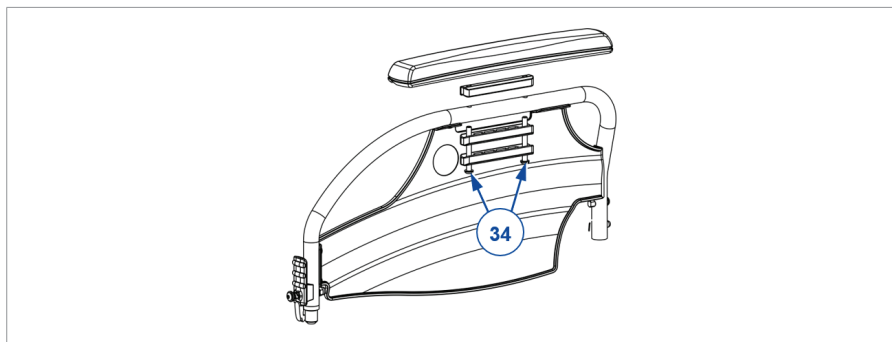
1. Odkręcić śruby z łbem gniazdowym (28) obu podpórek.
2. Zamienić miejscami lewą i prawą podpórkę.
3. Mocno dokręcić śruby z łbem gniazdowym (28).

3.9. Kąt podpórki pod stopy

Ustawić kąt podpórki pod stopy przy użyciu zacisku zębatego:

1. Poluzować śrubę z łbem gniazdowym (28) w podnóżku (29).
2. Przekręcić podpórkę dożądanego kąta (80° - 100°). Kreski (30) na zacisku zębatym wskazują pozycje kątowe.
3. Dokręcić śrubę z łbem gniazdowym.
4. Powtórzyć z drugą podpórką.

3.10. Wysokość i głębokość poduszki podłokietnika (opcja 1)



Poduszkę podłokietnika można ustawić w jednym z 3 położeń wysokości i jednym z 3 położeń głębokości. Wysokość ustawia się, dodając lub wyjmując klocki dystansowe. Głębokość ustawia się, używając różnych otworów montażowych.

Regulacja:

1. Wykręcić obie śruby z łbem gniazdowym (34).
2. Włożyć odpowiednią liczbę klocków nad i pod rurami ramy, patrz tabela 1.
3. Aby ustawić głębokość, zamontować poduszkę podłokietnika przy użyciu odpowiednich otworów montażowych, patrz tabela 2

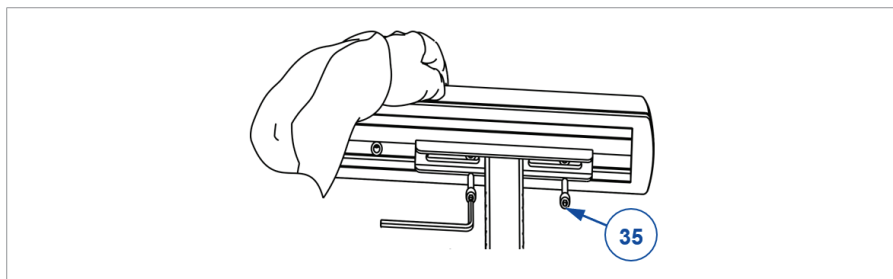
Tabela 1

Wysokość poduszki podłokietnika nad siedziskiem	Liczba klocków pod rurą	Liczba klocków między rurą i poduszką podłokietnika
220 mm (Fabrycznie)	2	1
230 mm	1	2
240 mm	0	3

Tabela 2

Głębokość poduszki podłokietnika	Użyte otwory
Położenie przednie	Tył i środek
Położenie środkowe (standard)	Otwór 2 i 4
Położenie tylne	Przód i środek

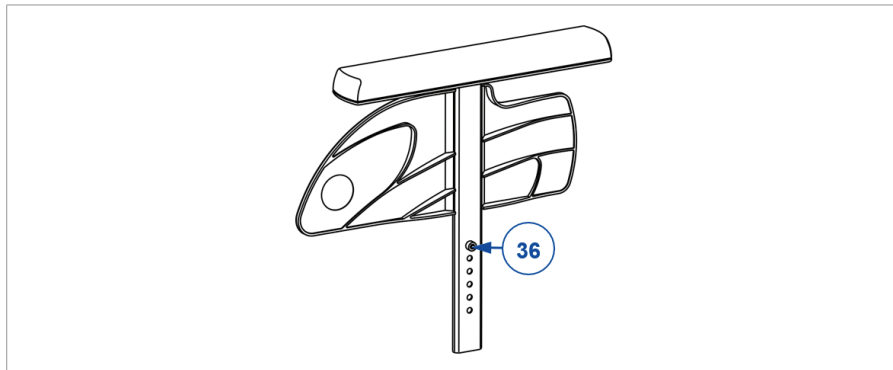
3.11. Głębokość poduszki podłokietnika (opcja 2)



Ustawić głębokość poduszki podłokietnika w następujący sposób (zakres 120 mm: bezkrokowo):

1. Poluzować obie śruby z łbem gniazdowym (35) na spodzie poduszki podłokietnika.
2. Przesunąć poduszkę podłokietnika do przodu lub do tyłu w zakresie otworów podłużnych (42,5 mm).
Jeśli to nie wystarczy, poluzować śruby z łbem gniazdowym i przymocować poduszkę podłokietnika przy użyciu innych otworów (dostępne są 3 położenia).
3. Mocno dokręcić obie śruby z łbem gniazdowym.
4. Powtórzyć z drugą poduszką podłokietnika. Upewnić się, że obie poduszki podłokietnika są w tym samym położeniu.

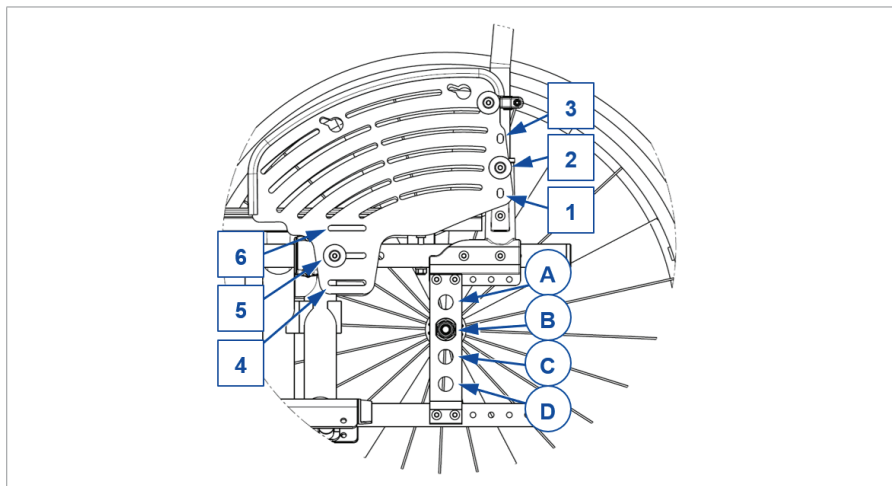
3.12. Wysokość podłokietnika (opcja 3)



Jest dostępnych 6 ustawień wysokości podłokietnika:

1. Wyciągnąć podłokietnik z uchwyty podłokietnika.
2. Wykręcić śrubę z łbem gniazdowym (36), która ustala wysokość.
3. Wkręcić śrubę w odpowiedni otwór.
4. Włożyć podłokietnik do uchwyty podłokietnika.
5. Sprawdzić wysokość. W razie potrzeby zmodyfikować ustawienie.
6. Powtórzyć z drugim podłokietnikiem. Upewnić się, że oba podłokietniki są na tej samej wysokości.

3.13. Regulacja płyty bocznej (opcja 4)



Wysokość płyty bocznej można regulować w 3 pozycjach w następujący sposób:

1. Wyjąć śruby z gniazdem imbusowym (śruba oparcia i śruba siedziska).
2. Przesunąć płytę boczną w górę / w dół na żadaną wysokość i dokręcić ją za pomocą śrub z gniazdem w odpowiednich otworach zgodnie z poniższą tabelą.

Powtórzyć powyższą regulację dla drugiej płyty bocznej. Upewnić się, że obie płyty boczne są ustawione na tę samą wysokość i głębokość oraz że zostały mocno dokręcone.

Pozycja koła	Śruba oparcia	Śruba siedziska
A	1	4
B	2	5
C	3	6
D	3	6

Obsah

Předmluva	210
1. Rozsah dodávky	211
2. Nástroje	212
3. Seřízení	212
3.1. Stabilita a manévrovatelnost	213
3.2. Poloha zadního kola	213
3.3. Úhel a výška sedadla	215
3.4. Výška sedadla	221
3.5. Hloubky sedadla	223
3.6. Parkovací brzdy	230
3.7. Délka nožní opěrky	232
3.8. Poloha nožní desky	234
3.9. Úhel nožní desky	234
3.10. Výška a hloubka loketní opěrky (volba 1)	235
3.11. Hloubka loketní opěrky (volba 2)	236
3.12. Výška loketní opěrky (volba 3)	236
3.13. Nastavení boční desky (volba 4)	237

Předmluva

Tento návod k instalaci slouží k tomu, aby vám pomáhal s instalací a opravami invalidního vozíku. Řádně si jej přečtěte. Máte-li po přečtení tohoto návodu nějaké dotazy, obraťte se bez obav na společnost Vermeiren.

Informace v tomto návodu platí pro všechny následující invalidní vozíky:

- V100
- V100F
- V100 XL
- V300
- V300 30°
- V300 30° Comfort
- V300 HEM2
- V300 XL
- V300ACT / V300XR
- V300D
- V300DC
- V300DL
- V300F
- V300GO
- V500
- V500 30°
- V500 Active
- V500 Light
- V500 Light 30°
- V500XL

Obrázky výrobku slouží pouze k upřesnění pokynů. Detaily výrobku na obrázcích se mohou od daného výrobku lišit.

Nejnovější verzi následujících informací vždy naleznete na našich webových stránkách <http://www.vermeiren.com/>. Tyto webové stránky pravidelně navštěvujte pro případné aktualizace.

Osoby se zrakovým postižením si mohou stáhnout elektronickou verzi tohoto návodu, kterou jim může přečíst softwarová aplikace text-to-speech.

	Návod k obsluze Pro uživatele a odborného prodejce
	Návod k instalaci (podrobné pokyny pro seřízení) Pro odborného prodejce
	Momentová tabulka (max. točivé momenty šroubů a matic) Pro odborného prodejce
	Servisní příručka pro invalidní vozíky Pro odborného prodejce
	Výkresy (náhradních) dílů Pro odborného prodejce

1. Rozsah dodávky

Součástí dodávky jsou následující položky.

- Rám včetně kol, rámu opěradla, sedadla (výchozí výška sedadla 500 mm, výchozí úhel sedadla 5°)
- 2 loketní opěrky (nikoli pro V300XR a V500 Active)
- Čalounění sedadla (pouze pro V300 DL)
- Kolečka proti překlopení (pouze pro V300 DL)
- 1 pár nožních opěrek/1 kompletní nožní opěrka
- Nástroje
- Návod
- Doplnky

Poznámka: základní konfigurace se může v různých evropských zemích lišit. Obraťte se na odborného prodejce.

2. Nástroje

Pro opravu a seřízení invalidního vozíku jsou potřeba následující nástroje:

- Sada plochých klíčů č. 7 až 22
- Sada inbusových klíčů č. 3 až 8
- Křížový šroubovák
- Šroubovák č. 4 až 6

3. Seřízení

POZOR

Riziko zranění či poškození

- Invalidní vozík musí být seřízen odborným prodejcem podle pokynů v tomto návodu.
 - Jakákoli modifikace tohoto výrobku zneplatní záruku a zruší odpovědnost společnosti Vermeiren.
 - Používejte pouze díly a nástroje popsané v tomto návodu.
 - Zajistěte, aby na pracoviště nevstupovaly jiné než oprávněné osoby.
 - Při seřizování a provozu invalidního vozíku musíte zajistit, aby se mezi díly neskříply žádné předměty ani části těla.
 - Používejte pouze nastavení popsaná v tomto návodu.
 - Zajistěte, aby bylo seřízení na levé i pravé straně invalidního vozíku stejné.
 - Odchylna seřizovacích nastavení může negativně ovlivnit stabilitu invalidního vozíku včetně rizika náklonu a pádu.
 - Před jízdou na invalidním vozíku ověřte, že jsou všechny šrouby řádně utaženy. Dodržujte utahovací momenty šroubů podle momentové tabulky na našich webových stránkách.
-  **Přečtěte si návod k obsluze tohoto invalidního vozíku. Uvědomte si technické údaje a limity zamýšleného použití. Pro další informace se obraťte na společnost Vinterno.**

3.1. Stabilita a manévrovatelnost

 Platí pro: modely V300 a V500

POZOR

Riziko převrácení

- Mějte na paměti, že změnou polohy zadních kol je ovlivněna stabilita invalidního vozíku. Nastavením zadních kol
 - do zadní seřizovací polohy bude invalidní vozík více stabilní ale méně manévrovatelný;
 - do přední seřizovací polohy bude méně stabilní ale více manévrovatelný;

Pro zvýšení stability nebo manévrovatelnosti lze provádět následující seřízení:

- Poloha zadního kola viz odst. **3.2.**
- Úhel a výška sedadla viz odst. **3.3.**

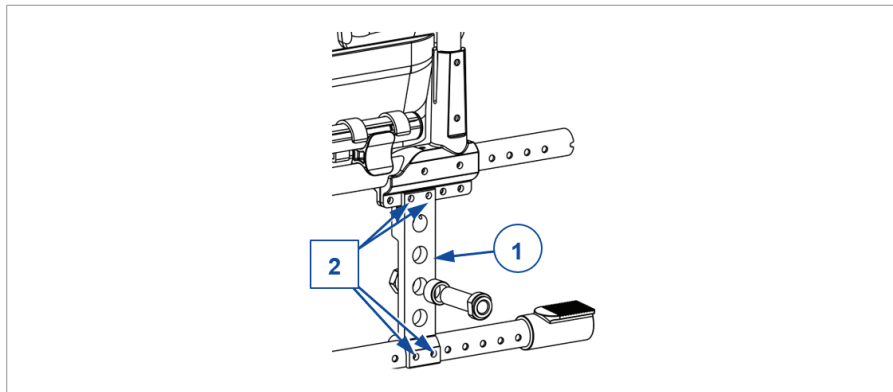
3.2. Poloha zadního kola

i Platí pro: modely V300 a V500

⚠ POZOR

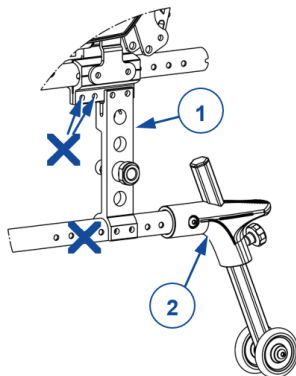
Riziko zranění či poškození

- Po seřízení zadních kol zkontrolujte funkci brzd a seřídte je podle odst. 3.6.



Postup seřízení polohy zadního kola:

1. Vyšroubujte 4 šrouby s vnitřním šestihranem z děr (2) montážní desky (1).
2. Posuňte montážní desku dopředu či dozadu v rámci seřizovacích děr.
3. Znovu utáhněte 4 šrouby s vnitřním šestihranem v dírách (2).



- i** Model V300 30°, V500 30°, V500 Light 30° a v závislosti na použití: Montážní desku (1) zadních kol doporučujeme upevnit v max. zadní poloze. Bude-li invalidní vozík přesouván se skloněným opěradlem, nainstalujte dvě kolečka proti překlopení (2).

3.3. Úhel a výška sedadla

i Platí pro: modely V300 a V500

3.3.1. Seřizovací nastavení

U sedadel invalidních vozíků V300 a V500 lze nastavit výšku a úhel (0°-2,5°-5°-7,5°-10°). Seřizovací nastavení závisejí na modelu invalidního vozíku, viz údaje v tabulkách 1 až 3 v této části. Po každé tabulce následuje obrázek s body seřízení. Postupy seřízení jsou vysvětleny v odst.

3.3.2.

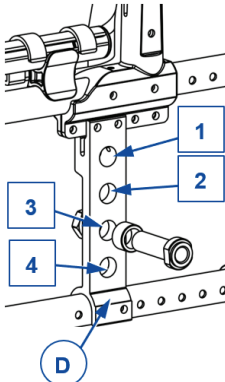
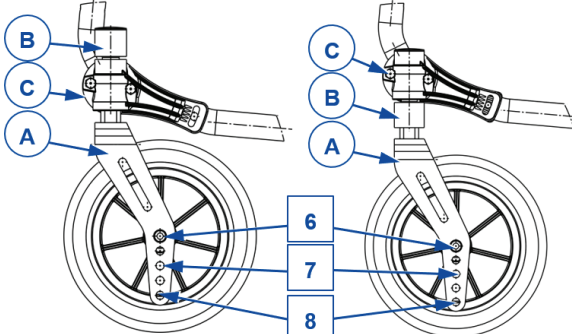
Hodnoty v tabulkách jsou pro výchozí úhel sedadla 5°. Stejně tabulky lze použít i pro jiné kombinace úhlu a výšky sedadla. Nenajdete-li správnou kombinaci úhlu a výšky sedadla, obraťte se na společnost Vermeiren.

Nastavení úhlu a výšky sedadla je založeno na:

- přemístění pouzdra (B) do polohy nad nebo pod držák (C) osy kola;
- upevnění předního kola výše či níže v přední vidlici (A);
- upevnění zadního kola výše nebo níže v montážní desce (D).

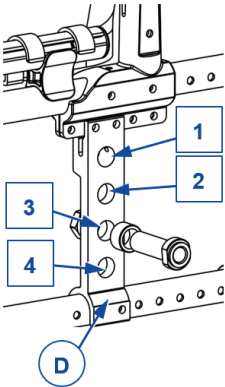
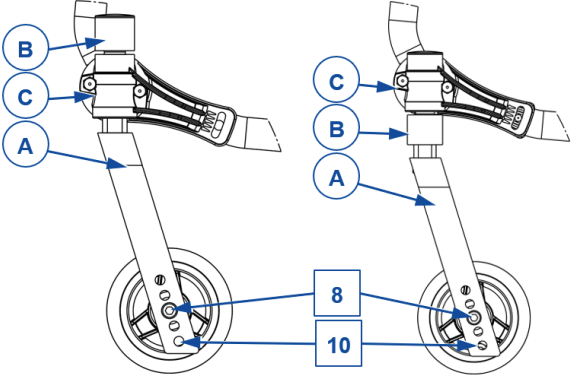
i Invalidní vozíky s područkami Bi5:
 Aby nedošlo k poškození kol a područek, neinstalujte zadní kola do nejvyšší polohy (otvor 1).

Tabulka 1: V300DC V300XL, V300F, V300 DL

Zadní kola	Přední kola	
	Výška sedadla 440 mm	Další výšky sedadla
		

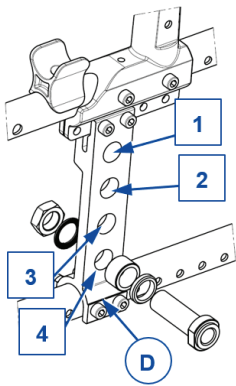
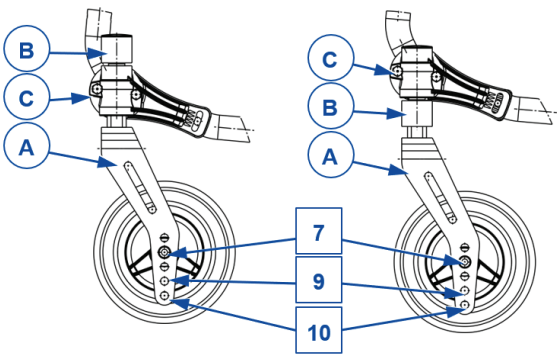
Při úhlu sedadla 5° (výchozí nastavení)			
Výška sedadla	Zadní kola	Přední kola	
	Díra	Díra	Pouzdro (B)
440 mm	1	6	Nad (C)
470 mm	2	6	Pod (C)
500 mm (výchozí)	3	7	Pod (C)
530 mm	4	8	Pod (C)

Tabulka 2: V300XR, V300ACT

Zadní kola	Přední kola	
	Výška sedadla 440 mm	Další výšky sedadla
		

Při úhlu sedadla 5° (výchozí nastavení)			
Výška sedadla	Zadní kola	Přední kola	
	Díra	Díra	Pouzdro (B)
440 mm	1	8	Nad (C)
470 mm	2	8	Pod (C)
500 mm (výchozí)	3	10	Pod (C)
530 mm (6" kola)	4	10	Pod (C)

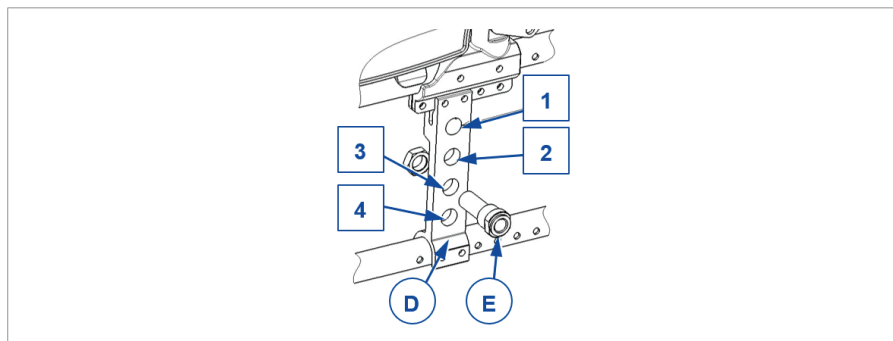
Tabulka 3: V300, V500, V500XL, V500 Light, V500 Active

Zadní kola	Přední kola	
	Výška sedadla 440 mm	Další výšky sedadla
		

Při úhlu sedadla 5° (výchozí nastavení)				
Výška sedadla	Zadní kola	Přední kola		
	Díra	Díra	Ø	Pouzdro (B)
440 mm*	1	7	150 mm	Nad (C)
470 mm	2	7	150 mm	Pod (C)
500 mm (výchozí)	3	9	150 mm	Pod (C)
530 mm (6" kola)	4	10	200 mm	Pod (C)

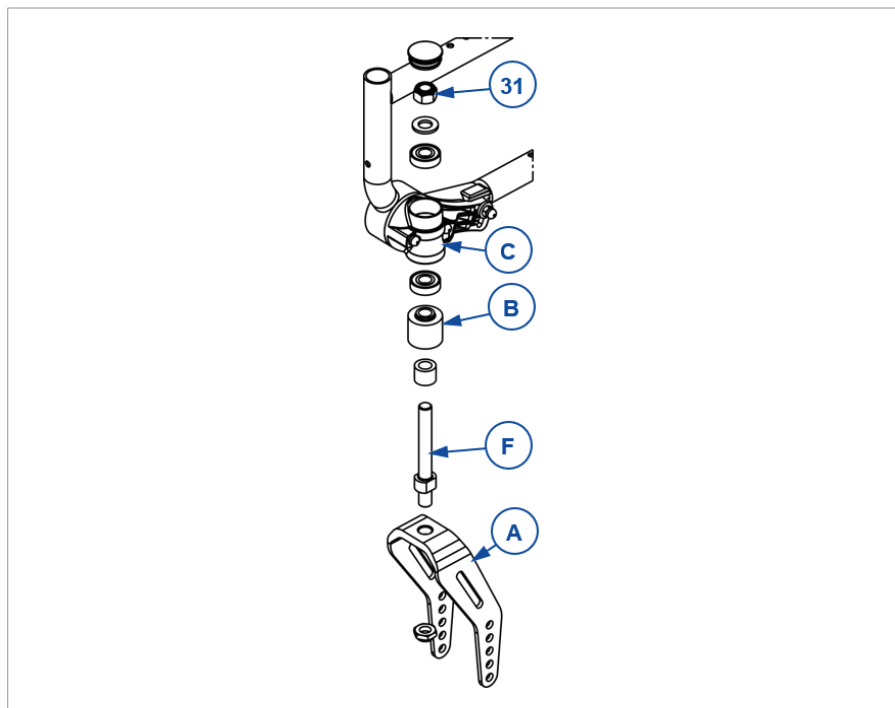
*V500 Light, V500 Active: výška sedadla 440 mm s 22" zadními koly

3.3.2. Seřízení výšky zadních a předních kol



Postup nastavení výšky zadních kol:

1. Odeberte zadní kola (viz návod k obsluze).
2. Demontujte držáky os (E) zadních kol z osové desky (D) a znovu je namontujte do správné díry, viz tabulky v odst. **3.3.1**.
3. Zopakujte postup pro druhé zadní kolo. Zajistěte, aby byly oba držáky ve stejné poloze.
4. Ověřte, že jsou oba držáky os (E) řádně utaženy.

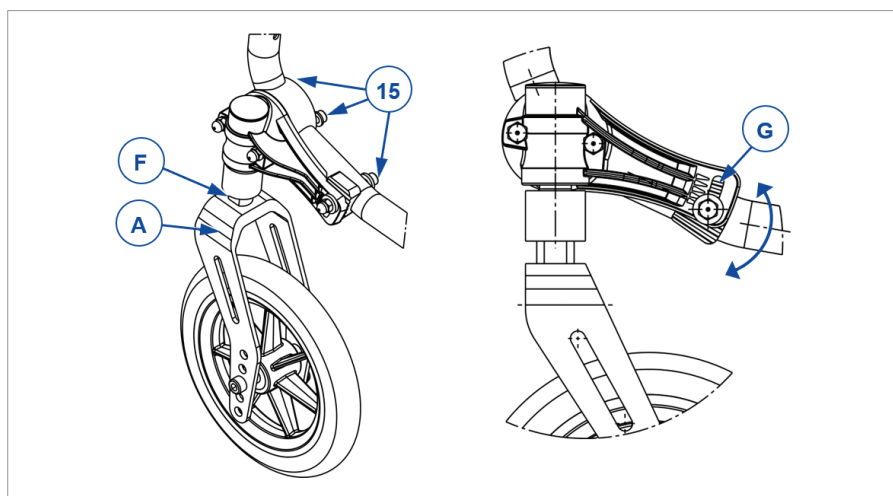


Postup nastavení výšky předních kol:

1. Odeberte krycí víčko z trubky rámu.
2. Vyšroubujte matici (31) osy otáčení (F) a seberte uvolněné součásti.
3. Demontujte přední kolo a znovu jej namontujte do správné díry přední vidlice (A) podle tabulek v odst. 3.3.1.
4. Ověřte správnost polohy pouzdra (B) vzhledem k držáku osy otáčení (C), viz tabulky v odst. 3.3.1.
5. Namontujte osu otáčení (F) zpět do držáku (C) se správnou polohou pouzdra (B), viz rozložený pohled. Řádně utáhněte matici (31).
6. Ověřte tenzi osy otáčení (F); zajistěte, aby se otáčela hladce bez viklání.
7. Zopakujte postup pro druhé přední kolo. Zajistěte, aby byla obě přední kola ve stejné poloze.

1. Nasaďte zadní kola.
2. V případě správné instalace jsou osy otáčení předních kol kolmo k zemi. Chcete-li seřídít úhel os otáčení, postupujte podle pokynů v následující části.
3. Nakonec seřídte brzdy podle pokynů uvedených v odst. 3.6.

3.3.3. Seřízení os otáčení



Ověřte, že je osa otáčení (F) kolmo k zemi. Pokud není, seřídte osu otáčení na ozubeném úchyty (G) tímto způsobem:

1. Povolte tři šrouby s vnitřním šestihranem (15).
2. Nastavte úhel osy otáčení tak, aby byla kolmo k zemi. K dispozici je 5 poloh, které jsou označeny trojúhelníčky.
3. Řádně utáhněte 3 šrouby s vnitřním šestihranem (15) a zopakujte postup pro druhou osu otáčení.

3.4. Výška sedadla

i Platí pro: modely V100

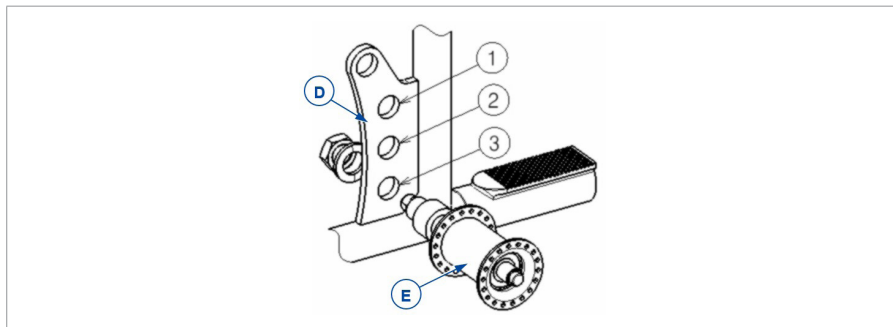
Sedadlo vozíků V100 lze nastavit 3 výšky sedadel. Pro každou výšku platí jiné nastavení předních a zadních kol.

VAROVÁNÍ

Riziko zranění

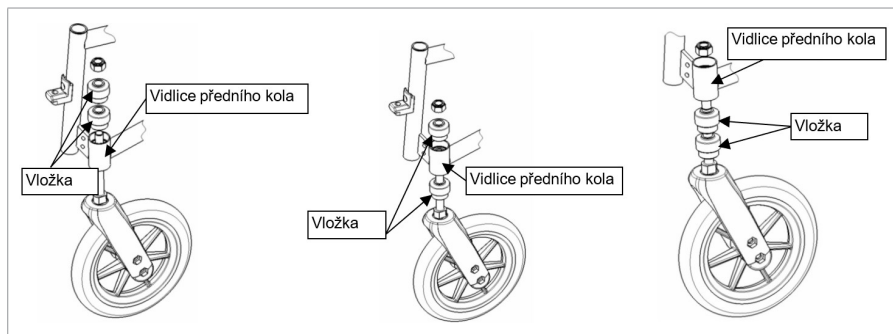
- Horní otvor držáku zadního kola není určen pro montáž kola. Tento otvor je určen pro montáž bubnových brzd.

Výška sedadla	Zadní kola	Přední kola
470 mm	Díra 1	Obě vložky nad kovové pouzdro vidlice předního kola
500 mm (výchozí)	Díra 2	Jedna vložky nad kovové pouzdro vidlice předního kola a jedna pod
530 mm	Díra 3	Obě vložky pod kovové pouzdro vidlice předního kola



Postup nastavení výšky zadních kol:

- Odeberte zadní kola (viz návod k obsluze).
- Demontujte držáky os (E) zadních kol z osově desky (D) a znovu je namontujte do správné díry, viz tabulka výše.
- Zopakujte postup pro druhé zadní kolo. Zajistěte, aby byly oba držáky ve stejné poloze.
- Ověřte, že jsou oba držáky os (E) řádně utaženy.



Postup nastavení výšky předních kol:

1. Odšroubujte osy otáčení předních kol.
2. Umístí vložky ve shodě s tabulkou výše.
3. Namontujte osy otáčení předních kol a utáhněte je. Zkontrolujte pnutí otočné osy, aby se otáčela hladce, ale nesmí mít vůli.

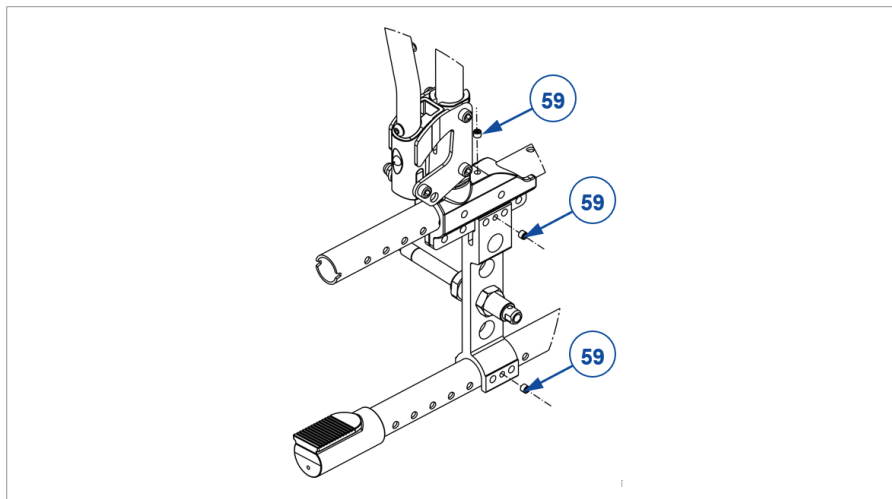
Finální seřízení;

1. Nasaďte zadní kola.
2. V případě správné instalace jsou osy otáčení předních kol kolmo k zemi.
3. Nakonec seřídte brzdy podle pokynů uvedených v odst. **3.6**.

3.5. Hloubky sedadla

Postup tohoto seřízení je vysvětlen v odst. 3.5.7.

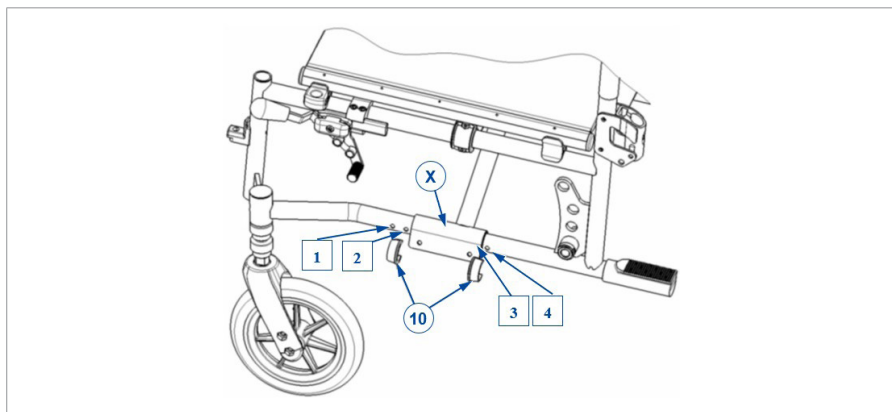
Seřizovací nastavení závisejí na modelu invalidního vozíku, viz údaje v tabulkách v části odst. 3.5.1., odst. 3.5.2., odst. 3.5.3. a odst. 3.5.4.. Po každé tabulce následuje obrázek s body seřízení.



i Důležitá poznámka

Při seřizování spojení opěradla zajistěte, aby byly všechny 3 spojovací šrouby (položka 59) řádně utaženy. Aby nedošlo k tomu, že systémy ochrany proti krádeži v obchodech reagují na rám invalidního vozíku, musejí být spojovací šrouby (59) našroubovány skrz povlak rámu!

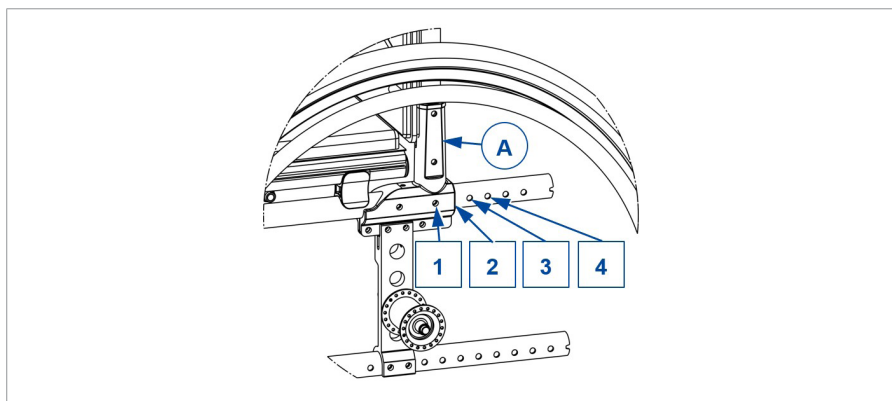
3.5.1. Volba 1 hloubky sedadla



U tohoto typu invalidního vozíku lze nastavit 2 hloubky sedadla pomocí seřízení polohy kříže rámu.

V100	Hloubky sedadla	Kříž
	450 mm	Díra 1 a 3
	430 mm (výchozí)	Díra 2 a 4

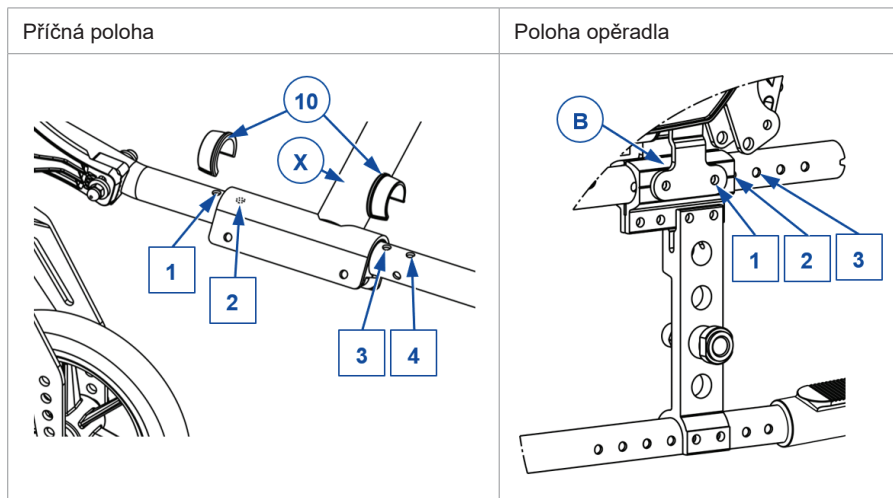
3.5.2. Volba 2 hloubky sedadla



U tohoto typu invalidního vozíku lze nastavit pouze 4 hloubky sedadla pomocí seřízení spojení opěradla (A).

V300 XL	Hloubky sedadla	Díry polohy opěradla
	490 mm (výchozí)	1
	510 mm	2
	530 mm	3
	550 mm	4

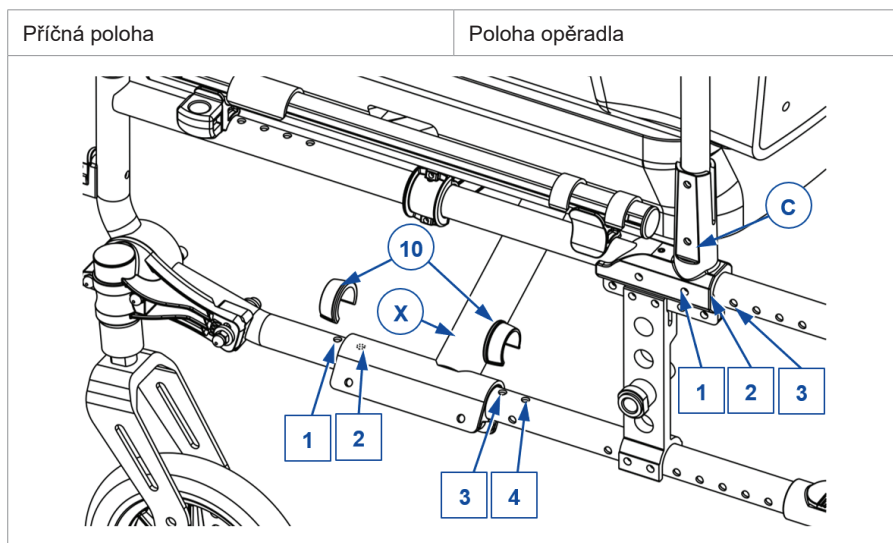
3.5.3. Volba 3 hloubky sedadla



U tohoto typu invalidního vozíku lze nastavit 5 hloubek sedadla pomocí seřízení polohy kříže rámu (X) a spojení opěradla (B).

V300 30°	Hloubky sedadla	Díry příčné polohy	Díry polohy opěradla
	460 mm	Díra 1 a 3	1
	440 mm (výchozí)	Díra 2 a 4	1
	500 mm	Díra 1 a 3	2
	480 mm	Díra 2 a 4	2
	520 mm	Díra 1 a 3	3

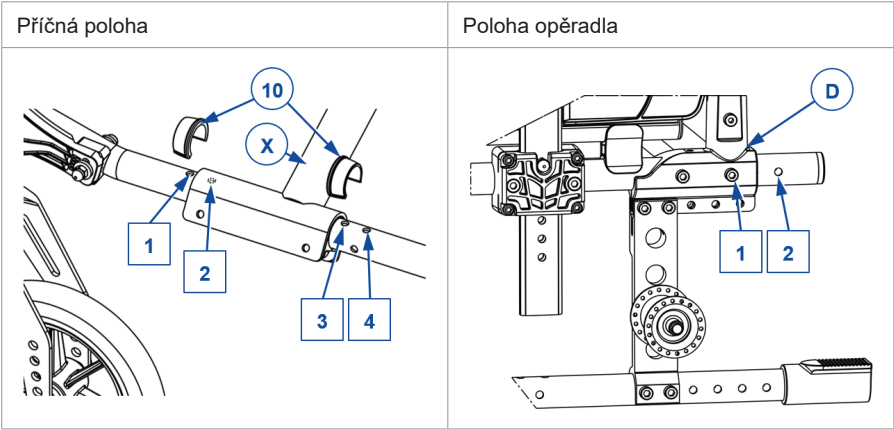
3.5.4. Volba 4 hloubky sedadla



U tohoto typu invalidního vozíku lze nastavit 5 hloubek sedadla pomocí seřízení polohy kříže rámu (X) a spojení opěradla (C).

V300 V300DC V300F V300ACT V300XR V300DL	Hloubky sedadla	Díry příčné polohy	Díry polohy opěradla
	460 mm	Díra 1 a 3	1
	440 mm (výchozí)	Díra 2 a 4	1
	500 mm	Díra 1 a 3	2
	480 mm	Díra 2 a 4	2
	520 mm	Díra 1 a 3	3

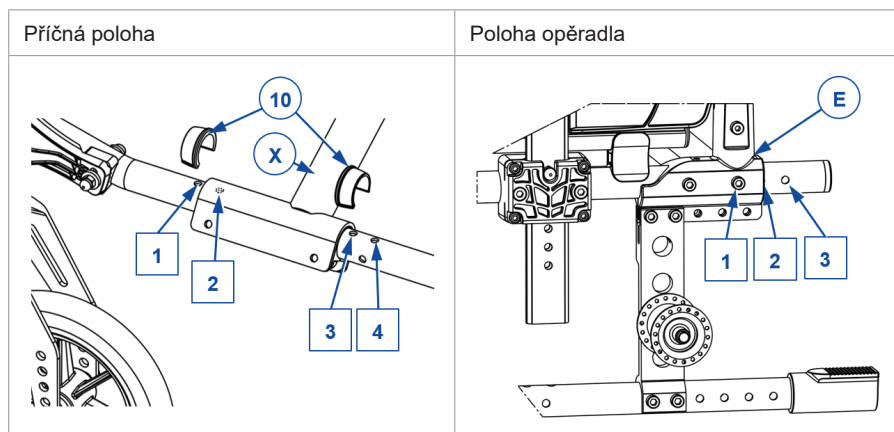
3.5.5. Volba 5 hloubky sedadla



U tohoto typu invalidního vozíku lze nastavit 4 hloubky sedadla pomocí seřízení polohy kříže rámu (X) a spojení opěradla (D).

V500	Hloubky sedadla	Díry příčné polohy	Díry polohy opěradla
	460 mm	Díra 1 a 3	1
	440 mm (výchozí)	Díra 2 a 4	1
	500 mm	Díra 1 a 3	2
	480 mm	Díra 2 a 4	2

3.5.6. Volba 6 hloubky sedadla



U tohoto typu invalidního vozíku lze nastavit 4 hloubky sedadla pomocí seřízení polohy kříže rámu (X) a spojení opěradla (E).

V500 Light V500 Light 30° V500 Active	Hloubky sedadla	Díry příčné polohy	Díry polohy opěradla
	440 mm	Díra 1 a 3	1
	420 mm (výchozí)	Díra 2 a 4	1
	480 mm	Díra 1 a 3	3
	460 mm	Díra 1 a 3	2

3.5.7. Seřízení příčné polohy a spojení opěradla

i Čísla položek a nastavení viz předchozí části.

3.5.7.1. Příčná poloha (je-li nastavitelná)

- Odeberte svorku (10) na každé straně invalidního vozíku.
- Posuňte kříž (X) dopředu/ dozadu do požadované polohy podle nastavení v tabulkách předchozích částí.
- Nasazením obou svorek (10) po obou stranách invalidního vozíku zajistíte polohu kříže.

3.5.7.2. Poloha spojení opěradla

1. Vyšroubujte oba šrouby s vnitřním šestihranem u spojení opěradla na obou stranách invalidního vozíku.
2. Posuňte spojení opěradla (A/B/C/D/E) dopředu/ dozadu do požadované polohy podle nastavení v tabulkách předchozích částí.
3. Řádně našroubujte 2 šrouby s vnitřním šestihranem; na obou stranách invalidního vozíku.
4. Ověřte, zda jsou správně nastaveny výška a úhel sedadla.

3.5.7.3. Poloha uchycení loketní opěrky

Nastavte polohu předního držáku loketní opěrky podle polohy připojení opěradla.

3.5.7.4. Poloha brzdy

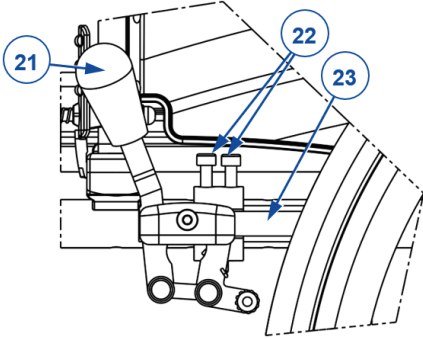
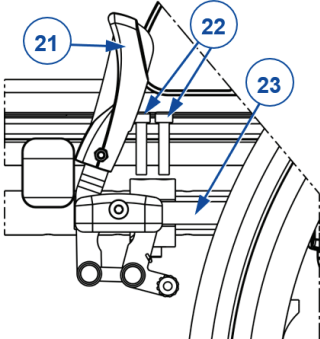
Nastavte polohu brzdy podle polohy připojení opěradla.

3.6. Parkovací brzdy

POZOR

Riziko zranění

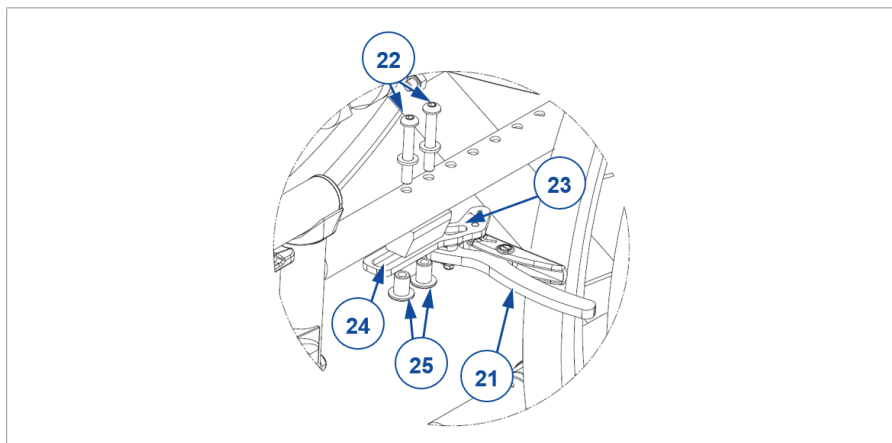
- Parkovací brzdy seřizujte vždy po nastavení polohy zadních kol. Také je znovu seřídte po delším použití pneumatik, abyste kompenzovali jejich opotřebení.

	
V100 V100F V100 XL V300 V300 30° V300 XL V300ACT V300DC V300F V300XR	V300DL V500 V500 Light V500 Light 30°

Seřízení správné brzdné síly

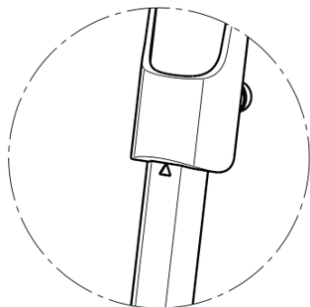
1. Uvolněte brzdu pomocí páky (21), viz návod k obsluze.
2. Povolením šroubů s vnitřním šestihranem (22) zajistěte volné posouvání brzdy.
3. Posuňte brzdu na vodítku (23) do požadované polohy.
4. Znovu utáhněte šrouby s vnitřním šestihranem (22).
5. Ověřte správnou funkci brzdy: kolo je zabrzděno, ale brzdu lze snadno ovládat. Pokud tomu tak není, zopakujte postup výše.
6. Zopakujte toto seřízení u druhé parkovací brzdy. Zajistěte, aby byly obě brzdy seřízeny stejně.

3.6.1. Sportovní brzdy



1. Uvolněte brzdou pomocí páky (21), viz návod k obsluze.
2. Pokud není možné brzdou správně nastavit pomocí drážky (24), odstraňte šrouby s nástrčkou (22) a matice (25).
3. Přesuňte brzdou (23) do požadované polohy (6 možných poloh).
4. Znovu utáhněte šrouby s nástrčkou a matice (22+25).
5. Proveďte konečné nastavení polohy brzdy posunutím brzdy podél drážky (24) v upevňovací desce.
6. Ověřte správnou funkci brzdy: kolo je zabrzděno, ale brzdou lze snadno ovládat. Pokud tomu tak není, zopakujte postup výše.
7. Zopakujte toto seřízení u druhé parkovací brzdy. Zajistěte, aby byly obě brzdy seřízeny stejně.

3.7. Délka nožní opěrky

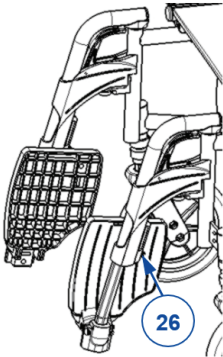
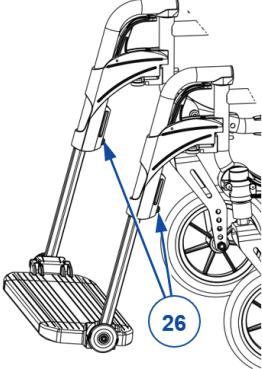


POZOR

Riziko poškození

- Ověřte, že se nožní opěrky nedotknou země. Udržujte min. bezpečnou vzdálenost 60 mm nad zemí.
 - Max. délka nožní opěrky je omezena hodnotou vyznačenou trojúhelníkem na přední straně trubky nožní opěrky, viz obr.
-  Kvůli vzájemnému spojení jsou obě nožní opěrky modelu V300XL seřizovány současně.

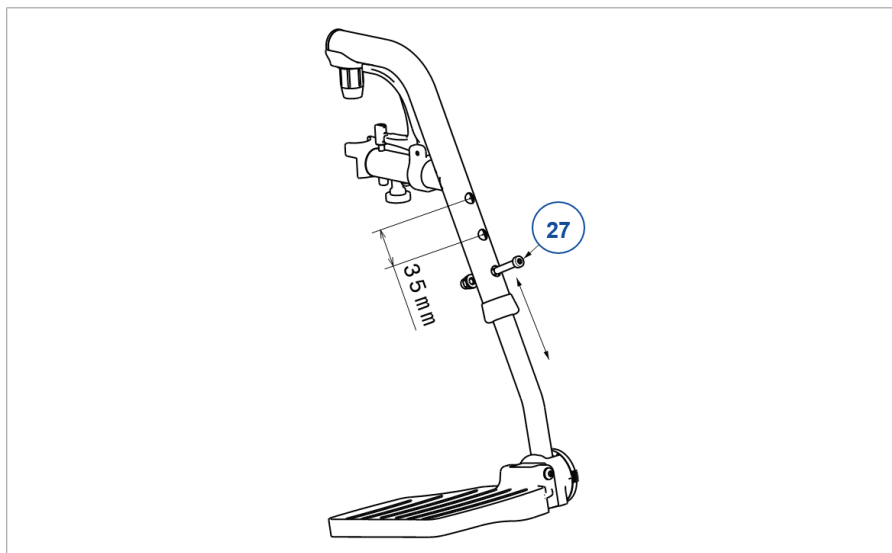
3.7.1. Plynulé nastavení

	
V100 V300 - V500	V100 XL V300 XL

Postup seřízení délky:

1. Vyšroubujte šroub s vnitřním šestihranem (26) na zadní straně nožní opěrky.
2. Nastavte nožní opěrku na pohodlnou délku.
3. Znovu utáhněte šroub s vnitřním šestihranem.
4. Postup zopakujte pro druhou nožní opěrku. Zajistěte, aby byly obě nožní opěrky ve stejné poloze.

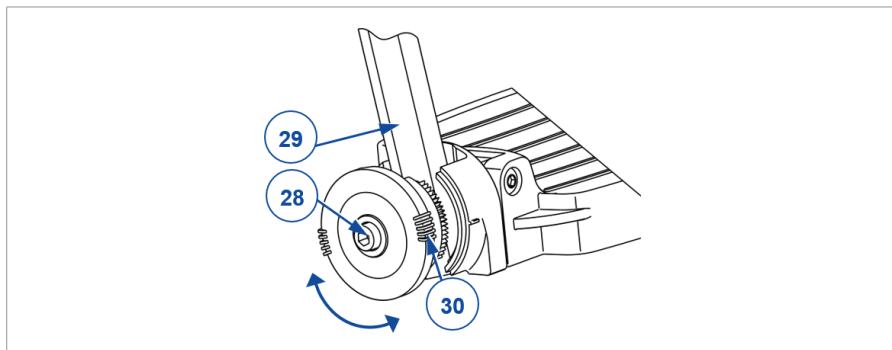
3.7.2. Nastavení po krocích



Postup seřízení délky (3 otvory na vnitřní trubce, 3 otvory na vnější trubce ; rozsah 120 mm):

1. Vyšroubujte šrouby (27).
2. Nastavte nožní opěrku na pohodlnou délku.
3. Znovu utáhněte šroub s vnitřním šestihranem.
4. Postup zopakujte pro druhou nožní opěrku. Zajistěte, aby byly obě nožní opěrky ve stejné poloze.

3.8. Poloha nožní desky



Nožní desku(y) lze používat ve dvou polohách: přední a zadní. Standardně se každá nožní deska seřizuje pomocí její základní desky v zadní poloze.

Umístění nožní desky do přední polohy:

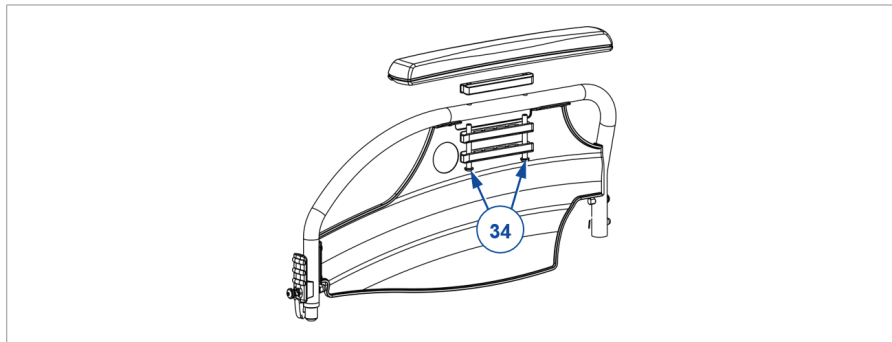
1. Vyšroubujte šrouby s vnitřním šestihranem (28) obou nožních desek.
2. Prohodte levou a pravou nožní desku.
3. Řádně utáhněte šrouby s vnitřním šestihranem (28).

3.9. Úhel nožní desky

Nastavte úhel nožní desky na ozubeném úchytu:

1. Povolte šroub s vnitřním šestihranem (28) na nožní desce (29).
2. Otočte nožní desku do požadovaného úhlu (80° - 100°). Čárky (30) na ozubeném úchytu indikují úhlové polohy.
3. Znovu utáhněte šroub s vnitřním šestihranem.
4. Postup zopakujte pro druhou nožní desku.

3.10. Výška a hloubka loketní opěrky (volba 1)



U této loketní opěrky lze nastavit výšku i hloubku do třech poloh. Výška se nastavuje přidáním nebo odebráním rozpěrných vložek. Hloubka se nastavuje pomocí různých montážních děr.

Seřízení:

1. Vyšroubujte šrouby s vnitřním šestihranem (34).
2. Umístěte správný počet vložek pod a nad trubky rámu, viz tabulka 1.
3. Pro seřízení hloubky nainstalujte loketní opěrku pomocí správných montážních děr, viz tabulka 2.

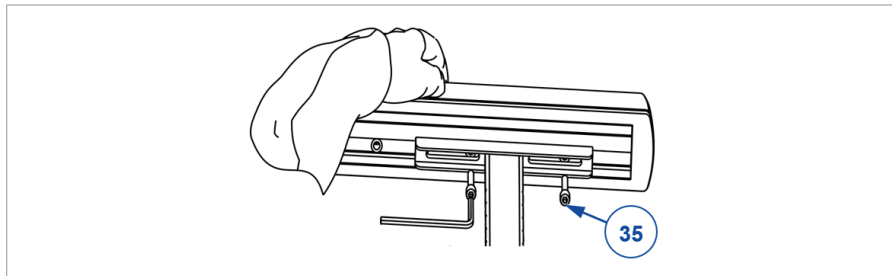
Tabulka 1

Výška loketní opěrky od sedadla	Počet vložek pod trubkou	Počet vložek mezi trubkou a loketní opěrkou
220 mm (výchozí)	2	1
230 mm	1	2
240 mm	0	3

Tabulka 2

Hloubka loketní opěrky	Použité díry
Přední poloha	Zadní a střední
Střední poloha (standardní)	Díra 2 a 4
Zadní poloha	Přední a střední

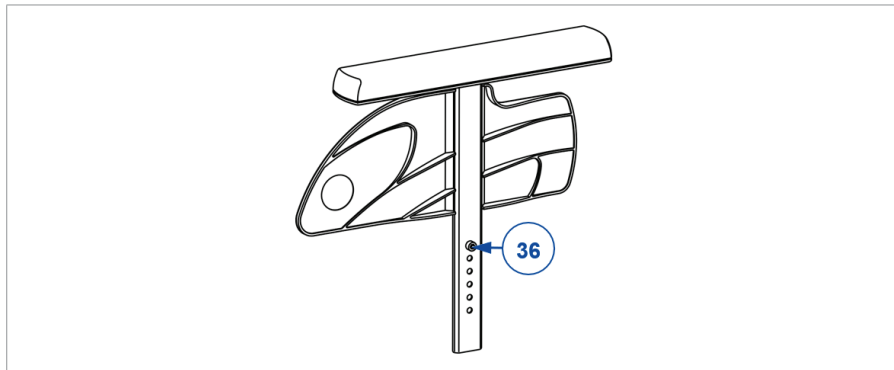
3.11. Hloubka loketní opěrky (volba 2)



Postup nastavení hloubky loketní opěrky (rozsah 120 mm: plynulý):

1. Povolte oba šrouby s vnitřním šestihranem (35) na dolní straně loketní opěrky.
2. Posuňte loketní opěrku dopředu či dozadu v rámci rozsahu oválného otvoru (42,5 mm).
Pokud to nestačí, povolte šrouby s vnitřním šestihranem a upevněte loketní opěrku pomocí jiných děr (k dispozici jsou 3 polohy).
3. Řádně utáhněte oba šrouby s vnitřním šestihranem.
4. Zopakujte postup pro druhou loketní opěrku. Zajistěte, aby byly obě loketní opěrky ve stejné poloze.

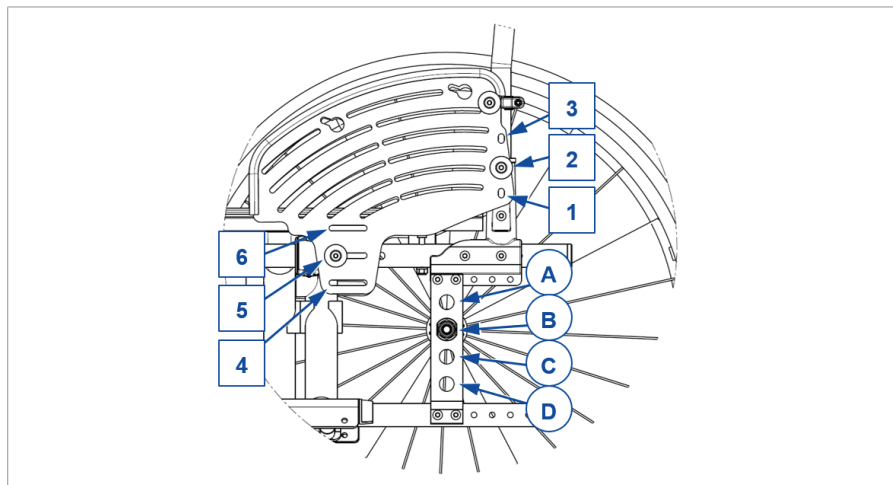
3.12. Výška loketní opěrky (volba 3)



Výška loketní opěrky je nastavitelná v 6 polohách tímto postupem:

1. Vytáhněte loketní opěrku z držáku loketní opěrky.
2. Vyšroubujte šroub s vnitřním šestihranem (36), který seřizuje výšku.
3. Našroubujte šroub do požadované díry.
4. Zasuňte loketní opěrku do držáku loketní opěrky.
5. Ověřte výšku; v případě potřeby ji seřídte znovu.
6. Postup zopakujte pro druhou loketní opěrku. Zajistěte, aby byly obě loketní opěrky ve stejné poloze.

3.13. Nastavení boční desky (volba 4)



Výšku boční desky lze nastavit ve 3 polohách takto:

1. Vymontujte inbusové šrouby (šroub opěradla a šroub sedadla).
2. Posuňte boční desku nahoru nebo dolů do požadované výšky a utáhněte opět inbusové šrouby v příslušných otvorech podle níže uvedené tabulky.

Opakujte výše popsané nastavení pro druhou boční desku. Ujistěte se, že jsou obě boční desky nastavené na stejnou výšku a hloubku a že jsou bezpečně upevněné.

Poloha kola	Šroub opěradla	Šroub sedadla
A	1	4
B	2	5
C	3	6
D	3	6



VERMEIREN GROUP

Vermeirenplein 1/15

2920 Kalmthout

Belgium

www.vermeiren.com

Version: H, 2025-08

Basic UDI-DI: 5415174122106V100*

5415174122106V300*

5415174122106V500*

All rights reserved, including translation.

VERMEIREN
we care **for you**